

---

**Sénat et Chambre  
des représentants  
de Belgique**

---

**SESSION DE 2004-2005**

3 FÉVRIER 2005

**Les objectifs du millénaire**

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DES COMMISSIONS  
SPÉCIALES « MONDIALISATION »  
PAR

MMES **SABINE DE BETHUNE (S),  
JACINTA DE ROECK (S) ET  
VALÉRIE DE BUE (CH)**

PREMIÈRE PARTIE : AUDITIONS

---

**Belgische Senaat  
en Kamer van  
volksvertegenwoordigers**

---

**ZITTING 2004-2005**

3 FEBRUARI 2005

**De millenniumdoelstellingen**

**VERSLAG**

NAMENS DE BIJZONDERE COMMISSIES  
« GLOBALISERING »  
UITGEBRACHT DOOR

DE DAMES **SABINE DE BETHUNE (S),  
JACINTA DE ROECK (S) EN  
VALÉRIE DE BUE (K)**

EERSTE DEEL : HOORZITTINGEN

Composition de la commission / Samenstelling van de commissie :

**Présidents / Voorzitters :** M. Pierre Galand (S), M. Dirk Van der Maelen (Ch).

**A. SÉNAT/SENAAT**

**A. Membres / Leden :**

SP.A-SPIRIT	Jacinta De Roeck, Staf Nimmegeers.
VLD	Jacques Germeaux, Margriet Hermans.
PS	Olga Zrihen, Pierre Galand.
MR	Jihane Annane, François Roelants du Vivier.
CD&V	Sabine de Bethune.
Vlaams Belang	Karim Van Overmeire.

**B. Suppléants / Plaatsvervangers :**

Bart Martens, Lionel Vandenberghe.  
Pierre Chevalier, Jeannine Leduc.  
Jean Cornil, Philippe Mahoux.  
Berni Collas, Christine Defraigne.  
Erika Thijs.  
Yves Buysse.

**B. CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS / KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

**A. Membres / Vaste leden :**

VLD	Willy Cortois, N.
PS	Camille Dieu, Karine Lalieux.
MR	Valérie De Bue, Josée Lejeune.
SP.A-SPIRIT	Stijn Bex, Dirk Van der Maelen.
CD&V	Roel Deseyn.
Vlaams Belang	Bert Schoofs.

**B. Suppléants / Plaatsvervangers :**

Stef Goris, Karel Pinxten.  
Valérie Déom, Patrick Moriau.  
Pierrette Cahay-André.  
Magda De Meyer, Geert Lambert.  
Luc Goutry.  
Frieda Van Themsche.

**Membre(s) sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigde leden**

CDH	Jean-Jacques Viseur.
ÉCOLO	Zoé Genot.

## I. INTRODUCTION

Tous les États membres de l'Organisation des Nations unies, dont la Belgique, se sont engagés à réaliser, d'ici à 2015, les huit objectifs suivants :

1. réduire l'extrême pauvreté et la faim;
2. assumer l'éducation primaire pour tous;
3. promouvoir l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes;
4. réduire la mortalité infantile;
5. améliorer la santé maternelle;
6. combattre le VIH/SIDA, le paludisme et d'autres maladies;
7. assurer un environnement durable;
8. mettre en place un partenariat mondial pour le développement.

En plus, la déclaration gouvernementale prévoit, en son chapitre XII, «Un monde plus juste», que la Belgique s'engagera pour une globalisation plus humaine.

Pour atteindre cet objectif la déclaration gouvernementale suggère entre autres :

- la réforme des Nations unies pour assurer la paix et la stabilité;
- la mise en place d'une commission des droits de l'homme;
- l'augmentation systématique des moyens affectés à la coopération au développement;
- la remise de la dette des PMA;
- une politique active en matière de commerce mondial équitable ce qui implique une révision de l'AGCS (Accord général sur le commerce des services) et la création d'un lieu structurel entre l'OMC et l'OIT ainsi qu'une réforme de la PAC (Politique agricole commune);
- la réforme des IFI (Institutions financières internationales).

La commission des Relations extérieures et de la Défense du Sénat a déjà entrepris d'aborder séparément la question des réformes de l'ONU et des IFI.

Lors de sa constitution, le gouvernement avait, par ailleurs, exprimé le souhait de voir aborder la

## I. INLEIDING

Alle lidstaten van de Verenigde Naties, waaronder België, hebben beloofd de volgende acht doelstellingen tegen het jaar 2015 te zullen realiseren :

1. de grootste armoede en honger uitbannen;
2. basisonderwijs wereldwijd toegankelijk maken voor iedereen;
3. gelijke behandeling van mannen en vrouwen bevorderen, door vrouwen meer kansen en zeggenschap te bieden;
4. kindersterfte verminderen;
5. de gezondheid van moeders verbeteren;
6. strijd leveren tegen HIV/AIDS, malaria en andere ziekten;
7. actief werken aan een duurzaam milieu;
8. werken aan een mondiaal partnerschap voor ontwikkeling.

Bovendien staat in hoofdstuk XII van de regeringsverklaring — «Een rechtvaardiger wereld» — dat België zich zal inzetten voor een menselijkere globalisering.

Daartoe worden onder andere voorgesteld :

- de hervorming van de Verenigde Naties om vrede en stabiliteit te waarborgen;
- de oprichting van een commissie voor de mensenrechten;
- een stelselmatige verhoging van de middelen voor ontwikkelings samenwerking;
- schuldverlichting voor de minst ontwikkelde landen;
- een actief beleid inzake eerlijke wereldhandel met een herziening van de GATS (Algemene overeenkomst inzake de handel in diensten), de creatie van een structurele band tussen de Wereldhandelsorganisatie en de Internationale Arbeidsorganisatie, alsook de hervorming van het Gemeenschappelijk landbouwbeleid;
- de hervorming van de internationale financiële instellingen.

De Senaatscommissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is al begonnen met de bespreking van de hervorming van de VN en van de internationale financiële instellingen.

Bij de regeringsvorming heeft de regering immers gevraagd dat de problematiek van de globalisering

problématique de la globalisation par des commissions spécialisées au sein du Parlement.

C'est ainsi que la Chambre des représentants a pris l'initiative de démarrer une commission spéciale dédiée à ce sujet dès le début de la session 2003-2004. Le Sénat reprit le flambeau en constituant à son tour une commission spéciale du même nom le 15 janvier 2004.

Il fut décidé que, selon la *ratio legis* de ladite déclaration gouvernementale, les deux commissions se réuniraient ensemble, sous la coprésidence de M. Pierre Galand, d'une part, et de M. Van der Maelen, de l'autre.

Chaque commission dédierait ses travaux à quelques thèmes particuliers. La commission du Sénat décida notamment de consacrer une étude aux Objectifs du Millénaire pour le Développement, le but poursuivi étant de faire des recommandations au gouvernement à ce sujet.

La commission a procédé aux auditions suivantes :

1) le 29 mars 2004, de :

— Mme Maria Noel Vaeza, senior program advisor, bureau de liaison du PNUD à Bruxelles,

— M. Gérard Karlshausen, président de la Plateforme belge des ONG européennes « Concorde »,

— Mme Han Verleyen, collaboratrice Politique belge, services d'études action 11.11.11;

2) Le 31 août 2004, de :

— Mme Eveline L. Herfkens, coordonnatrice exécutive du secrétaire général de l'ONU pour la campagne de promotion des objectifs du millénaire pour le développement;

3) Le 13 septembre 2004, de :

— Mme Martine Van Dooren, directrice générale de la DGCD au SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement;

4) Le 27 septembre 2004, de :

— M. Kamran Kousari, coordonnateur spécial pour l'Afrique au sein de la Division de la mondialisation et des stratégies de développement de la CNUCED;

5) Le 11 octobre 2004, de :

— Mme Samira Wymeersch, présidente d'un groupe de travail « Égalité des sexes et objectifs du millénaire pour le développement » du « *Nederlandstalige Vrouwenraad* »;

door gespecialiseerde commissies in het Parlement zou worden behandeld.

Daarom is in de Kamer van volksvertegenwoordigers bij het begin van de zitting 2003-2004 een bijzondere commissie over dit thema opgericht. De Senaat heeft de fakkel overgenomen en op 15 januari 2004 ook een bijzondere commissie opgericht met dezelfde naam.

In overeenstemming met de *ratio legis* van de genoemde regeringsverklaring is besloten dat beide commissies samen zouden vergaderen onder het voorzitterschap van de heren Pierre Galand en Van der Maelen.

Elke commissie zal rond een aantal specifieke thema's werken. De Senaatscommissie heeft besloten om ondermeer te werken rond de millenniumdoelstellingen voor ontwikkeling, waarbij het de bedoeling is om aanbevelingen te richten tot de regering.

De commissie heeft de volgende hoorzittingen georganiseerd :

1) op 29 maart 2004 met :

— mevrouw Maria Noel Vaeza, senior program advisor, UNDP Liaison Office Brussels,

— de heer Gérard Karlshausen, voorzitter van het Belgisch Platform van Europese NGO's « Concorde »;

— mevrouw Han Verleyen, medewerkster Belgisch Beleid, Studiedienst 11.11.11-Actie;

2) op 31 augustus 2004 met :

— mevrouw Eveline L. Herfkens, Executive coordinator of the Secretary general of the UN for MDG's.

3) op 13 september 2004 met :

— mevrouw Martine Van Dooren, directeur-generaal DGOS bij de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

4) op 27 september 2004 met :

— de heer Kamran Kousari, bijzonder coördinator voor Afrika binnen de afdeling « Globalisering van de ontwikkelingsstrategieën » van de UNCTAD

5) op 11 oktober 2004 met :

— mevrouw Samira Wymeersch, voorzitter van een werkgroep over het « Genderaspect van de MDG's » bij de Nederlandstalige Vrouwenraad;

6) Le 22 novembre 2004, de :

— M. Armand De Decker, ministre de la Coopération au développement.

— M. Bruno Van der Pluijm, premier secrétaire à la Représentation permanente de la Belgique auprès des Nations unies à New York.

7) Le 17 janvier 2005, de :

— M. Guido Schmidt-Traub, expert aux Nations unies.

## II. AUDITIONS

### 1. Auditions du 29 mars 2004

*1.1. Mme Maria Noel Veiza, senior program advisor, UNDP Liaison Office Brussels*

Mme Veiza expose que les Objectifs de développement du millénaire (ODM) ne sont pas une nouveauté quant au contenu. Le développement constitue depuis longtemps un but qui est assigné de nombreux pays et les Nations unies en tant que tel.

La grande nouveauté est que les objectifs, qui étaient plutôt théoriques auparavant, sont devenus quantifiables par l'élaboration des ODM, et que les instances de l'Assemblée générale des Nations unies vont participer à leur réalisation.

Parmi les 8 objectifs, les 7 premiers sont très concrets, tandis que le 8e détermine précisément le cadre prédéfini dans lequel ces objectifs seront réalisés.

Outre les objectifs cités, il y a deux exigences qui sous-tendent toute la construction, et qui sont à considérer comme des pré-conditions : il s'agit du respect des droits de l'homme et l'application des principes de bonne gouvernance.

Cela peut être déduit des interventions et conclusions de différentes conférences internationales qui se sont tenues depuis 10 ans à ce sujet.

Le PNUD est un des coordinateurs désignés par les Nations unies.

Le « Millennium Project » a identifié 149 pays-cibles, surtout subsahariens, pour lesquels un effort particulier doit être entrepris. À défaut, ces pays risquent de ne pas atteindre les objectifs dans les délais imposés.

Il faudra établir à cet égard une liste des politiques publiques, afin de garantir l'impact.

6) op 22 november 2004 met :

— de heer Armand De Decker, minister van Ontwikkelingssamenwerking.

— de heer Bruno Van der Pluijm, eerste secretaris bij de Permanente vertegenwoordiging van België bij de Verenigde Naties te New York.

7) op 17 januari 2005 met :

— de heer Guido Schmidt-Traub, deskundige bij de Verenigde Naties.

## II. HOORZITTINGEN

### 1. Hoorzittingen van 29 maart 2004

*1.1. Mevrouw Marie Noel Vaeza, senior program advisor, UNDP Liaison Office Brussels*

Mevrouw Veiza legt uit dat de millenniumdoelstellingen in verband met ontwikkeling inhoudelijk niets nieuws brengen. Vele landen en ook de Verenigde Naties, stellen al lang de ontwikkeling als doelstelling voorop.

De grote nieuwheid is dat de doelstellingen, die vroeger veeleer theoretisch waren, nu door het opstellen van de millenniumdoelstellingen kwantificeerbaar geworden zijn, en dat de instanties van de algemene vergadering van de Verenigde Naties zullen meewerken aan de verwezenlijking ervan.

Van de acht doelstellingen zijn de eerste zeven zeer concreet, terwijl de achtste net het bovenvermelde kader vastlegt waarin de doelstellingen verwezenlijkt zullen worden.

Naast de genoemde doelstellingen zijn er twee voorwaarden waarop de hele redenering gebaseerd is en die dus echt vervuld moeten zijn : de eerbiediging van de mensenrechten en de toepassing van de principes van « goed bestuur ».

Dit kan worden afgeleid uit de uiteenzettingen en de besluiten op verschillende internationale conferenties die de voorbije 10 jaar over dit onderwerp zijn gehouden.

Het UNDP is een van de coördinatoren die door de Verenigde Naties zijn aangewezen.

In het « Millennium Project » worden 149 vooral zuidelijk van de Sahara gelegen doellanden genoemd, voor welke een extra inspanning op zijn plaats is. Zonder die inspanning dreigen deze landen de opgelegde doelstellingen niet binnen de vastgestelde termijn te halen.

Er zal wat dit betreft moeten worden nagegaan wat het overheidsbeleid is, teneinde de impact te garanderen.

Il s'agira d'une aide qui sera ciblée dans ce sens (« goal-oriented »).

Le rapport 2003 du PNUD prouve que la pauvreté globale diminue. Cela résulte principalement des évolutions en Chine et en Inde.

Nombre de pays demandent de l'aide, mais comme il a été dit, les « high priority countries » devraient avoir droit à des investissements complémentaires. Selon l'étude de M. Digo, cela se traduirait en un coût supplémentaire de 130 milliards d'euros.

Des réformes dans les pays en question sont en cours, même en dehors de celles exigées par la Banque mondiale et le WIF (World investment fund). Ces réformes permettent aux pays concernés de progresser.

Un certain nombre de politiques doivent être modifiées, en dehors celles qui s'imposent dans le domaine macro-économique, afin de sortir de la « poverty trap ». Il s'agit surtout de la politique de santé.

En dehors de ceci, différents autres types de politiques sont visées.

Il s'agit d'investissements dans le développement humain.

Ceci concerne par exemple la stimulation de petits producteurs, de petites infrastructures, de produits traditionnels.

Il s'agit aussi de progrès dans le domaine des droits de l'homme et de l'équité sociale.

En général, il faut promouvoir le respect pour la logique de développement.

Tous ces objectifs doivent en plus être insérables dans les monitorings des IFI.

Il faut faire participer la société civile aux objectifs, puisque sans elle, rien n'est possible.

Au niveau de la politique intérieure, il faut que les objectifs fixés soient soutenus au moins pendant quelques législatures.

Il faut une conversion des principes en politique d'État.

Cela suppose un dialogue national pour expliquer les objectifs.

Les rapports de l'ONU démontrent que l'on doit vaincre un écart de 50 millions de dollars du revenu global annuel par an.

De hulp zal « goal oriented » zijn.

Het UNDP-verslag 2003 bewijst dat, in het algemeen, de armoede afneemt. Dit komt vooral door de ontwikkelingen in China en India.

Veel landen vragen om hulp, maar zoals eerder gezegd zouden de « high priority »-landen recht moeten krijgen op bijkomende investeringen. Volgens de studie van de heer Digo zou dit neerkomen op een bijkomende uitgave van 130 miljard dollar.

In de betrokken landen zijn hervormingen aan de gang die zelfs verder gaan dan die welke door de Wereldbank en het WIF (World investment fund) worden gevraagd. Door deze hervormingen zijn die landen in staat om vorderingen te maken.

Om uit de « poverty trap » te raken zijn bepaalde macro-economische maatregelen vereist en moeten een aantal beleidslijnen gewijzigd worden. Het gaat dan vooral om het beleid inzake gezondheidszorg.

Ook andere beleidsterreinen zijn hierbij betrokken.

Er moet bijvoorbeeld geïnvesteerd worden in menselijke ontwikkeling.

Daarmee bedoelen we bijvoorbeeld het stimuleren van kleine producenten, kleine infrastructuren, traditionele producten, ...

Voorts wordt er ook gestreefd naar vooruitgang op het vlak van de mensenrechten en de sociale rechtvaardigheid.

In het algemeen dient er te worden gewerkt met respect voor de logica van de ontwikkeling.

Al die doelstellingen moeten bovendien kunnen worden ingepast in de controles van de internationale financiële instellingen.

Ook het middenveld moet bij de doelstellingen betrokken worden, aangezien het einddoel anders niet haalbaar is.

Wat het binnenlands beleid betreft, zouden de gekozen doelstellingen ten minste een paar regeerperiodes moeten meegaan.

De principes dienen omgezet te worden in een staatsbeleid.

Dat veronderstelt een dialoog met het oog op het verduidelijken van de doelstellingen.

De VN-verslagen tonen aan dat er een jaarlijks inkomstentekort van 50 miljoen dollar moet worden overbrugd.

Cela sera possible par un effort des pays riches, pour autant qu'ils l'intègrent également dans leurs plans nationaux, selon le principe du « national ownership ».

Il faudra mener des actions dans chacun des « high priority countries » afin de combattre la famine, obtenir l'égalité de la femme, et d'établir un système de santé.

Elle insiste sur l'égalité de la femme, puisque c'est la clé pour le développement. Il y a une semaine seulement, un rapport est sorti sur les pays arabes, qui confirme que sans cette égalité, ils ne sortiront pas de leur pauvreté.

Chaque stratégie doit en outre être « country specific ».

La politique prônée nécessite la distinction entre les trois sources de financement :

- l'argent provenant des sources privées du pays concerné
- l'argent provenant des sources gouvernementales du pays, et enfin,
- l'argent de la communauté internationale.

Afin de gérer ces financements, il faudra un « mainstream developping training ».

Tout ceci aura bien sûr un impact sur le système de Bretton-Woods.

Surtout l'architecture de la Banque mondiale sera importante, surtout eu égard à l'objectif n° 8, c'est-à-dire que les objectifs du plan national doivent être connus d'avance.

Cela suppose que les intervenants doivent acquérir un rôle sur place, autant que sur la scène internationale.

Cela suppose un monitoring constant pour soutenir les tendances décidées.

Les Nations unies ont bien sûr les possibilités techniques pour assister à l'élaboration des plans de développement, mais le vrai développement ne sait se faire sans l'aide du pays concerné.

*1.2. M. Gérard Karlshausen, président de la Plateforme belge des ONG européennes « Concorde »*

M. Karlshausen va parler des objectifs du Millénaire et du financement du développement.

Dit is mogelijk als de rijke landen een inspanning doen en dit dan ook, volgens het principe van « national ownership », in hun nationale planning opnemen.

Er moet actie gevoerd worden in elk van de « high priority countries » om de hongersnood te bestrijden, de gelijkheid van de vrouw te bewerkstelligen en een systeem voor gezondheidszorg op te bouwen.

De nadruk wordt gelegd op de gelijkheid van de vrouw, aangezien daar de sleutel voor ontwikkeling ligt. Slechts een week geleden kwam er een rapport uit over de Arabische landen, dat bevestigt dat zonder gendergelijkheid, deze landen de armoede niet zullen overwinnen.

Bovendien moet elke strategie ook « country specific » zijn.

Het voorgestelde beleid veronderstelt een onderscheid tussen de drie financieringsbronnen :

- geld dat afkomstig is van de privé-bronnen van het betrokken land,
- geld dat afkomstig is van de overheid van het land en
- geld dat afkomstig is van de internationale gemeenschap.

Om dit geld te beheren moet er voorzien worden in een « mainstream developping training ».

Dit alles zal natuurlijk gevolgen hebben voor het systeem van Bretton-Woods.

Vooral de structuur van de Wereldbank zal belangrijk zijn, met name wat doelstelling nr. 8 betreft. De doelstellingen van het nationale plan moeten namelijk van tevoren bekend zijn.

Dit veronderstelt dat de actoren hun rol zullen moeten vinden, zowel ter plekke als op de internationale scène.

Dan dient er dus ook een constante vorm van toezicht te komen, ter ondersteuning van de gekozen beleidlijnen.

De Verenigde Naties beschikken natuurlijk over de technische middelen om bijstand te bieden bij het opstellen van ontwikkelingsplannen, maar de echte ontwikkeling kan alleen plaatsvinden met de hulp van het betrokken land.

*1.2. De heer Gérard Karlshausen, voorzitter van het Belgisch Platform van Europese NGO's « Concorde »*

De heer Karlshausen zal het hebben over de millenniumdoelstellingen en de financiering van de ontwikkeling.

Les Objectifs du Millénaire (ODM) ont été approuvés par 189 États membres des Nations unies à l'occasion du Sommet du Millénaire en septembre 2000.

Ils sont au nombre de huit mais, comme nous le verrons ultérieurement, le huitième objectif qui s'intitule « *développer un partenariat mondial pour le développement* » est d'une nature particulière. Il peut être considéré en quelque sorte comme la clé de voûte de tout l'édifice.

L'intervenant voudrait apporter ici quelques réflexions que ces ODM ont éveillées dans le monde des ONG, notamment au niveau européen, puisqu'un groupe de travail de la confédération CONCORD s'intéresse plus particulièrement à ce thème.

On pourrait tout d'abord se demander pourquoi en 2000, l'Assemblée des Nations unies a souhaité proclamer solennellement que la Communauté internationale s'engageait pour 2015 à rencontrer une série d'objectifs, certes louables, mais qui n'apportent rien de bien nouveau. Certes, l'entrée dans le millénaire offrait l'occasion de grandes déclarations d'intention mais il faut se rappeler que durant la décennie qui a précédé, les Nations unies ont organisé une série de grands et coûteux sommets qui avaient déjà débouché sur les mêmes conclusions et propositions. L'intervenant était par exemple au Sommet de Copenhague sur le développement social qui a débouché sur un calendrier remarquable de propositions, entérinées par plus de 120 chefs d'État. Ces propositions concernaient les mêmes matières que celles mises en avant par le Sommet du Millénaire : la santé, l'éducation, l'eau, etc. Or, qu'en est-il advenu ? Bien peu de choses car les moyens n'ont pas suivi. Et nous allons voir que dans le cas des ODM, nous risquons de nous retrouver dans une situation fort semblable ...

Ceci dit, les ODM ont le mérite d'exister. Il n'était pas mauvais d'utiliser le vent de bonnes intentions que fait souvent souffler les dates symboliques pour rappeler que la Communauté internationale est toujours loin de répondre aux besoins fondamentaux d'une bonne part de ses membres. La réalisation des ODM (de certains du moins) est associée à des délais précis et mesurée par des indicateurs de réussite, ce qui a le mérite de mettre la Communauté internationale devant des responsabilités ciblées.

En outre (et c'est un progrès par rapport aux Sommets des Nations unies durant les années 90), les ODM ont non seulement reçu un appui des États membres de l'ONU mais aussi des grandes agences internationales comme le FMI et la Banque Mondiale.

Op de millenniumtop van september 2000 hebben 189 lidstaten van de Verenigde Naties de millenniumdoelstellingen goedgekeurd.

Er zijn acht doelstellingen, maar zoals verderop zal blijken is de achtste doelstelling, namelijk het tot stand brengen van een mondiaal partnerschap voor ontwikkeling, bijzonder. Het is in zekere zin de hoeksteen van het gebouw.

Spreker wenst een aantal bespiegelingen aan te halen waartoe deze doelstellingen aanleiding hebben gegeven bij de NGO's, met name op Europees niveau, aangezien een werkgroep van de confederatie CONCORD bijzonder geïnteresseerd is in dit thema.

Om te beginnen kan men zich afvragen waarom de algemene Vergadering van de Verenigde Naties in 2000 plechtig wilde verklaren dat de internationale gemeenschap zich ertoe verbond tegen 2015 een aantal doelstellingen te verwezenlijken. Die doelstellingen zijn immers wel lovenswaardig, maar brengen weinig nieuws bij. De start van het nieuwe millennium was inderdaad een gelegenheid om grote intentieverklaringen af te leggen, maar men mag niet vergeten dat de Verenigde Naties in het vorige decennium heel wat grote, dure toppen hebben georganiseerd die tot dezelfde conclusies en voorstellen hebben geleid. Spreker was bijvoorbeeld aanwezig op de top van Copenhagen over sociale ontwikkeling, waaruit een opmerkelijke kalender is voortgekomen met voorstellen die door meer dan 120 staatshoofden zijn bekrachtigd. Deze voorstellen betroffen dezelfde materie als de millenniumtop : gezondheid, onderwijs, water, ... Wat is er echter van geworden ? Het heeft niet veel opgeleverd, aangezien de nodige middelen er niet gekomen zijn. En de millenniumdoelstellingen zou wel eens hetzelfde lot beschoren kunnen zijn.

De millenniumdoelstellingen hebben natuurlijk wel het voordeel te bestaan. Een symbolische datum geeft wel vaker aanleiding tot het uiten van goede voornemens. Het was dan ook de gelegenheid om eraan te herinneren dat de internationale gemeenschap nog lang niet tegemoet komt aan de basisbehoeften van heel wat van haar leden. De verwezenlijking van (een aantal van) de millenniumdoelstellingen is gebonden aan precieze termijnen en wordt gemeten aan de hand van succesindicatoren, zodat de internationale gemeenschap duidelijk met haar vooropgestelde plichten wordt geconfronteerd.

Bovendien (en dat is een stap vooruit in vergelijking met de toppen van de Verenigde Naties in de jaren negentig) worden de millenniumdoelstellingen niet enkel gesteund door de VN-lidstaten, maar ook door internationale instellingen als het IMF en de Wereldbank.

Les ODM ont aussi permis de replacer l'ONU en tant que telle comme acteur central sur les questions de développement, matières qui depuis un certain temps semblaient devenir la priorité des institutions financières internationales. Tel était d'ailleurs fort probablement un des buts de l'opération, et on peut s'en réjouir.

C'est d'autant plus important que l'ODM 8 (le partenariat pour le développement) fait référence à des matières sensibles comme les questions de la dette, du commerce international, des marchés financiers sans lesquelles le reste de l'édifice risque de rester un vœu pieu. On peut en effet faire les plus beaux projets du monde; si les moyens financiers et le cadre institutionnel adéquat ne suivent pas, on reste dans le domaine de la seule « bonne volonté politique ».

Les sept premiers objectifs font référence à la pauvreté et à la faim, à l'éducation primaire, à l'égalité des sexes, à la santé et à l'environnement. On ne peut que se réjouir de voir ces priorités mises en avant car elles correspondent en bien des points aux besoins exprimés régulièrement par les populations concernées. Mais il s'agit d'une liste de bonnes intentions qui parle plus des conséquences de l'état du monde actuel que de ce qui cause les déséquilibres. Ainsi, réduire la faim comme le veut l'objectif 1 ne peut qu'être la conséquence d'une promotion active d'agricultures durables au Sud, ce qui passe aussi par la suppression, au moins progressive, des subventions à nos produits agricoles qui les concurrencent injustement. Or, nous constatons que dans les programmes indicatifs nationaux promus par l'Union européenne dans le cadre de l'Accord de Cotonou et plus particulièrement de l'utilisation du Fonds européen de développement, l'agriculture est la grande oubliée.

En plus, la mise en œuvre de ces sept objectifs va exiger des moyens financiers importants, constatation que l'on retrouve entre les lignes de l'objectif 8. En ce sens, il existe un lien très fort entre les ODM et le Sommet de Monterrey sur le « financement du développement » en 2002. C'est d'ailleurs vers l'ODM 8 que nous ramène ce sommet puisqu'il était censé parler de l'aide au développement mais aussi de la création de nouveaux mécanismes de financement sans lesquels les grands défis de la planète ne pourront être rencontrés, et les ODM ne pourront que rester un exercice incantatoire.

Le Sommet de Monterrey (préparé au niveau européen par celui de Barcelone) laisse un goût amer aux ONG. Le « fameux » consensus de Monterrey, bouclé bien avant que ne commence la conférence elle-même, laisse une saveur de « trop peu », s'inscrit dans une langue de bois bien éloignée des problèmes concrets qu'il prétend rencontrer et des approches novatrices qu'il prétend promouvoir.

De millenniumdoelstellingen hebben zo de VN kunnen herstellen in haar rol van centrale actor inzake materies van ontwikkeling, die al enige tijd eerder de prioriteit leken te worden van de internationale financiële instellingen. Dat was trouwens wellicht een van de doelstellingen van de hele operatie.

Dit is des te belangrijker daar de achtste doelstelling (partnerschap voor ontwikkeling) verwijst naar delicate zaken als schulden, internationale handel en financiële markten. Zonder die zaken zou de hele opzet slechts een vrome wens blijven. Men kan immers de mooiste projecten ter wereld willen realiseren; als de nodige financiële middelen en het institutionele kader ontbreken, blijft het allemaal bij « politieke goede wil ».

De eerste zeven doelstellingen hebben betrekking op armoede en honger, op basisonderwijs, op gendergelijkheid en op gezondheid en milieu. Het is absoluut een goede zaak dat deze prioriteiten grotendeels overeenstemmen met de noden die de betrokken bevolkingsgroepen geregeld aankaarten. Het blijft echter bij een lijst met goede voornemens waarin meer sprake is van de gevolgen van de huidige stand van zaken in de wereld dan van de oorzaken van de onevenwichten. Honger bestrijden — zoals de eerste doelstelling eist — kan alleen maar door op actieve wijze duurzame landbouw in het zuiden te stimuleren. Dat houdt ook in dat — ten minste geleidelijk aan — de subsidies voor onze landbouwproducten worden afgeschaft omdat zij tot oneerlijke concurrentie leiden. We stellen echter vast dat in de nationale indicatieve programma's die de Europese Unie promoot in het kader van het akkoord van Cotonou, en meer bepaald in het kader van het gebruik van het Europees Ontwikkelingsfonds, landbouw helemaal niet ter sprake komt.

Bovendien zullen er aanzienlijke financiële middelen nodig zijn om deze zeven doelstellingen te realiseren, iets wat trouwens tussen de regels te lezen staat in de achtste doelstelling. Er is dan ook een duidelijk verband tussen de millenniumdoelstellingen en de top van 2002 in Monterrey over de financiering van ontwikkeling. Deze top leidt trouwens naar doelstelling acht, aangezien er moest gepraat worden over ontwikkelingshulp en over de oprichting van nieuwe financieringsmechanismen die nodig zijn om de grote uitdagingen voor onze planeet aan te kunnen. Anders blijven de millenniumdoelstellingen niet veel meer dan een paar toverformules.

De top van Monterrey (op Europees niveau voorbereid op de top van Barcelona) heeft voor de NGO's een bittere nasmaak. De befaamde consensus van Monterrey, die trouwens al werd bereikt nog voor de conferentie goed en wel begonnen was, houdt te weinig in en is geformuleerd in wollige bewoordingen die veraf staan van de concrete problemen waarvoor zogenaamd een oplossing wordt gevonden en van de vernieuwende aanpak die wordt gepromoot.

Mais, comme le Sommet du Millénaire, celui de Monterrey eut l'avantage de mettre gouvernements et institutions internationales autour de la table pour discuter du développement et de les pousser à faire quelques pas dans le bon sens.

L'intervenant va ici se centrer sur l'Europe car il lui semble que c'est avant tout dans ce cadre que la Belgique devrait agir pour joindre les engagements pris à Barcelone et la mise en œuvre de l'objectif 8 des ODM, dans laquelle les sept autres resteront des vœux pieux.

À Barcelone, l'Europe s'est engagée tout d'abord à consacrer 0,39% du PNB européen à l'aide publique au développement pour 2006 avec un minimum de 0,33% par pays. Selon la communication publiée ce mois-ci par la Commission européenne sur la mise en œuvre du consensus de Monterrey, on serait en bonne voie puisqu'on atteindrait 0,42% en 2006 (soit plus que prévu). C'est une bonne nouvelle mais il faut quand même la nuancer :

a) d'abord parce qu'on reste bien loin des 0,7% promis de longue date, montants eux-mêmes estimés insuffisants pour relever réellement les défis;

b) parce qu'il ne faut pas oublier que la quantité sans la qualité peut être contreproductive. Que met-on réellement dans l'APD? Où se trouvent les corrélations avec la mise en œuvre des ODM?

c) parce que l'Europe est en train d'échouer dramatiquement dans son effort de coordonner ses efforts de coopération avec ceux de ces États membres et que ceux-ci portent une responsabilité significative en ce domaine. Il vient encore de le constater lors d'un séminaire européen que CONCORD a tenu sur l'Accord de Cotonou. Comment approcher les ODM si règne l'incohérence entre les bailleurs de fonds, au sein même de l'ensemble européen mais aussi avec d'autres institutions internationales comme la Banque mondiale ou d'autres programmes comme le NEPAD? Les Africains ne s'y retrouvent pas. Les ODM pourrait induire un peu plus de cohérence : utilisons-les pour cela, en commençant par l'Europe où la coordination, c'est le moins qu'on puisse dire, ne fonctionne pas;

d) parce que l'engagement de délier l'aide est encore loin d'être accompli au niveau mondial, alors que l'Europe en avait fait un de ses chevaux de bataille à Barcelone pour soutenir la mise en place des ODM. Sans oublier que le déliement de l'aide doit avant tout profiter aux producteurs des pays concernés et non se traduire par des appels d'offres internationaux qui profiteront aux firmes les plus puissantes.

Net als de millenniumtop had de top van Monterrey wel de verdienste dat regeringen en internationale instellingen rond de tafel zaten om te praten over ontwikkeling en om een aantal stappen in de goede richting te zetten.

Spreker beperkt zich hier tot Europa daar hij van mening is dat België vooral op dat niveau moet handelen om de verbintenissen van Barcelona na te komen en de uitvoering te verkrijgen van doelstelling 8 van de millenniumdoelstellingen, zonder welke de zeven andere vrome wensen zullen blijven.

In Barcelona heeft Europa zich er eerst en vooral toe verbonden tegen 2006 0,39% van het Europese BNP aan overheidsontwikkelingshulp te besteden, met een minimum van 0,33% per land. Volgens de mededeling die deze maand door de Europese Commissie werd vrijgegeven over de uitvoering van de Monterrey-consensus, zijn we op de goede weg aangezien we in 2006 0,42% zullen halen (wat meer is dan vooropgesteld). Dat is goed nieuws, dat niettemin moet worden genuanceerd :

a) eerst en vooral omdat we heel ver blijven van de lang geleden beloofde 0,7%, een percentage dat op zich ontoereikend wordt geacht om de noden te lenigen;

b) omdat men niet mag vergeten dat kwantiteit zonder kwaliteit contraproductief kan zijn. Wat besteedt men werkelijk aan publieke ontwikkelingshulp? Waar zit het verband met de uitvoering van de millenniumdoelstellingen?

c) omdat Europa op dramatische wijze faalt bij het coördineren van zijn inspanningen inzake ontwikkelingssamenwerking en die van de lidstaten en omdat die lidstaten op dat gebied een belangrijke verantwoordelijkheid dragen. Dat kon onlangs nog worden vastgesteld op een Europees seminarie dat CONCORD organiseerde over het akkoord van Cotonou. Hoe kunnen we de millenniumdoelstellingen verwezenlijken indien de geldschieters binnen het Europese geheel maar ook de andere internationale instellingen zoals de Wereldbank of andere programma's, zoals NEPAD, er niet in slagen de neuzen in dezelfde richting te krijgen? De Afrikanen raken er niet wijs uit. De millenniumdoelstellingen kunnen tot wat meer coherentie leiden: laten we ze daarvoor gebruiken, eerst en vooral in Europa, waar de coördinatie, op zijn zachtst gezegd, niet werkt.

d) omdat de verbintenis om de hulp los te koppelen van de aankoop van goederen en diensten wereldwijd nog lang niet is nagekomen, terwijl het één van Europa's stokpaardjes was in Barcelona ter ondersteuning van de uitvoering van de millenniumdoelstellingen. Men mag daarbij niet vergeten dat ongebonden hulp vooral de producenten van de betreffende landen moet ten goede komen en niet mag worden vertaald in internationale aanbestedingen die de machtigste ondernemingen ten goede zullen komen.

Voilà pour l'APD. Mais Monterrey, tout comme l'objectif 8 des ODM, soulignent que cette dernière ne suffira pas. Il faut créer de nouveaux mécanismes de financement. Et, là, on n'avance évidemment pas.

L'ODM 8 préconise par exemple le développement d'un système commercial et financier fondé sur une réglementation, clair, prévisible et qui intègre un engagement envers le développement et la réduction de la pauvreté. Quand on voit les difficultés que suscite tout débat sur la fiscalité internationale (et notamment une taxation de type Tobin/Spahn), ou encore l'échec de Cancun, il n'y a pas lieu d'être optimiste. Tout se passe comme si les ODM n'existaient pas.

Dans la communication de 20 pages que la Commission européenne vient de publier (mars 2004) sur le suivi de Monterrey, exactement 8 lignes sont consacrées aux sources de financement alternatif, 12 au système financier international et 9 à la dette. Il s'agissait pourtant de points au centre des engagements de Barcelone et de conditions indispensables pour atteindre les ODM.

Or, les pistes ne manquent pas. À Monterrey, le gouvernement belge a promu comme instrument destiné à résoudre le problème de l'endettement, la proposition PAIR élaborée par nos professeurs d'université. Même si les ONG furent critiques face à cette proposition, pour le moins complexe, elles reconnaissent qu'un de ses avantages est de mettre en avant un autre mode calcul du niveau de « soutenabilité » d'une dette. Celui-ci ne serait plus calculé comme actuellement par les institutions financières internationales sur la base d'indicateurs macro-économiques mais bien en fonction des ODM. Pour le dire simplement, on ne pourrait plus réclamer le remboursement d'une dette (ou le paiement de ses intérêts) si cela empêche un pays d'atteindre les Objectifs du Millénaire. Ou, dit plus positivement, les pays les plus pauvres devraient consacrer aux ODM ce qu'ils consacrent aujourd'hui au remboursement de leurs dettes. Cela amènerait *de facto* l'annulation pratiquement totale de la dette des pays les moins avancés.

On devrait aussi pouvoir exiger du FMI qu'il intègre dans sa revue annuelle par pays la réalisation des ODM et en tienne compte.

Ce ne sont que des exemples mais qui montrent que les pistes ne manquent pas pour apporter les moyens indispensables à la réalisation des ODM.

Ceci ne peut cependant se concevoir sans une architecture institutionnelle adaptée à la mise en œuvre

Tot zover de overheidsontwikkelingshulp. Uit Monterrey en doelstelling 8 van de millenniumdoelstellingen blijkt echter duidelijk dat de ontwikkelingshulp niet zal volstaan. Er moeten nieuwe financieringsmechanismen tot stand worden gebracht. Op dat gebied wordt geen vooruitgang geboekt.

In de millenniumdoelstelling 8 wordt bijvoorbeeld gepleit voor de ontwikkeling van een open, voorspelbaar, niet discriminerend en op regels gebaseerd handels- en financieel systeem, dat zich verbindt tot ontwikkeling en afname van de armoede. Wanneer men de problemen ziet die bij elk debat rijzen over de internationale fiscaliteit (meer bepaald over de Tobin-/Spahn-taks), of de mislukking van Cancun, dan is er geen reden voor optimisme. Het lijkt wel of de millenniumdoelstellingen niet bestaan.

In de mededeling van 20 bladzijden over de follow-up van Monterrey, die de Europese Commissie in maart 2004 heeft gepubliceerd, gaan welbepaald 8 regels over de alternatieve financieringsbronnen, 12 over het internationaal financieel systeem en 9 over de schuld. Dat waren nochtans centrale aandachtspunten in de verbintenissen van Barcelona en vereisten om de millenniumdoelstellingen te halen.

Niet dat er geen mogelijkheden zijn. De Belgische regering heeft in Monterrey het PAIR-voorstel dat door onze universiteitsprofessoren werd uitgewerkt naar voor geschoven als instrument om het schuldenprobleem op te lossen. Hoewel de NGO's kritisch stonden tegenover dat voorstel, dat op zijn minst complex kan worden genoemd, geven ze toe dat één van de voordelen ervan is dat het de « draaglijkheid » van een schuld op een andere manier berekent. Die zou niet meer zoals nu worden berekend door de internationale financiële instellingen op basis van macro-economische indicatoren, maar op grond van de millenniumdoelstellingen. Eenvoudig gezegd kan men niet meer eisen dat een schuld wordt afbetaald (of intrest wordt betaald) indien dat een land belet de Millenniumdoelstellingen te halen. In positievere bewoordingen betekent het dat de armste landen wat zij vandaag aan de terugbetaling van hun schulden besteden, aan de millenniumdoelstellingen moeten besteden. Dat zou *de facto* de bijna volledige kwijtschelding van de schuld van de minst ontwikkelde landen betekenen.

Bovendien zou men van het IMF moeten kunnen eisen dat het in zijn jaaroverzicht per land vermeldt in hoeverre de millenniumdoelstellingen gerealiseerd zijn en dat het daar rekening mee houdt.

Het zijn slechts voorbeelden, maar ze tonen aan dat op verschillende wijzen kan gezorgd worden voor de middelen die noodzakelijk zijn om de millenniumdoelstellingen te halen.

Dat is echter ondenkbaar zonder een aan de uitvoering van de millenniumdoelstellingen aange-

des ODM. Il faut un lieu ou des lieux qui soient clairement et légitimement en charge de la réalisation des ODM et des mécanismes que cela exige. Ici aussi, il y a des pistes. Ici aussi, on avance très lentement.

Nous pensons ainsi

a) qu'il faudrait un sommet annuel des Nations unies pour évaluer la réalisation des ODM mais aussi le suivi de Monterrey qui conditionne cette dernière;

b) que ce serait un premier pas vers l'établissement d'un conseil permanent en charge de ces matières au sein de l'ONU. Aujourd'hui plus personne ne croit que l'ECOSOC soit à même de jouer ce rôle. Il est donc urgent de le réformer, ce qui passe par un changement d'approche des Nations unies sur les matières sociales. On pourrait commencer par créer un exécutif au sein de l'ECOSOC;

c) qu'en attendant, il faut accroître le droit de vote des PVD au sein des institutions financières internationales. La Belgique est ici directement concernée puisqu'elle y occupe une place privilégiée;

d) qu'enfin, il faut pousser le débat sur la fiscalité internationale. Il existe un groupe *ad hoc* sur la coordination fiscale au sein des Nations unies. Mais il est confidentiel : il faut lui donner un statut plus élevé.

La Belgique peut jouer un rôle important pour promouvoir une politique européenne en tous ces domaines. Il appartient au Parlement de se saisir des propositions (ou de l'absence de propositions) de nos représentants dans les institutions internationales, et plus particulièrement européennes, en fonction des priorités du millénaire. En 2005, les Nations unies évalueront l'état d'avancement des ODM. Ce sera l'occasion pour la Belgique de faire le point sur sa propre contribution mais aussi de pousser l'avancement de certains dossiers.

En résumé, on pourrait dire que les ODM, plus que des objectifs, sont des leviers pour amener la communauté internationale à

a) augmenter quantitativement et qualitativement son aide au développement;

b) y intégrer des principes de cohérence et de coordination qui font défaut aujourd'hui;

c) créer de nouveaux mécanismes de financement dans le cadre d'un réel partenariat pour le développement basé sur des règles commerciales et financières

paste institutionele constructie. Er is nood aan een duidelijk en legitiem aanspreekpunt dat zich bezighoudt met het halen van de millenniumdoelstellingen en de daartoe vereiste mechanismen. Ook hier zijn er mogelijkheden. En ook hier vordert men zeer traag.

We denken bijvoorbeeld :

a) dat er een jaarlijkse top van de Verenigde Naties nodig is om de verwezenlijking van de millenniumdoelstellingen te evalueren, alsook de follow-up van Monterrey, waarvan die verwezenlijking afhankelijk is;

b) dat het een eerste stap kan zijn naar het oprichten van een permanente raad die met die materies in de UNO belast wordt. Niemand gelooft vandaag nog dat ECOSOC in staat is die rol te spelen. Dit orgaan moet dus dringend worden hervormd, wat gepaard moet gaan met een andere aanpak van de sociale aangelegenheden door de Verenigde Naties. Men kan beginnen met de oprichting van een uitvoerend orgaan in ECOSOC;

c) dat de ontwikkelingslanden inmiddels in toenemende mate stemrecht moeten krijgen in de internationale financiële instellingen. Dat gaat België rechtstreeks aan, aangezien het er een bevoorrechte positie inneemt;

d) dat men ten slotte het debat over de internationale fiscaliteit moet voeren. Er bestaat een *ad hoc*-werkgroep over fiscale coördinatie bij de Verenigde Naties. Hij werkt echter op vertrouwelijke basis en moet dus een hogere status krijgen.

België kan een belangrijke rol spelen om op al die gebieden een Europees beleid te promoten. Het is aan het Parlement om iets te doen met de voorstellen (of met het uitblijven ervan) van onze vertegenwoordigers in de internationale — vooral in de Europese — instellingen, naar gelang van de prioriteiten van het millennium. In 2005 zullen de Verenigde Naties evalueren in hoeverre de millenniumdoelstellingen verwezenlijkt zijn. Voor België wordt dat de gelegenheid om de eigen bijdrage te evalueren, maar ook om bepaalde dossiers vooruit te helpen.

Samengevat kan men stellen dat de millenniumdoelstellingen, eerder dan doelstellingen, hefboomen zijn om de internationale gemeenschap ertoe aan te zetten

a) haar ontwikkelingshulp kwantitatief en kwalitatief op te voeren;

b) de beginselen van samenhang en coördinatie, die vandaag ontbreken, in de ontwikkelingshulp op te nemen;

c) nieuwe financieringsmechanismen tot stand te brengen in het raam van een echt partnerschap voor ontwikkeling gebaseerd op rechtvaardiger handels- en

plus justes ainsi que sur la résolution du problème de l'endettement.

Si en 2015, les ODM seront restés lettre morte, c'est parce que nous n'aurons pas été capables d'avancer résolument dans ce sens.

Quelques échéances cette année nous invite à agir. Ainsi :

— en mai, la Commission européenne déposera son rapport sur la mise en œuvre des engagements de Barcelone;

— en juin, la CNUCED (Conférence des Nations unies sur le Commerce et le Développement) se réunit à Sao Paulo (Brésil);

— en juin-juillet, réunion de l'ECOSOC incluant un débat sur les réformes de structure;

— à l'automne, l'Assemblée générale des Nations unies sur le suivi de Monterrey et les réformes de structures;

— en 2005 : évaluation de la mise en œuvre des ODM.

*1.3. Mme Han Verleyen, collaboratrice Politique belge, service d'études action 11.11.11.*

### 1.3.1. Objectifs du millénaire pour le développement : généralités

Les objectifs du millénaire pour le développement (ou OMD) s'inscrivent dans le droit fil des objectifs que les pays industrialisés s'étaient fixés dans le cadre de l'OCDE (Le rôle de la coopération pour le développement à l'aube du XXI<sup>e</sup> siècle, 1996). En portant la discussion au niveau des Nations unies, on a réussi à y associer également des pays du tiers monde, ce qui les responsabilise beaucoup plus à la réalisation des OMD. De plus, les engagements prévus dans les OMD ne sont pas nouveaux, ils ont déjà été évoqués à l'occasion des grandes conférences de l'ONU qui se sont tenues ces dernières années.

L'intérêt politique des OMD réside dans le fait que, pour la première fois, on propose des objectifs clairs et quantifiés assortis d'une date butoir concrète. Il a été admis d'une manière tant formelle qu'informelle que les OMD constitueraient le cadre de référence pour les années à venir, à la fois pour les donateurs et pour les gouvernements des pays du Sud. Les donateurs ont également pris de nouveaux engagements visant à augmenter leur budget affecté à l'aide au développement, bien que seuls quelques-uns parmi eux (dont la Belgique) aient véritablement fixé une échéance à laquelle la norme de 0,7 % devrait être atteinte (2010 pour la Belgique).

financiële regels alsook op de oplossing van het schuldenvraagstuk.

Indien de millenniumdoelstellingen 2015 dode letter gebleven zijn, was dat omdat we niet in staat geweest zijn resoluut bovenvermelde weg in te slaan.

Er zijn dit jaar enkele gebeurtenissen die ons aanzetten tot handelen. Bijvoorbeeld :

— in mei dient de Europese Commissie haar verslag in over de uitvoering van de verbintenissen van Barcelona;

— in juni komt de UNCTAD (United Nations Conference on Trade and Development) samen in Sao Paulo (Brazilië);

— in juni/juli vergadert ECOSOC, onder andere om te debatteren over de structuurhervormingen;

— in de herfst is er de algemene Vergadering van de Verenigde Naties over de follow-up van Monterrey en de structuurhervormingen;

— in 2005 : evaluatie van de uitvoering van de millenniumdoelstellingen.

*1.3. Mevrouw Han Verleyen, medewerkster Belgisch beleid, studiedienst 11.11.11-actie*

### 1.3.1. De millennium ontwikkelingsdoelstellingen : algemeen

De millennium ontwikkelingsdoelstellingen (MOD) bouwen voort op de doelstellingen die de geïndustrialiseerde landen zichzelf hadden gesteld in het kader van de OESO (Shaping the 21st century, 1996). Door de discussie over te hevelen naar het VN-niveau werden ook derde wereldlanden bij de discussie betrokken, wat hen veel meer medeverantwoordelijk maakt om de MOD te realiseren. De engagementen in de MOD zijn bovendien niet nieuw, maar zijn al aan bod gekomen op de grote VN-conferenties van de voorbije jaren.

Het politiek belang van de MOD is dat voor het eerst duidelijke, gekwantificeerde doelstellingen worden gesteld met een concrete deadline eraan gekoppeld. De MOD werden formeel en informeel aanvaard als referentiekader voor de komende jaren, zowel voor donoren als voor regeringen in het Zuiden. De donoren hebben ook nieuwe verbintenissen aangegaan om hun begroting voor ontwikkelingshulp te verhogen, hoewel slechts weinigen (waaronder België) echt een streefdatum hebben opgenomen om de 0,7 % norm te halen (voor België 2010).

Le jalonnement d'objectifs clairement quantifiés constitue un instrument supplémentaire qui permettra aux gouvernements, tant au Nord qu'au Sud, de planifier leur politique et d'évaluer les progrès qu'ils ont faits. Ils présentent l'avantage de proposer des priorités bien définies, d'avoir recueilli le consensus de 187 pays, et de reposer dès lors sur une large assise.

Les OMD constituent aussi des instruments adéquats pour permettre aux sociétés civiles, au Nord comme au Sud, non seulement de juger leurs gouvernements d'après leurs actions et de leur rappeler leurs devoirs, mais aussi de souligner clairement que, même dans l'hypothèse où lesdits objectifs seraient atteints, on n'en est encore qu'à mi-chemin et que d'autres aspects que ceux qu'ils ont mis en évidence sont également pertinents.

### 1.3.2. La prudence reste de mise: les OMD ne sont pas l'alpha et l'oméga du développement

La formulation d'objectifs, de résultats et d'indicateurs bien définis présente des avantages indubitables, mais l'action 11.11.11 tient également à mettre en garde contre un certain nombre de pièges.

En règle générale, les OMD ne sont pas ambitieux: nous ne sommes qu'à mi-chemin. Il ne faut jamais oublier que le développement va au-delà de la lutte contre la pauvreté et que la lutte contre la pauvreté ne s'en tient pas aux OMD. Comme on l'a dit, les OMD se fondent sur des accords qui avaient déjà été conclus dans le cadre de l'ONU (à l'occasion de sommets de l'ONU tels que la Conférence mondiale sur les femmes de Pékin, le Sommet mondial pour le développement social de Copenhague, la conférence internationale sur la démographie et le développement, ...). Les OMD n'englobent pas tous les engagements qui avaient été pris au cours de ces sommets. Il est bon d'oser fixer des priorités, mais on ne peut pas pour autant perdre de vue d'autres aspects.

La décision d'accepter les OMD n'implique aucune critique du mode de pensée actuel en matière de développement (par exemple la suprématie du FMI et de la Banque mondiale) et n'analyse pas dans quelle mesure le modèle néolibéral pourrait être une des causes des inégalités et du retard dans les domaines abordés par lesdits objectifs. Les chefs de gouvernement partent du principe que la politique internationale et la politique de développement menées actuellement par les pays donateurs permettent d'atteindre les OMD.

Ce que le mouvement Nord-Sud conteste. Il faut aussi analyser les rapports de force. La formulation des OMD donne l'impression que l'argent peut tout régler. L'analyse du mouvement Nord-Sud est toujours que la coopération au développement officielle est utile et indispensable, mais qu'elle ne peut réellement réussir si l'on ne modifie pas parallèlement les

Duidelijk gekwantificeerde doelstellingen bieden een extra instrument voor regeringen in Noord en Zuid om beleid te plannen, en vooruitgang te meten. Ze hebben het voordeel dat ze duidelijke prioriteiten vooropstellen, aanvaard zijn in consensus door 187 landen, en dus berusten op een breed draagvlak.

De MOD zijn ook goede instrumenten voor de civiele samenleving in Noord en Zuid om de regeringen op hun daden te beoordelen, en op hun plichten te wijzen, maar ook om duidelijk te maken dat we met de MOD, als ze al gehaald worden, slechts halfweg zijn, en dat ook andere aspecten dan deze opgenomen in de MOD relevant zijn.

### 1.3.2. Voorzichtigheid blijft geboden: de MOD zijn niet begin- en eindpunt van ontwikkeling

De formulering van duidelijke doelstellingen, resultaten en indicatoren bieden duidelijke voordelen, maar 11.11.11 wil ook waarschuwen voor een aantal valkuilen.

Algemeen gesproken zijn de MOD niet ambitieus: we zijn slechts halfweg. Altijd moeten we onthouden dat ontwikkeling meer is dan armoedebestrijding, en dat armoedebestrijding meer is dan de MOD. De MOD bouwen zoals gezegd voort op afspraken die eerder al in VN-kader werden gemaakt (op VN-toppen zoals de Vrouwenconferentie in Peking, de Sociale Top in Kopenhagen, de top over bevolking en ontwikkeling, ...). Niet alle engagementen die toen werden aangegaan aan bod in de MOD. Het is goed dat men prioriteiten durft stellen, maar toch mag men andere aspecten niet uit het oog verliezen.

De beslissing tot het aanvaarden van de MOD bevat geen kanttekeningen bij het huidig ontwikkelingsdenken (voorbeeld suprematie van IMF/WB), geen analyse in welke mate het neoliberal model mee de oorzaak kan zijn van ongelijkheid en achterstand op domeinen vermeld in de MOD. In de MOD gaan regeringsleiders ervan uit dat met het huidige internationale en ontwikkelingsbeleid van donoren de MOD gehaald kunnen worden.

De Noord-Zuidbeweging betwist dat. Er is ook nood aan analyse van machtsverhoudingen. De formulering van de MOD doet uitschijnen dat alles met geld op te lossen is. De analyse van de Noord-Zuidbeweging is altijd dat officiële ontwikkelings-samenwerking nuttig en nodig is, maar niets uithaalt indien niet tegelijk gesleuteld wordt aan machtsstruc-

structures de pouvoir (par exemple au niveau de l'Organisation mondiale du commerce, qui se situe en dehors de l'ONU et n'est donc pas tenue d'observer les règles en matière de droits de l'homme et d'environnement, ni les normes sociales qui existent dans ce cadre; par exemple sur le plan de la Banque mondiale et du FMI qui, tout en se montrant attentifs à la contribution du Sud en rattachant leurs politiques et leurs décisions aux Documents de stratégies de réduction de la pauvreté (DSRP), n'en gardent pas moins le dernier mot et s'en tiennent à leurs recettes classiques en matière de développement).

L'objectif 8 sur la création d'un partenariat mondial pour le développement suppose que dans la logique des signataires, le système actuel et la conception actuelle du développement suffisent pour réaliser des progrès.

C'est ainsi que le système PPTTE en vigueur n'est jamais remis en cause alors qu'il échoue à s'attaquer vraiment au problème de la dette. La Banque mondiale et le FMI ont un rôle clé dans l'évaluation des plans de lutte contre la pauvreté et du poids de la dette. Il faut prendre comme point de départ la quantité de ressources dont un pays a besoin pour atteindre les OMD.

Dans cette optique, le mouvement Nord-Sud plaide depuis des années pour qu'un arbitrage indépendant et neutre détermine si une dette est remboursable ou non.

Par ailleurs, l'objectif 8 ne contient aucune référence à des sources alternatives de financement telles que la taxe Tobin.

Enfin, ni date butoir concrète ni indicateurs ne sont prévus pour l'objectif 8.

Outre la modification des structures, le développement nécessite aussi des moyens. Le rapport du PNUD indique qu'il faut doubler l'aide pour rendre les OMD financièrement réalisables. Même dans ces conditions, l'effort de la communauté donatrice n'atteindrait pas une moyenne de 0,5 % de son produit national brut, ce qui resterait par conséquent bien au-dessous de la norme de 0,7 %. En plus de l'aide officielle au développement, d'autres moyens doivent être mis en œuvre, tels que la remise de dettes et la taxe Tobin, par exemple.

Il est à craindre que les OMD ne conduisent les donateurs à imposer des conditions économiques et politiques strictes et à peser ainsi sur la détermination des priorités pour le développement d'un pays. En effet, les donateurs aussi veulent pouvoir montrer qu'ils contribuent à la réalisation des objectifs de développement.

Un autre danger serait de voir les donateurs et les gouvernements des pays investir dans les indicateurs les plus apparents et tout miser par exemple sur les

turen (bijvoorbeeld op het vlak van de Wereldhandelsorganisatie, die tot vandaag buiten de VN staat, en dus ook buiten de regels inzake mensenrechten, milieu, en sociale normen die in dat kader bestaan; bijvoorbeeld op het vlak van WB en IMF die nu door hun beleid en beslissingen op te hangen aan de Poverty Reduction Strategy Papers wel aandacht hebben voor de inbreng van het zuiden, maar nog altijd het laatste woord houden, en vasthouden aan hun klassieke recepten voor ontwikkeling).

Doelstelling 8 over het uitbouwen van een mondiaal partnerschap voor ontwikkeling impliceert dat in de gedachtegang van de ondertekenaars het huidige systeem en het huidige ontwikkelingsdenken volstaan om vooruitgang te boeken.

Zo wordt het huidige HIPC-systeem nergens in vraag gesteld hoewel het faalt om het schuldenprobleem echt aan te pakken. WB en IMF hebben een sleutelrol in het beoordelen van de armoedebestrijdingsplannen en de draagbaarheid van de schuld. Uitgangspunt moet zijn hoeveel middelen een land nodig heeft om de MOD te bereiken.

In dat kader pleit de Noord-Zuidbeweging sinds lang voor een onafhankelijke, neutrale arbitrage om te beoordelen of een schuld betaalbaar is of niet.

Anderzijds bevat doelstelling 8 geen verwijzing naar alternatieve financieringsbronnen zoals de Tobin-taks.

Er zijn ten slotte bij doelstelling 8 geen concrete deadlines en indicatoren.

Naast sleutelen aan structuren zijn ook middelen nodig voor ontwikkeling. Het UNDP-rapport vermeldt dat de hulp moet verdubbelen om de MOD financieel haalbaar te maken. Zelfs wanneer dat gebeurt, haalt de donorgemeenschap nog niet eens een gemiddelde van 0,5 % van hun Bruto Nationaal Inkomen, en blijft aldus nog altijd ver onder de 0,7 % norm. Naast ODA, moeten andere middelen worden ingezet zoals schuld-kwijtschelding en bijvoorbeeld Tobin-taks.

Het gevaar bestaat dat MOD leiden tot strikte economische en politieke conditionaliteit van donoren, die zo mee de prioriteiten voor de ontwikkeling van een land gaan bepalen. Ook donoren willen immers kunnen aantonen dat ze bijdragen aan de realisatie van ontwikkelingsdoelstellingen.

Er is ook het gevaar dat zowel donoren als regeringen in het zuiden vooral gaan investeren in meest zichtbare indicatoren, en bijvoorbeeld alles

indicateurs relatifs à l'enseignement et au SIDA, au détriment de priorités réelles (consolidation de l'État de droit, conflit, travail, ...). Les OMD ne contiennent pas non plus de directives spécifiques pour les régions de conflit et sur ce qui est nécessaire pour y améliorer la situation.

Pour être tant soit peu réalisables, les OMD doivent aussi être intégrés de manière «standard» dans les documents de stratégie pour la réduction de la pauvreté (DSRP).

Un second volet de l'exposé concerne la critique des indicateurs.

Les OMD rétrécissent la discussion à quelques priorités très délimitées et ce rétrécissement se prolonge dans les indicateurs.

En matière d'enseignement, par exemple, l'égalité d'accès pour tous les enfants à un enseignement complet est prévue pour 2015.

Cet objectif est certes louable, mais il se mesure en fonction du nombre d'inscriptions et de comparaisons entre le nombre d'inscriptions en première année et celui des enfants qui terminent leurs études.

Les objectifs sont exclusivement quantitatifs, et pas qualitatifs; ils concernent le nombre d'élèves par classe, par enseignant, l'éloignement et l'accessibilité de l'école.

Un objectif comme l'égalité de genre (objectif 3) doit se traduire par une égalité d'accès et de participation à l'enseignement pour les garçons et les filles (objectif 4). Ici, les indicateurs sont un peu plus larges: inscriptions dans l'enseignement, alphabétisation des femmes, femmes salariées dans le secteur non agricole, sièges occupés par des femmes au parlement national. Si la participation des filles à l'enseignement est effectivement un moyen efficace de stimuler le développement et la croissance sur le plan humain, elle n'est pas nécessairement synonyme de participation dans d'autres domaines de la vie.

De plus, l'analyse qualitative fait défaut ici. Lors d'une conférence sur l'analyse de genre des OMD, des experts ont souligné que par le passé, le PNUD, notamment, utilisait des indicateurs bien plus nuancés qui couvraient beaucoup plus de dimensions de l'égalité de genre. Il y avait par exemple une analyse des inégalités en matière d'investissements entre les garçons et les filles, et sur la possibilité d'en faire usage (Gender Empowerment Indicator/Gender Equality Index — Cf. rapport «Les femmes au-delà des objectifs du millénaire»).

Parmi les OMD, seul l'objectif 3 est clairement axé sur le genre.

inzetten op geformuleerde indicatoren voor onderwijs en AIDS, ten koste van bestaande prioriteiten (versterking van de rechtstaat, conflict, arbeid, ...). De MOD bevatten ook geen specifieke richtlijnen omtrent conflictgebieden, en wat er daar nodig is om vooruitgang te boeken.

MOD moeten ook «standaard» aan bod komen in de Poverty Reduction Strategy Papers (PRSP's), om enigszins haalbaar te zijn.

Een tweede luik van het betoog is de kritiek op de indicatoren.

De MOD verenigen de discussie over ontwikkeling al tot zeer afgebakende prioriteiten en die verenging zet zich verder in de indicatoren.

Zo is bijvoorbeeld qua onderwijs de gelijke toegang voor alle kinderen tot een volledige onderwijsloopbaan voorzien tegen 2015.

Het is een lovenswaardige doelstelling, maar ze wordt gemeten aan de hand van inschrijvingen, en van vergelijkingen tussen eerstejaarsinschrijvingen en het aantal afstuderende kinderen.

Er zijn enkel kwantitatieve doelstellingen, en geen kwalitatieve, zoals het aantal leerlingen per klas, per onderwijzer, afstand tot en bereikbaarheid van de school.

Een doelstelling zoals het streven naar gendergelijkheid (Doelstelling 3) moet zich vertalen in gelijke toegang tot en deelname aan het onderwijs voor jongens en meisjes (Doelstelling nr. 4). Hier zijn de indicatoren iets breder: inschrijvingen in onderwijs, geletterdheid bij vrouwen, vrouwen in loondienst buiten landbouwsector, aandeel vrouwen in het nationaal parlement. Onderwijs voor meisjes is inderdaad een efficiënt middel om menselijke ontwikkeling en groei te stimuleren, maar participatie aan onderwijs staat niet noodzakelijk garant voor participatie op andere levensdomeinen.

Bovendien ontbreekt hier een kwalitatieve analyse. Tijdens een conferentie over genderanalyse van de MOD wezen specialisten erop dat in het verleden bijvoorbeeld in de UNDP veel genuanceerder indicatoren in gebruik waren die veel meer dimensies van gendergelijkheid bestreken. Er was een analyse van bijvoorbeeld ongelijkheden van investeringen in jongens en meisjes, en hoe ze daarvan gebruik konden maken. (Gender Empowerment Indicator/Gender Equality Index — Zie verslag «Vrouwen gaan verder dan de Millenniumdoelstellingen»).

Vanuit een genderperspectief zijn de MOD enkel expliciet in Doelstelling 3.

Il n'y a pas de mainstreaming du genre. L'égalité de genre est abordée sur le mode mineur dans l'objectif 3, mais est totalement absente des autres objectifs. Il apparaît pourtant clairement que dans de nombreux domaines visés par les objectifs, c'est surtout un effort de mise à niveau des filles qui s'impose. Il est dès lors indispensable de définir les indicateurs tant pour les garçons que pour les filles, afin de pouvoir suivre l'évolution sur tous les terrains. L'égalité de genre ne doit pas être réalisée seulement en matière d'enseignement.

Il importe d'accorder beaucoup plus d'attention au genre. Si l'on ne tient pas compte de la dimension du genre lors de l'élaboration d'une stratégie de lutte contre la faim, contre la pauvreté, contre la mortalité maternelle et infantile, etc., la durabilité de celle-ci en pâtira. Il faut que les femmes puissent participer activement, à tous les niveaux, tant à l'analyse des choses qu'à la recherche de solutions à tous ces problèmes. Si on ne souligne pas explicitement cette nécessité dans les objectifs, on risque de négliger cet aspect.

L'attitude des ONG face aux OMD est un autre élément important.

Les OMD constituent, pour les ONG, non pas des objectifs ambitieux, mais objectifs minimums dont la réalisation peut être considérée comme une première étape utile. Les ONG actives dans le cadre du mouvement Nord-Sud pourront utiliser ces objectifs de développement du millénaire pour évaluer la politique de leurs gouvernements respectifs.

Les ONG pourront également mettre le doigt sur les lacunes, par exemple en ce qui concerne les indicateurs, et proposer d'autres indicateurs.

Elles pourront aussi analyser les raisons pour lesquelles les objectifs n'ont pas été atteints jusqu'ici et formuler des propositions pour faire avancer les choses.

Pour ce qui est des recommandations à l'adresse du monde politique, on peut dire que les OMD sont un instrument pratique qui permet de mesurer les progrès accomplis dans des domaines bien définis. On ne peut toutefois pas se satisfaire d'atteindre ces seuls objectifs, qui ne constituent qu'une étape intermédiaire.

Les OMD sont un bon outil d'évaluation des progrès accomplis dans des domaines spécifiques, mais rien de plus. En effet, ils ne permettent pas d'analyser les manquements de la politique de coopération au développement ni la distorsion des rapports de force en tant que causes parmi d'autres du retard enregistré dans la réalisation des objectifs. Les donateurs doivent oser procéder à cette analyse.

Les rapports d'évaluation des progrès dans la réalisation des OMD et pour ce qui est des contribu-

Er is geen gendermainstreaming. Gendergelijkheid wordt in beperkte vorm gevat in doelstelling 3, maar komt niet aan bod in andere doelstellingen. Nochtans blijkt duidelijk dat op vele domeinen van de MOD vooral een inhaalbeweging op het niveau van meisjes noodzakelijk is. Het is dan ook nodig de indicatoren zowel voor jongens als meisjes te omschrijven, om de evolutie op alle terreinen te volgen. Gendergelijkheid moet immers niet alleen op niveau van onderwijs gerealiseerd worden.

Gender moet een veel belangrijker plaats krijgen. Als men de genderdimensie niet meeneemt in het uitwerken van een strategie tegen honger, armoede, moeder- en kindersterfte enz., zal dit ten koste gaan van de duurzaamheid. Zowel in de analyse als het zoeken naar oplossingen voor al die problemen moeten vrouwen actief kunnen participeren op alle niveaus. Als het niet geëxpliciteerd wordt in de doelstellingen, dreigt dat aspect teveel verloren te gaan.

Verder is er nog de relatie tussen NGO's en de MOD

Voor NGO's zijn MOD minimale doelstellingen, geen « ambitieuze ». Ze vormen een nuttige tussenstop. NGO's in de Noord-Zuidbeweging zullen de MOD's kunnen gebruiken om het beleid van hun regeringen te beoordelen.

De NGO's zullen ook wijzen op de tekortkomingen, bijvoorbeeld in de indicatoren, en alternatieve indicatoren aanreiken.

Ze zullen ook de analyse maken van de oorzaken waarom de doelstellingen vandaag niet gehaald worden, om van daaruit voorstellen te doen om vooruitgang te boeken.

Wat de aanbevelingen betreft naar het beleid toe, kan men stellen dat de MOD bruikbaar zijn als instrument om de vooruitgang te meten op afgebakende domeinen. Maar het halen van de MOD volstaat niet, het is slechts een tussenstap.

De MOD zijn een goede meetlat voor de vooruitgang op specifieke terreinen, maar ook niet meer dan dat. Analyse van falen van ontwikkelingsbeleid, en scheefgetrokken machtsverhoudingen als mede-oorzaak van het achterblijven op de domeinen in de MOD ontbreekt. Donoren moeten die analyse durven maken.

Voortgangsrapporten rond MOD en bijdragen van donoren zijn positief, maar men moet het beleid niet

tions des donateurs sont positifs, mais il ne faut pas que la politique ne voie pas au-delà. Les priorités politiques du donateur doivent toujours être définies en dialogue avec le pays partenaire. Il est bon d'accorder la priorité aux objectifs de développement du millénaire en concertation avec un pays partenaire, mais ces objectifs peuvent aussi amener les pays donateurs à fixer de nouvelles conditions économiques et politiques dans leur souci de mettre en lumière les efforts qu'ils fournissent eux aussi dans le domaine en question. En outre, les donateurs et les pays bénéficiaires de l'aide risquent de vouloir investir dans les secteurs où les indicateurs sont le plus visibles, au détriment d'autres secteurs.

Les accords conclus ne garantissent que très peu la durabilité. On peut craindre que les efforts atteindront leur point culminant en 2015 et qu'ils diminueront ensuite. Les efforts de développement et la lutte contre la pauvreté ne seront efficaces que si l'on peut remettre en question et changer les rapports de force existants.

Il faut veiller à coordonner l'action des divers donateurs pour que les pays bénéficiaires de l'aide puissent eux aussi gérer les budgets de la coopération et respecter les priorités fixées.

L'aide doit être une aide déliée. Le rapport du PNUD sur les objectifs de développement du millénaire fait référence à une étude de la Banque mondiale qui montre que l'efficacité de l'aide liée peut être jusqu'à 25 % inférieure à celle de l'aide déliée. Les pays en développement doivent pourvoir choisir la façon la plus économique d'affecter les moyens disponibles à la réalisation des OMD.

On affirme d'ores et déjà que les OMD ne seront pas atteints. En même temps, on entend dire que c'est en raison non pas d'une question de moyens, mais d'un manque de volonté politique d'aller de l'avant. Les gouvernements doivent avoir la volonté politique de réaliser les OMD. Si les gouvernements du Nord et du Sud investissent dans le développement et dans la lutte contre la pauvreté, des progrès seront accomplis pour ce qui est de la réalisation OMD. Or, nous constatons aujourd'hui que les gouvernements essaient de diverses manières d'inscrire dans leur budget de la coopération au développement des dépenses de toutes sortes comme celles qui sont requises pour lutter contre le terrorisme et pour financer les interventions militaires et celles qui découlent des accords de Kyoto, etc. Cela permet aux donateurs de gonfler le pourcentage de leur RNB à la coopération au développement (norme de 0,7 %) sans consentir d'effort supplémentaire.

Le mouvement Nord-Sud lance un appel en faveur d'une politique de coopération au développement saine et qui ne soit axée que pour une petite part sur la réalisation des OMD. Il s'exprime clairement en faveur de l'affectation de 0,7 % du RNB à la coopération au

reduceren tot MOD. Beleidsprioriteiten voor de donor moeten steeds het resultaat zijn van een dialoog met het partnerland. Prioriteit voor MOD in overleg met een partnerland is OK, maar MOD kunnen evengoed leiden tot nieuwe economische en politieke conditionaliteiten vanuit de donoren, omdat ook zij hun inspanningen op dit terrein willen kunnen aantonen. Het gevaar bestaat bovendien dat zowel donoren als hulpontvangende landen willen investeren in de meest zichtbare indicatoren, ten koste van andere domeinen.

Gemaakte afspraken zeggen weinig over duurzaamheid. Het gevaar is reëel dat de inspanningen een hoogtepunt zullen bereiken in 2015, maar daarna opnieuw zullen afkalven. Ontwikkeling en armoedebestrijding vereist dat ook machtsverhoudingen in vraag kunnen worden gesteld en hertekend worden.

Er is donorcoördinatie nodig om de samenwerkingsbudgetten en de gestelde prioriteiten ook voor hulpontvangende landen beheersbaar te maken.

Het moet om ongebonden hulp gaan. Het UNDP-rapport over MOD verwijst nog maar eens naar een Wereldbankstudie die aantoonde dat gebonden hulp tot 25 % minder effectief is dan ongebonden hulp. Ontwikkelingslanden moeten de keuze te hebben om op de meest economische manier de beschikbare middelen aan te wenden voor het halen van de MOD.

Nu al wordt gezegd dat de MOD niet zullen worden gehaald. Tegelijk hoort men dat het geen kwestie is van middelen, maar van politieke wil om vooruitgang te boeken. Regeringen moeten de politieke wil tonen om de MOD te bereiken. Als regeringen in Noord en Zuid investeren in ontwikkeling en armoedebestrijding zal op het vlak van de MOD vooruitgang geboekt worden. We zien echter vandaag dat regeringen hun best doen om allerlei uitgaven in het kader van bijvoorbeeld terrorismebestrijding, militaire interventies, Kyoto enz. in hun begroting voor ontwikkelings-samenwerking onder te brengen. Zo scoren donoren beter in hun percentage BNI besteed aan ontwikkeling (de 0,7 % norm), zonder echt extra-inspanningen te moeten doen.

De Noord-Zuidbeweging roept op om het beleid inzake ontwikkelingssamenwerking zuiver te houden, minimaal te oriënteren op de MOD en zeker niet tot MOD te beperken. Ze doen een duidelijke oproep: 0,7 % voor ontwikkelingssamenwerking, volledige

développement, de la remise totale de la dette des pays les moins développés et de l'instauration de la taxe Tobin, autant de moyens de réaliser des progrès dans des domaines dans lesquels les efforts sont encore insuffisants.

#### 1.4. Discussion

Le président promet aux membres un lexique de tous les néologismes du domaine des institutions internationales.

M. Wille fait remarquer à ce propos que certains de ces termes ou abréviations ne sont pas neutres, ce qui lui déplaît.

Ainsi, le terme « Propour », utilisé pour les pays qui partagent les objectifs des OMD, suggère que ceux qui ne les partagent pas sont considérés sous un angle négatif, puisqu'ils sont « contre ». Il s'agit là d'un langage militant.

Mme Veiza indique que, dans ce domaine, comme dans d'autres, les termes ne sont jamais neutres.

Il suffit de penser au terme « taux de change », qui pour d'aucuns est neutre, mais qui, pour beaucoup de pays pauvres, a une connotation très négative, vu les conséquences qui en découlent pour leur économie.

Pour elle, il n'y a rien de subjectif à regrouper sous le label « Propour » les politiques publiques qui prennent en compte les répercussions des OMD.

Mme de Bethune pose une question d'ordre général portant sur la Belgique. Elle trouve cette question logique, dès lors que cette commission est avant tout chargée du suivi de la politique belge sur le plan de la mondialisation.

Elle aimerait savoir quelle place la Belgique occupe dans les indicateurs du PNUD concernant les efforts financiers consentis par les divers pays.

Une deuxième question porte sur la quote-part de l'Europe dans la mise à exécution des conclusions de Monterrey.

Cette analyse permettra d'assurer à l'avenir un suivi des efforts à fournir.

Enfin, l'intervenante souhaiterait savoir si certains pays peuvent être considérés comme des modèles pour ce qui est de la mise en œuvre des OMD.

Mme De Roeck s'interroge sur la contrôlabilité des OMD. L'on peut en effet avoir différentes approches d'un objectif donné, selon qu'on l'interprète de manière quantitative ou qualitative. Le taux de fréquentation scolaire d'un pays déterminé, par exemple, s'exprimera en nombres d'élèves, mais l'on peut se demander

schuldkwijtschelding voor de minst ontwikkelde landen, invoering van de Tobin-taks. Het zijn allemaal middelen om vooruitgang te boeken op domeinen die nu onderbenut blijven.

#### 1.4. Bespreking

De voorzitter belooft de leden een lexicon met alle neologismen uit het domein van de internationale instellingen.

De heer Wille merkt in dit verband op dat een aantal van deze termen en afkortingen niet neutraal zijn, wat hem stoort.

Zo suggereert de term « Propour » — gebruikt voor landen die de millenniumdoelstellingen onderschrijven — dat zij die deze doelstellingen niet onderschrijven « slecht » zijn, aangezien ze « tegen » zijn. Dat is militante taal.

Mevrouw Veiza zegt dat de termen in dit domein, zoals in andere domeinen, nooit neutraal zijn.

Het volstaat te verwijzen naar de term « wisselkoers », die voor sommigen wel neutraal is maar voor vele arme landen een zeer negatieve connotatie heeft, vanwege de gevolgen die hij heeft voor hun economie.

Wat haar betreft, is er dus niets subjectiefs aan wanneer op het beleid van de overheden die rekening houden met de gevolgen van de millenniumdoelstellingen het etiket « Propour » wordt gekleefd.

Mevrouw de Bethune heeft een algemene vraag die op België gericht is. Ze vindt dit evident, vermits deze commissie in de eerste plaats het Belgisch beleid moet volgen inzake globalisering.

Ze wou graag weten welke plaats België inneemt in de indicatoren waarover de PNUD beschikt inzake de financiële inspanningen van de diverse landen.

Een tweede vraag betreft het aandeel van Europa in de uitvoering van de conclusies van Monterrey.

Zulk een analyse moet in de toekomst de monitoring mogelijk maken van de te leveren inspanningen

Ten slotte zou ze graag vernemen of er bepaalde landen bestaan die als model kunnen worden beschouwd qua implementatie van de MOD.

Mevrouw De Roeck vraagt zich af hoe het gesteld is met de toetsbaarheid van de MOD. Men kan immers een bepaald objectief verschillend benaderen, naargelang het gaat om een kwantitatieve of een kwalitatieve invulling. Zo is de schoolgang in een bepaald land uit te drukken in aantallen leerlingen. Maar men kan zich

également si l'objectif d'alphabétisation des élèves de l'enseignement primaire est atteint.

A-t-on du reste fixé un délai pour la réalisation des divers objectifs fixés ?

L'évaluation doit aussi tenir compte du fait que le climat et le modèle de société sont plus favorables dans certains pays que dans d'autres.

L'on perd aussi parfois de vue que la population est demandeuse et qu'il faut l'associer aux initiatives que l'on prend. On est en effet en droit de se demander si la politique locale tient compte de cette nécessité. L'intervenante suspecte certains pays de maintenir le problème en l'état parce que cela renforce la position de leurs dirigeants.

M. Galand indique le dépôt d'une proposition de Mme Lizin et consorts, qui prône un rapport annuel sur les avancées de la mise en œuvre des objectifs du millennium.

Il a également adressé au ministre Verwilghen une question portant sur les critères d'octroi de l'aide publique aux pays en développement, qui soulève les mêmes problèmes. Dans sa réponse, le ministre a clairement indiqué quels sont les critères qui interviennent pour déterminer ce qui relève ou ne relève pas de l'aide au développement.

La Belgique s'est toujours montrée soucieuse d'éviter les abus.

Mme Veiza respecte la Belgique en tant que partenaire de différentes composantes de l'ONU. Elle est un pays qui a toujours la souci de s'insérer dans l'action des agences, et de considérer que c'est à travers cette coopération qu'on obtient le plus de résultats.

Pour le reste, les Nations unies n'ont pas de conditionnalités pour la façon dont les pays collaborent.

Il faut aussi se rendre compte du fait que les pays-membres sont amenés à soutenir beaucoup de secteurs en même temps.

C'est pourquoi l'ONU aide les pays à réfléchir comment opérer de façon optimale et coordonnée, puisque prendre une bonne décision est parfois la question la plus importante, beaucoup plus que celle de l'obtention des fonds.

En ce qui concerne les OMD, les pays doivent faire rapport sur les objectifs 1 à 7.

L'objectif 8, quant à lui, vise plutôt les pays industrialisés, et la Belgique s'est déclarée favorable à la réalisation de l'objectif de l'octroi d'une enveloppe équivalente à 0,70 % du PIB sous forme d'aide au développement.

ook de vraag stellen of de doelstelling wordt bereikt om de lagere scholieren te alfabetiseren.

Is er overigens een tijdslimiet gesteld op het halen van de verschillende doelstellingen ?

Bij de beoordeling moet men ook rekening houden met het feit dat het klimaat en de samenlevingsvorm in sommige landen gunstiger zijn dan in andere.

Ook vergeet men soms uit het oog dat de bevolking vragende partij is, en dat het noodzakelijk is ze erbij te betrekken. De vraag is immers of het beleid ter plaatse daarmee rekening houdt. Ze verdenkt er sommige landen ervan het probleem in stand te houden omdat dit hun positie als beleidsvoerders versterkt.

De heer Galand kondigt aan dat mevrouw Lizin c.s. een voorstel heeft ingediend waarin een jaarlijks verslag wordt gevraagd over de voortuitgang die is geboekt bij het uitvoeren van de millenniumdoelstellingen.

Hij heeft ook een vraag gesteld aan minister Verwilghen over de criteria voor de openbare hulp aan ontwikkelingslanden, die dezelfde vragen oproept. In zijn antwoord werd duidelijk gesteld welke criteria tussenkomen om te bepalen wat nu wel en wat geen ontwikkelingshulp is.

België was er steeds om bekommerd geen misbruiken toe te staan.

Mevrouw Veiza heeft respect voor België in zijn hoedanigheid van partner in verschillende VN-geledingen. België is een land dat steeds actief heeft willen deelnemen aan de werkzaamheden van die geledingen en dat vindt dat via samenwerking de meeste resultaten worden geboekt.

Overigens maken de Verenigde Naties de samenwerking niet afhankelijk van een aantal voorwaarden.

Men moet er ook rekening mee houden dat de lidstaten veel sectoren tegelijkertijd moeten steunen.

De Verenigde Naties helpen de lidstaten dus om na te denken over de beste, meest gecoördineerde manier om op te treden. Soms is het nemen van de juiste beslissing veel belangrijker dan het verkrijgen van fondsen.

De landen moeten verslag uitbrengen over de millenniumdoelstellingen 1 tot 7.

Doelstelling 8 heeft vooral betrekking op de geïndustrialiseerde landen. België is er voorstander van om een bedrag dat overeenstemt met 0,70 % van het BBP aan ontwikkelingssamenwerking te besteden.

En ce qui concerne l'Europe, l'ONU et la PNUD sont en relation continue avec la Commission de l'UE, afin de déterminer une stratégie directionnelle pour faire face à une marée de demandes en rapport avec les OMD.

Il se fait en effet que les bailleurs de fonds traditionnels sont eux-mêmes en déficit budgétaire, ce qui mène à des coupures de moyens.

Le CNUCED peut toutefois donner des méthodologies sur des questions sur la relation entre qualité et quantité des moyens, pour arriver à une politique horizontale.

Grâce à un bench-marking, l'on arrive à aider surtout les pays les plus pauvres.

Il est à prévoir que, nonobstant cela, certains pays vont donner d'autres priorités.

Toutefois, il faut constater une nette amélioration dans la performance du travail presté à l'ONU, depuis que M. Koffi Annan a repris les rennes. Cela est dû à une meilleure répartition du travail, une meilleure coordination, et des échéances mieux respectées.

Les Nations unies sont ainsi (re)devenus un instrument à la disposition de tous les pays du monde.

Quant à la question sur les bailleurs de fonds les plus performants dans le domaine des OMD, il est difficile d'y répondre. En effet, tout le monde attend l'évaluation prévue pour 2005, avant de se lancer à fonds dans des projections concrètes. Par ailleurs, il ne fait pas de doute que l'UE est un important bailleur de fonds. Pour l'instant, le PNUD attend surtout des initiatives du secteur privé.

M. Galand fait remarquer que le grand-duché de Luxembourg a fait un effort remarquable, en atteignant l'objectif des 0,7 % du PIB.

Mme Veiza opine.

Mme Verleyen constate aussi que la Belgique fait œuvre de pionnier en la matière. Elle préconise toutefois de préserver « l'intégrité » du concept d'aide au développement.

Le ministre Verwilghen souscrit à cette option, par exemple en dissociant la réalisation des normes de Kyoto et les OMD. Mais il suit par ailleurs l'OCDE qui ne fait pas la distinction nécessaire dans d'autres domaines.

Mme De Roeck reconnaît la nécessité de préserver « l'intégrité » de l'aide, mais ce message est parfois difficile à faire passer auprès de la population. Si l'on vuet intégrer par exemple certains aspects de la lutte contre le terrorisme dans l'aide au développement, il faut éviter de le faire d'une manière inutilement

Wat Europa betreft hebben de VN en de UNDP voortdurend contact met de EU-commissie teneinde een gerichter strategie te ontwikkelen om de vloedgolf van aanvragen in het kader van de millenniumdoelstellingen de baas te kunnen.

De traditionele geldschieters hebben zelf begrotingstekorten zodat ze in de middelen gaan snoeien.

UNCTAD kan evenwel methodes aanreiken om de relatie tussen kwaliteit en kwantiteit van de middelen te onderzoeken en tot een horizontaal beleid te komen.

Door bench-marking kan men ervoor zorgen dat vooral de armste landen worden geholpen.

Desondanks zullen sommige landen andere prioriteiten hanteren.

Toch moet worden vastgesteld dat de VN beter werk leveren sinds Koffi Annan de teugels heeft overgenomen. Het werk wordt beter verdeeld en gecoördineerd en de termijnen worden beter nageleefd.

Zo zijn de Verenigde Naties (opnieuw) een instrument geworden dat ten dienste staat van alle landen van de wereld.

De vraag naar de meest performante geldschieters op het vlak van de millenniumdoelstellingen is moeilijk te beantwoorden. Iedereen wacht de evaluatie in 2005 af alvorens zich aan concrete voorspellingen te wagen. De EU is zonder enige twijfel een belangrijke geldschieter. De UNDP verwacht vooral veel initiatieven uit de privé-sector.

De heer Galand wijst erop dat het Groothertogdom Luxemburg een opmerkelijke inspanning heeft geleverd en de doelstelling van 0,7 % van het BBP heeft bereikt.

Mevrouw Veiza is het daarmee eens.

Mevrouw Verleyen stelt ook vast dat België een voortrekkersrol speelt. Ze pleit evenwel voor de « zuiverheid » van het concept ontwikkelingshulp.

Minister Verwilghen deelt deze optie, door bijvoorbeeld de realisering van de Kyoto-normen buiten de MOD te houden. Maar hij volgt anderzijds wel de OESO die op andere gebieden niet het nodige onderscheid maakt.

Mevrouw De Roeck gaat ermee akkoord dat men de hulp moet « zuiver » houden, maar soms valt dat moeilijk aan te kaarten bij de bevolking. Wanneer men bijvoorbeeld bepaalde aspecten van terrorismebestrijding wil in de ontwikkelingshulp opnemen, moet men dit niet nodeloos verdacht maken bij de bevolking, die

suspecte aux yeux de la population, car celle-ci n'apprécierait pas. Il convient dès lors d'aborder les choses sous un angle positif.

Mme Verleyen partage ce point de vue, mais plaide pour que l'on mène une politique cohérente. Elle ne souhaite pas que l'on puise dans le budget de l'aide au développement pour financer de tels éléments externes.

M. Galand estime qu'il faut surtout maintenir le cap sur la réalisation du volume d'aide de 0,7% du PIB.

Par ailleurs, il ne faut pas faire trop d'amalgames entre secteurs, pour ne pas arriver à un budget d'aide au développement hypertrophié par les apports artificiels d'autres budgets.

M. Karlshausen partage l'analyse sur les aspects quantitatifs, mais est plus réticent sur le qualitatif; la vraie question est en effet comment il faut utiliser les moyens pour atteindre les OMD. Il s'agit là d'un moyen de convergence, non seulement pour le CNUCED, mais aussi pour le secteur privé.

Il ne faut pas trop enfermer non plus dans les OMD, mais également s'occuper d'autres secteurs, par exemple comment faire évoluer l'éducation supérieure.

Même avec l'objectif des 0,70% du PIB, on n'y arrivera pas.

## 2. Audition du 31 août 2004

### 2.1. Exposé introductif de Mme Herfkens

Mme Herfkens attire l'attention de la commission sur les travaux de l'OIT concernant les objectifs du millénaire, et plus précisément du comité spécialisé chargé d'examiner l'impact social de la mondialisation.

Celui-ci a rédigé un rapport dont la lecture est à recommander, parce qu'il fait l'objet d'un large consensus et qu'il est le fruit d'une collaboration ouverte.

Ce sont les présidents tanzanien et finlandais qui le présenteront à l'Assemblée générale des Nations unies.

Il serait intéressant d'inviter l'OIT à ce propos.

L'on retrouve deux thèmes en filigrane :

— il ne faut jamais oublier que les gouvernements peuvent faire énormément. Ce qu'il faut éviter avant tout, c'est l'inertie. La mondialisation est un phéno-

dat niet zou appreciëren. Een positieve invalshoek is daarom nodig.

Mevrouw Verleyen deelt dat standpunt, maar pleit voor coherentie in het beleid. Ze wenst niet dat men voor zulke externe elementen uit de begroting van ontwikkelingshulp zou putten.

De heer Galand meent dat men vooral het doel van 0,7% van het BBP voor ontwikkelingshulp niet uit het oog mag verliezen.

Tevens mag men de sectoren niet te veel op één hoop gooien, om niet tot een opgeblazen budget van ontwikkelingssamenwerking te komen, als gevolg van de artificiële inbreng van andere budgetten.

De heer Karlshausen deelt de analyse over de kwantitatieve aspecten, maar is terughoudender over de kwalitatieve. De echte vraag is immers hoe men de middelen moet aanwenden om de millenniumdoelstellingen te halen. Het gaat om een middel tot convergentie, niet alleen voor de UNCTAD, maar ook voor de privé-sector.

Men mag ook niet te veel energie steken in de millenniumdoelstellingen. Men moet ook aandacht hebben voor andere sectoren, bijvoorbeeld voor de ontwikkeling van het hoger onderwijs.

Zelfs wanneer de doelstelling van 0,70% van het BBP gehaald wordt, komt men er niet.

## 2. Hoorzitting van 31 augustus 2004

### 2.1. Inleidende uiteenzetting door mevrouw Herfkens

Mevrouw Herfkens vestigt de aandacht van de commissie op de werkzaamheden van de ILO in verband met de Millenniumdoelstellingen, en meer bepaald van de gespecialiseerde « *Committee on the social impact of globalisation* ».

Het is een aanbevelenswaard verslag, omdat het is tot stand gekomen in grote eensgezindheid na een open samenwerking.

De presidenten van Tanzania en Finland zullen het rapport voorstellen aan de algemene Vergadering van de VN.

Het zou interessant zijn de ILO uit de nodigen daaromtrent.

In filigraan vindt men twee thema's terug :

— men mag nooit vergeten dat regeringen veel kunnen doen. Men moet vooral niet inert blijven. De globalisering valt niet te stuiten, maar is wel te sturen.

mène irréversible, mais on peut lui imprimer une certaine orientation. C'est toutefois aux politiques qu'il revient d'élaborer la réglementation en la matière.

— identifions-nous aux OMD. C'est donc à nous de faire en sorte que la mondialisation ait un impact pour chacun.

La réalisation des OMD est une avancée significative dans la discussion.

Il est à noter à cet égard que la Suède a lancé une campagne consistant à diffuser dans toute la presse, à la période de Noël, un message rappelant que les OMD sont un immense cadeau pour les pays en développement. Leur mise en œuvre a ensuite été annoncée juste après la Nouvelle Année.

Il importe que les États membres soutiennent l'ONU dans cette initiative.

À ce propos, il faut rappeler que les OMD ont été approuvés au niveau gouvernemental par les ministres compétents, si bien que les ministres ne peuvent pas s'en désolidariser individuellement.

Cette approbation des objectifs au niveau de l'ONU clôt définitivement le débat Nord-Sud, faisant des OMD des objectifs communs à tous.

Il en résulte que les pays en développement sont eux-mêmes responsables au premier chef de la réalisation de ces objectifs et qu'ils doivent amender leur propre politique, par exemple en luttant contre la corruption.

De leur côté, les pays riches doivent s'attaquer aux aspects financiers du problème, les pays pauvres ne pouvant y parvenir seuls (*cf.* Objectif n° 8).

Les OMD présentent en tout état de cause l'avantage d'être simples et mesurables.

Cette synergie est essentielle.

Ainsi, selon l'objectif 2, tous les enfants doivent avoir la possibilité de fréquenter l'école.

Quant à l'objectif 7, il prévoit que chacun doit avoir accès à l'eau.

Or, il est clair que les filles n'ont la possibilité de fréquenter l'école que si elles sont déchargées de la tâche d'aller chercher de l'eau.

La réalisation de l'objectif 4, à savoir la réduction de la mortalité infantile, en serait alors d'autant facilitée.

Des progrès considérables ont été accomplis par la Chine et d'autres pays asiatiques.

Toutefois, les chiffres masquent d'importants écarts.

De regelgeving ervan moet wel degelijk door de politiek worden uitgewerkt.

— de MOD zijn wijzelf, en we moeten de impact van de globalisering op iedereen verzekeren.

Het verwezenlijken van de MOD is een grote doorbraak in de discussie.

Opmerkenswaard in dat verband is dat Zweden een campagne opzette door op Kerstmis een bericht te verspreiden in alle kranten, om aan te kondigen dat de MOD een groot cadeau betekenen voor de ontwikkelingslanden. Vlak na Nieuwjaar werd dan de uitvoering ervan aangekondigd.

Het is noodzakelijk dat de VN in dat initiatief gesteund wordt door de lidstaten.

Men mag daarbij niet vergeten dat de MOD werden ondertekend op regeeringsniveau door de bevoegde ministers, zodat de individuele ministers zich niet kunnen desolidariseren daarvan.

Het Noord-Zuid debat is door deze ondertekening op VN-niveau onherroepelijk achter de rug. De MOD zijn aldus gemeenschappelijke doelstellingen geworden.

Dat betekent meteen ook dat de primaire verantwoordelijkheid voor de verwezenlijking ervan bij de ontwikkelingslanden zelf ligt, en dat zij hun eigen beleid moeten verbeteren, door bijvoorbeeld corruptie te bestrijden.

De rijke landen moeten, van hun kant, financieel de problematiek aanpakken; de arme landen kunnen het niet alleen (*cf.* Doelstelling nr. 8).

Het voordeel van de MOD is alleszins dat ze simpel en meetbaar zijn.

Deze synergie is essentieel.

Zo moeten bijvoorbeeld krachtens doelstelling 2 alle kinderen school lopen.

En krachtens doelstelling 7 moet er water zijn voor iedereen.

Nu is het zo dat meisjes slechts naar school kunnen gaan als ze ontlast zijn van de taak om water te halen.

De doelstelling 4 over de beperking van babysterfte is doordoor meteen ook in goede banen.

Grote successen werden behaald door landen zoals China en andere Aziatische landen.

Doch achter de getallen verschuilen zich grote verschillen.

Ainsi, les pays d'Afrique subsaharienne constituent un problème majeur, mais certains d'entre eux sont capables d'atteindre des objectifs individuels déterminés.

Le Vietnam, par exemple, poursuit plus particulièrement l'objectif relatif à la réduction de la mortalité infantile, de même d'ailleurs que l'Afrique du Sud, à présent que l'enseignement fondamental y est généralisé.

L'impact global et la bonne administration sont les critères de base pour les pays concernés et constituent une preuve de faisabilité, tout est question de volonté politique.

C'est également la raison pour laquelle l'intervenante adapte son exposé en fonction du pays.

Dans la perspective de la conférence de Monterrey, la Belgique a joué un rôle de pionnier en matière de politique d'aide et de politique internationale.

L'ambassade de Belgique à New York a pris l'initiative dans la discussion.

A Monterrey, le leitmotiv était que « chacun fait ce qu'il doit faire », ce qui fut traduit, de façon typiquement américaine, par le slogan « *go Dutch* », le « g » désignant le « *global partnership* ».

Cela signifie que l'aide ne peut être sortie de son contexte.

Ainsi, il est arrivé que de bons projets en matière de distribution de lait soient lancés en Tanzanie, mais que l'usine achète le lait non pas à Dar Es-Salaam mais aux Pays-Bas, la poudre de lait y étant meilleur marché.

La réalisation de l'objectif 1 (la réduction de moitié de la pauvreté) n'est possible que si les pays riches ne faussent pas le marché des pays pauvres.

Grâce aux subventions, les agriculteurs des pays européens, excepté la Grèce, ont un revenu supérieur à celui de la moyenne de la population.

Le « o » désigne « *ownership* » (propriété).

Il vaut mieux laisser les administrations locales faire leur travail. Les donateurs ont souvent une attitude trop paternaliste.

On notera à cet égard la déclaration pertinente du Prince Claus selon laquelle un grand principe de l'aide au développement veut que les pays bénéficiaires se développent eux-mêmes et n'ont pas besoin d'être développés.

Une note sur la solidarité qui a été publiée en Belgique il y a trois ans allait également dans ce sens.

Zo vormen de landen van sub Sahara Afrika een groot probleem maar sommigen onder hen kunnen bepaalde individuele doelstellingen halen.

Zo streeft Vietnam in het bijzonder de doelstelling over kindersterfte na, terwijl Zuid-Afrika dit ook doet, nu het al lager onderwijs heeft in heel het land.

« *Global impact* » en goed bestuur zijn de basisvoorschriften voor de landen waar het werkt; dit is een bewijs van de haalbaarheid; het is een kwestie van politieke wil.

Dat is ook de reden waarom de spreker haar betoeg aanpast aan het land waar ze spreekt.

België heeft een voortrekkersrol gespeeld in het hulpbeleid en het internationaal beleid, in de aanloop van Monterrey.

De Belgische ambassade in New York heeft de aanzet gegeven in de discussie.

In Monterrey was het leidmotief: « ieder doet zijn eigen huiswerk ». Dit werd op typisch Amerikaanse wijze vertolkt door de slogan « *go Dutch* ». De « g » staat voor « *global partnership* ».

Dat betekent dat men de hulp niet uit haar verband mag halen.

Zo heeft ze het meegemaakt dat er goede projecten voor melkvoorziening werden opgestart in Tanzania, maar dat de fabriek de melk niet kocht in Dar-es-Salaam, maar in Nederland, omdat het melkpoeder daar goedkoper was.

De verwezenlijking van doelstelling 1 (het halveren van de armoede) kan maar mogelijk zijn als de rijke landen de markt van de arme landen niet verstoren.

Behalve in Griekenland zijn de boeren in Europa via subsidies rijker dan het gemiddelde van de bevolking.

De « o » staat voor « *ownership* ».

Het is beter de plaatselijke besturen hun werk te laten doen. De donoren zijn vaak te paternalistisch.

Zo is de uitspraak van Prins Claus treffend dat inzake ontwikkelingshulp het principe geldt dat de ontwikkelingslanden zich zelf ontwikkelen, en niet hoeven ontwikkeld te worden.

Een nota over solidariteit die 3 jaar geleden in België verscheen, ging ook in die zin.

Le «d» désigne «*debt relief*», ce qui signifie «allègement de la dette», au sens de l'initiative de la coalition du jubilé 2000.

On a insisté sur la nécessité de réduire légèrement la dette d'un groupe restreint de pays pauvres.

L'initiative s'est avérée fructueuse pour les pays qui en ont bénéficié, comme la Tanzanie.

Mais il faut faire plus. Une nouvelle campagne «Jubilé» est nécessaire.

Il faut reformuler la stratégie de lutte contre la pauvreté. L'intervenante plaidera en ce sens devant la commission de la Coopération au développement du Parlement européen.

Le «u» désigne «*untying*» (déliement (de l'aide)).

Pour être fructueuse, l'aide doit être inconditionnelle. Ce principe est d'ailleurs déjà appliqué aux Pays-Bas et en Belgique.

Ces deux pays agissent déjà en ce sens au sein du Comité au développement de l'OCDE, dans le cadre du Benelux, ce qui est une bonne nouvelle.

Trente années durant, seuls quatre pays de l'UE atteignaient la norme de 0,7%.

L'acceptation des OMD a permis de conclure des accords à Barcelone (sommet de l'UE), ce qui a constitué un premier pas dans la bonne direction, à savoir la mise, en œuvre, du consensus de Monterrey.

Mieux encore : le Luxembourg a déjà dépassé les Pays-Bas, et d'autres pays suivront, si bien qu'il y aura finalement une majorité à progresser dans le bon sens au sein de l'UE.

Globalement, on constate qu'une trop grande partie de l'aide est encore accordée à des pays qui n'en ont pas besoin, comme le Maroc ou les pays d'Amérique du Sud.

Cela vaut principalement en ce qui concerne les pays donateurs dans le secteur de l'enseignement.

C'est ainsi que si l'Espagne consacre 20% de son aide à l'enseignement, 19% de celles-ci sont consacrés au paiement des bourses d'études en Espagne, plutôt qu'au développement de l'enseignement fondamental dans les pays en développement.

Les intérêts géopolitiques ne peuvent pas être déterminants dans la politique d'aide au développement.

Le «t» désigne «*transfer of resources*» (transfert de ressources).

L'aide accordée doit être beaucoup plus importante, tant du point de vue quantitatif que du point de vue qualitatif.

De «d» staat voor «*debt relief*». Dat betekent schuldverlichting, in de zin van het initiatief van de «*Jubilee-coalition*».

Er werd aangedrongen op een lichte schuldvermindering voor een beperkte groep arme landen.

Het bleek een succesvol initiatief voor de landen waar het gebeurde, bijvoorbeeld in Tanzania.

Maar het is nog te weinig. Er is nood aan een nieuwe Jubilee-campagne.

De armoedestrategie dient te worden herschreven. Spreekster zal in die zin pleiten voor de commissie voor Ontwikkelingssamenwerking in het Europees Parlement.

De «u» staat voor «*untying*».

De hulp moet onvoorwaardelijk zijn om te slagen. In Nederland en België wordt dit principe reeds toegepast.

Zo treden deze landen in Benelux verband reeds op in die richting binnen de OESO-ontwikkelingscommissie, wat goed nieuws is.

Reeds 30 jaar lang waren slechts 4 landen in de EU op het 0,7% niveau.

De aanvaarding van de MOD heeft afspraken losgeweekt in Barcelona (EU-top) in de goede richting, op weg naar Monterrey.

Beter nog : Luxemburg heeft Nederland gepasseerd, en andere landen zullen in de toekomst volgen, om uiteindelijk een meerderheid binnen de EU te vormen.

Globaal gezien lekt er nog te veel hulp weg naar landen die het niet nodig hebben, zoals Marokko en de Zuid-Amerikaanse landen.

Dat geldt vooral voor donorlanden in de onderwijssector.

Zo geeft Spanje 20% van zijn hulp aan onderwijs, waarvan echter 19% voor beurzen is bestemd in Spanje, in plaats van bijvoorbeeld voor basisonderwijs in de ontwikkelingslanden.

Geopolitieke interesse mag niet bepalend zijn voor ontwikkelingspolitiek.

De «t» staat voor «*transfer of resources*».

Er dient veel meer hulp te komen, zowel kwantitatief als kwalitatief.

Le « c » désigne « *compensatory financing* » (financement compensatoire).

Les pays qui, bien qu'ayant respecté les prescriptions de la Banque mondiale, n'ont pas réussi à sortir de l'ornière, doivent bénéficier de financements complémentaires.

Le « h » signifie « *harmonisation* ».

Il est urgent d'harmoniser les normes d'octroi des aides.

Dans nombre de pays pauvres, il n'y a que 2 ou 3 fonctionnaires qui sont chargés de demander des aides. En raison du labyrinthe de règles édictées par les divers donateurs, ces fonctionnaires se trouvent empêtrés de paperasseries.

Il y a tout lieu de poursuivre une procédure unifiée pour l'UE.

Dans son dernier rapport, l'OCDE exprime de vives préoccupations concernant la défédéralisation de la Belgique.

L'intervenante estime qu'il y a lieu, indépendamment de ces considérations, de souligner l'importance du rôle des parlements.

Leur travail n'est pas inutile, étant donné qu'ils peuvent notamment exercer un pouvoir de contrôle en ce qui concerne la confection du budget et plus précisément, par exemple, la mise en œuvre de la norme de 0,7 %.

En Irlande, une telle analyse transversal ignorant les limites entre les partis, est considérée comme quelque chose de tout à fait normal.

Il y a par ailleurs le rapport OCDE-DAC.

Au parlement néerlandais, ce rapport a largement fourni matière à critique.

La Suède applique le principe de la responsabilité partagée. Le ministre de l'éducation doit veiller à garantir la crédibilité de l'aide destinée à l'enseignement dans les pays en développement.

Le cycle de Doha pour le développement a été important pour la réalisation des OMD.

Le ministre chargé du Commerce doit, par exemple, rendre compte des progrès réalisés dans la réalisation des objectifs en question.

On a fixé des délais pour ce qui est de la réalisation des sept premiers objectifs.

En Grande-Bretagne, la commission de suivi parlementaire a contraint le ministre chargé du Commerce à prendre des mesures en vue de supprimer les subventions agricoles à l'horizon 2010.

De « c » staat voor « *compensatory financing* ».

Voor landen die ondanks het feit dat ze de voorschriften naleefden van de Wereldbank toch niet uit de put geraken, moet bijkomende financiering worden gegeven.

De « h » staat voor « *harmonisation* ».

De normen voor het verkrijgen van hulp moeten dringend op elkaar afgestemd worden.

In vele arme landen staan slechts 2 à 3 bekwame ambtenaren in voor het opvragen van hulp. Doch door de doolhof van voorschriften van de verschillende donoren, kunnen deze personen slechts papieren werk doen.

Er moet dringend gestreefd worden naar een eenge maakte EU procedure.

Het laatste OESO rapport spreekt wat België betreft zijn grote bekommernis uit over de defederalisering in België.

Spreekster vindt dat, buiten deze beschouwingen, de rol van de parlements dient te worden onderstrept.

Hun werk is geen maat voor niets. Zo kunnen ze de begroting monitoren, bijvoorbeeld wat betreft de invulling van de 0,7 % norm.

In Ierland is zulk een analyse heel normaal, dwars door de partijen heen.

Er is verder het OESO-DAC rapport.

Dat is in het Nederlandse parlement een goudmijn voor kritiek.

In Zweden is er de « *shared responsibility* ». Zo moet de onderwijsminister zorgen voor de geloofwaardigheid van de hulp aan het onderwijs in de ontwikkelingslanden.

De Doha ontwikkelingsronde is belangrijk geweest voor het behalen van de MOD.

Zo moet de handelsminister zich verantwoorden over de vooruitgang.

Voor de 7 eerste doelstellingen werden deadlines opgelegd.

In Groot-Brittannië heeft de Parlementaire opvolgingscommissie de handelsminister gedwongen de landbouwsubsidies in 2010 af te schaffen.

Il existe des rapports parlementaires de ce type dans tous les pays. Aux Pays-Bas et au Danemark, il y en a, par exemple, au sujet de l'OMD 8.

L'essentiel est que ces rapports fassent l'objet d'une discussion entre le/la ministre responsable et le Parlement et non pas seulement entre le/la ministre et les Nations unies.

Enfin, l'intervenante déclare que nous sommes la première génération à pouvoir réduire la pauvreté.

Le parlement est un maillon essentiel à cet égard.

## 2.2. Discussion

Mme de Bethune demande si l'on a calculé quelle est la quote-part de chaque pays dans le montant total de l'aide au développement.

Mme Herfkens revient sur la question de l'harmonisation qui se pose avant la question relative à la quote-part de chaque pays.

L'harmonisation permet en effet d'améliorer l'efficacité de chaque don.

Elle-même, à l'époque où elle était ministre aux Pays-Bas, a constitué un groupe composé de quatre femmes ministres de l'UE qui s'est rendu en Tanzanie pour y discuter de la question de l'aide.

Ce groupe a amorcé, de cette manière, un processus auquel d'autres donateurs ont également adhéré et qui a débouché sur la conférence de Rome qui est passée totalement inaperçue dans les divers parlements.

Pour l'intervenante, le vrai problème, vient de ce que les ministres ne sont soumis, au niveau national, à aucun contrôle parlementaire pour ce qui est du respect des promesses qu'ils ont faites.

En revanche, la Commission européenne a été soumise à un tel contrôle par le Parlement européen juste avant l'été de cette année (2004). Il est apparu clairement à cette occasion que l'harmonisation posait problème.

Elle plaide quant à elle pour la constitution d'une commission de donateurs UE, à laquelle elle souhaite aussi associer la Norvège et la Suisse.

Une autre manière d'améliorer l'efficacité consiste à confier la mise en œuvre d'un projet déterminé à un autre pays qui a un projet similaire.

On oublie aussi souvent les organisations multilatérales qui ont acquis un grand savoir-faire dans certains domaines.

Overall zijn er zulke parlementaire verslagen, zoals in Nederland en Denemarken, over MDG 8.

Het voornaamste is dat de verslagen worden besproken met het parlement, en niet enkel tussen minister en de VN.

Als *bottom line* stelt de spreekster dat wij de eerste generatie zijn die in staat is de armoede te vermindere-

Het parlement is daarin een essentiële schakel.

## 2.2. Bespreking

Mevrouw de Bethune vraagt of er berekeningen zijn van de proporties die de hulp van de diverse landen vertegenwoordigen in de globaliteit van de ontwikkelingshulp.

Mevrouw Herfkens komt nog even terug op de harmonisering, die de vraag over proporties voorafgaat.

De efficiëntie van elke gift wordt erdoor vergroot.

Zo heeft zijzelf, toen ze minister was in Nederland, een groep geconstitueerd van de 4 vrouwelijke ministers binnen de EU, die samen naar Tanzania zijn gegaan, om gezamenlijk de hulp te bespreken.

Daardoor hebben ze een proces gestart, waardoor ook andere donoren zich bij de 4 hebben gevoegd. De conferentie van Rome die daaruit voortvloeide is onbekend bij de parlementen.

Het echte probleem is volgens spreekster dat de ministers in eigen land niet worden getoetst op hun beloften in hun nationale parlement.

De EU-commissie werd, van haar kant, wél getoetst in het Europees Parlement, vlak vóór de zomer van dit jaar (2004). Daar bleek duidelijk dat de harmonisatie een probleem was.

Zijzelf pleit niet enkel voor een EU-donorcomité, maar wil daar ook Noorwegen en Zwitserland bij betrekken.

Een andere mogelijkheid om de *efficiency* te vergroten is een bepaald project aan een ander land uit te besteden, dat hetzelfde op het oog heeft.

Wat men ook dikwijls vergeet, zijn de multilaterale organisaties, die heel wat «*know how*» hebben opgebouwd in sommige domeinen.

Il ne faut pas non plus oublier que l'UE siège au sein de l'OCDE dont la Norvège et la Suisse sont également membres.

Il faut dissuader les nouveaux donateurs de faire cavalier seul.

Pour ce qui est de la quantification, M. Zedillo, président du Mexique, a fait un calcul analogue pour les Nations unies et, selon celui-ci, il faudrait entre 50 et 80 milliards de dollars par an, ce qui correspond environ à 0,7% du budget global des pays donateurs.

Le professeur Tinbergen a d'ailleurs déjà effectué lui aussi ce calcul — sur la base de chiffres moins élevés à l'époque — et il a obtenu le même pourcentage.

Il ne faut pas oublier dans ce calcul que les pays pauvres ont également des fonds propres.

Cela rend les calculs d'autant plus compliqués.

La Banque mondiale a été chargée de contrôler la réalisation des OMD dans 20 pays en développement.

Le rapport sur les progrès réalisés dans la mise en œuvre des OMD, présenté par le comité du développement de la Banque mondiale, montre que la part relative des fonds propres que les pays pauvres consacrent à leur propre développement est plus importante que le montant des aides qu'ils reçoivent des pays riches.

M. Van der Maelen doute du bien-fondé de l'optimisme de Mme Herfkens.

Il lui est revenu que le Centre pour le développement global, à Washington, estime que l'on place la barre trop haut et que les OMD ne sont pas réalisables.

La tendance reste donc au scepticisme.

Le montant à financer, que l'on avait estimé au départ entre 12 et 50 milliards de dollars, ne correspond plus aujourd'hui à la réalité. La norme de 0,7% permet d'obtenir davantage.

Le pourcentage mondial moyen qui est consacré à l'aide au développement n'est aujourd'hui que de 0,22%.

De plus, les pays de l'Union européenne sont confrontés à deux défis importants: le vieillissement de la population et le pacte de stabilité.

Les choix stratégiques que cela implique seront défavorables aux pays en développement.

Par ailleurs, l'intervenant distingue encore un autre problème fondamental.

L'on se donne bonne conscience avec la norme de 0,7%, mais il est à souligner qu'un pays comme les

Men mag ook niet vergeten dat de EU-commissie lid is van de OESO, en dat Noorwegen en Zwitserland daar ook bij zijn.

Nieuwe donoren moeten worden ontraden om apart te ageren.

Wat de kwantificering betreft, heeft de heer Zedillo, president van Mexico, voor de VN dezelfde berekening gemaakt dat er nood is aan 50 à 80 miljard dollar per jaar, wat ongeveer overeenkomt met 0,7% van de globale begroting van de donorlanden.

Tinbergen heeft dit trouwens ook al berekend, — toentertijd met lagere cijfers —, en kwam op hetzelfde percentage uit.

Men mag bij die berekening ook niet vergeten dat arme landen ook eigen middelen hebben.

Dat maakt de berekeningen des te ingewikkelder.

De Wereldbank kreeg als opdracht 20 ontwikkelingslanden te controleren naar het realiseren van de MOD.

Het rapport «Progress in MDG's», dat door het *Development Committee* van de Wereldbank werd gepresenteerd, laat uitschijnen dat de arme landen relatief gesproken meer middelen besteden aan hun eigen ontwikkeling uit hun eigen begroting dan de hulp die ze krijgen van de rijke landen.

De heer Van der Maelen betwijfelt of het optimisme van mevrouw Herfkens gefundeerd is.

Zo verneemt hij dat het «*Center for Global Development*» in Washington stelt dat de lat te hoog gelegd wordt en dat de MDG's niet haalbaar zijn.

Het scepticisme is dus niet uit de lucht.

Het te financieren bedrag dat oorspronkelijk werd vooropgesteld namelijk van 12 à 50 miljard dollar is achterhaald. Men kan meer bekomen via de 0,7%-norm.

Voor het ogenblik wordt er mondiaal slechts gemiddeld 0,22% uitgegeven aan ontwikkelingshulp.

De landen van de EU staan bovendien voor de uitdagingen van de vergrijzing en van het stabiliteitspact.

De strategische keuzes die daaraan gekoppeld zullen worden, zullen in het nadeel uitvallen van de ontwikkelingslanden.

Vervolgens is er volgens spreker een ander fundamenteel probleem.

Men verschaft zich een goed geweten via de 0,7%-norm, maar er dient te worden onderstreept dat een

États-Unis n'atteint que 0,10% et qu'il qualifie en outre, à tort, d'aide au développement certains postes tels que la lutte contre le terrorisme.

La proposition visant à instaurer une taxe Tobin, qui a été votée à la Chambre, lui paraît être la seule alternative réaliste. L'aide au développement doit faire l'objet d'un financement international par le biais d'une taxe ou d'une source de financement équivalente.

L'intervenant considère qu'il faut s'en tenir à cette stratégie.

En ce qui concerne les objectifs chiffrés, il faut faire preuve de prudence car il s'agit de moyennes nationales.

Non seulement l'argent n'arrive pas toujours à destination, mais en plus, il est réparti de manière inégale.

Même si l'on avait les moyens nécessaires, le problème de leur affectation sur le terrain se poserait toujours, étant donné que la capacité de base pour mettre à profit l'aide octroyée fait défaut.

Il est par exemple difficile de faire quelque chose dans le domaine des soins de santé lorsque même l'infrastructure de base fait défaut.

En ce qui concerne la réalisation des objectifs, l'on a fixé l'échéance de 2015 pour 4 objectifs. Qu'a-t-on prévu pour les autres ?

M. Galand fait observer que la norme de 0,7% provient comme on l'a dit, d'un calcul du professeur Tinbergen, qui a calculé les besoins, non à 0,7%, mais à 1% pour les budgets d'aide au développement.

Cela résulte d'une étude qui a fait l'objet d'un rapport à la Communauté européenne, mais qui n'a jamais été publié.

Après 30 ans, il serait important de procéder à sa réactualisation, vu que le retard est tellement important, qu'il ne faudrait plus 1%, mais 30% des budgets des pays développés.

Tinbergen a calculé que si l'on atteint même les 1%, il faudrait attendre jusqu'en 2147 avant de sortir les pays concernés de l'extrême pauvreté.

Au lieu d'une bipolarisation, il faut impérativement tendre vers l'harmonisation.

La bipolarité Nord-Sud est déstabilisante en ce sens qu'elle stigmatise le Sud comme étant une force déstabilisante et terroriste. Ceci crée une méfiance institutionnalisée.

land zoals de VS slechts 0,10% haalt, en het daarbij nog bepaalde posten verkeerd kwalificeert als ontwikkelingshulp, zoals de bestrijding van het terrorisme.

Het voorstel van een Tobin-taks, dat in de Kamer werd gestemd lijkt hem het enige realistische alternatief. De financiering van de ontwikkelingshulp moet via een internationale lijn verlopen via zulk een taks of een gelijkaardige financieringsbron.

Hij gaat ervan uit dat dit als strategie moet worden gehandhaafd.

Wat nu de cijfermatige objectieven betreft, moet men omzichtig te werk gaan. Het gaat immers om nationale gemiddelden.

Het geld komt niet altijd terecht waar het hoort, en wordt bovendien ongelijkmatig verdeeld.

Zelfs al zou men de middelen hebben, dan nog is er een probleem bij het besteden ervan op het terrein, vermits de basiscapaciteit er niet is om de hulp te verwerken.

Zo is het bijvoorbeeld moeilijk om aan gezondheidszorg te doen als er zelfs geen basisinfrastructuur is.

Wat de verwezenlijking van de doelstellingen betreft, heeft men een deadline gesteld in 2015 voor 4 doelstellingen. Wat met de anderen ?

De heer Galand wijst erop dat de 0,7%-norm afkomstig is van een berekening van professor Tinbergen, die heeft vastgesteld dat niet 0,7% maar 1% nodig is om aan de behoeften te kunnen voldoen.

Dat blijkt uit een studie waarover een verslag werd ingediend bij de Europese Gemeenschap, dat echter nooit gepubliceerd werd.

Dertig jaar later is het belangrijk dat we die studie actualiseren, want de achterstand is zo groot dat niet langer 1% maar 30% van de begrotingen van de ontwikkelde landen nodig is.

Tinbergen heeft berekend dat zelfs wanneer men 1% haalt, men nog tot 2147 zou moeten wachten voor die landen uit de ergste armoede worden gehaald.

Men moet af van de polarisering, men moet streven naar harmonisering.

De gepolariseerde Noord-Zuid-relatie werkt destabiliserend, omdat ze het Zuiden brandmerkt als een destabiliserende en terroristische kracht. Dat veroorzaakt een geïnstitutionaliseerd wantrouwen.

Ce sentiment est tellement incrusté qu'on constate, même en Europe, un rejet des communautés étrangères, alors même qu'ils envoient quant à eux, plus d'argent chez eux que nous-mêmes en tant qu'aide au développement.

Une deuxième réflexion est que le développement et le désarmement sont deux objectifs des Nations unies qui sont très interdépendants. Il faut désarmer pour développer. La Belgique produit des armes légères en masse, alors que c'est à l'Iraq qu'on demande de désarmer.

Enfin, la défédéralisation de la coopération n'est pas contraire en soi à l'harmonisation.

Mais il faut bien tenir compte des objectifs communs fixés à l'Union européenne.

M. Germeaux constate que l'harmonisation est un point délicat. L'on se refuse à faire une nouvelle pondération de l'efficacité de la coopération au développement provenant des 3 régions. Il faudra en tout cas demander que l'on améliore la qualité des rapports, surtout à la lumière des activités de la Banque mondiale.

Mme Herfkens déclare que le rapport OCDE-CAD insiste aussi sur la nécessité de procéder à une harmonisation. Cette nécessité est réelle, elle ne l'a pas inventée.

S'agissant de la contradiction entre désarmement et OMD, elle affirme qu'il faut se garder de sous-estimer le désarmement, mais que les OMD offrent l'avantage d'être parfaitement quantifiables sur le plan socio-économique.

Il est certes possible qu'il y ait un écart entre les chiffres (0,7% contre 30%), mais tout est une question de faisabilité.

Il faut éviter de sombrer dans le défaitisme : 0,7% est une norme universellement admise. Il ne faut surtout pas décourager les efforts pour y parvenir.

On dispose de chiffres exacts concernant les besoins.

Alors qu'on les chiffrait encore à 52 milliards de dollars il y a deux ans, ils atteignent aujourd'hui 68 milliards de dollars.

L'on constate, d'autre part, une forte augmentation des moyens, y compris en Europe.

Le chiffre exact pour les États-Unis est de 0,15%.

Il convient de préciser que l'administration Clinton a fortement rogné sur les dépenses et que depuis l'arrivée de M. Bush à la présidence, ce poste a enregistré une hausse comme on n'en avait plus connu depuis le plan Marshall.

Dat gevoel is zo diep geworteld dat men zelfs in Europa een afkeer vaststelt van de migrantengemeenschappen, terwijl deze laatsten meer geld naar huis sturen dan wijzelf in de vorm van ontwikkelingshulp.

Een tweede bedenking is dat ontwikkeling en ontwapening twee doelstellingen van de Verenigde Naties zijn die sterk van elkaar afhankelijk zijn. Men moet ontwapenen om te ontwikkelen. België produceert op grote schaal lichte wapens, terwijl men aan Irak vraagt te ontwapenen.

De opsplitsing van de ontwikkelingssamenwerking ten slotte is op zich niet strijdig met de harmonisering.

Men moet echter goed rekening houden met de gemeenschappelijke doelstellingen die in de Europese Unie zijn vastgelegd.

De heer Germeaux stelt vast dat de harmonisering een heikel punt is. Men wil geen nieuwe afweging maken van de effectiviteit van de ontwikkelings-samenwerking van de 3 gewesten. Men moet alleszins een betere rapportering bepleiten, vooral in het licht van de activiteiten van de Wereldbank.

Mevrouw Herfkens stelt dat het OESO-DAC rapport ook op de noodzaak aan harmonisering wijst. Het is een echte noodzaak, die ze niet zelf heeft bedacht.

Wat de tegenstelling ontwapening/MOD betreft, stelt ze dat de ontwapening niet moet worden onderschat; maar de MOD hebben als voordeel dat ze sociaal-economisch perfect kwantificeerbaar zijn.

Dat er een kloof is tussen de getallen (0,7% ten overstaan van 30%) is mogelijk, maar alles is een kwestie van haalbaarheid.

Men moet doemdenken vermijden : 0,7% is een algemeen aanvaarde norm. Men moet vooral de verwezenlijking ervan niet ontmoedigen.

Exacte cijfers over de noden zijn beschikbaar.

Twee jaar geleden was dat nog 52 miljard dollar, en nu reeds 68 miljard dollar.

Er is anderzijds een fikse stijging van de middelen, ook in Europa.

Het juiste cijfer voor de VS is 0,15%.

Het dient gezegd dat de administratie Clinton sterk heeft bezuinigd, terwijl deze post onder president Bush nooit zulk een uitbreiding heeft gekend sinds het Marshallplan.

Certains facteurs humains jouent également un rôle à cet égard.

C'est ainsi qu'à Monterrey, l'Europe et les États-Unis se sont livrés à un véritable concours de beauté, qui a donné des résultats inattendus. Sous la pression du slogan «*shame the hollow dispense*», les États-Unis ont pratiqué un jeu de surenchère inédit.

À l'automne 2005, les Nations unies reviendront sur le fossé qui sépare les 50 milliards de l'Union européenne et les 15 milliards des États-Unis, ce qui favorisera sans doute une réaction de surenchère de la part des Américains.

Même l'Allemagne n'a pas réduit sa quote-part, en dépit de ses problèmes budgétaires structurels.

L'intervenante souhaite faire part d'une réflexion à cet égard : pourquoi ne pas neutraliser dans le cadre du pacte de stabilité toutes les dépenses consacrées à l'aide au développement qui dépassent la moyenne européenne ?

Force est également de constater que sur le plan politique, on assiste à un revirement de l'opinion publique en faveur des dépenses consacrées au développement, pourvu que la destination de l'argent soit connue. Le citoyen moyen serait ainsi prêt à consacrer 1 % de ses revenus à ce type de dépenses.

Ce qui surprend, c'est que les Belges soient les seuls en Europe à rester sceptiques pour ce qui est de l'efficacité de l'aide.

L'intervenante suppose que cela doit être lié à l'image que le Belge se fait de l'aide au développement qu'il y a un peu trop tendance à assimiler à l'aide au Congo, dont le manque d'efficacité est notoire.

Dans le reste de l'Europe, c'est exactement l'inverse et le degré d'efficacité de l'aide est toujours un atout dont dispose le ministre pour convaincre le public.

En ce qui concerne la taxe Tobin, elle ne voit pas pourquoi l'on ne pourrait pas continuer à appliquer les accords existants.

Les pauvres ne peuvent pas attendre que l'on entame de nouvelles négociations sur les moyens à affecter.

L'aide est également de plus en plus souvent accordée en fonction de critères socialement importants. C'est ainsi que l'on prend en considération en Albanie, au Brésil et en Égypte, des projets régionaux et des projets qui tiennent compte des sexes spécifiques.

La Belgique dispose d'ailleurs, au sein des Nations unies, d'un excellent fonctionnaire, M. Jan Vandemoortele, qui participe à l'élaboration des programmes.

Ook menselijke factoren spelen daarbij een rol.

Zo was er in Monterrey een ware schoonheidswedstrijd aan de gang tussen Europa en de VS, met onverwachte resultaten. Onder druk van «*shame the hollow dispense*», deed de VS aan een ongezien opbod.

In het najaar van 2005 zal de VN verder inspelen op de kloof tussen de 50 miljard van de EU en de 15 miljard van de VS. Dit zal waarschijnlijk het opbod van de VS vooruithelpen.

Zelfs Duitsland heeft niet bespaard, ondanks zijn structurele begrotingsproblemen.

In dat verband wenst spreekster een bedenking te maken : waarom niet alle uitgaven voor ontwikkelingshulp die boven het Europese gemiddelde gaan, neutraliseren in verband met het stabiliteitspact ?

Men kan ook niet ontsnappen aan de vaststelling dat politiek gezien de publieke opinie aan het keren is in het voordeel van de ontwikkelingsuitgaven, als men maar weet waarvoor het geld bestemd is. Zo zou een gemiddelde burger bereid zijn 1 % van zijn inkomen te laten afvloeien naar dit soort uitgaven.

Het verwonderlijke is dat de Belgen, als enigen in Europa, sceptisch blijven over de effectiviteit van de hulp.

Spreekster veronderstelt dat dit met de perceptie te maken heeft, die ertoe leidt dat de Belg teveel ontwikkelingshulp gelijkstelt met hulp aan Congo, en het gebrek aan effectiviteit van deze hulp.

In de rest van Europa is het net omgekeerd, en is de effectiviteitsgraad van de hulp voor de minister steeds een troef vis-à-vis het publiek.

Wat de Tobin-taks betreft, ziet ze niet in waarom men niet kan doorgaan met de bestaande afspraken.

De armen kunnen niet wachten op nieuwe onderhandeling van de middelen.

De hulp wordt ook meer en meer gegeven in functie van maatschappelijk relevante criteria. Zo houdt men in Albanië, Brazilië en Egypte rekening met regionale en genderspecifieke projecten.

België heeft trouwens een uitmuntend VN ambtenaar die meewerkt aan het ontwerpen van de programma's, in de persoon van Jan Vandemoortele.

En ce qui concerne l'étude du « *Center for Global Development* », l'intervenante tient à souligner qu'elle est axée surtout sur les pays les plus pauvres.

Elle donne une fausse idée de la situation, dans la mesure où il existe des pays où l'on arrive à travailler efficacement avec les moyens disponibles.

Mme Déom insiste sur le rôle à attribuer à l'OCDE et autres organismes internationaux.

Ne serait-il pas préférable que ce soit l'OCDE qui détermine les modes de calcul au lieu des Nations unies ?

Selon Mme Herfkens, les Nations unies constituent l'enceinte de contrôle idéale.

Plusieurs voix se font toutefois entendre, et les pays riches décident entre eux.

Il ne faut certainement pas oublier que l'instauration d'un contrôle international a constitué un énorme pas en avant; autrefois, chaque pays en faisait à sa guise.

En l'espèce aussi, on peut faire référence à l'adage « Qui perd, gagne ».

Pareil contrôle international peut également s'avérer productif. C'est ainsi que, sous la pression de l'OCDE, les Pays-Bas ont inscrit l'aide qu'ils accordent aux Antilles néerlandaises en dehors du cadre de leur coopération au développement.

Les ministres nationaux peuvent également se servir du contrôle international pour faire pression sur des collègues qu'ils doivent arriver à convaincre.

D'une manière générale, il y a lieu aussi de poser que les dépenses militaires ne peuvent pas être inscrites dans le cadre de la coopération au développement.

La France, la Grande-Bretagne et les États-Unis, par exemple, consacrent des milliards à l'entraînement de certaines armées.

Cela donne une image fautive des budgets.

C'est une technique contre laquelle on peut lutter par le biais de l'OCDE.

### 3. Audition du 13 septembre 2004

#### 3.1. Mme Martine Van Dooren, directeur général de la DGCD au SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement

Mme Van Dooren esquisse tout d'abord le contexte dans lequel les objectifs du millénaire ont été fixés : depuis 1990, la situation s'est dégradée dans la

Wat de studie betreft van het « *Center for Global Development* », wenst spreekster erop te wijzen dat deze vooral focust op de armste landen;

Dat trekt de situatie scheef, vermits er een middenmoot is van landen waar wel efficiënt wordt gewerkt binnen het raam van de bestaande middelen.

Mevrouw Déom benadrukt de rol die aan de OESO en andere internationale instellingen moet worden toegekend.

Zou het niet verkieslijk zijn dat de berekeningswijzen bepaald worden door de OESO in plaats van door de VN ?

Mevrouw Herfkens vindt dat de VN het ideale forum is voor controle.

Er zijn echter verschillende meningen daarover en de rijke landen beslissen onder mekaar.

Men mag zeker niet uit het oog verliezen dat internationale controle een hele stap vooruit is geweest; vroeger deed iedere staat zijn zin.

Ook hier geldt het gezegde: « *You win some, you lose some* ».

Zulke internationale controle kan ook productief zijn. Zo is onder druk van de OESO de hulp van Nederland aan de Nederlandse Antillen buiten het bestek gehouden van de ontwikkelingshulp van Nederland.

De internationale controle kan ook een drukkingmiddel zijn ten behoeve van de nationale ministers die hun collega's moeten overtuigen.

In het algemeen dient ook gesteld te worden dat militaire uitgaven niet onder ontwikkelingshulp kunnen vallen.

Zo geven Frankrijk, Groot-Brittannië en de VS miljarden uit voor het trainen van legers.

Dit geeft een vertekend beeld van de begrotingen.

Het is een techniek die via de OESO kan worden bestreden.

### 3. Hoorzitting van 13 september 2004

#### 3.1. Mevrouw Martine Van Dooren, directeur-generaal DGOS bij de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Mevrouw Van Dooren schetst vooreerst de achtergrond van de millenniumdoelstellingen, namelijk de terugslag die de meeste ontwikkelingslanden sinds

majorité des pays en développement, — quarante-six pays sont même plus pauvres aujourd'hui qu'en 1990 — et cette pauvreté est inégalement répartie et se situe, pour l'essentiel, en Afrique et en Asie du Sud-Est.

Plus d'un milliard de personnes vivent en dessous du seuil de pauvreté de 1 dollar par mois; plus de 830 millions de personnes souffrent de la faim alors que la quantité de nourriture disponible est suffisante pour nourrir correctement tout le monde. L'enseignement fondamental, lui non plus, n'est pas encore accessible à tous, particulièrement en Afrique. L'égalité entre les sexes est loin d'être réalisée, surtout dans l'enseignement, où l'important retard accumulé touche principalement les filles. D'après les estimations, la mortalité infantile dépasserait encore les 11 millions. Quant au virus HIV/SIDA, c'est un fléau qui est encore loin d'être maîtrisé.

La régression que connaissent de nombreux pays depuis 1990 a suscité bien des discussions au sujet de l'efficacité de l'aide au développement. Lors du passage à l'an 2000, les Nations unies ont organisé un sommet du millénaire. À cette occasion, l'on a adopté une déclaration du millénaire fixant avec précision huit objectifs pour une politique de développement, à réaliser d'ici 2015.

Ces objectifs sont les suivants :

1. l'éradication de l'extrême pauvreté et de la famine;
2. l'accessibilité pour tous à l'enseignement fondamental au niveau mondial;
3. la promotion de l'égalité hommes/femmes, en offrant aux femmes davantage de chances et de possibilités de faire entendre leur voix;
4. la diminution de la mortalité infantile;
5. l'amélioration de la santé des mères;
6. la lutte contre le virus HIV/SIDA, la malaria et d'autres maladies;
7. la mise en place active d'un environnement durable;
8. l'instauration d'un partenariat mondial pour le développement. Ce dernier objectif concerne surtout la cohérence politique et l'engagement mutuel des chefs d'État et de gouvernement de s'attaquer à ce problème.

Tous ces objectifs sont identifiables et mesurables, et doivent être atteints pour 2015 au plus tard. Si ces objectifs ont leurs limites et sont peut-être un moyen un peu simpliste de présenter le problème, ils ont en tout cas le mérite de créer un cadre consensuel pour la mise en œuvre d'une approche globale comportant des objectifs identifiables à atteindre dans un délai

1990 kennen waarbij 46 landen nu zelfs armer zijn dan in 1990. Deze armoede is ongelijk verdeeld en situeert zich vooral in Afrika en zuidoost Azië.

Meer dan één miljard mensen leeft onder de armoedegrens van 1 dollar per maand; meer dan 830 miljoen mensen lijden honger terwijl er voldoende voedsel beschikbaar is om iedereen behoorlijk te voeden. Ook basisonderwijs, vooral in Afrika, is nog niet voor iedereen toegankelijk. De gelijkheid tussen de geslachten is nog verre van gerealiseerd, zeker niet in het onderwijs waar vooral meisjes een grote achterstand kennen. De kindersterfte wordt heden nog op meer dan 11 miljoen geschat en HIV/AIDS is een gesel die zeker nog niet bedwongen werd.

De vaststelling dat sinds 1990 heel wat landen er op achtergegaan zijn, heeft geleid tot heel wat debatten over de doelmatigheid van de ontwikkelingshulp. Bij de overgang naar het jaar 2000 hebben de Verenigde Naties een millenniumtop georganiseerd die leidde tot de millenniumverklaring waarbij acht precieze ontwikkelingsdoelen voor een ontwikkelingsbeleid werden geformuleerd en aangenomen. In 2015 moeten deze gerealiseerd zijn.

Deze ontwikkelingsdoelen zijn :

1. de grootste armoede en honger uitbannen;
2. basisonderwijs wereldwijd toegankelijk maken voor iedereen;
3. gelijke behandeling van mannen en vrouwen bevorderen, door vrouwen meer kansen en zeggenschap te bieden;
4. de kindersterfte verminderen;
5. de gezondheid van moeders verbeteren;
6. strijd leveren tegen HIV/AIDS, malaria en andere ziekten
7. actief werken aan een duurzaam milieu;
8. werken aan een mondiaal partnerschap voor ontwikkeling. Deze laatste doelstelling betreft vooral de politieke coherentie en het wederzijds engagement van de staats- en regeringsleiders om deze problematiek ter laste te nemen.

Al deze doelstellingen zijn identificeerbaar en meetbaar en moeten voor de streefdatum, 2015, bereikt worden. Ook al hebben deze millenniumdoelstellingen hun beperkingen en zijn ze misschien eerder een simplistische wijze om de problematiek voor te stellen, toch vormen zij op zijn minst een aanvaard kader voor een globale aanpak met resultaten die

déterminé. Les objectifs du millénaire constituent donc une étape importante.

Le concept majeur est celui du partenariat mondial, fondé sur le principe de « *mutual comptability* » et sur la cohérence politique de la part des pays donateurs.

Mme Van Dooren évoque ensuite le rôle important de la société civile. En effet, dans les pays en développement, la société civile doit inciter les pouvoirs publics à réaliser les objectifs du millénaire alors que, dans les pays donateurs, elle doit leur rappeler en permanence l'importance de l'aide au développement.

Outre les objectifs, le sommet du millénaire a également prévu un certain nombre de mécanismes de suivi.

Ainsi, une conférence s'est-elle tenue en mars 2002 à Monterrey afin de fixer les objectifs en matière d'aide au développement; le secrétaire général des Nations unies a demandé au professeur Jeffrey Sachs (Université de Columbia) de présider le groupe de travail du millénaire; une dizaine de « *task forces* » ont été créées afin de veiller à la mise en œuvre concrète du programme; une campagne du millénaire a suivi, et, le 20 septembre 2004, une conférence a été organisée à l'initiative du président brésilien sur le thème du financement de l'aide au développement.

En septembre 2005, les premiers objectifs atteints feront l'objet d'une première évaluation.

Entre-temps, un séminaire a été organisé en juillet 2004 par le professeur D. Sachs afin de dresser un premier bilan de la situation, et le constat était sans appel : il faut changer de méthode. Il reste beaucoup à faire; à moins de doubler (au moins) les efforts, les objectifs du millénaire ne seront pas réalisés ou le seront, en tout cas, beaucoup trop tard.

De l'avis du professeur Jeffrey D. Sachs, la déclaration du millénaire ne peut réussir que s'il existe une volonté politique dans ce sens, si davantage de moyens sont libérés et si tous les obstacles sont levés.

La première condition absolue est l'existence d'une volonté politique: l'engagement du monde politique est donc une condition *sine qua non* pour l'ensemble de l'opération.

Ensuite, il faut libérer davantage de moyens. Ceux qui sont disponibles aujourd'hui sont totalement insuffisants.

Selon le rapport du président mexicain, un montant annuel de 50 milliards de dollars américains est nécessaire. Et l'augmentation prévue de l'aide publique au développement ne sera même pas encore suffisante

identifiablement et avec une date prévue. De ces objectifs du millénaire, il y a aussi une étape importante.

Le concept le plus important est celui du partenariat mondial, basé sur le principe de « *mutual comptability* » et sur la cohérence politique de la part des pays donateurs.

Mevrouw Van Dooren wijst vervolgens op de rol van de burgermaatschappij: in de ontwikkelingslanden is deze rol belangrijk om de overheid op te roepen de millenniumdoelstellingen te bereiken; bij de donorlanden moeten zij de aandacht van de overheid blijven vestigen op het belang van de ontwikkelingshulp.

De millenniumconferentie heeft, naast de doelstellingen, tevens een aantal opvolgingsmechanismen voorzien.

In maart 2002 werd aldus in Monterrey een conferentie gehouden om de doelstellingen inzake ontwikkelingshulp vast te leggen; de secretaris-generaal van de Verenigde Naties heeft prof. Jeffrey D. Sachs (Columbia universiteit) verzocht de millenniumwerkgroep te willen leiden; er werden een tiental task forces opgericht om de concrete in werking stelling van het programma na te gaan; er komt een millenniumcampagne en op 20 september 2004 wordt, op initiatief van de Braziliaanse president, een conferentie georganiseerd over de financiering van de ontwikkelingshulp.

In september 2005 zullen dan de eerste gerealiseerde doelstellingen geëvalueerd worden.

Ondertussen werd in juli 2004 door prof. Jeffrey D. Sachs een seminarie georganiseerd over een eerste stand van zaken. De conclusie was duidelijk: *business as usual will not work*. Er is nog heel wat werk aan de winkel; als de inspanningen niet minstens verdubbeld worden, zullen de millenniumdoelstellingen niet en minstens veel te laat worden gehaald.

Volgens prof. Jeffrey D. Sachs zijn de volgende voorwaarden onontbeerlijk voor het welslagen van de Millenniumverklaring: de politieke wil, een verhoging van de middelen en het verwijderen van alle obstakels.

Een eerste en absolute voorwaarde is dat de politieke wil aanwezig is: een engagement vanuit de politieke wereld is dus een conditie *sine qua non* voor de hele operatie.

Daarnaast moeten de beschikbare middelen worden verhoogd want de huidige middelen zijn totaal ontoereikend.

Volgens het verslag van de Mexicaanse president is een bedrag van 50 miljard US dollar/jaar nodig. Ook met de voorziene stijging van de overheidssteun voor ontwikkelingssamenwerking zal er nog jaarlijks een

puisque le déficit s'élèvera toujours à 25 milliards par an. Il faudrait donc augmenter sensiblement aussi bien l'aide publique que les investissements. Du reste, les moyens de la coopération au développement ne proviennent pas seulement de l'aide publique; un certain nombre de pays peuvent également libérer des moyens propres (par exemple, par le biais d'une augmentation des taxes). Bien entendu, il ne s'agit pas, en l'espèce, des pays les plus pauvres, mais de pays comme le Brésil.

Ce qu'il faut surtout, ce sont de nouveaux mécanismes de financement. Ils seront d'ailleurs au cœur de la prochaine conférence qui se tiendra à New York (septembre 2005). Parmi les différentes propositions sur la table, il y a l'instauration d'une taxe Tobin ou encore d'une taxe sur les armes. Il va de soi que les nouveaux mécanismes de financement ne peuvent conduire à une réduction de l'aide publique existante au développement. La Belgique aussi devra prendre une décision au sujet de nouveaux mécanismes de financement.

Selon le professeur Jeffrey D. Sachs, la part des dons dans l'aide publique au développement doit également augmenter; un financement par des prêts ne fait que déplacer le problème. La question est de savoir quelle est la part des dons dans IDA 14 (l'instrument de financement de la Banque mondiale).

La troisième condition pour la réussite de la déclaration du millénaire est la levée de tous les obstacles afin d'accroître l'efficacité de la coopération au développement.

Du côté des pays donateurs, l'on constate que les procédures actuelles prennent beaucoup de temps: les pays en développement ont affaire à des pays donateurs qui posent des exigences diverses et très variées. Plus un pays est pauvre, moins il a d'argent pour son administration et plus les exigences des pays donateurs sont une entrave à l'aide au développement. C'est la raison pour laquelle les procédures doivent être harmonisées en fonction des pays en développement.

La politique que ces pays mettent en œuvre doit aussi être prise en compte. Il faut se placer non pas dans l'optique du pays donateur, mais dans celle des pays en développement, en se demandant de quoi ils ont besoin et non ce que nous voulons faire.

Le centre de gravité doit se déplacer vers les pays en développement, et les pays donateurs doivent s'adapter à la politique de développement du pays en question. Ne pas prendre en compte le contexte politique risque de s'avérer très inefficace. Cela vaut aussi bien pour l'autorité publique que pour les ONG. Il faut continuer à soutenir la société civile. En effet, pour être efficace, la coopération a besoin de transparence et de démocratie.

tekort van 25 miljard zijn. Daarom moeten zowel de overheidssteun als de investeringen fors worden opgetrokken. Trouwens, de middelen voor ontwikkelingssamenwerking zijn niet alleen afkomstig uit overheidssteun; een aantal landen kunnen ook eigen, nationale middelen ter beschikking stellen (door bijvoorbeeld de belastingen te verhogen). Het gaat hier uiteraard niet om de meest arme landen, maar landen zoals Brazilië.

Er is vooral nood aan nieuwe financieringsmechanismen. Het zoeken naar deze nieuwe mechanismen zal het thema zijn van de eerstvolgende conferentie in New York (september 2005). Er liggen verschillende voorstellen ter tafel, zoals een Tobin Tax of een belasting op wapens. De nieuwe financieringsmechanismen mogen uiteraard niet leiden tot een vermindering van de bestaande overheidssteun inzake ontwikkelingssamenwerking. Ook België zal een beslissing over nieuwe financieringsmechanismen moeten nemen.

Volgens prof. Jeffrey D. Sachs moet ook het aandeel van giften in de overheidssteun aan ontwikkelingsamenwerking toenemen; een financiering door middel van leningen verplaatst alleen het probleem. De vraag is welk het aandeel van de giften is in IDA 14 (het financieringsinstrument van de Wereldbank).

Een derde voorwaarde voor het welslagen van de Millenniumverklaring is het wegnemen van alle obstakels om de doelmatigheid van de ontwikkelingsamenwerking te verhogen.

Van de kant van de donorlanden stellen we vast dat de huidige procedures tijdrovend zijn: de ontwikkelingslanden worden geconfronteerd met donorlanden die diverse en zeer verscheiden eisen stellen. Hoe armer een land, hoe minder middelen beschikbaar zijn voor haar overheidsadministratie en hoe meer de eisen van de donorlanden een rem voor ontwikkelingshulp zijn. Daarom moeten de procedures geharmoniseerd worden op maat van de ontwikkelingslanden.

Tevens moet er gezocht worden naar de overeenstemming met het beleid van de ontwikkelingslanden. Niet denken vanuit het standpunt van het donorland, wel vanuit dat van het ontwikkelingsland: wat hebben ze nodig en niet wat willen we doen.

Het zwaartepunt moet in de ontwikkelingslanden komen te liggen en de donorlanden moeten zich aanpassen aan het ontwikkelingsbeleid van het land in kwestie. Willen werken buiten het politieke kader riskeert zeer inefficiënt te zijn. Dit geldt voor de openbare overheid, maar ook voor de NGO's. Zij moeten de burgerlijke maatschappij verder blijven steunen, want opdat de samenwerking doeltreffend weze, moet er transparantie en democratie heersen.

En outre, ce qui importe, ce n'est pas la visibilité d'un donateur, mais bien la coopération. C'est la raison pour laquelle le cadre européen est si important pour la Belgique en termes d'impact réel.

Les pays en développement doivent, eux aussi, supprimer un certain nombre d'obstacles. Ces obstacles concernent la gouvernance. Il faut soutenir la politique en mettant des moyens budgétaires à disposition. De cette manière, tous les pays donateurs pourront apporter leur soutien à la mise en œuvre d'une politique en matière de santé publique et d'enseignement. Mais cela requiert de la transparence. Les pays en développement doivent disposer d'un parlement qui contrôle un tant soit peu les dépenses publiques, ainsi que de l'équivalent d'une Cour des comptes et d'une Inspection des finances.

La suppression de tels obstacles est un travail de longue haleine. Toutefois, les pays donateurs ne peuvent se retrancher derrière l'exigence d'institutions exemplaires. Il faut cependant que certains progrès soient perceptibles en la matière. Les pays donateurs mais aussi les pays en développement ont une responsabilité à cet égard: ceux-ci doivent rendre des comptes aux pays donateurs et à leur propre population.

À cet égard, on distingue deux catégories de pays en développement: les pays confrontés à des pratiques de corruption et ceux dont le problème réside plutôt dans l'existence de lacunes institutionnelles importantes. Dans certains pays, les fonctionnaires ne touchent qu'un salaire de misère et les bons agents sont débauchés pour aller travailler dans le cadre de projets internationaux de coopération où ils gagnent 10, 20, voire 30 fois plus. Si les pays en développement doivent gérer eux-mêmes leurs propres recettes et celles de l'aide au développement, alors il faut les aider à consolider leurs institutions et à se doter de services publics performants. La coopération au développement est d'autant plus efficace que le partenaire sait ce qu'il veut et a défini une politique.

Ces conditions de gouvernance ne peuvent toutefois être un prétexte pour ne pas agir et doivent faire l'objet d'un dialogue politique. En outre, il faut aussi pouvoir déceler toute tendance favorable à l'acceptation d'une plus grande transparence.

Quelles sont les difficultés, en l'espèce ?

Outre le volume de l'aide au développement, un aspect important est la prévisibilité: les pays donateurs doivent agir avec sérieux et verser aux pays en développement les montants promis au moment prévu, et non des années plus tard.

Un autre aspect important est de garantir la continuité par le biais d'engagements à très long terme, sur une période de 10 ans au minimum, et avec les mêmes partenaires.

Daarnaast telt niet de zichtbaarheid van een donor, wel de samenwerking. Daarom is voor België het Europees kader zeer belangrijk voor een reële impact.

Ook de ontwikkelingslanden moeten een aantal obstakels verwijderen. Deze obstakels behoren tot het thema van de *governance*. Het beleid moet gesteund worden door budgettaire middelen ter beschikking te stellen zodat alle donorlanden samen een politiek steunen op het vlak van de volksgezondheid en het onderwijs. Daartoe is transparantie nodig. In de ontwikkelingslanden moet een parlement werkzaam zijn dat een minimum aan overheidsuitgaven controleert; er moet een equivalent van het Rekenhof en van de inspectie van Financiën zijn.

Het wegwerken van dergelijke obstakels is een werk van lange adem, maar de donorlanden kunnen zich anderzijds niet verschuilen achter de eis voor voorbeeldige instellingen. Er moet wel enige vooruitgang terzake merkbaar zijn. Niet alleen de donorlanden, maar ook de ontwikkelingslanden dragen hier een verantwoordelijkheid: zij moeten rekenschap afleggen tegenover de donorlanden en tegenover hun eigen bevolking.

Bij de ontwikkelingslanden zijn er op dat vlak twee categorieën merkbaar: er zijn landen waar corruptie een probleem stelt, maar er zijn ook landen met eerder grote institutionele zwakheden. In sommige landen ontvangen de ambtenaren slechts een schamel loon en worden de goede ambtenaren weggelokt om te werken voor internationale coöperaties waar ze 10, 20 of zelfs 30 keer meer verdienen. Indien ontwikkelingslanden hun eigen inkomsten en hun inkomsten uit ontwikkelingshulp zelf moeten beheren, dan moeten ze geholpen worden om hun institutionele capaciteit te versterken zodat ze over werkbare openbare diensten beschikken. Ontwikkelingssamenwerking is het meest efficiënt als de partner weet wat hij wil en een beleid heeft uitgestippeld.

Deze voorwaarden van *governance* mogen echter geen alibi zijn om niets te doen. De politieke dialoog over deze voorwaarden is belangrijk. Daarnaast moet er nagegaan worden of enige positieve tendens merkbaar is om een grotere transparantie te aanvaarden.

Wat zijn de moeilijkheden ?

Naast het volume van de ontwikkelingshulp is de voorspelbaarheid van belang: donorlanden moeten ernstig zijn zodat de ontwikkelingslanden kunnen beschikken over de beloofde middelen op het tijdstip dat ze beloofd zijn en niet jaren nadien.

Ook is het belangrijk te zorgen voor continuïteit: engagementen op zeer lange termijn, minstens 10 jaar, en met dezelfde partners.

Il faut veiller aussi à répartir l'aide en fonction des besoins et non de préférences à l'égard de certains pays. Ainsi, la Belgique a beaucoup de mal à trouver d'autres donateurs pour des pays comme le Burundi ou le Congo. La communauté internationale ne peut pas s'occuper exclusivement des pays dits « faciles », mais doit avoir une action globale.

Dans cette démarche collective, il faut toutefois garder à l'esprit que l'on ne peut pas tout faire et être partout à la fois. La Belgique concentre son aide au développement sur un nombre limité de partenaires et s'efforce d'y mener l'action la plus efficace possible et d'attirer d'autres donateurs. En outre, une spécialisation par secteur s'impose : nous ne devons pas vouloir tout faire partout.

Le rapport 2003 cite encore d'autres obstacles majeurs à la réalisation des objectifs du millénaire. Si l'aide publique au développement doit permettre aux pays en développement d'atteindre une croissance acceptable, il n'en reste pas moins que la vente de leurs propres produits est infiniment plus importante que n'importe quel projet d'aide.

Pour sortir un certain nombre de pays de la misère, il faudrait une croissance moyenne de 3 % du PIB. En 1990, celle-ci était de 2,8 %; entre 2001 et 2003, elle est retombée aux alentours de 1,6 %. En Afrique subsaharienne, elle s'élève à 0,7 % et en Amérique latine, elle est négative. La situation économique s'étant dégradée, l'aide publique au développement ne sera pas suffisante pour pouvoir atteindre les objectifs. Des moyens supplémentaires devront être trouvés. Exception faite de la Chine et de l'Inde, plus aucun progrès ne sera accompli dans la lutte contre la pauvreté.

C'est dans le domaine de l'enseignement que les progrès les plus importants ont été réalisés et dans le domaine de la santé publique qu'ils furent les plus faibles. La raison en est le virus HIV/SIDA.

La cohérence de la politique est un élément déterminant. La politique en matière de coopération au développement ne doit pas s'appréhender exclusivement en termes de programmes techniques, de soins de santé, d'enseignement, d'infrastructure, etc., mais requiert une vision plus large. À cet égard, il faut soutenir les pays en développement dans leur dialogue avec l'OMS, dans leur lutte concernant les produits pharmaceutiques, les matières premières et les prix agricoles. En Belgique, il y aurait lieu de créer une « *task force* » pluridisciplinaire, ou mieux encore, à compétences multiples, afin de permettre aux différents niveaux concernés de prendre les décisions ensemble. (exemple : l'agriculture n'est plus, loin s'en faut, une matière fédérale).

En ce qui concerne la nécessaire augmentation des recettes, Mme Van Dooren rappelle que, même si tous

Het is tevens nodig dat de hulp wordt verdeeld volgens de behoeftes en niet alleen naar landen gaat waar men graag hulp aan biedt. Zo heeft België heel wat moeite om andere donors te vinden voor bijvoorbeeld Burundi of Congo. De internationale gemeenschap mag zich niet specialiseren in alleen maar de gemakkelijke landen, maar moet het geheel beschouwen.

In het kader van dit collectief werk, moet er ook over gewaakt worden dat we niet alles willen doen en overal zijn. De Belgische ontwikkelingsamenwerking is geconcentreerd op een beperkt aantal partners, en er wordt gepoogd om daar het werk ter harte te nemen en andere donors aan te trekken. Daarnaast dringt ook een specialisatie per sector zich op : we moeten niet alles overal willen doen.

In het verslag 2003 worden verder nog een aantal belangrijke handicaps om de millenniumdoelstellingen te halen aangehaald. Ook al zal de overheidssteun inzake ontwikkelingsamenwerking de ontwikkelingslanden toelaten een aanvaardbare groei te bereiken, de verkoop van hun eigen producten is veel belangrijker dan eender welk hulpproject.

Om een aantal landen uit de armoede te tillen, is een gemiddelde groei van 3 % van het BBP nodig. In 1990 bedroeg deze 2,8 %; in 2001-2003 is dit gedaald tot globaal 1,6 %. In subsahara Afrika bedraagt de groei 0,7 % en voor Latijns Amerika geldt een negatief cijfer. De economische situatie is dus verslechterd en om de doelstellingen te bereiken zullen er andere middelen dan alleen overheidssteun moeten gevonden worden. Wanneer China en India buiten beschouwing worden gelaten, zal er verder geen enkele vooruitgang zijn geboekt op het vlak van de armoedebestrijding.

Het meest vooruitgang werd geboekt op het vlak van onderwijs, het minst op het vlak van de volksgezondheid en dit omwille van de HIV/AIDS problematiek.

De coherentie in het beleid is doorslaggevend. Het beleid inzake ontwikkelingssamenwerking moet niet louter bekeken worden onder het aspect van de technische programma's, gezondheidszorgen, onderwijs, infrastructuur, ... maar vereist een bredere kijk. Daarbij moeten de ontwikkelingslanden gesteund worden in hun dialoog met de WHO, in hun strijd voor farmaceutische producten en over grondstoffen en landbouwprijzen. In België zou een multidisciplinaire, of beter multi-bevoegde, *task force* opgericht moeten worden om alle bevoegdheidsniveaus samen te laten beslissen. (voorbeeld : landbouw is lang geen federale materie meer).

Wat de noodzakelijke verhoging van de inkomsten betreft, herhaalt mevr. Van Dooren vooreerst dat zelfs

les pays donateurs respectaient leurs engagements, il subsisterait un déficit de 25 milliards de dollars américains par an. De surcroît, un très grand nombre de pays risquent fort de ne pas respecter leurs engagements en raison de leur propre situation budgétaire, potentiellement déficitaire. Sur ce plan, le budget 2005 sera crucial pour la Belgique.

Le rapport sur les objectifs du millénaire paraîtra à la fin du mois d'octobre 2004. On pourra y prendre connaissance des efforts que la Belgique s'est engagé à consentir. De nombreux pays en développement ont déjà introduit des rapports sur l'état d'avancement des huit objectifs de développement. Pour eux, la rédaction d'un tel rapport est une obligation.

Outre le rapport de la Belgique, un rapport conjoint pour l'ensemble des pays de l'Union européenne sera rédigé (en vue du sommet de 2005 consacré au suivi des objectifs du millénaire). Le Conseil des ministres européen s'est déjà mis d'accord pour développer une approche globale et cohérente du problème. Il s'agit d'un fait majeur, en particulier au niveau européen, compte tenu de l'élargissement récent de l'Union à 25 pays.

Mme Van Dooren souligne ensuite les éléments positifs de la politique belge en matière de coopération au développement.

Ainsi, la Belgique s'est dotée en la matière d'un cadre légal, à savoir la loi du 25 mai 1999, qui met clairement l'accent sur le développement durable et la lutte contre la pauvreté, et qui s'inscrit totalement dans la ligne des objectifs de développement du millénaire.

Cette loi fixe les priorités en matière de coopération au développement: l'enseignement fondamental et l'infrastructure de base (surtout l'approvisionnement en eau), la santé publique, la sécurité alimentaire mais aussi toute une série de thèmes transversaux, comme l'égalité entre hommes et femmes, l'environnement, l'économie sociale. La lutte contre le virus HIV/SIDA peut également être considérée comme un thème transversal, en particulier en Afrique, puisqu'il peut s'appréhender non seulement dans l'optique des soins de santé, mais aussi dans celle de l'enseignement, de l'alimentation et de l'hygiène.

Les partenaires de la Belgique sont, en premier lieu, le Nigéria, le Mali, le Mozambique, la République démocratique du Congo, la Tanzanie, le Rwanda, le Sénégal et l'Ouganda. Une part importante de l'aide belge est consacrée effectivement aux pays les plus pauvres. En 2002, celle-ci représentait quelque 0,34 % du volume d'aide total (0,43 % du PIB).

En outre, la Belgique dispose encore d'un autre instrument légal, à savoir la loi qui prévoit l'augmentation de l'aide publique jusqu'à 0,7 % du PIB d'ici 2010. Cette loi a déjà conduit à une augmentation sensible du budget de la coopération au développe-

als alle donorlanden hun engagementen zouden naleven er nog een jaarlijks tekort van 25 miljard US dollar is. Daarenboven is de kans groot dat heel wat landen hun engagement niet zullen nakomen gelet op hun eigen, nationale budgettaire toestand met dreigende begrotingstekorten. Voor België zal de begroting 2005 op dat vlak van cruciaal belang zijn.

Eind oktober 2004 zal het verslag over de millenniumdoelstellingen verschijnen, waarbij de inspanningen die België zal leveren aangegeven zullen worden. Heel wat ontwikkelingslanden dienden reeds verslagen over de acht ontwikkelingsdoelen in hun land in. Voor ontwikkelingslanden is een dergelijk verslag verplicht.

Naast het Belgisch verslag zal er ook een gemeenschappelijk verslag voor de Europese Unie worden opgesteld (voor de top van 2005 over de opvolging van de millenniumdoelstellingen). De Europese raad van ministers heeft reeds een akkoord bereikt om de problematiek op een globale en coherente wijze aan te pakken. Vooral op Europees niveau, gezien de recente uitbreiding tot 25 landen, is dit een belangrijk feit.

Mevrouw Van Dooren onderstreept verder de positieve elementen van het Belgisch beleid inzake ontwikkelingssamenwerking.

Zo heeft België een wettelijk kader inzake ontwikkelingssamenwerking, zijnde de wet van 25 mei 1999 die duidelijk de duurzame ontwikkeling en de strijd tegen de armoede voorop stelt en volledig kadert binnen de millenniumontwikkelingsdoelen.

Deze wet legt de prioriteiten inzake ontwikkelingssamenwerking vast: basisonderwijs en basisinfrastructuur (vooral water), volksgezondheid, voedselveiligheid, en verder een reeks van transversale thema's, zoals de gelijkheid van de geslachten, het milieu, de sociale economie. HIV/AIDS kan eveneens, en vooral dan in Afrika, als een transversaal thema beschouwd worden want dit probleem moet niet alleen via de gezondheidszorgen aangepakt worden, maar ook in het onderwijs, de opvoeding en de hygiëne.

De Belgische partners zijn in de eerste plaats Nigeria, Mali, Mozambique, de democratische republiek Congo, Tanzania, Rwanda, Senegal, Oeganda. Het is zo dat een belangrijk deel van de Belgische hulp effectief gaat naar de armste landen. Zo ging in 2002 ongeveer 0,34 % van de totale hulp (0,43 % van het BBP) naar deze armste landen.

Daarnaast heeft België nog een wettelijk instrument zijnde de wet die voorziet in de stijging van de overheidshulp tot het cijfer van 0,7 % van het BBP in 2010 is bereikt. Door deze wet kende de begroting inzake ontwikkelingssamenwerking reeds een aan-

ment, qui est ainsi passé de 0,36 % en 2000 à 0,61 % en 2003. La Belgique se classe ainsi en sixième position des pays donateurs en termes de pourcentage du PIB par habitant et en treizième position en chiffres absolus. Comme il a été dit précédemment, le budget 2005 aura valeur de test quant à la volonté politique de respecter les engagements.

Pendant la période où elle a présidé l'Union européenne, la Belgique a joué un rôle important, tant pour le sommet de Barcelone que pour celui de Monterrey, afin d'inciter la communauté internationale à accepter un certain nombre d'indicateurs relatifs à la croissance de l'aide publique au développement.

Un autre élément positif de la politique belge en matière de coopération au développement est la multiplication des synergies entre les différents acteurs. De plus en plus, on accepte l'idée que chacun a certes son propre rôle à jouer mais qu'il faut promouvoir les synergies là où c'est possible. Il s'agit d'un important pas en avant, y compris pour les pays en développement, lesquels ont besoin de moins d'acteurs mais de plus de procédures harmonisées.

Toutefois, on doit encore pouvoir aller plus loin dans l'harmonisation des procédures et la simplification administrative. Les nouvelles formes de coopération au développement, comme l'aide budgétaire aux pays en développement au titre du soutien de leur politique, doivent pouvoir être appliquées. Toutefois, c'est une décision qui ne relève pas seulement du ministre des Affaires étrangères. Le ministre du Budget doit, lui aussi, donner son accord. Mme Van Dooren plaide pour que la Belgique prenne quelques risques dans ce domaine et cesse de travailler sur la base de projets, ce qui ne veut pas dire que les fonds peuvent être utilisés n'importe comment. D'autres pays donateurs, comme les pays scandinaves et les Pays-Bas, ont déjà instauré ce mécanisme.

Pour atteindre les objectifs du millénaire et maintenir un certain degré de solidarité dans la société, il faut davantage d'information et de sensibilisation. Il ressort d'une vaste enquête menée auprès de 2 500 personnes que la majorité d'entre elles accepteraient de payer plus d'impôts si davantage d'argent était consacré à la coopération au développement. Les réponses fournies à des questions plus précises sur l'aide publique belge se sont avérées décevantes. Ainsi a-t-on constaté que le fonctionnement des ONG est assez connu (l'Unicef jouit même d'une très grande notoriété) alors que l'aide publique (la DGCD) ne l'est pas du tout. Il y a donc un besoin d'information au sujet de l'affectation de l'aide publique. Par ailleurs, on a observé que seulement 1 à 2 % des personnes interrogées connaissent les objectifs de développement du millénaire.

En réaction, le ministre a décidé de lancer, fin 2004/début 2005, une vaste campagne d'information sur les

zientlijke stijging: van 0,36 % in 2000 tot 0,61 % in 2003. Als donorland staat België hiermee op de 6e plaats in percentage van het BBP per inwoner en op de 13e plaats in absolute cijfers. Zoals reeds gezegd, wordt de begroting 2005 een testcase voor de politieke wil om de engagementen te bereiken.

Tijdens het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie heeft België een belangrijke rol gespeeld, zowel voor de top van Barcelona als in Monterrey, om de internationale gemeenschap aan te zetten tot het aanvaarden van een aantal indicatoren met betrekking tot de groei van de overheidssteun inzake ontwikkelingshulp.

Nog een positief element in het Belgisch ontwikkelingsbeleid zijn de groeiende synergieën tussen de verschillende actoren. Het wordt meer en meer aanvaard dat iedereen weliswaar zijn eigen rol heeft, maar op terreinen waar het mogelijk is, wordt naar synergie gezocht. Ook voor de ontwikkelingslanden die nood hebben aan minder actoren en meer geharmoniseerde procedures, is dit een belangrijke stap voorwaarts.

Er kan wel nog vooruitgang geboekt worden op het vlak van de harmonisatie van procedures en de administratieve vereenvoudiging. De nieuwe vormen van ontwikkelingssamenwerking zoals de budgettaire steun aan de ontwikkelingslanden om hun beleid te steunen, moeten in werking kunnen treden. Dit is wel niet een beslissing van de minister van Buitenlandse Zaken alleen, want ook de minister van Begroting moet zijn akkoord geven. Mevrouw Van Dooren pleit ervoor dat België op dat vlak enige risico's zou nemen en niet langer meer projectmatig zou werken. Dit wil niet zeggen dat de fondsen in het niets mogen verdwijnen. Andere donorlanden, zoals de Scandinavische landen en Nederland, hebben dit mechanisme al geïntroduceerd.

Om de millenniumdoelstellingen te bereiken en een zekere graad van solidariteit in de samenleving te behouden, is meer informatie en sensibilisering nodig. Uit een brede rondvraag waarbij 2 500 mensen werden geïnterviewd, bleek dat de meesten bereid zijn om meer belastingen te betalen in ruil voor meer geld voor de ontwikkelingssamenwerking. Meer precieze vragen over de Belgische overheidssteun geven ontgoochelende resultaten. De werking van de NGO's zijn redelijk gekend (Unicef heeft zelfs een zeer grote naambekendheid) maar de overheidssteun (het DGOS) is totaal niet gekend. Er is dus nood aan informatie over de besteding van de overheidsfondsen. Daarnaast stellen we vast dat slechts 1 à 2 % van de ondervraagden de millenniumontwikkelingsdoelen kenden.

De minister heeft daarom beslist om eind 2004/begin 2005 een brede informatiecampagne te voeren

objectifs de développement des Nations unies. Les objectifs du millénaire revêtent un aspect concret, même si la réalité qui les sous-tend est beaucoup plus complexe. En effet, le grand public comprendra plus facilement la politique d'aide au développement si lui on explique que, pour atteindre un certain taux de croissance et lutter contre la pauvreté, il faut que les filles aussi aillent à l'école et que l'eau potable soit disponible, plutôt que si on lui dit que les procédures doivent être harmonisées.

La télévision étant le moyen le plus efficace pour communiquer une information, on peut se demander comment obtenir du temps de diffusion pour transmettre correctement un message. On ne peut pas se borner à montrer les guerres et les ravages de la pauvreté dans les pays en développement : il faut aussi parler des résultats de l'aide fournie. En Ouganda, par exemple, le taux de scolarité a sensiblement augmenté. Il est donc parfaitement possible de mettre l'accent sur les éléments positifs.

L'accès aux médias sera le thème d'un séminaire qui sera organisé prochainement, en collaboration avec les médias, dans le but d'infléchir l'image des pays en développement. Pour une société démocratique, il est indispensable de montrer le monde tel qu'il évolue.

### 3.2. Discussion

M. Galand trouve que Mme Van Dooren a bien esquissé les objectifs du millénaire, a livré une bonne critique des obstacles que rencontrent tant les bailleurs de fonds que les pays bénéficiaires, et a bien éclairé la commission sur les nouvelles mesures élaborées.

Par rapport à ce qu'a exposé Mme Herfkens, il y a un point commun majeur : une cohérence renforcée s'impose.

Par contre, Mme Van Dooren est-elle plus critique sur l'absence de coordination des aides.

Elle a aussi fait preuve d'initiative en lançant des campagnes publicitaires sur les OMD, via le canal de la DGCD.

Il se demande pourquoi l'on n'envisage pas des synergies avec les ONG, les universités, et, pourquoi pas, avec le siège ONU en Europe, qui est basé à Bruxelles.

Mme de Bethune félicite Mme Van Dooren pour son rapport, qui comporte plusieurs références intéressantes, comme la loi de 1999, laquelle est un instrument unique en matière de coopération au développement car elle énumère les objectifs.

met als rode draad de ontwikkelingsdoelstellingen van de Verenigde Naties. De millenniumdoelstellingen hebben een concreet aspect, zelfs als de werkelijkheid erachter veel complexer is. Het is voor het publiek immers begrijpelijk om uit te leggen dat om een zekere groei te realiseren en de armoede te bestrijden het onontbeerlijk is dat ook meisjes naar school gaan en dat er drinkbaar water voorhanden is, dan te verklaren dat de geharmoniseerde procedures een noodzaak zijn.

Aangezien informatie het meest efficiënt via de televisie wordt doorgegeven, is de vraag hoe zendtijd kan bekomen worden om een adequate boodschap te brengen. Er mogen niet alleen de oorlogen en de miserie in de ontwikkelingslanden worden getoond, maar ook de resultaten van de hulp. Zo is in Oeganda de scholingsgraad aanzienlijk toegenomen; het is dus best mogelijk om positieve elementen naar voren te brengen.

De toegang tot de media is het onderwerp van een seminarie dat eerstdaags in samenwerking met de media wordt georganiseerd om het imago van de ontwikkelingslanden enigszins om te buigen. Het is voor een democratische samenleving noodzakelijk dat de evolutie in de wereld wordt getoond.

### 3.2. Bespreking

De heer Galand vindt dat mevrouw Van Dooren de millenniumdoelstellingen goed heeft beschreven, dat ze een duidelijk kritisch beeld gegeven heeft van de hindernissen waarmee zowel de geldschieters als de begunstigde landen geconfronteerd worden, en de commissie goed heeft ingelicht over de nieuwe maatregelen die zijn uitgewerkt.

Er is één belangrijk gemeenschappelijk punt met de uiteenzetting van mevrouw Herfkens : een sterkere samenhang is vereist.

Mevrouw Van Dooren staat echter wel kritischer tegenover het gebrek aan coördinatie tussen de hulpverleningen.

Zij heeft ook haar zin voor initiatief getoond door informatiecampagnes over de MOD via het DG Ontwikkeling op te zetten.

Hij vraagt zich af waarom men geen synergieën plant met de NGO's, de universiteiten, en waarom niet met de VN-zetel in Europa, die zich in Brussel bevindt.

Mevrouw de Bethune feliciteert mevrouw Van Dooren met haar verslag, waarin een paar interessante verwijzingen zitten, zoals de wet van 1999, die een uniek instrument is voor de ontwikkelingssamenwerking, omdat daarin de objectieven worden opgesomd.

Un autre élément qui lui paraît très intéressant est le projet de campagne d'information sur les objectifs du millénaire.

L'oratrice prend acte des initiatives européennes visant à l'harmonisation des critères ainsi que du projet de rapport sur l'état d'avancement des objectifs du millénaire.

Elle demande s'il existe une concertation européenne au sujet du monitoring effectué État par État. Existe-t-il une *task force* au niveau européen ?

En ce qui concerne l'annulation de la dette, elle reconnaît que la Belgique a fait un pas important vis-à-vis du Congo. Mais que se passe-t-il au niveau multilatéral ? L'initiative HIPIC II a certes été prolongée par le G8, mais cela ne suffit pas.

Mme Van Dooren entend la demande de mener les campagnes de sensibilisation en concertation avec d'autres organismes. Elle rassure l'auteur de la question : cette concertation est acquise. Elle est d'accord qu'il faut toucher un public plus vaste, et dispose de crédits pour ce faire. Mais il faut se rendre compte qu'une campagne professionnelle coûte très cher.

En ce qui concerne les pays européens, un monitoring existe. Au niveau du Conseil, des feuillets de suivi de Monterrey existent, et sont faits avec beaucoup de sérieux.

En plus, la Commission UE a institué un groupe d'harmonisation. Le nouveau commissaire, M. Louis Michel, est conscient de l'enjeu, et prétend à juste titre qu'il tient un levier avec un budget très important.

La complémentarité est un concept très positif.

Le CAD et l'Europe disposent des mêmes schémas d'analyse. Il est ainsi devenu possible de créer une cohérence sur la politique de la dette, de l'aide médicale et de la scolarité. Dès lors, quand l'Europe parle dans ces domaines, elle est devenue incontournable.

En ce qui concerne les dettes, il y a des statistiques.

Leur annulation est un poids important pour les pays donateurs.

L'initiative PAIR a été abandonnée mais il y a la possibilité de rechercher un financement alternatif : des idées circulent à ce sujet, comme la taxe Tobin, une taxe sur les armes, une loterie internationale.

Il sera débattu de ces modes de financement au plus haut niveau lors de la Conférence qui sera tenue à New-York le 20 septembre prochain, où seront entre autres présents MM. Lula et Chirac.

Ook het initiatief tot het voeren van een campagne voor het promoten van de MOD's vindt ze erg interessant.

Spreekster neemt kennis van de Europese initiatieven tot harmonisering van de criteria, en het aangekondigde verslag over de verwezenlijking van de millenniumdoelstellingen.

Ze vraagt of er een Europees overleg bestaat over de monitoring die staat per staat wordt uitgevoerd. Bestaat er zoiets als een task-force op EU-niveau ?

Wat de schuldkwijtschelding betreft, neemt ze aan dat België een grote stap heeft gezet ten overstaan van Congo. Maar wat gebeurt er multilateraal ? Weliswaar werd HIPIC II door de G8 verlengd, doch dit volstaat niet.

Mevrouw Van Dooren stelt dat, wat betreft de vraag om informatiecampagnes te organiseren in overleg met andere instellingen, zij de persoon die de vraag gesteld heeft, kan geruststellen : dat overleg is een feit. Zij is het ermee eens dat een breder publiek bereikt moet worden, en beschikt over kredieten om dat te doen. Maar een professionele campagne blijft hoe dan ook heel duur.

Voor de Europese landen bestaat er een monitoring. De Raad beschikt over documenten betreffende de follow-up van Monterrey, die heel zorgvuldig zijn opgesteld.

Bovendien heeft de EU-Commissie een harmoniseringsgroep opgericht. De nieuwe commissaris, de heer Louis Michel, is zich bewust van het gewicht ervan en beweert terecht dat hij over een hefboom met een zeer omvangrijk budget beschikt.

Complementariteit is een heel positief begrip.

Het DAC en Europa beschikken over dezelfde analytische schema's. Zo kan een coherent beleid uitgestippeld worden inzake schuldenlast, medische hulp en onderwijs. In die aangelegenheden kan men dan ook niet langer om Europa heen.

Wat de schulden betreft, bestaan er statistieken.

De kwijtschelding ervan betekent een grote financiële last voor de donorlanden.

Het PAIR-initiatief is opgegeven, maar een alternatieve financiering moet mogelijk zijn : daarover doen ideeën de ronde, zoals bijvoorbeeld de Tobin-taks, een belasting op wapens, een internationale loterij.

Die financieringswijzen komen op het hoogste niveau op de agenda van de Conferentie die op 20 september in New York wordt gehouden en waarop onder meer de heren Lula en Chirac aanwezig zullen zijn.

Malgré ces orientations nouvelles, il faut rester circonspect : il ne faut pas jeter toutes les ressources de l'APD dans la balance pour effacer la dette.

Il faut en effet garder des ressources propres nets. Dans ce sens IDA 14 est important.

Mme Zoé Genot évoque certaines difficultés qu'éprouverait l'AGCD avec l'aide déliée.

Mme Van Dooren indique qu'il faut bien définir les catégories. Quand on parle de dette déliée, il s'agit d'aide publique. Celle-ci est toujours déliée de par la loi.

Quand on parle de l'AGCD, il s'agit de marchés bilatéraux.

Par contre, la CTB lance des offres ouvertes à tout le monde. Il n'y a pas de menace de marchés liés en ce domaine pour l'instant.

M. Galand demande si le demi milliard de garanties du Ducroire est aussi une aide déliée.

Mme Van Dooren répète que la technique des dettes déliées se rapporte uniquement aux procédures de marchés publics, et le recrutement d'experts.

Il ne saurait s'agir du rachat de la dette, comme pratiquée par le club de Paris.

Elle souligne surtout la nécessité de soutien aux capacités institutionnelles des pays bénéficiaires, par exemple par la formation spécialisée d'universitaires en matière financière et budgétaire.

Ainsi, le Mozambique a déterminé une politique avec ses 15 bailleurs de fonds, qui lui donnent une aide budgétaire. Le Mozambique rend des comptes à travers des institutions qui s'apparentent à la cour des comptes, du ministère de la Justice, etc.

L'Ouganda fait un effort semblable.

Ces pays rendent des comptes en toute transparence.

Le président du CAD, M. Manning, joue un rôle prépondérant dans ce processus. Il est l'ancien directeur de l'agence britannique de coopération au développement en Grande-Bretagne, qui compte 3 000 collaborateurs (la DFID).

Ce processus nécessite une consolidation d'un ensemble de certains secteurs, comme les finances, la justice et la coopération à proprement parler.

Dans l'optique de cette nouvelle approche, il faut oser prendre un risque en tant que pays donateur.

In weerwil van die nieuwe krachtlijnen blijft omzichtigheid toch geboden: men mag niet alle middelen van ODA gebruiken om de schuld te delgen.

Er moeten immers eigen nettomiddelen beschikbaar blijven. In die zin is IDA 14 zeer belangrijk.

Mevrouw Zoé Genot wijst op een aantal moeilijkheden die ABOS zou ondervinden met niet-gebonden hulp.

Mevrouw Van Dooren meent dat men de categorieën duidelijk moet omschrijven. Wanneer men het heeft over niet-gebonden schuld, gaat het over overheidshulp. Op grond van de wet is die altijd niet-gebonden.

Heeft men het over ABOS dan heeft men te maken met bilaterale overeenkomsten.

Daartegenover staat dat de offertes van BTC voor iedereen open staan. Op dit ogenblik is er geen gevaar dat er op dit stuk gebonden overeenkomsten bestaan.

De heer Galand vraagt of het anderhalf miljard waarborgen van de Delcredere dienst ook een niet-gebonden hulp is.

Mevrouw Van Dooren herhaalt dat de techniek van de ongebonden schulden uitsluitend betrekking heeft op de procedures van de overheidsopdrachten en de aanwerving van deskundigen.

Er kan geen sprake zijn van een opkoop van de schuld zoals de Club van Parijs die heeft toegepast.

Zij wijst vooral op de noodzaak om steun toe te zeggen aan de institutionele mogelijkheden van de begunstigde landen bijvoorbeeld middels de gespecialiseerde opleiding van academici inzake financiën en begroting.

Zo heeft Mozambique bijvoorbeeld een beleid vastgelegd met zijn vijftien geldschieters, die budgettaire steun verlenen. Het land rekent af via instellingen die lijken op het Rekenhof, het ministerie van Justitie, enz.

Ook Oeganda levert een dergelijke inspanning.

Die landen leggen een volledig transparante afrekening voor.

In het kader van dat gebeuren speelt de heer Manning, voorzitter van ODA, een zeer belangrijke rol. Hij is de voormalige directeur van het Britse agentschap voor ontwikkelingssamenwerking, dat 3 000 medewerkers telt (DFID).

Die werkwijze moet stelen op een consolidering van een geheel van sectoren zoals financiën, justitie en ontwikkelingssamenwerking zelf.

In het raamwerk daarvan moeten de donorlanden een aantal risico's durven nemen.

Quand l'oratrice a exposé ce point de vue au CAD (OCDE), beaucoup de pays étaient intéressés.

Il faut adopter le concept des aides sectorielles, qui dépassent les notions classiques de dépenses de capital et de dépenses de fonctionnement.

Quant à la question sur le plan institutionnel suite à la défédéralisation de l'aide au développement, il faut savoir qu'au sein de la DGCD, c'était surtout l'aide bilatérale qui était visée à cet égard.

La réforme s'étant faite «top down», elle était difficile à digérer par les fonctionnaires.

Les frictions se situent surtout entre les attachés et l'administration centrale.

Actuellement, le dialogue s'installe, et les difficultés restantes sont surtout de type relationnel. Sur le terrain, ça se passe plutôt bien; ainsi voit-on que dans les pays étrangers, des réunions communes ont lieu entre tous les partenaires.

Les facilités plus souples sont en phase d'exécution.

On a surtout besoin de faciliter les procédures, et d'une certaine décentralisation, comme cela se pratique dans d'autres domaines (voir nos délégués auprès de la Banque mondiale).

M. Deseyn constate un certain optimisme du point de vue de la planification et du suivi.

Mais il est évident que la défédéralisation requiert une plus grande implication des communautés et des régions.

Y a-t-il des contacts structurels, y compris pour la promotion ?

À cet égard, le rôle de la télévision et d'autres médias est très important.

Sont-ils associés à de telles campagnes ?

Mme Van Dooren indique que la défédéralisation est un thème éminemment politique, qu'elle ne peut commentarier en tant que fonctionnaire.

Tout ce qui importe, au vu cette « scission », est de prendre en compte au mieux les besoins des pays en voie de développement.

Ceci doit se faire par des coordinations ponctuelles plutôt que structurelles.

Ainsi, les journées des attachés qui sont en poste dans un certain pays, ont connu un franc succès, en collaboration avec l'APEFE et VVOB.

Wanneer spreekster dat standpunt heeft toegelicht bij ODA (OESO), bleken heel wat landen interesse te betonen.

Men moet uitgaan van hulp per sector, die verder reikt dan de klassieke begrippen kapitaaluitgaven en werkingsuitgaven.

Wat nu de moeilijkheden op het institutionele vlak betreft ontstaan door de defederalisering van ontwikkelingssamenwerking, mag men niet vergeten dat DGOS vooral oog had voor bilaterale hulp.

Aangezien evenwel de hervorming «top down» is verlopen, konden de ambtenaren er zich moeilijk mee verzoenen.

Voorals tussen de attachés en het centraal bestuur bestaan er wrijvingen.

Thans komt de dialoog evenwel op gang en blijven er vooral relationele moeilijkheden over. In de praktijk verloopt alles vrij goed. Zo kan men vaststellen dat er in het buitenland gemeenschappelijke vergaderingen plaatshebben tussen alle partners.

Voorts zijn er thans soepeler faciliteiten in uitvoering.

Er is vooral vraag naar vlottere procedures en een bepaalde vorm van decentralisatie zoals die ook op andere vlakken bestaat (cf. onze afgevaardigden in de Wereldbank).

De heer Deseyn noteert een zeker optimisme uit het oogpunt van planning en opvolging.

Doch het is ook duidelijk dat de defederalisering meer betrokkenheid vergt van de gemeenschappen en de gewesten.

Zijn er structurele contacten, ook voor de promotie ?

Hierbij is de rol van de TV en andere media van groot belang.

Worden ze betrokken bij zulke campagnes ?

Mevrouw Van Dooren merkt op dat de defederalisering een bij uitstek politiek onderwerp is, waar zij als ambtenaar geen commentaar kan bij geven.

Het enige wat met het oog op deze « scheiding » van belang is, is dat er zo goed mogelijk rekening wordt gehouden met de behoeften van de ontwikkelingslanden.

Dat dient op een dagelijkse basis gecoördineerd te worden, veeleer dan op een structurele basis.

Zo kenden de bijzondere dagen die in samenwerking met APEFE/VVOB georganiseerd zijn voor de attachés die in bepaalde landen op post zijn, veel succes.

À Kigali a eu lieu une conférence sur le nursing avec les mêmes organisations et l'Aide bruxelloise. A Kinshasa, la coopération entre Flamands et Francophones existe.

À la question de savoir quelles sont les procédures concrètes d'harmonisation, Mme Van Dooren répond que les différents acteurs sont en dialogue, surtout sur les questions Nord/Sud. Il ne s'agit pas seulement des OMD. Ainsi peut-elle citer une campagne de sensibilisation dans les écoles (« Annoncer la couleur-Kleur bekennen »).

Elle est consciente du fait qu'il faut faire participer la société civile dans la conscientisation, mais met en garde contre trop d'enthousiasme naïf: une campagne publicitaire, par exemple, coûte horriblement cher, et elle doute que les associations soient à même de suppléer à des frais pareils.

M. Galand souhaite encore faire quelques observations complémentaires. En ce qui concerne les relations Nord/Sud, l'on oublie souvent d'analyser les flux financiers. Il insiste sur le fait que les principaux donateurs sont les immigrants en Belgique. Dès lors, quand on parle de migration et développement, et de partenariats à établir, il faut inclure ceux qui sont ici comme acteurs.

Il est notoire que pas un seul pays africain ne soit membre de la convention de La Haye pour l'arbitrage sur les cours des matières premières, alors qu'ils sont parmi les principaux fournisseurs. Ceci est incohérent.

Mme Van Dooren explique que dans le contexte de la thématique « Migration et développement », elle a essayé de sensibiliser surtout au thème de notre démocratie et nos valeurs. Il y a eu des contacts avec certains africains installés chez nous, mais il était très difficile de trouver des interlocuteurs avec un intérêt collectif.

La problématique de la convention de La Haye ne lui avait jamais été signalée, et mérite une étude.

Par contre, ses services ne sont pas indifférents à la problématique du commerce international. Il y a par exemple des formations en matière de commerce international en faveur des pays en voie de développement, qui sont financées par son département.

À la question de savoir s'il y aura une concertation préalable avec le PNUD, particulièrement en ce qui concerne les OMD, au sujet du rapport que le gouvernement belge déposera, Mme Van Dooren explique que ce rapport devra principalement s'intégrer dans celui de la commission européenne, qui sera présenté pendant la réunion de suivi qui est prévue en septembre 2005, à New York, devant l'Assemblée générale de l'ONU.

In Kigali vond met dezelfde organisaties en « Aide bruxelloise » een conferentie plaats over nursing. In Kinshasa wordt samengewerkt tussen Vlamingen en Franstaligen.

Op de vraag over de concrete harmonisatieprocedures, antwoordt mevrouw Van Dooren dat de verschillende betrokkenen besprekingen voeren, voornamelijk over Noord/Zuid kwesties. Het gaat hier niet alleen over de MOD. Zij herinnert zich bijvoorbeeld een bewustmakingsactie in scholen (Kleur bekennen — Annoncer la couleur).

Zij beseft wel dat het middenveld aan die bewustmaking moet deelnemen, maar waarschuwt voor een te naïef enthousiasme. Een reclamecampagne kost bijvoorbeeld vreselijk veel geld en zij betwijfelt of de verenigingen in staat zijn dergelijke kosten te betalen.

De heer Galand wenst nog een paar bijkomende opmerkingen te maken. Wat de Noord/Zuid-relaties betreft, vergeet men vaak de geldstromen te analyseren. Hij benadrukt dat de belangrijkste donateurs de in België wonende immigranten zijn. Wanneer men het dus heeft over migratie en ontwikkeling en over partnerships die verwezenlijkt moeten worden, moet men daarbij ook de mensen betrekken die er hier rechtstreeks mee te maken hebben.

Het is bekend dat geen enkel Afrikaans land deel uitmaakt van het Verdrag van Den Haag wat de arbitrage van de koers van de grondstoffen betreft, terwijl ze wel bij de belangrijkste leveranciers horen. Dat is onlogisch.

Mevrouw Van Dooren wijst erop dat zij in het kader van de thema's rond « Migratie en Ontwikkeling » vooral heeft geprobeerd mensen bewust te maken van onze democratie en onze waarden. Er zijn contacten geweest met Afrikanen die hier wonen, maar het was erg moeilijk om gesprekspartners te vinden met een gemeenschappelijk belang.

De problematiek van het Verdrag van Den Haag is haar nooit gemeld en is het bestuderen waard.

Haar dienst staat echter niet onverschillig tegenover de problematiek van de internationale handel. Er zijn bijvoorbeeld formingen in internationaal handeldrijven voor de ontwikkelingslanden, die door haar dienst gefinancierd worden.

Wanneer haar de vraag wordt gesteld of er vooraf overleg zal worden gepleegd met de UNDP, meer bepaald met betrekking tot de MOD, antwoordt mevrouw Van Dooren dat het grootste deel van dat verslag opgenomen wordt in het rapport van de Europese Commissie, dat voorgesteld zal worden tijdens de follow-up vergadering die gepland is in september 2005, in New York, in de Algemene Vergadering van de VN.

#### 4. Audition du 27 septembre 2004

##### 4.1. M. Kamran Kousari, coordinateur spécial pour l'Afrique au sein de la division « Mondialisation des stratégies de développement » de la CNUCED

M. Kamran Kousari expose ce qui suit. C'est un honneur et un plaisir pour moi de participer à cette commission parlementaire, qui me permet d'expliquer l'action menée par la CNUCED en matière de mondialisation et les initiatives que nous prenons dans le cadre des Nations unies. La mondialisation et ses effets sur les pays en voie de développement intéressent beaucoup la communauté internationale et donneront lieu, en 2005, à d'importantes discussions dans le cadre d'un premier bilan quant à la mise en œuvre des objectifs de développement pour le millénaire.

Lors d'un récent discours prononcé à New York, le président brésilien Lula da Silva a rappelé que dans ce monde où nous dépendons tous les uns des autres, la liberté de mourir de faim ne pouvait être à la base d'une paix mondiale et d'une stabilité durables. Il a plaidé pour une poursuite inlassable du combat contre la pauvreté et la faim, appuyé en cela par le président Chirac, pour lequel une nouvelle éthique en matière de globalisation pourrait constituer une protection contre le comportement avide d'une poignée de riches à l'égard des pauvres.

Le rapport de la CNUCED intitulé *Debt sustainability: oasis or mirage?* illustre par le biais d'enquêtes et d'analyses les problèmes économiques de l'Afrique. Avant d'en venir aux résultats de ce rapport, je voudrais placer la problématique africaine de développement dans son juste contexte.

Comme l'a rappelé M. le président, la lutte contre la pauvreté constitue l'un des principaux objectifs du sommet du millénaire. Selon le ministre des Finances britannique, Gordon Brown, si nous poursuivons les efforts au rythme actuel, cent ans ne suffiront pas à réaliser un seul des objectifs fixés pour l'Afrique. Le président de cette commission a lui-même confirmé que la situation évoluerait lentement, et cela pour diverses raisons toutes liées les unes aux autres.

Les ressources de l'Afrique dépendent essentiellement de l'exportation d'un ou deux produits de base, dont le rapport a diminué de moitié ces vingt dernières années. Aucun autre continent ne connaît semblable évolution. Les rentrées ont diminué et le nombre de pauvres s'est accru. Ces dix dernières années, le

#### 4. Hoorzitting van 27 september 2004

##### 4.1. De heer Kamran Kousari, bijzonder coördinator voor Afrika binnen de afdeling « Globalisering van de ontwikkelingsstrategie » van de UNCTAD

De heer Kamran Kousari zet het volgende uiteen. In de eerste plaats ben ik vereerd en blij te mogen deelnemen aan deze parlementaire commissie. Het is een goede gelegenheid om hier duidelijk te maken wat UNCTAD op het vlak van de globalisering doet en welke initiatieven we nemen in het raam van de Verenigde Naties. De globalisering en de invloed ervan op de ontwikkelingslanden, vooral op de armste landen, is een belangrijke aangelegenheid voor de internationale gemeenschap. Deze materie maakt het voorwerp uit van een van de belangrijke discussies van 2005, wanneer er een eerste terugblik zal plaatsvinden van de toepassing van de millenniumdoelstellingen inzake ontwikkeling.

De Braziliaanse president, Lula da Silva, herinnerde de internationale gemeenschap er deze maand in New York aan dat in de wereld van vandaag, waar iedereen van elkaar afhankelijk is, de vrijheid om te sterven van honger geen basis kan vormen voor duurzame wereldvrede en stabiliteit. Hij riep op om voortdurend te blijven proberen een einde te maken aan het onrecht van armoede en honger. Hij werd bijgetreden door president Jacques Chirac, die pleitte voor een nieuwe globaliseringsethiek als bescherming tegen de roofzuchtige houding van de weinige rijken tegenover de armen.

In het UNCTAD-rapport *Debt sustainability: oasis or mirage?* worden een reeks onderzoeken en analyses weergegeven van economische ontwikkelingsproblemen in Afrika. Alvorens de resultaten van dit rapport te bespreken, wens ik de Afrikaanse ontwikkelingsproblematiek in zijn juiste context te plaatsen.

De voorzitter heeft erop gewezen dat de bestrijding van de armoede een van de belangrijkste doelstellingen was van de millenniumtop. De Britse minister van Financiën, Gordon Brown, verklaarde toen dat we er aan het huidige tempo niet in zullen slagen ook maar een enkele van de millenniumdoelstellingen in Afrika te realiseren, zelfs niet in de volgende honderd jaar. Ook de voorzitter van deze commissie heeft gezegd dat die doelstellingen niet vlug zullen worden gerealiseerd in Afrika. Dat is zorgwekkend. Hiervoor kunnen tal van redenen worden aangehaald, die alle met elkaar te maken hebben.

Afrika is voor zijn inkomsten grotendeels afhankelijk van de export van 1 of 2 basisproducten. De jongste 20 jaar zijn die inkomsten met de helft gedaald. Afrika is het enige continent waar we een dergelijke ontwikkeling kunnen vaststellen. De inkomsten zijn gedaald en het aantal armen is toegenomen. Alleen al

nombre de personnes vivant dans une pauvreté absolue — c'est-à-dire avec moins d'un dollar par jour — a augmenté de 18 millions.

En Afrique, le taux de croissance annuelle devrait augmenter de 7 à 8 % au cours des dix ou quinze prochaines années pour pouvoir atteindre les objectifs fixés pour le millénaire.

En d'autres termes, les chiffres de la croissance devraient doubler. Or, les rentrées sont insuffisantes pour pouvoir espérer une telle évolution.

La diminution du prix des matières premières affecte considérablement l'économie de ces pays et entraîne une aggravation de la pauvreté. Nous devons examiner la problématique africaine de développement dans son ensemble et nous attaquer aux déséquilibres de manière cohérente.

Notre rapport traite de la dette africaine. Dans l'impossibilité de contracter des emprunts commerciaux, les pays africains ont dû s'adresser à des institutions financières multilatérales telles que la Banque mondiale, le FMI et la Banque africaine de développement, ainsi qu'à des donateurs bilatéraux. Entre 1980 et 2000, la dette de l'Afrique subsaharienne a quintuplé et la charge d'intérêt due aux institutions multilatérales a sextuplé. L'essentiel de cette dette provient de l'exécution, sous le contrôle strict du FMI et de la Banque mondiale, des programmes d'ajustement structurel, pour lesquels des prêts bilatéraux furent également consentis. Or, ces programmes — telle est notre conclusion, vingt ans plus tard — n'étaient pas adaptés aux besoins spécifiques ni à la situation des pays africains. Nous en appelons dès lors à une responsabilité partagée dans la dette extérieure de l'Afrique.

Le projet HIPC — *Highly Indebted Poor Countries Initiative* — fut mis en œuvre en 1996 par la Banque mondiale et le FMI dans le but de ramener la dette à un niveau acceptable et de s'attaquer à l'imposante charge d'intérêt. Cette initiative a été adaptée et renforcée au cours des années suivantes, mais aujourd'hui, huit ans plus tard, l'endettement est toujours intolérable, sans parler des pays qui n'ont pas été inclus dans le projet, mais qui sont tout aussi pauvres. Les conclusions du rapport révèlent donc les limites du système. Je voudrais en commenter quelques-unes. Entre 2003 et 2005, le remboursement de la dette augmentera de 2,4 à 2,6 milliards de dollars par an. Si l'on se fonde sur l'évolution de la croissance, 23 pays n'ont que 40 % de chances d'atteindre un niveau d'endettement acceptable d'ici 2020.

in de loop van de jongste 10 jaar is het aantal mensen dat in absolute armoede leeft, met 18 miljoen gestegen. We spreken van absolute armoede als men het moet stellen met minder dan 1 dollar per dag.

Om de millenniumdoelstellingen in Afrika te kunnen realiseren, zou het jaarlijkse groeipercentage de volgende 10 tot 15 jaar minstens 7 of 8 % moeten bedragen.

Het bereiken van dit niveau, wat een verdubbeling van de huidige groeicijfers in Afrika inhoudt, vereist de nodige inkomsten. Die zijn er niet.

De daling van de grondstoffenprijzen zet de economie van die landen onder grote druk en zorgt voor wijd verbreide armoede. We moeten kijken naar de Afrikaanse ontwikkelingsproblematiek in zijn geheel en moeten de onevenwichten op een coherente manier aanpakken.

Ons rapport behandelt de schuld van Afrika. Afrikaanse landen konden geen commerciële leningen aangaan. Daarom moesten ze gaan lenen bij multilaterale financiële instellingen zoals de Wereldbank, het IMF en de Afrikaanse ontwikkelingsbank en bij bilaterale donoren. Tussen 1980 en 2000 is de schuld van subsaharaans Afrika vervijfvoudigd van 45 miljard dollar tot ongeveer 200 miljard dollar. De leninglast bij multilaterale instellingen is verzesvoudigd. Veel van die schuld werd opgebouwd op een moment dat die landen structurele aanpassingsprogramma's doorvoerden onder strikte controle van het IMF en de Wereldbank. Bilaterale leningen werden eveneens toegekend op basis van dezelfde programma's. 20 jaar later zijn we tot de conclusie gekomen dat deze programma's niet aangepast waren aan de specifieke noden en situaties van de Afrikaanse landen. Ze hadden de ontwikkeling van die landen niet vooruitgeholpen. Daarom roepen we op tot een gedeelde verantwoordelijkheid inzake de externe schuld van Afrika.

Het HIPC-initiatief — het *Highly Indebted Poor Countries Initiative* — werd in 1996 door de Wereldbank en het IMF opgestart met de bedoeling de schuld van Afrika terug te brengen tot een aanvaardbaar niveau en de overmatige schuldenlast aan te pakken. Sindsdien werd het initiatief aangepast en versterkt. Na 8 jaar toepassing van het initiatief bevinden de Afrikaanse landen zich nog steeds in een ondraaglijke schuldsituatie. Er zijn ook landen die niet voor het initiatief in aanmerking kwamen, maar even arm zijn. De conclusies van het rapport wijzen dus op de limieten van het initiatief. Ik zal sommige ervan toelichten. De post-IPCS-terugbetaling van de schulden zal tussen 2003 en 2005 toenemen van 2,4 miljard tot 2,6 miljard dollar per jaar. Steunend op historische groeicijfers zullen 23 van de betrokken Afrikaanse landen slechts 40 % kans maken om tegen 2020 een aanvaardbare schuldratio, zoals omschreven door de Wereldbank en het IMF, te bereiken.

Telle est la soutenabilité de la dette, décrite par la Banque et par le Fonds. Le fait que même les pays qui ont atteint le point d'aboutissement ou qui s'en approchent seront bientôt confrontés à une situation intenable rend crédible l'argument relatif au caractère inopportun des critères utilisés pour l'analyse de la soutenabilité de la dette. Les prévisions trop optimistes en matière de croissance et la non-prise en compte de différents pays africains pour la réduction de la dette indiquent un manque d'objectivité des critères retenus. L'aide apportée par les donateurs et par les institutions financières multilatérales entre la prise de la décision et le point d'aboutissement semble insuffisante.

Les prévisions trop optimistes en matière de croissance ont débouché sur une situation de dette permanente, sans que l'on accorde suffisamment d'attention à la pauvreté de la population. Le financement s'est également révélé insuffisant, surtout dans les pays émergeant de situations de conflit. Enfin, on n'a pas encore pu déterminer si la réduction de la dette a eu d'autres effets que celui de faire passer l'argent d'une poche à l'autre.

Quel est le niveau de dette acceptable? Aucun, dans les pays dont les habitants vivent avec moins d'un dollar par jour et où toute solution visant au remboursement de la dette ne ferait qu'accroître la pauvreté.

Par rapport aux 545 milliards empruntés ces trente dernières années, l'Afrique a déjà remboursé 555 milliards, soit 10 milliards de plus, mais elle doit encore rembourser 300 milliards supplémentaires. Ce constat me semble particulièrement intéressant. D'aucuns estimeront qu'il est normal de payer des intérêts sur les montants empruntés et qu'en toute logique, plus le paiement est tardif, plus les intérêts augmentent. Mais est-il moralement acceptable que les pays les plus pauvres du monde doivent supporter une telle charge d'intérêt? Y a-t-il une objection morale à l'annulation de la dette africaine? Pour certains observateurs, une telle décision encouragerait d'autres pays à mener une politique inopportune. L'Afrique serait-elle une fois pour toutes débarrassée de ce problème si la dette était levée? La réflexion ne peut s'arrêter là, puisque l'Afrique doit faire en sorte de recevoir suffisamment de moyens pour atteindre les objectifs de développement pour le millénaire. Il est donc peu vraisemblable qu'un pays ayant bénéficié d'une remise de dette mais qui dépend toujours de l'aide extérieure adopte une politique inadéquate. Ceux qui sont favorables au maintien de la dette veulent surtout préserver l'influence qu'ils exercent sur la politique de ces pays. C'est la raison pour laquelle nous voulons élargir la

Dit is de sustainability van de schuld, zoals beschreven door de Bank en het Fonds. Het feit dat zelfs de landen die het zogenaamde eindpunt hebben bereikt of benaderen, zich binnenkort in een onhoudbare schuldsituatie zullen bevinden, geeft geloof aan het argument van critici over het inopportune karakter van de criteria die worden toegepast bij de analyse van de sustainability van de schuld. De te optimistische veronderstellingen die aan de basis liggen van de toekomstige groeivoorzichten in die landen en het feit dat verschillende Afrikaanse landen niet in aanmerking komen voor schuldvermindering, wijst op een gebrek aan objectiviteit van de criteria om daarvoor in aanmerking te komen. Er wordt onvoldoende tussentijdse steun gegeven: tussen het tijdstip waarop de beslissing wordt genomen en het eindpunt zouden de donoren en de multilaterale financiële instellingen meer steun moeten geven. Die steun lijkt er onvoldoende te zijn.

Te optimistische veronderstellingen over de groei van de economie en de uitvoer gaven aanleiding tot een toestand van aanhoudende schuld, waarbij onvoldoende de nadruk wordt gelegd op de bestaande armoede. Er werd ook onvoldoende gefinancierd, vooral in landen die uit conflicten komen. Ten slotte is men er nog niet uit of schuldvermindering wel iets heeft bijgedragen dan wel louter een vestzak-broekzakoperatie was.

Welk schuldniveau is aanvaardbaar? Voor landen waar de inwoners leven van minder dan een dollar per dag is uiteraard geen enkel niveau aanvaardbaar. Elke schuldaflossing zou die mensen van armoede naar nog grotere armoede drijven.

Als we het schuldprofiel van Afrika bekijken, komen we tot een zeer interessante vaststelling. Afrika heeft in de afgelopen 30 jaar namelijk 545 miljard dollar geleend, het heeft al 555 miljard terugbetaald, dus 10 miljard meer dan het geleende bedrag; en toch moet het nog 300 miljard dollar terugbetalen. Sommigen zullen zeggen dat wie geld leent uiteraard intrest moet betalen, terwijl die intrest nog meer oploopt op achterstallige betalingen, en het dan ook logisch is dat wie 545 miljard dollar geleend heeft en al 555 miljard dollar heeft terugbetaald, toch nog 300 miljard dollar moet betalen. Is het echter wel moreel aanvaardbaar dat de armste landen ter wereld die bijkomende last van intresten en intresten op achterstallige bedragen moeten betalen? Is er een moreel bezwaar om de schuld van Afrika kwijt te schelden? Sommige waarnemers zullen zeggen dat als de schuld van Afrika wordt kwijtescholden, dit een stimulans kan zijn voor andere landen om een onbehoorlijk beleid te voeren. We zouden ons kunnen afvragen of, als de schuld wordt kwijtescholden, Afrika dan voor eens en voor altijd verlost is van dit probleem. Er is echter meer. Afrika moet er blijven voor zorgen dat het voldoende middelen krijgt om de millenniumdoelstellingen te halen. Er bestaat dus weinig kans dat een

marge de manœuvre politique, non seulement du point de vue des engagements multilatéraux conclus par les pays africains, mais aussi sous un angle macroéconomique.

Nous constatons que, même dans le contexte de stratégies de lutte contre la pauvreté, le nouveau concept introduit par les institutions de Bretton Woods, les pays africains disposent d'une faible marge de manœuvre dans leur politique macro-économique alors qu'ils ont reçu davantage de liberté pour la création de structures de sécurité sociale. La Banque mondiale a elle-même conclu qu'il existe encore pas mal de tension entre la propriété des programmes et les conditions qui y sont liées.

En moyenne, 110 conditions sont imposées pour l'octroi d'un prêt à un pays pauvre et 87 % d'entre elles concernent la politique qui est menée. Il est donc nécessaire d'accorder une plus grande marge de manœuvre adaptée aux besoins des pays africains. Il est très important que ces pays bénéficient d'un meilleur accès au marché mondial. Je pense notamment aux produits agricoles. Une réduction sensible des subsides agricoles s'impose dans le Nord. Ils ont en effet un impact très négatif sur la capacité des pays africains à développer leur commerce extérieur et à être actifs sur les marchés internationaux. On peut peut-être parler des subsides dont bénéficie la culture du coton et qui s'élèvent, rien qu'aux USA, à quatre millions de dollars. L'Union européenne octroie elle aussi des subsides. Il est évident pour tout le monde qu'ils ont des conséquences désastreuses pour les producteurs de coton en Afrique occidentale. Ces aspects doivent certainement être pris en compte lors de la discussion sur le développement en Afrique.

Indépendamment de tout ceci se pose cette question très importante: comment les institutions africaines peuvent-elles être renforcées? Au terme de vingt ans d'adaptations structurelles, les gouvernements et les institutions qui les composent sont affaiblis. Le résultat final est qu'il n'y a presque plus d'administration. Le pouvoir administratif a été entièrement éliminé par la libéralisation totale. Un exemple peut le montrer clairement. C'est à cause de la Caisse de Stabilisation que l'on a jadis garanti aux producteurs de café et de cacao un prix minimum pour leurs produits. Après la libéralisation, les *marketing boards* et la Caisse de Stabilisation ont disparu. En conséquence, on a assisté à une grande concentration des acheteurs dans quatre ou cinq grandes sociétés transnationales. Les agriculteurs africains doivent mainte-

land waarvan de schuld werd kwijtgescholden maar dat nog altijd afhankelijk is van buitenlandse steun, een onbehoorlijk beleid voert. Zij die Afrika in een schuldsituatie willen behouden, zijn daartoe meer geneigd omdat ze hun invloed op het beleid in Afrika willen behouden. Daarom willen wij een ruimere beleidsruimte voor Afrika, niet alleen vanuit het standpunt van de multilaterale verbintenissen die Afrikaanse landen hebben aangegaan, bijvoorbeeld binnen de context van de WTO of van andere instellingen, maar ook vanuit het standpunt van het macro-economische beleid.

We zien dat zelfs in de context van strategieën voor armoedebestrijding, het nieuwste concept dat door de Bretton Woods-instellingen werd geïntroduceerd, de Afrikaanse landen over weinig manoeuvreerruimte beschikken wat hun macro-economisch beleid betreft, terwijl ze wel wat meer ruimte gekregen hebben voor het opzetten van sociale zekerheidsvangnetten. De Wereldbank zelf concludeerde hieruit dat er nogal wat spanning is tussen de eigendom van de programma's en de voorwaarden die eraan verbonden zijn.

Aan de toekenning van een lening aan een arm land zijn gemiddeld 110 voorwaarden gekoppeld en 87 % daarvan heeft te maken met het gevoerde beleid. Er is dus nood aan meer beleidsruimte die aangepast is aan de behoeften van de Afrikaanse landen. Het is van zeer groot belang dat Afrikaanse landen een betere toegang tot de wereldmarkt krijgen. Ik denk dan vooral aan landbouwgoederen. Een gevoelige vermindering van de landbouwsubsidies in het Noorden dringt zich op. Die landbouwsubsidies hebben immers een zeer negatieve weerslag op het vermogen van Afrikaanse landen om hun buitenlandse handel te verbeteren en op de internationale markten actief te zijn. U kent wellicht de discussie rond de katoensubsidies, die in de VS alleen al oplopen tot 4 miljard dollar. Ook de EU kent subsidies toe. Het is voor iedereen duidelijk dat dit rampzalige gevolgen heeft voor de katoenproducenten in West-Afrika. Deze aspecten moeten zeker in overweging genomen worden in de discussie over ontwikkeling in Afrika.

Los hiervan is er de vraag hoe de instellingen in Afrika kunnen versterkt worden van zeer groot belang. Na 20 jaar van structurele aanpassingen, zijn de regeringen verzwakt en daarmee ook de instellingen binnen die regeringen. Het uiteindelijke resultaat is dat er bijna geen bestuur meer is, de bestuurlijke macht is door de algehele liberalisering volledig opzij gezet. Eén voorbeeld kan dat duidelijk maken. Door toedoen van de *Caisse de Stabilisation* werd destijds aan koffie- en cacaoboeren een minimumprijs voor hun producten gegarandeerd. Na de liberalisering verdwenen de *marketing boards* en de *Caisse de Stabilisation*. Het gevolg was een grote concentratie langs de zijde van de aankopers tot vier of vijf zeer grote transnationale bedrijven. De Afrikaanse boeren moeten nu optornen tegen die

nant lutter contre ces grands conglomérats. Les chiffres ne mentent pas : en 1990, les producteurs de café recevaient environ 30 % du produit de la vente, soit 10 des 32 milliards. Aujourd'hui, ils reçoivent 5,5 milliards sur 70. Les pays pauvres ont été de plus en plus exploités dans une économie globalisée et libéralisée. Des solutions doivent être trouvées pour les aspects fondamentaux que sont les matières premières, l'aide, la diminution de la dette, les conditions d'octroi de crédits et la marge de manœuvre politique.

M. Roelants du Vivier réplique comme suit. Merci, M. Kousari, pour cette intervention particulièrement intéressante et bien documentée.

Vous avez attiré l'attention sur certains problèmes importants que connaît l'Afrique, notamment la baisse des prix des matières premières, par exemple celui du café. Vous avez également déclaré que la charge de la dette ne peut être supportée par un pays où les gens doivent vivre avec moins d'un dollar par jour. Vous avez également indiqué que les pays africains doivent bénéficier d'un accès à nos marchés. Bien que l'Europe fasse déjà des efforts par les accords ACP, le système STABEX et le projet Sysmin, une réduction des subsides agricoles est nécessaire.

Vous avez souligné certains problèmes et je pense que de nombreux collègues souhaitent vous poser des questions.

M. Galand expose ce qui suit. Notre tâche au sein de cette commission consiste non seulement à formuler, à destination du gouvernement, les questions et propositions qui pourraient amener la Belgique à apporter une contribution significative dans les actes à poser pour atteindre les 0,7 % d'ici 2010, mais aussi à déterminer quelle sera la part de notre pays dans l'évaluation, qui sera entreprise au mois de septembre 2005, des actions réalisées par rapport aux objectifs du Millenium. Comme vous le dites avec beaucoup de pertinence, monsieur Kousari, on s'aperçoit que peu d'objectifs sont susceptibles d'être atteints si on ne modifie pas sérieusement l'attitude de la communauté internationale.

M. Sachs a fait un discours extrêmement sévère sur cette question. J'ai par ailleurs sous les yeux une phrase de M. Bourguignon : « Le peu d'engagement pris au sommet de Monterrey en 2002 n'a même pas été tenu. La situation est proprement catastrophique. En 2003, l'aide publique au développement n'a augmenté que de 6 milliards de dollars pour passer de 52 à 58 milliards, alors qu'elle devrait atteindre 68 milliards. Or, la moitié de l'augmentation de 6 milliards est affectée à l'allègement de la dette des pays pauvres et à couvrir les frais administratifs des organismes donateurs. Je suis démoralisé. Il faut que cela bouge. »

grote conglomeraten. De cijfers liegen er niet om : in 1990 kregen de koffieboeren ongeveer 30 % van de verkoopwaarde in handen, zowat 10 miljard van de 32 miljard dollar, vandaag krijgen ze 5,5 miljard van een verkoopwaarde van 70 miljard dollar. Wat er gebeurt is dat de arme landen steeds meer worden uitgeperst in een geglobaliseerde en ge-liberaliseerde economie. Er moeten dus oplossingen gevonden worden voor deze fundamentele aspecten, gaande van grondstoffen over instellingen tot hulp, schuldvermindering, kredietvoorwaarden en beleidsruimte.

De heer Roelants du Vivier repliceert als volgt. Dank u, mijnheer Kousari, voor deze bijzonder interessante en goed gedocumenteerde bijdrage.

U heeft gewezen op een aantal belangrijke problemen voor Afrika, meer bepaald de daling van de grondstoffenprijzen, bij voorbeeld van koffie. U zei ook dat een draagbare schuldenlast in landen waar mensen het met minder dan 1 dollar per dag moeten stellen, niet bestaat. U zei ook dat de Afrikaanse landen toegang tot onze markten moeten krijgen. Hoewel Europa al inspanningen leverde met de ACP-akkoorden, het STABEX-systeem en het Sysminproject, is vooral een vermindering van de landbouwsubsidies noodzakelijk.

U hebt een aantal problemen naar voren gebracht en ik neem aan dat heel wat collega's hierover nog vragen zullen hebben.

De heer Galand zet het volgende uiteen. De taak van onze commissie beperkt zich niet tot het formuleren van vragen en voorstellen ten behoeve van de regering die België er kunnen toe leiden belangrijke stappen te zetten om tegen 2010 de 0,7 % te bereiken. De commissie moet ook bepalen wat het aandeel van ons land is in de evaluatie in september 2005 van de acties die werden ondernomen in het kader van de millenniumdoelstellingen. Zoals de heer Kousari terecht stelt, kunnen weinig doelstellingen worden bereikt indien de internationale gemeenschap haar houding niet ernstig wijzigt.

De heer Sachs heeft hierover een erg streng betoog gehouden. Ik lees anderzijds een zin van de heer Bourguignon : « Het beperkte engagement van de top van Monterrey van 2002 werd zelfs niet nagekomen. De toestand is catastrofaal. In 2003 steeg de publieke ontwikkelingshulp met slechts 6 miljard van 52 tot 58 miljard dollar, terwijl ze 68 miljard moest bedragen. De helft van die verhoging van zes miljard is bedoeld voor de vermindering van de schuld van de arme landen en de betaling van administratieve kosten van de donoren. Ik ben ontmoedigd. Er moet iets veranderen. »

C'est l'appel de personnes qui sont dans « la grosse machine ». On peut dès lors se demander si les réductions de dette qui ne sont accompagnées d'aucun effort complémentaire en matière de développement ont un quelconque effet sur la lutte contre la pauvreté. Les méthodes de réduction de dette utilisées réalisent une embellie en matière d'aide au développement, mais n'ont aucun effet réel sur le soutien apporté aux populations dans la résolution des problèmes auxquelles elles sont confrontées.

Pouvons-nous aujourd'hui dénoncer les politiques de PPTE qui ont été mises en place par le Fonds monétaire international? La communauté internationale doit-elle répondre aux objectifs du Jubilé 2000 d'annulation pure et simple de la dette?

Je me suis rendu fin août au Mali avec des collègues présents dans cette salle. Ce pays a rempli tous les objectifs de bonne gouvernance. Aucun autre pays n'a accompli autant d'efforts pour atteindre la démocratie, la liberté d'association, la liberté de la presse, un système parlementaire de pluripartisme, la décentralisation du pouvoir, etc. Le Mali a ensuite accompli un effort de production et est maintenant le premier producteur mondial de coton. Il n'a toutefois aucune assurance de pouvoir vendre celui-ci sur le marché mondial puisque le coton est subventionné aux États-Unis et en Europe.

Ne faut-il pas prendre un engagement et des mesures très sévères non seulement par rapport à l'augmentation de l'aide telle que proposée par Lula et Chirac aux Nations unies, mais surtout pour supprimer les incitants financiers sur les produits concurrents des produits de survie dans les pays du sud et identifier les produits que les pays du nord doivent radicalement cesser de subventionner? Cette proposition doit être retenue dans le cadre de la révision des objectifs du Millénaire.

Je pense qu'il s'agit de deux pistes sur lesquelles nous devons essayer de travailler. Nous devons examiner comment la CNUCED, pour laquelle j'ai le plus profond respect, pourrait faire davantage entendre sa voix. Elle fut pendant des années la caisse de résonance des pays du sud, mais on s'aperçoit aujourd'hui que bien souvent on s'époumone sans être entendu.

Comment faire en sorte que la CNUCED puisse, à nouveau, être davantage porteuse de messages et être mieux entendue au sein de la communauté internationale?

M. Kousari répond comme suit. Quant à la réduction de la dette, on sait que depuis des années, des mouvements de sociétés civiles soulignent la nécessité d'une réduction de la dette des pays les plus pauvres. Principalement sous la pression de ces sociétés civiles,

Dat is de oproep van mensen die actief zijn in de « grote machine ». Men kan zich afvragen of een schuldverlaging die niet gepaard gaat met een bijkomende ontwikkelingsinspanning enig effect heeft in de strijd tegen de armoede. De methodes van schuldvermindering smukken de ontwikkelingshulp op, maar dragen niet bij tot het oplossen van de problemen waarmee de bevolking wordt geconfronteerd.

Kunnen we vandaag het HIPC-beleid, dat op touw werd gezet door het IMF, aanklagen? Moet de internationale gemeenschap ingaan op de doelstellingen van Jubilé 2000 voor een eenvoudige kwijtschelding van de schuld?

Eind augustus ging ik met enkele hier aanwezige collega's naar Mali. Dat land heeft alle doelstellingen van goed bestuur vervuld. Geen enkel ander land heeft zoveel inspanningen gedaan om democratie, vrijheid van vereniging, persvrijheid, een parlementair meerpartijensysteem en de decentralisering van de macht te realiseren. Mali heeft ook een productie-inspanning gedaan en is momenteel de eerste katoenproducent van de wereld. Het land heeft evenwel geen enkele garantie het katoen op de wereldmarkt te kunnen verkopen, omdat katoen door de Verenigde Staten en Europa wordt gesubsidieerd.

Moet men geen engagement aangaan en strenge maatregelen nemen inzake de verhoging van de hulp zoals voorgesteld door Lula en Chirac voor de VN? Moeten niet vooral de financiële incentives worden stopgezet voor producten die concurrentieel zijn met producten die zuidelijke landen doen overleven? Moet geen inventaris worden gemaakt van de producten waarvoor landen uit het noorden radicaal elke subsidiëring moeten stopzetten? Dat voorstel moet worden weerhouden in het kader van de herziening van de millenniumdoelstellingen.

Ik meen dat we moeten proberen op deze twee mogelijkheden verder te werken. We moeten onderzoeken hoe UNCTAD, waarvoor ik het grootst respect heb, haar stem luider kan laten horen. Zij was gedurende jaren het klankbord voor de landen van het zuiden. Vandaag stelt men vast dat men zich dikwijls hees schreeuwt zonder gehoord te worden.

Hoe kan UNCTAD opnieuw sterker worden in het uitdragen van boodschappen en meer worden gehoord door de internationale gemeenschap?

De heer Kousari antwoordt als volgt. Wat de schuldvermindering betreft, onderstrepen de bewegingen van het middenveld sinds jaren de noodzaak om de schulden van de armste landen te verminderen. Vooral onder druk van die bewegingen, zoals « Jubi-

telles que «le Jubilé» ou Oxfam, les institutions financières multilatérales se montrent disposées à soutenir l'initiative HIPC.

Mais il faut aller plus loin. Même si on annule entièrement la dette des pays subsahariens, cela ne représente que la moitié de leurs besoins financiers. Il faut non seulement annuler entièrement leur dette mais également augmenter de manière substantielle l'aide financière au développement. Cela doit se faire dans le contexte de «grants» (dons) plutôt que par le biais de prêts, sinon la même situation se représentera dans quelques années.

En ce qui concerne la question de la production agricole et les problèmes auxquels sont confrontés les pays africains en raison des subventions octroyées aux pays du Nord, il est clair que l'OMC doit faire un effort supplémentaire pour en arriver à réduire concrètement les subventions agricoles dans la mesure où elles entrent en compétition avec les pays les plus pauvres.

Dans ce contexte, il faut aussi songer à offrir une compensation aux pays producteurs du Sud, tels que le Mali ou l'Afrique de l'Est, qui pâtissent de ces subventions agricoles. Aux États-Unis, 25 000 producteurs, et il s'agit des 20 % les plus riches, perçoivent 4 milliards de dollars de subventions. Pendant ce temps, 11 millions de producteurs de coton africains voient le prix de leur coton chuter de jour en jour et se trouvent confrontés à une situation extrêmement grave. L'année dernière, ces subventions leur ont fait perdre quelque 380 000 millions de dollars sur l'exportation de coton.

En ce qui concerne la manière dont on fera entendre la voix de la CNUCED, une pression incroyable a été exercée au cours des dix à douze dernières années afin d'empêcher la CNUCED de jouer le rôle qui lui a été dévolu en 1964.

Cela veut dire que le rôle de l'Organisation en tant que lieu de négociation et de discussion a été réduit par les États-Unis, l'Union européenne et les pays développés qui ont décidé que l'OMC serait l'endroit où l'on mènerait ces discussions. C'est très bien mais cela signifie que, dans beaucoup de domaines, le rôle de la CNUCED a été élagué. Elle n'est plus une organisation de négociation et de décision. Son rôle au sein des institutions internationales a donc été automatiquement réduit. La meilleure chose que nous puissions faire aujourd'hui est la production de rapports afin de mettre en évidence les problèmes auxquels les pays en développement sont confrontés chaque jour et l'effet de la globalisation sur ces pays. Notre influence n'est toutefois pas plus grande. Il est temps que l'on revoie cette situation et que l'on se demande s'il existe une institution qui puisse encore se pencher sur les problèmes fondamentaux des pays en

lee» of Oxfam, zijn de multilaterale financiële instellingen bereid om het HIPC-initiatief te steunen.

We moeten echter verder gaan. Zelfs de volledige kwijtschelding van de schulden van de subsaharaanse landen vertegenwoordigt slechts de helft van hun financieringsbehoeften. Niet alleen moeten hun schulden volledig worden kwijtgescholden, ook de financiële ontwikkelingshulp moet substantieel toenemen. Dat moet gebeuren in het kader van «grants» (giften) in plaats van via leningen, anders zal de toestand over enkele jaren opnieuw dezelfde zijn.

In verband met de landbouwproductie en de problemen waarmee de Afrikaanse landen te kampen hebben ten gevolge van subsidies toegekend in de landen van het Noorden, is het duidelijk dat de WHO een bijkomende inspanning moet leveren om tot een concrete vermindering van de landbouwsubsidies te komen als ze in concurrentie treden met de armste landen.

In die context moeten we ook denken aan een compensatie voor de productielanden van het Zuiden, zoals Mali of Oost-Afrika, die lijden onder die landbouwsubsidies. In de Verenigde Staten ontvangen 25 000 producenten, en het zijn de rijkste 20 %, vier miljard dollar aan subsidies. Terzelfder tijd zien elf miljoen Afrikaanse katoenproducenten van dag tot dag hun prijs naar beneden duiken en komen ze in een zeer erge situatie terecht. Vorig jaar hebben ze door die subsidies ongeveer 380 000 miljoen dollar verloren op de uitvoer van katoen.

Hoe kan UNCTAD meer worden gehoord? De voorbije tien of twaalf jaar werd er een ongelooflijke druk uitgeoefend om te verhinderen dat UNCTAD de rol zou kunnen spelen die haar in 1964 werd opgedragen.

Dat betekent dat de rol van de Organisatie als onderhandelings- en discussieforum door de Verenigde Staten, de Europese Unie en de ontwikkelde landen is beperkt en dat er werd beslist dat de besprekingen op het niveau van de WHO zullen worden gevoerd. Dat is heel goed, maar het betekent dat de inbreng van UNCTAD in heel wat domeinen is teruggeschroefd. Het is geen organisatie meer waar onderhandelingen worden gevoerd en beslissingen worden genomen. Haar rol binnen de internationale instellingen is automatisch beperkt. Het beste wat we vandaag kunnen doen, is verslagen opstellen om de dagelijkse problemen van de ontwikkelingslanden en de gevolgen van de globalisering naar voren te brengen. Onze invloed is evenwel niet groot. Het wordt tijd dat men dat inziet en dat men zich afvraagt of er nog een instelling bestaat die zich kan buigen over de fundamentele problemen van de ontwikke-

développement et être le porte-parole du développement dans le contexte de la mondialisation.

M. Galand réagit comme suit. Peut-il s'agir d'une recommandation pouvant être prise en compte lors de la réforme des Nations unies? Peut-on réhabiliter un organe multilatéral et le charger d'être une « voix forte » des personnes qui sont aujourd'hui complètement marginalisées?

M. Kousari dit qu'il en est convaincu.

M. Roelants du Vivier réagit comme suit. C'était la question que j'aurais voulu poser. Quelle solution institutionnelle préconisez-vous pour le rôle de la CNUCED? Le groupe des sages choisis par le Secrétaire général des Nations unies afin de réfléchir à la réforme de l'ONU, a-t-il suivi cette direction? Nous le saurons bientôt puisque leur rapport sera disponible sous peu. Il s'agit d'un sujet sur lequel la commission des Relations extérieures du Sénat se penche. Afin de mener à bien la réforme de l'ONU, il convient de trouver des réponses institutionnelles.

Mme Francine Mestrum désire intervenir en tant que chercheur et représentante d'ATTAC Vlaanderen.

Auront lieu, à la fin de cette semaine, la réunion annuelle des institutions de Bretton Woods ainsi qu'une réunion du G8 où l'on va probablement discuter d'une réduction de la dette des trente pays les plus pauvres. Que pensez-vous de cette proposition? Vous avez déjà dit que cette réduction ne suffisait pas. Cette proposition peut-elle quand même changer quelque chose? Ou faut-il encore accroître l'aide et augmenter le nombre des pays concernés?

Ma deuxième question porte sur la dette des pays pauvres. On parle en effet ici des objectifs du millénaire mais il existe également une initiative liée aux PPTE, à savoir les PRSP, les documents stratégiques de lutte contre la pauvreté. On constate qu'il n'existe aucun lien. Dans ces documents stratégiques de lutte contre la pauvreté, on ne parle pas des objectifs du millénaire. Ne faudrait-il pas créer un lien entre ces deux initiatives?

Troisièmement, j'ai apprécié que vous parliez aussi du *Wider policy space*. Avez-vous des idées quant à la manière de remplir cet espace politique dans le cas où il serait institué?

M. Kousari réagit comme suit. Selon nos informations, la dette des pays les plus pauvres pourrait être réduite. Ce serait un élément très positif. La CNUCED

lingslanden en die het belang van de ontwikkeling in het kader van de globalisering kan verdedigen.

De heer Galand reageert als volgt. Zou er een aanbeveling kunnen worden overwogen in het kader van de hervorming van de Verenigde Naties? Zou het mogelijk zijn een multilateraal orgaan opnieuw meer inspraak te verlenen zodat het kan optreden als pleitbezorger van de mensen die thans volledig buiten spel zijn gezet?

De heer Kousari meent van wel.

De heer Roelants du Vivier reageert als volgt. Dat was de vraag die ik wou stellen. Welke institutionele oplossing raadt u aan voor het bepalen van de rol van UNCTAD? Heeft de groep van wijzen die door de Secretaris-generaal van de Verenigde Naties werd aangewezen om na te denken over de hervorming van de VN, die denkrichting gevolgd? We zullen het weldra weten aangezien hun verslag binnenkort beschikbaar zal zijn. De commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging van de Senaat onderzoekt die aangelegenheid. Teneinde de hervorming van de VN tot een goed einde te brengen, moeten er institutionele antwoorden worden gevonden.

Mevrouw Francine Mestrum vraagt het woord als onderzoekster en vertegenwoordigster van ATTAC Vlaanderen.

Op het einde van deze week vindt de jaarlijkse vergadering van de instellingen van Bretton Woods plaats en een vergadering van de G8 waarop de vermindering van de schuld van de dertig armste landen zal worden besproken. Wat denkt u van dat voorstel? U hebt al gezegd dat de vermindering niet voldoende is. Kan het voorstel toch een verandering betekenen? Of moet de hulp nog toenemen en het aantal betrokken landen worden vergroot?

Mijn tweede vraag heeft betrekking op de schuld van de arme landen. We spreken hier inderdaad over de millenniumdoelstellingen, maar er bestaat tevens een initiatief met betrekking tot de HIPC-landen, namelijk de PRSP, de documenten voor de strategische bestrijding van de armoede. Er bestaat geen enkel verband tussen de beide initiatieven. In die documenten is geen sprake van de millenniumdoelstellingen. Moet er geen band tussen de beide initiatieven tot stand worden gebracht?

Ten derde heb ik het op prijs gesteld dat u ook over de *Wider policy space* hebt gesproken. Hebt u ideeën over de manier waarop die politieke ruimte zou kunnen worden ingevuld indien ze zou worden ingesteld?

De heer Kousari reageert als volgt. Volgens onze informatie zou de schuld van de armste landen kunnen worden verminderd. Dat zou een zeer positief element

évoquera ce problème avec les ONG demain après-midi à Washington, juste avant la réunion des institutions de Bretton Woods. Nous espérons qu'une décision en ce sens sera prise, même s'il restera de toute manière encore beaucoup à faire.

En ce qui concerne la lutte contre la pauvreté, les organisations multilatérales financières ont demandé, dans le contexte HIPC, de faire un *Poverty reduction strategic paper* concernant les actions qui doivent permettre aux pays pauvres d'accéder au *Poverty reduction fund* du FMI. Il y a deux ans, nous avons fait une étude sur les problèmes liés au *Poverty reduction strategic paper*, notamment quant à la façon dont ce document était rédigé. Nous trouvons qu'il pose d'énormes problèmes en matière de conditionnalité et d'*ownership*. Les politiques macroéconomiques prévues par le *Policy paper* sont presque identiques aux politiques du *Structural adjustment program*. En d'autres termes, le contenu macroéconomique des politiques du PRSP n'est guère différent de celui du *Structural adjustment program*. En matière de développement des pays africains, cela signifie la continuation d'une même politique macro-économique.

Si un *Policy space* a été donné, c'est uniquement dans le contexte budgétaire, pour donner davantage à l'éducation primaire et au *primary healthcare*. Cela s'arrête là.

Il y a quelques mois, la Banque mondiale a publié une étude critique aboutissant à la même conclusion que nous, à savoir que toutes ces questions posent de réels problèmes. Il n'existe aucun lien structurel entre les OMD et le PRSP. Or, si l'on veut atteindre les OMD, il faut aller au-delà du PRSP. Le fonds actuel pour l'aide internationale au développement ou pour la réduction de la dette ne permettra jamais au PRSP d'atteindre les OMD. Les OMD seront donc mis de côté.

M. Pascal Ntahompagaze demande la parole en tant que représentant d'une association appelée « Paix et Solidarité en Afrique », basée à Bruxelles, qui travaille avec la diaspora africaine et les Européens, avec lesquels elle établit un dialogue concernant les questions relatives à la paix et à la solidarité, en vue de promouvoir un développement durable en Afrique. Il parle également en tant qu'expert et consultant.

J'ai l'impression que, depuis longtemps, on perçoit surtout les mauvais côtés de l'Afrique : la dette, le sida, les conflits armés ... Ne pourrait-on déterminer des éléments indicatifs, des richesses, susceptibles de valoriser ce continent ? Les critères de pauvreté font souvent référence au dollar ou à l'euro. Or, il existe en Afrique des potentialités, des valeurs qui peuvent être

zijn. UNCTAD zal het probleem morgennamiddag in Washington ter sprake brengen met de NGO's, juist vóór de vergadering van de instellingen van Bretton Woods. Wij hopen dat een beslissing in die zin zal worden genomen, ook al moet er in ieder geval nog veel worden gedaan.

Wat de bestrijding van de armoede betreft, hebben de multilaterale financiële organisaties, in het kader van de HIPC, gevraagd een *Poverty reduction strategic paper* op te stellen met betrekking tot de acties die de arme landen toegang zouden moeten geven tot het *Poverty reduction fund* van het IMF. Twee jaar geleden hebben wij een studie gemaakt over de problemen die verband houden met het *Poverty reduction strategic paper*, inzonderheid in verband met de wijze waarop dat document was opgesteld. Wij vinden dat het enorme problemen doet rijzen inzake voorwaardelijkheid en *ownership*. Het macro-economisch beleid waarin het *Policy paper* voorziet, is bijna identiek hetzelfde als het beleid van het *Structural adjustment program*. Met andere woorden, de macro-economische inhoud van het beleid van het PRSP verschilt niet van die van het *Structural adjustment program*. Voor de ontwikkeling van de Afrikaanse landen betekent zulks de voortzetting van eenzelfde macro-economisch beleid.

De *Policy space* werd alleen in de budgettaire context gegeven, met als doel meer te geven aan basisonderwijs en *primary healthcare*.

Enkele maanden geleden heeft de Wereldbank een kritische studie gepubliceerd die tot dezelfde conclusie kwam als wij, namelijk dat al die zaken voor reële problemen zorgen. Er bestaat geen enkel structureel verband tussen de millenniumdoelstellingen en het PRSP. Als we de millenniumdoelstellingen willen bereiken, moeten we verder gaan dan het PRSP. Met het huidige fonds voor internationale ontwikkelingshulp of voor schuldvermindering zal het PRSP nooit in staat zijn de millenniumdoelstellingen te bereiken. Die zullen dus terzijde worden geschoven.

De heer Pascal Ntahompagaze vraagt het woord als vertegenwoordiger van de vereniging « Paix et Solidarité en Afrique » met zetel te Brussel die een dialoog poogt tot stand te brengen tussen uitgeweken Afrikanen en Europeanen over vrede en solidariteit met het oog op de duurzame ontwikkeling van Afrika, en ook als deskundige en consultant.

Ik heb de indruk dat men al enige tijd vooral de negatieve aspecten van Afrika ziet : de schulden, aids, gewapende conflicten ... Kunnen we de aandacht niet richten op andere indicatoren of rijkdommen die het continent valoriseren ? De criteria met betrekking tot armoede zijn vaak gebaseerd op de dollar of de euro. Er bestaan in Afrika evenwel mogelijkheden en

mises en exergue et sur lesquelles il est grand temps de se centrer. On dit souvent que l'Afrique est mal partie; elle garde malgré tout certains atouts, qu'il faut valoriser. J'attire donc l'attention de M. Kousari sur la définition des critères de pauvreté.

Ma question a pour sujet la paix. Souvent, les dirigeants africains se trompent de priorité dans leurs programmes de gouvernement. Une grande partie de la dette provient des conflits armés. La CNUCED a-t-elle imaginé des solutions à cette problématique ?

M. Kousari réplique comme suit. L'Afrique possède en effet une mauvaise image. Mais il existe de nombreux éléments positifs. Ainsi, beaucoup de pays ont entamé un processus de démocratisation. Un autre point positif est que les États africains ont créé, avec leurs pays partenaires, le NEPAD (*new partnership for African development*). Au sein de ce dernier, vingt-trois pays, soit la moitié du continent, ont déjà donné leur accord à un *peer review mechanism* de la stratégie économique et politique. Ceci montre très bien que, dans le domaine de la politique, les choses évoluent. Six de ces 23 pays ont déjà donné leur assentiment à des visites de représentants d'autres pays afin que soit contrôlée la manière dont la politique est organisée dans leur pays.

On ne peut en effet pas limiter la pauvreté à l'aspect monétaire. Le problème est que tous les autres paramètres sont très difficiles à cerner. Nous indiquons également dans notre rapport que l'on doit peut-être examiner d'autres paramètres comme l'index du développement humain, afin de mesurer le niveau de pauvreté ou le taux d'endettement. De tels index alternatifs fournissent une valeur inférieure à l'index « un dollar par jour ». Les index socio-économiques tels que la mortalité infantile, la mortalité, l'accès à l'eau potable, l'enseignement, la santé ou la quantité de nourriture par personne, montrent que le développement socio-économique des Africains est moins bon que celui du reste du monde. Ceci ne peut être nié. La communauté internationale et les pays africains doivent donc vraiment faire un effort.

Il se passe des choses positives en Afrique. On vient d'affirmer que les conflits constituent une des causes de la pauvreté en Afrique. Permettez-moi toutefois de retourner le raisonnement : la pauvreté est si importante en Afrique qu'elle est source de conflits. En Afrique, de nombreux conflits portent sur l'accès à certaines richesses minérales ou autres. Si le niveau des revenus était plus élevé en Afrique et si ceux-ci étaient mieux répartis, nombre de causes des conflits actuels disparaîtraient. Bien entendu, des facteurs historiques jouent également un rôle mais la pauvreté est une des causes principales.

waarden die beter in de verf moeten worden gezet. Vaak wordt gezegd dat het de slechte kant opgaat met Afrika, maar Afrika heeft ook troeven die moeten worden uitgespeeld. Ik wil dus de aandacht van de heer Kousari vestigen op de definitie van de armoedecriteria.

Mijn vraag gaat over vrede. Het gebeurt vaak dat de Afrikaanse leiders hun prioriteiten verkeerd leggen. Een groot deel van de schuld wordt veroorzaakt door de gewapende conflicten. Heeft UNCTAD nagedacht over oplossingen voor deze problematiek ?

De heer Kousari antwoordt als volgt. Afrika heeft inderdaad een slecht imago. Toch zijn er vele positieve elementen. Zo is er in vele landen een proces van democratisering op gang gekomen. Een ander positief punt is dat de Afrikaanse landen onder elkaar en samen met hun ontwikkelde partnerlanden het NEPAD, *new partnership for African development*, tot stand hebben gebracht. Binnen NEPAD hebben reeds 23 Afrikaanse landen, zowat de helft van het aantal landen in het continent, ingestemd met een *peer review mechanism* inzake het economische en politieke beleid. Dit geeft zeer goed aan dat op beleidsvlak de zaken in beweging zijn. Van die 23 landen hebben er al 6 ingestemd met bezoeken van andere landen om na te gaan hoe het beleid in hun land is georganiseerd.

Armoede kan men inderdaad niet beperken tot het monetaire aspect. Het probleem is dat alle andere parameters zeer moeilijk in te schatten zijn. Ook in ons rapport geven we aan dat misschien naar andere parameters moet worden gekeken, zoals de index van de menselijke ontwikkeling, om het niveau van de armoede of de schuldgraad te meten. Dergelijke alternatieve indexen geven een waarde aan die lager ligt dan de één-dollar-per-dag-index. Sociaal-economische indexen zoals de kindersterfte, de mortaliteit, de toegang tot drinkbaar water, onderwijs of gezondheidszorg, de hoeveelheid voedsel per capita, tonen aan dat de Afrikanen inzake sociaal-economische ontwikkeling slechter af zijn dan de rest van wereld. Dit kan niet worden ontkend. De internationale gemeenschap en de Afrikaanse landen moeten dus echt een inspanning doen.

Er gebeuren positieve dingen in Afrika. Er werd zojuist gesteld dat conflicten één van de oorzaken zijn van de armoede in Afrika. Laat me echter de redenering omdraaien : de armoede is in Afrika zo groot dat ze een voedingsbodem wordt voor conflicten. Vele conflicten in Afrika gaan over de toegang tot bepaalde minerale of andere rijkdommen. Mocht het inkomen-niveau in Afrika hoger zijn en het inkomen beter verdeeld zijn, dan zouden vele oorzaken van de huidige conflicten wegvallen. Natuurlijk spelen er ook historische factoren, maar armoede is toch een van de belangrijkste oorzaken.

## 5. Audition du 11 octobre 2004

### 5.1. *Mme Samira Wymeersch, présidente d'un groupe de travail sur « L'aspect « genre » des OMD », au Nederlandstalige Vrouwenraad*

Mme Samira Wymeersch donne la précision suivante. Je travaille pour 11.11.11. et j'y siégerai à la Commission Femmes et Développement, un organe consultatif du ministère de la Coopération au développement. Je ne représente donc pas ici le Conseil des Femmes néerlandophone mais cette Commission.

Je parlerai brièvement des objectifs du Millénaire et des femmes en tant que leviers du développement.

Un fossé existe entre le Nord et le Sud, entre les pauvres et les riches et entre la position des hommes et celle des femmes. On prend de plus en plus conscience qu'il faut lutter contre la pauvreté. Mais la lutte contre la pauvreté n'est pas synonyme de développement. Ce dernier est lié à des notions telles que l'égalité et la justice. En me basant sur ces deux principes, je tenterai d'expliquer brièvement les objectifs du Millénaire ainsi que le rôle des femmes et du genre dans ces objectifs.

La pauvreté ne se limite pas à la seule mesure des revenus par habitant, elle est multi-dimensionnelle. Nous la mesurons en termes de chances, d'accès à des services de base tels que l'enseignement, l'eau, etc. Par « chances », j'entends les possibilités de bénéficier de revenus, d'un emploi et d'un accès à des facteurs de production tels que la terre et le capital. J'entends également la sécurité, aussi bien matérielle qu'immatérielle, et la participation au processus décisionnel, tant à l'échelle nationale que locale et qu'au sein de la famille. Tout cela est important pour une bonne perception de la pauvreté et pour bien comprendre qui sont les pauvres.

Les statistiques, principalement les *Human Development Reports* du PNUD, montrent clairement qu'il existe encore dans le monde un large fossé entre le Nord et le Sud en ce qui concerne les positions respectives de l'homme et de la femme en matière de participation, scolarisation, etc.

L'inégalité des sexes est presque universelle mais la façon dont elle s'exprime diffère dans le temps et dans l'espace. Elle n'est pas seulement une question de PNB par habitant mais aussi une affaire de volonté politique et de degré des régimes patriarcaux. La famille et la descendance sont donc importantes mais les lois nationales, les actions publiques entreprises par la société civile, la situation macro-économique du pays et l'appartenance de celui-ci au Nord ou au Sud le sont aussi. La pauvreté présente donc des visages différents de par le monde.

## 5. Hoorzittingen van 11 oktober 2004

### 5.1. *Mevrouw Samira Wymeersch, voorzitter van een werkgroep over het « Genderaspect van de MDG's » bij de Nederlandstalige Vrouwenraad*

Mevrouw Samira Wymeersch preciseert het volgende. Ik werk voor 11.11.11. en voor die organisatie zetel ik in de Commissie Vrouwen en Ontwikkeling, een adviesorgaan ten behoeve van de minister van Ontwikkelingssamenwerking. Ik ben hier dus niet in naam van de Nederlandstalige Vrouwenraad maar in naam van de Commissie.

Ik zal het kort hebben over de millennium-ontwikkelingsdoelstellingen en vrouwen als hefboom voor ontwikkeling.

Er is een kloof tussen Noord en Zuid, tussen arm en rijk en tussen de positie van mannen en vrouwen. Het besef dat de nood aan armoedebestrijding groot is, groeit. Armoedebestrijding is echter geen ontwikkeling. Ontwikkeling heeft te maken met begrippen als gelijkheid en rechtvaardigheid. Op basis van die twee principes, zal ik proberen de millenniumontwikkelingsdoelstellingen kort toe te lichten, alsook de rol van de vrouwen en gender daarbinnen.

Eerst zal ik het hebben over armoede. Armoede is niet alleen beperkt tot het meten van het inkomen per hoofd van de bevolking. Armoede is multi-dimensionaal. We meten armoede in termen van kansen, toegang tot basisvoorzieningen zoals onderwijs, water, enzovoort. Kansen betekent kansen op een inkomen, op werkgelegenheid, toegang tot productiefactoren zoals land en kapitaal. Kansen betekent ook veiligheid, zowel materieel als immaterieel en participatie aan de besluitvorming, zowel op nationaal als op lokaal vlak als in het gezin. Dat alles is belangrijk om een zicht te hebben op armoede en wie arm is.

De statistieken, vooral de *Human Development Reports* van de UNDP, tonen duidelijk aan dat er wereldwijd nog een grote kloof is tussen Noord en Zuid wat betreft de positie van mannen en vrouwen inzake participatie, scholing, enzovoort.

Genderongelijkheid is bijna universeel, maar de vorm waarin ze tot uiting komt, verschilt in tijd en ruimte. Genderongelijkheid is niet alleen een kwestie van BBP per hoofd van de bevolking, maar ook van politieke wil en van de graad van patriarchale regimes. Familie en afstamming zijn dus belangrijk, maar ook de nationale wetten, de publieke acties die worden ondernomen door de civiele maatschappij, de macro-economische toestand van een land en het feit of het land noordelijk of zuidelijk gelegen is. Armoede heeft dus een verschillend gezicht over de wereld heen.

Il existe des relations clairement négatives entre la pauvreté et l'inégalité des sexes : si un pays est pauvre, il y a plus de chances d'inégalité entre hommes et femmes. À l'inverse, investir dans les filles signifie aussi investir dans la société, dans le développement du pays. On peut retrouver de nombreuses données chiffrées à ce sujet. L'une des manières les plus efficaces de s'atteler au développement consiste à investir dans l'enseignement pour les filles. Si ces futures mères ont bénéficié d'une éducation, il y a de grandes chances que leurs enfants, filles et garçons, bénéficieront d'une éducation, y compris à l'hygiène. Les chances de survie s'améliorent alors dans de nombreux domaines. Il ressort de plusieurs études relatives aux différents continents que si entre 1960 et 1992 l'Afrique noire, l'Asie méridionale et l'Afrique du Nord avaient, comme l'Asie orientale, comblé le fossé entre la scolarisation des hommes et celle des femmes, la croissance économique y aurait été supérieure respectivement de 0,7 %, de 1,7 % et de 2,2 %.

Ces chiffres de la Banque mondiale montrent qu'investir dans l'égalité des sexes peut aussi porter des fruits économiques.

Il y a souvent une grande différence entre la théorie et la pratique et il n'en va pas autrement ici. La conscience que le genre est une des variables critiques entre la croissance économique et le développement humain a permis une modification de la rhétorique mais malheureusement pas encore un changement de la politique de lutte contre la pauvreté. Sur la base des leçons du passé en matière de lutte contre la pauvreté et de coopération au développement, il doit être tenu compte dans la politique de certains points sensibles. La famille ne peut être considérée comme une unité car elle se compose d'individus ayant des intérêts différents et une influence différente sur l'emploi du budget. L'inégalité des sexes prend différentes formes de par le monde et ne peut être approchée de manière standardisée. En soi la croissance économique n'est pas suffisante pour s'attaquer à cette inégalité puisque celle-ci n'est pas une conséquence de la pauvreté.

Cette conscience ne se traduit donc pas toujours dans une politique. Le premier objectif du Millénaire relatif à la pauvreté ne fait pas référence à la lutte contre la pauvreté. Le genre n'est mentionné que dans les objectifs relatifs aux tâches reproductives telles que les soins de santé et l'enseignement. Il n'est pas question de *gender mainstreaming*, le genre n'est pas repris dans les analyses ou dans les indicateurs alors que c'est précisément très important pour une approche efficace et juste du développement.

Je ne parcourrai pas les huit objectifs du Millénaire mais je voudrais esquisser le contexte dans lequel ils ont vu le jour. L'accent a été mis davantage sur la lutte

Er zijn duidelijk negatieve relaties tussen armoede en genderongelijkheid : als een land arm is, zijn er meer kansen van ongelijkheid tussen mannen en vrouwen. Omgekeerd betekent investeren in meisjes ook investeren in een gemeenschap, in de ontwikkeling van een land. Daarover kunnen heel wat cijfers worden teruggevonden. Eén van de meest efficiënte manieren om ontwikkeling aan te pakken bestaat erin te investeren in onderwijs voor meisjes. Als meisjes, toekomstige moeders, een opleiding hebben genoten, is de kans heel groot dat hun kinderen, zowel dochters als zonen, een opleiding zullen genieten, ook met betrekking tot hygiëne. Dan verbeteren de overlevingskansen op vele gebieden. Op grootschalig niveau bestaat sedert 2000 een rapport van de Wereldbank. Uit verschillende studies over verschillende continenten is gebleken dat indien zwart Afrika, Zuid-Azië en Noord-Afrika in de periode 1960 tot 1992 de sekskloof in onderwijsparticipatie op dezelfde wijze hadden gedicht als Oost-Azië, de economische groei in die gebieden respectievelijk 0,7 %, 1,7 % en 2,2 % hoger zou zijn geweest.

Deze cijfers van de Wereldbank tonen aan dat investeren in gendergelijkheid ook economisch vruchten kan afwerpen.

Vaak is er nogal wat verschil tussen theorie en praktijk en dat is hier niet anders. Het bewustzijn dat gender één van de kritische variabelen is tussen economische groei en menselijke ontwikkeling heeft geleid tot een verandering in retoriek maar helaas nog niet tot een verandering in het beleid inzake armoedebestrijding. Op grond van lessen uit het verleden rond armoedebestrijding en ontwikkelingssamenwerking moet in het beleid rekening worden gehouden met een aantal gevoelige punten. Het gezin mag niet als eenheid worden gebruikt, want binnen gezinnen zijn er verschillende individuen met verschillende belangen en ongelijke inspraak of invloed op de besteding van het budget. Genderongelijkheid neemt verschillende vormen aan over de wereld en kan niet worden benaderd met een standaardaanpak. Economische groei op zich is niet voldoende om genderongelijkheid aan te pakken aangezien die geen gevolg is van schaarste.

Dit bewustzijn wordt dus niet altijd vertaald in het beleid. Er is met name geen verwijzing naar genderongelijkheid in de millenniumdoelstelling 1 over armoedebestrijding. Gender komt enkel aan bod in de MOD die betrekking hebben op reproductieve taken zoals gezondheidszorg en onderwijs. Er is geen sprake van *gender mainstreaming*, er is geen opname van gender in analyses of in indicatoren, hoewel dit juist zo belangrijk is voor een efficiënte en rechtvaardige aanpak van ontwikkeling.

Ik hoef de acht verschillende millenniumdoelstellingen niet te overlopen, maar ik wil wel even de context schetsen waarin ze tot stand zijn gekomen. De

contre la pauvreté que sur le développement alors que celui-ci est beaucoup plus large. Pour la lutte contre la pauvreté, l'accent a été souvent mis sur les revenus tandis que les autres dimensions de la pauvreté n'ont pas ou peu été prises en compte. On a aussi mis davantage l'accent sur l'efficacité de l'aide que sur l'approche politique et on a recherché davantage des solutions qu'une approche des causes structurelles. L'accent fut également mis plutôt sur l'intégration dans le marché économique mondial en tant que solution à tous les problèmes.

Quels sont les points positifs et négatifs des objectifs du Millénaire ?

D'abord les points positifs. Les objectifs sont fixés dans le temps, spécifiques et mesurables. Ils ont été signés par les 189 États membres de l'ONU et constituent un instrument pour exiger des droits et des responsabilités. Ils peuvent avoir un effet sensibilisant et mobilisateur. Ils légitiment aussi un travail de lobby sur des problèmes difficiles tels que le genre qui est explicitement cité parmi les huit objectifs. Ils offrent un cadre de référence et une possibilité d'harmoniser l'aide bilatérale et multilatérale. Ils renforcent la nécessité de disposer de données chiffrées fiables et ventilées permettant d'analyser, d'évaluer et d'accompagner l'action politique.

Parmi les points négatifs figure le manque d'ambition des objectifs du Millénaire. Ils veulent seulement réduire la pauvreté et la faim de moitié. Nous trouvons cela trop peu ambitieux. Ils ne font aucune observation sur la conception actuelle du développement. Aucune question n'est posée sur la coopération au développement actuelle en général. On part du point de vue que certaines adaptations de la politique actuelle suffiront.

Il faut donc une autre politique et surtout davantage de moyens.

La déclaration du Millénaire, dont dérivent les objectifs du Millénaire, était beaucoup plus large que les huit objectifs et les 48 indicateurs actuels. L'aspect positif est que les objectifs constituent un instrument pratique, clair et maniable. L'inconvénient est que de nombreux accents, d'antécédents et d'engagements qui figuraient dans la déclaration n'ont pas été repris.

Les indicateurs engendrent une restriction complémentaire. L'enseignement est utilisé comme indicateur pour le troisième objectif relatif à la dimension du genre. Les garçons et les filles doivent pouvoir être scolarisés de la même manière. Le respect de cette condition doit mener à une égalité des sexes. Mais ce raisonnement linéaire n'est pas exact.

Les 47 autres indicateurs ne traduisent aucunement le *gender mainstreaming* en termes d'objectifs. Souvent, le genre est limité aux femmes alors que

klemtoon lag veeleer op armoedebestrijding dan op ontwikkeling, terwijl ontwikkeling veel ruimer is. Inzake armoedebestrijding lag de nadruk heel vaak op het verwerven van inkomen, de andere dimensies van armoede kwamen niet of veel te weinig aan bod. Er lag ook meer nadruk op de efficiëntie van de hulp dan op een beleidsmatige aanpak en er werd vooral gezocht naar oplossingen dan wel naar de aanpak van de structurele oorzaken. De nadruk werd verder ook gelegd op de integratie in de globale markt-economie als oplossing voor alle problemen.

Wat zijn nu de positieve en de negatieve punten van de millenniumontwikkelingsdoelstellingen ?

Positief is dat de MOD tijdsgebonden, specifiek en meetbaar zijn. Ze zijn ondertekend door alle 189 lidstaten van de VN. Ze bieden een instrument om rechten en verantwoording af te dwingen. Ze kunnen sensibiliserend en mobiliserend werken. Ze legitimeren ook lobbywerk rond moeilijke zaken zoals gender, dat als één van de acht doelstellingen expliciet wordt genoemd. Ze bieden een referentiekader en een mogelijkheid tot het harmoniseren van bilaterale en multilaterale hulp. Ze versterken de noodzaak aan goede en uitgesplitste cijfergegevens om het beleid te analyseren, te evalueren en bij te sturen.

Onder de negatieve punten valt het gebrek aan ambitie van de MOD op. Ze willen de armoede slechts halveren, de honger terugbrengen tot de helft. Dat vinden wij te weinig ambitieus. Ze zetten ook geen kanttekeningen bij het huidige ontwikkelingsdenken. Er worden geen vragen gesteld bij de huidige ontwikkelingssamenwerking in het algemeen. Er wordt van uitgegaan dat een aantal aanpassingen aan het huidige beleid zullen volstaan.

Er zijn dus een ander beleid en vooral meer middelen nodig.

De millenniumverklaring, waarvan de millenniumontwikkelingsdoelstellingen zijn afgeleid, was veel ruimer dan de huidige acht MOD en de 48 indicatoren. Het positieve is dat de doelstellingen een handig instrument bieden, dat overzichtelijk en hanteerbaar is. Het nadeel is dat een heleboel accenten, achtergronden en engagementen die in de verklaring waren opgenomen, er niet meer in teruggevonden worden.

De indicatoren zorgen voor een bijkomende verenging. Voor doelstelling 3 over gendergelijkheid wordt als indicator het onderwijs naar voren geschoven. Jongens en meisjes moeten gelijkwaardig kunnen deelnemen aan onderwijs. Voldoen aan deze voorwaarde, moet tot gendergelijkheid leiden. Maar, deze lineaire redenering klopt niet.

In de andere 47 indicatoren is op geen enkel wijze *gender mainstreaming* vertaald in termen van streefcijfers. Vaak is gender ook beperkt tot vrouwen,

c'est également une question de rapports de forces entre hommes et femmes. Les rapports de forces entre le Nord et le Sud ne figurent d'ailleurs nullement parmi les objectifs du Millénaire.

Ces objectifs réduisent grandement les arguments et les analyses faites précédemment. Les engagements pris lors des grandes conférences des années 1990, comme le Sommet sur le développement durable, le Sommet sur le développement social ou le Sommet sur les femmes allaient beaucoup plus loin. Il s'agit en fait d'un retour en arrière.

Les objectifs sont aussi incomplets. On ne parle plus de la guerre, des conflits, de la violence ou des droits reproductifs. Les donateurs et les pays en développement risquent donc d'injecter des moyens surtout dans les principaux indicateurs. Pour la scolarisation équitable des garçons et des filles l'indicateur est l'inscription. Les garçons et les filles inscrits ne terminent pas nécessairement leurs études. Rien ne dit que l'enseignement bouleverse les rôles sociaux traditionnels, que les connaissances ajoutées renforcent les jeunes. Cet indicateur ne signifie pas nécessairement que le développement d'un pays progresse.

Si on soupèse ces éléments positifs et négatifs, on peut se poser la difficile question du verre à moitié vide ou à moitié plein. Je cite des femmes membres de la *Women International Coalition on Economic Justice*. Carol Barton dit : « *In one way, MDG's mark the success of global women's movements and broader civil society, which had made the creation of time-bound targets and indicators a key demand for measuring progress. Frustration is that the MDG's have met the letter of civil society, demands for accountability, but not the spirit. They seek to solve critical problems with measurable targets, without adequately addressing the root of these problems* ». Peggy Antrobus se demande : « *How feasible is it that states weakened by neoliberalism and privatization can be expected to achieve the MDG's ?* » Et encore Carol Barton : « *If we question unequal power relations then continuing to use this unequal power for « good goals » is a fundamental contradiction* ».

Les objectifs du Millénaire s'inscrivent dans le *Washington Consensus*, une politique élaborée par le FMI et la Banque mondiale et qui stimule l'ouverture des marchés, réduit le rôle de l'État dans l'économie et vise à la croissance des exportations. Une telle politique ne favorise pas le développement. La dernière décennie fut une des causes de l'élargissement du fossé entre le Nord et le Sud, entre les riches et les pauvres et entre les hommes et les femmes.

terwijl gender toch een kwestie is van machtsverhoudingen tussen vrouwen en mannen. Machtsverhoudingen tussen Noord en Zuid zijn overigens helemaal niet terug te vinden in de MOD.

De doelstellingen reduceren in sterke mate de argumenten en analyses die eerder zijn gemaakt. De engagementen die in de grote conferenties van de jaren negentig zoals de Top over duurzame ontwikkeling, de Top over sociale ontwikkeling, de Top over vrouwen, werden gemaakt, gingen veel verder dan deze die in de millenniumontwikkelingsdoelstellingen zijn vastgelegd. In feite gaat het om een achteruitgang.

De doelstellingen zijn ook onvolledig. Oorlog, conflict, geweld, reproductieve rechten komen niet meer aan bod. Het gevaar bestaat ook dat de donoren en de ontwikkelingslanden vooral middelen inzetten op de meest zichtbare indicatoren. In verband met de gelijkwaardige participatie van jongens en meisjes in het onderwijs is de indicator inschrijving. Jongens en meisjes die worden ingeschreven, maken echter niet noodzakelijk hun studies af. Niets zegt dat het onderwijs roldoorbrekend is, dat de bijgebrachte kennis de jongeren sterker maakt. Die indicator betekent niet noodzakelijk dat een stap voorwaarts wordt gedaan in de ontwikkeling van een land.

Als deze positieve en negatieve elementen tegenover elkaar worden afgewogen, kan de moeilijke vraag worden gesteld of het glas nu halfvol of halfleeg is. Ik geef enkele citaten van vrouwen die betrokken zijn bij de *Women International Coalition on Economic Justice*. Carol Barton zegt : « *In one way, MDG's mark the success of global women's movements and broader civil society, which had made the creation of time-bound targets and indicators a key demand for measuring progress. Frustration is that the MDG's have met the letter of civil society, demands for accountability, but not the spirit. They seek to solve critical problems with measurable targets, without adequately addressing the root of these problems* ». Peggy Antrobus luidt : « *How feasible is it that states weakened by neoliberalism and privatization can be expected to achieve the MDG's ?* » En nog van Carol Barton : « *If we question unequal power relations then continuing to use this unequal power for « good goals » is a fundamental contradiction* ».

MOD passen volledig binnen de *Washington Consensus*, een beleid dat werd uitgewerkt door het IMF en de Wereldbank en dat de opening van de markten stimuleert, de rol van de staat in de economie afbouwt en gericht is op exportgeoriënteerde groei. Een dergelijk beleid brengt geen ontwikkeling. De afgelopen decennia was het een van de oorzaken van de toenemende kloof tussen Noord en Zuid, tussen rijk en arm, tussen mannen en vrouwen.

Tant que les objectifs du Millénaire s'inscrivent dans cette politique et que celle-ci n'est pas remise en question, on peut difficilement parler de progrès.

Inversement, les objectifs du Millénaire peuvent permettre d'identifier les problèmes et de renforcer les personnes et les organisations.

Les ONG et les organisations féminines se sont largement engagées et veulent se servir des objectifs du Millénaire comme d'un instrument. Les ONG entendent tirer parti du troisième objectif, la promotion de l'égalité entre les sexes, pour indiquer que dans la réalisation des sept autres objectifs il faut être attentif à la problématique du genre. Cela vaut surtout pour le huitième objectif qui vise à mettre en place un partenariat mondial pour le développement. Des adaptations fondamentales s'imposent. Nous devons tenir compte des causes structurelles de la pauvreté. Le Nord comme le Sud ont un rôle à jouer. Tant que ce partenariat mondial ne sera pas réalisé, les autres objectifs ne pourront être atteints.

En conclusion, le développement est un droit de chacun. Les objectifs du Millénaire sont un moyen de pression supplémentaire pour aller de l'avant. C'est une occasion à saisir. Les objectifs ne sont pas utopiques mais un temps d'arrêt utile à mi-chemin. La politique actuelle ne permettra toutefois pas d'atteindre ce point d'arrêt. Il faut des mesures structurelles. Ces mesures, comme l'amélioration des conditions de vie, ne viendront pas toutes seules, il leur faut une pression de la base, au Nord comme au Sud. La réalisation des objectifs du Millénaire nécessite une approche sous l'angle du genre.

Le développement implique davantage que la lutte contre la pauvreté. Et lutter contre la pauvreté est bien plus qu'afficher de bons indicateurs.

Je voudrais enfin attirer votre attention sur une brochure rédigée par la Commission Femmes et Développement à l'occasion d'une conférence organisée à la fin de l'année dernière. Cette brochure intitulée *Les Femmes au-delà des Objectifs du Millénaire* peut être obtenue à la DGCD.

Mme Jacinta De Roeck a entendu Mme Wymeersch déclarer que la pauvreté n'est pas seulement vivre avec moins d'un dollar par jour. Il importe aussi que les femmes puissent participer au processus décisionnel. Est-il possible de vérifier si les pays qui se sont engagés à atteindre les objectifs du Millénaire tentent réellement, dans leur politique, d'assurer une meilleure participation à la prise de décision ?

Zolang de MDG's in dit beleid kaderen en dit beleid niet in vraag wordt gesteld kan er moeilijk sprake zijn van vooruitgang.

Omgekeerd kunnen de MDG's wel worden gebruikt als instrument om het probleem aan te kaarten en om mensen en organisaties sterker te maken.

NGO's en vrouwenorganisaties hebben zich voor een groot deel geëngageerd en ze willen de MDG's gebruiken als een instrument, vooral vanwege de positieve punten. MDG 3 met betrekking tot de gendergelijkheid biedt een opening. De NGO's willen die doelstelling gebruiken om aan te kaarten dat ook bij de realisatie van de zeven andere doelstellingen aandacht moet worden besteed aan de genderproblematiek. Dit geldt vooral voor MDG 8 waarin een globaal partnerschap van ontwikkeling wordt aangegaan. Vooral via deze doelstelling willen we proberen de zaak open te trekken. Er zijn fundamentele aanpassingen nodig. We moeten rekening houden met de structurele oorzaken van armoede. Hierbij is een rol weggelegd voor Noord en Zuid. Zolang dit globaal partnerschap er niet is, kunnen de andere doelstellingen niet worden gehaald.

Als besluit kan ik het volgende zeggen. Ontwikkeling is een recht voor iedereen. De MDG's zijn een extra instrument om druk uit te oefenen en vooruitgang te boeken. Het is een kans die we moeten grijpen. De MDG's zijn geen utopie, maar een nuttige tussenstop halfweg. Die tussenstop zal echter niet worden bereikt met het huidige beleid. Er is nood aan structurele maatregelen. Die maatregelen en betere levensomstandigheden zullen niet vanzelf worden gerealiseerd, hiertoe is druk van onderuit nodig, zowel vanuit het Noorden als vanuit het Zuiden. Een genderspecifieke aanpak is een noodzakelijke voorwaarde voor het bereiken van de MDG's, en dit voor de analyse, voor het specifieke beleid en als instrument en als evaluatie voor een efficiënt en rechtvaardig beleid.

Ontwikkeling is meer dan armoedebestrijding. En armoedebestrijding is meer dan scoren op de indicatoren.

Ten slotte wens ik nog even te verwijzen naar een brochure die de commissie Vrouwen en Ontwikkeling heeft opgesteld naar aanleiding van een conferentie die eind vorig jaar werd georganiseerd. De brochure *Vrouwen gaan verder dan de Millenniumdoelstellingen* kan worden aangevraagd bij DGOS.

Mevrouw Jacinta De Roeck hoorde dat mevrouw Wymeersch stelde dat armoede meer is dan leven met minder dan één dollar per dag. Het is ook belangrijk dat vrouwen kunnen participeren aan besluitvorming. Bestaat er een mogelijkheid om na te gaan of de landen die zich hebben geëngageerd om de Millenniumdoelstellingen te bereiken in hun beleid daadwerkelijk iets aan een betere participatie aan de besluitvorming ?

Mme Samira Wymeersch répond que les 189 pays qui ont souscrit aux objectifs du Millénaire doivent rédiger des rapports sur les progrès réalisés. Ils doivent indiquer les actions entreprises pour atteindre les objectifs. Des évaluations intermédiaires sont également prévues en 2005 et 2010. La brochure ne s'intéresse pas seulement aux objectifs du Millénaire mais aussi aux *Poverty Reduction Strategy Papers (PRSP)* que les pays doivent élaborer pour la Banque mondiale et le FMI. La participation à la société civile est une condition importante dans ces PRSP et la dimension du genre doit aussi y figurer. Un PRSP est en fait un plan national d'action politique. Il existe une *Poverty Reduction Study* qui équivaut à un plan politique national de lutte contre la pauvreté. C'est ainsi que nous voulons combattre la pauvreté et affecter des moyens à la réalisation des objectifs du Millénaire. Nous l'avons réalisé par la participation des femmes et des pauvres mais il reste à faire un effort durable pour la participation. La participation n'est souvent qu'une façade.

Mme Jacinta De Roeck pose encore une question concernant l'éducation des filles. Les filles sont-elles incitées à suivre un type particulier d'enseignement? Je suppose que dans certains pays, elles sont plutôt formées à l'hygiène, aux tâches ménagères et à l'agriculture. Les filles sont-elles encouragées à suivre des formations davantage destinées aux garçons?

Mme Samira Wymeersch répond qu'on ne peut pas faire grand-chose d'ici. À la fin de l'année dernière nous avons invité quelques pays partenaires. Ils ont dressé un état des lieux de la scolarisation des filles et des garçons. Il n'y a toutefois pas de données sur ce type d'enseignement. L'important est qu'ils suivent réellement un enseignement. L'élimination des rôles traditionnels suivra. Les rapports sur les progrès réalisés indiquent seulement le bon score obtenu. Reste à analyser ce que signifie ce score et il y a encore pas mal de lobbying à faire à cet égard.

Mme Olga Zrihen signale qu'en ce qui concerne l'enseignement, un rapport tout à fait spécifique a été établi l'année dernière au Parlement européen sur le genre dans la Coopération au développement. Une des exigences formulées dans le cadre de ce rapport était qu'au niveau de la prise de décisions, les femmes soient largement associées dans les processus pédagogiques; il ne s'agissait pas seulement de parler de société civile, il fallait également que les femmes soient inscrites en nombre important dans la composition du corps pédagogique.

Mevrouw Samira Wymeersch antwoordt dat de 189 landen die de MDG's hebben ondertekend ook moeten vooruitgangsrapporten opstellen. Ze moeten aangeven welke acties ze ondernemen om de MDG's te halen. Er zijn ook tussentijdse evaluaties voorzien in 2005 en 2010. In de brochure hebben we het niet alleen over de MDG's, maar ook over de *Poverty Reduction Strategy Papers* die de landen moeten opstellen voor de Wereldbank en het IMF. Bij de PRSP's is participatie van de civiele maatschappij een zeer belangrijke voorwaarde. Ook de genderdimensie moet hierin worden opgenomen. Eigenlijk is een PRSP een nationaal beleidsplan. Er is een *Poverty Reduction Study*. Die is niet veel meer dan een nationaal beleidsplan voor armoedebestrijding. Op die manier willen we armoede bestrijden en daarvoor middelen inzetten om de millennium-doelstellingen bereiken. We hebben dat gedaan door participatie van vrouwen en van armen. Om dat echter hard te maken is er een blijvende inspanning nodig, vooral inzake participatie. Participatie is vaak immers enkel een *façade*.

Mevrouw Jacinta De Roeck heeft nog een vraag over onderwijs voor meisjes. Worden meisjes tot een bepaald soort onderwijs aangespoord? Het zal wel verschillen van land tot land, maar ik kan me inbeelden dat in sommige landen meisjes meer opgeleid worden in de richting van hygiëne, huishoudelijke taken en landbouw. Worden meisjes gestimuleerd om meer jongensgerichte opleidingen te volgen?

Mevrouw Samira Wymeersch antwoordt als volgt. Van hieruit kunnen we daar weinig aan doen. Einde vorig jaar hebben we via de commissie Vrouw en Ontwikkeling een aantal partnerlanden uitgenodigd, onder meer Marokko, Vietnam, Senegal en Peru. Zij hebben een stand van zaken opgemaakt van het aantal meisjes en jongens die de jongste jaren onderwijs hebben genoten. Er zijn echter geen gegevens over het soort onderwijs. Belangrijk is dat ze effectief onderwijs genieten. Het doorbreken van het rolpatroon volgt later. In de vooruitgangsrapporten wordt gewoon melding gemaakt van hoe goed er gescoord wordt. Wat daar achter zit moet nog verder worden onderzocht en er is terzake nog veel lobby-werk nodig.

Mevrouw Olga Zrihen weet dat het Europees Parlement vorig jaar een rapport heeft opgesteld over gender in de ontwikkelingssamenwerking. Daarin werd onder meer gesteld dat vrouwen in ruime mate betrokken moeten worden bij de beslissingen in verband met onderwijs en opleiding. We moeten het niet alleen hebben over de burgermaatschappij; de vrouwen moeten ook ruim vertegenwoordigd zijn bij het onderwijzend personeel.

Une deuxième remarque avait été formulée : on ne devait plus se limiter à proposer des formations de base aux femmes — c'est en effet surtout cet aspect qui est mis en avant lorsque l'on parle de genre — mais également certaines formations réservées aux hommes, notamment celles portant sur l'environnement, la santé et l'énergie. La tendance était de cantonner quelque peu les femmes dans un certain type de formations, en leur déniaient des capacités sur le plan économique, ce qui était évidemment en totale contradiction avec le travail.

Enfin, il faut savoir qu'en vertu du règlement — c'est plus qu'un rapport, il inscrit vraiment le genre dans la Coopération au développement — un montant de neuf millions d'euros a été attribué mais il n'est pas pleinement utilisé, ni par les ONG ni par les associations sur le terrain. On procédera à une évaluation dans deux ans, de manière à voir si le montant ne peut pas être augmenté. Dans la perspective du millenium, cet élément me semble permettre l'élaboration d'une stratégie du genre dans ces programmes de Coopération au développement. Je précise que j'ai réalisé le rapport dont je viens de parler.

Il s'agit d'une communication Coopération au développement — Commission Droits des femmes. Ce document a été adopté en séance plénière en janvier 2004 et il porte mon nom.

M. Marc Paredis demande si Mme Wymeersch peut parler de l'attention spécifique portée à la question du genre dans la politique belge de développement. Quelles mesures concrètes prend-on ?

Mme Samira Wymeersch dit que la Commission Femmes et Développement veut précisément rendre attentif au genre, tant lors de l'analyse préalable que dans l'évaluation de la politique.

Il faut très concrètement établir un lien entre les objectifs du Millénaire et les *Poverty Reduction Strategy Papers* ainsi qu'entre les objectifs et la note stratégique belge. Il faut veiller à ce que l'aspect du genre ne soit pas seulement pris en considération dans le troisième objectif mais aussi dans les sept autres, en particulier le huitième relatif au partenariat. Les femmes et le genre doivent être un objectif des mesures macroéconomiques de lutte contre la pauvreté. La tendance actuelle est trop souvent de confiner les femmes dans des tâches reproductives.

Je renvoie aux recommandations très concrètes qui figurent à la page 115 du rapport. Elles ont été rédigées par Nathalie Holvoet et s'adressent particulièrement aux donateurs belges.

Nog volgens het rapport mag men zich niet langer beperken tot het voorstellen van basisopleidingen voor vrouwen, — vooral dit aspect wordt immers naar voren geschoven als men het over gender heeft — maar moeten ze ook opleidingen kunnen volgen die voorbehouden zijn voor mannen, meer bepaald met betrekking tot milieu, gezondheid en energie. De neiging bestaat vrouwen in bepaalde opleidingen op te sluiten en geen rekening te houden met hun economische capaciteiten.

De regeling — het is meer dan een rapport vermits het het gendersaspect invoert in de ontwikkelings-samenwerking — voorziet in een bedrag van 9 miljoen euro, dat echter niet helemaal wordt gebruikt, noch door de NGO's, noch door de verenigingen ter plaatse. Over twee jaar zal geëvalueerd worden of het bedrag niet moet worden verhoogd. In het millenniumperspectief lijkt deze regeling een uitwerking van een genderstrategie in de ontwikkelingsprogramma's mogelijk te maken. Ik voeg hieraan toe dat ik het rapport heb opgesteld.

Het gaat om een Mededeling Ontwikkelings-samenwerking — Commissie rechten van de vrouw. Dit document werd goedgekeurd in de plenaire vergadering van januari 2004 en draagt mijn naam.

De heer Marc Paredis vraagt of mevrouw Wymeersch iets kan zeggen over de specifieke aandacht voor de genderproblematiek in het Belgische ontwikkelingsbeleid? Welke concrete maatregelen worden genomen?

Mevrouw Samira Wymeersch stelt dat dit een ruime vraag is. De Commissie Vrouwen en Ontwikkeling wil er precies toe komen dat er aandacht is voor gender, overal waar dat nuttig is, zowel bij de voorafgaande analyse als bij de evaluatie van het beleid.

Er moet heel concreet een link worden gelegd tussen de millenniumdoelstellingen en de *Poverty Reduction Strategy Papers*, en ook tussen die doelstellingen en de Belgische strategieënnota. Er moet telkens opnieuw worden nagegaan hoe we samen rond gender kunnen werken. Er moet voor worden gezorgd dat naast de derde millenniumdoelstelling, ook in de andere zeven doelstellingen, het gendersaspect wordt opgenomen. Dat geldt zeker ook voor doelstelling 8, namelijk het partnerschap. Vrouwen en gender moeten een doelstelling zijn bij macro-economische maatregelen in de bestrijding van armoede. Nu is er te vaak de tendens de taken van vrouwen te reduceren tot reproductieve taken.

Ik verwijs naar de aanbevelingen uit het verslagboek op bladzijde 115. Ze zijn opgemaakt door Nathalie Holvoet. Ze zijn heel concreet en praktisch. Ze zijn expliciet naar de Belgische donoren gericht.

M. Pierre Galand se dit très impressionné par le colloque sur le thème des femmes dans la guerre et la paix.

On a toujours tendance à considérer que les femmes sont des victimes. Or, la revendication profonde de l'ensemble des organisations représentantes des femmes est qu'elles soient considérées en tant qu'acteurs et pas seulement en tant que victimes.

Lors des visites que j'ai effectuées dans les pays en voie de développement, j'ai pu me rendre compte que cette constatation valait pour les femmes, mais également pour les projets de coopération. Ces projets sont en effet réalisés par des techniciens qui ne tiennent pas assez compte des gens qui doivent être porteurs de ces projets.

Dans le cadre du Millenium, le fait d'avoir voulu aborder la question sur le thème de la pauvreté crée un amalgame. On fait comme si tous les gens étaient pauvres et comme si, d'un coup de baguette, on devait faire en sorte qu'ils soient moins pauvres. Un tel raisonnement n'est pas correct; je suis bien d'accord avec vous.

#### 5.2. *M. Daniel Van Daele, Secrétaire général de la FGTB*

M. Van Daele dit ce qui suit. Dans les objectifs du Millénaire et dans le combat que nous voulons mener dans ce cadre au niveau syndical, il importe tout d'abord de fixer les grands objectifs à réaliser pour 2015.

Ces objectifs sont les suivants: réduire de moitié l'extrême pauvreté et la faim, réaliser l'éducation primaire universelle et l'égalité des sexes, réduire de deux tiers la mortalité des enfants de moins de cinq ans et de trois quarts la mortalité maternelle, inverser la tendance en matière de propagation du VIH/SIDA et du paludisme, réaliser un développement durable et assurer la viabilité de l'environnement, établir un partenariat mondial pour le développement, l'aide, les échanges et l'allègement de la dette.

À l'heure actuelle, les objectifs du Millénaire sont loin d'être atteints.

Ces objectifs sont-ils des points de référence crédibles ou représentent-ils un miroir aux alouettes? Pour la FGTB, ils sont importants, dès lors qu'ils s'accompagnent de volontarisme.

Aucune réalisation des objectifs n'est concevable sans une action organisée, persévérante et concertée de forces qui ne se limitent pas aux seuls États ou aux institutions internationales.

Les syndicats qui luttent à l'intérieur de chaque pays mais sont également organisés à l'échelon international

De heer Pierre Galand zegt zeer onder de indruk te zijn van het colloquium dat werd georganiseerd over vrouwen in oorlog en vrede.

We hebben de neiging vrouwen als slachtoffers te zien. Alle organisaties die vrouwen vertegenwoordigen, vragen nochtans dat vrouwen als actoren en niet alleen als slachtoffers beschouwd zouden worden.

Tijdens mijn bezoeken aan ontwikkelingslanden heb ik me er rekenschap van kunnen geven dat deze vaststelling niet alleen voor vrouwen geldt, maar ook voor ontwikkelingsprojecten. De technici die projecten uitvoeren, houden onvoldoende rekening met de mensen die de projecten moeten dragen.

Doordat men in het kader van het Millennium ook het thema van de armoede heeft willen aansnijden, maakt men er een amalgaam van. Het is alsof iedereen arm is en men de armoede als bij toverslag moet doen verdwijnen. Dat is geen correcte redenering. Ik ben het met u eens.

#### 5.2. *De heer Daniel Van Daele, Secretaris-generaal van de FGTB*

De heer Van Daele zegt het volgende. In de eerste plaats moeten we uitmaken wat we tegen 2015 willen realiseren in het kader van de Millenniumdoelstellingen en van de strijd die we in die context op syndicaal vlak voeren.

De doelstellingen zijn de volgende: extreme armoede en honger met de helft verminderen, basisonderwijs voor iedereen en gelijkheid van vrouwen en mannen, kindersterfte met twee derde en moedersterfte met drie vierde verminderen, HIV, AIDS en malaria terugdringen, duurzame ontwikkeling en behoud van het leefmilieu, totstandbrenging van een wereldpartnerschap voor ontwikkeling, hulp, handel en verlichting van de schuld.

Op dit ogenblik zijn de Millenniumdoelstellingen nog verre van gerealiseerd.

Zijn deze doelstellingen geloofwaardige referentiepunten of zijn ze er enkel voor de schone schijn? Voor het ABVV zijn ze belangrijk als ze gepaard gaan met de wil om iets te veranderen.

Er kan geen enkele doelstelling worden verwezenlijkt zonder georganiseerde, volgehouden actie, in overleg gevoerd, door krachten die zich niet beperken tot afzonderlijke staten of internationale instellingen.

De vakbonden die strijd leveren binnen elk land afzonderlijk, maar ook internationaal georganiseerd

pour construire un contre-pouvoir face à la mondialisation de type ultralibéral, reconnaissent une valeur à ces objectifs dans la mesure où ils visent l'amélioration des conditions de vie et de travail de la plus grande partie de l'humanité.

Pour ces «objectifs du Millénaire», les syndicats peuvent intervenir plus particulièrement dans un certain nombre de domaines.

Ils peuvent réduire de moitié la proportion de la population dont le revenu est inférieur à un dollar par jour et la proportion de la population qui souffre de la faim, par le développement du travail décent, générateur de revenus suffisants, la mise en place de revenus de remplacement — allocations de chômage, de maladie, revenus minima — et l'accès à des services de base en matière d'éducation, de formation professionnelle, d'insertion professionnelle.

Ils peuvent promouvoir l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes par la réalisation de l'égalité des chances au travail et dans les régimes de sécurité sociale, l'application du principe «À travail d'égal valeur, salaire égal», le développement de services de base — transports, garderies — permettant de combiner valablement vie professionnelle et vie de famille.

Ils peuvent combattre le VIH/SIDA, le paludisme et les autres grandes maladies et leurs effets sociaux, notamment la discrimination et l'exclusion sociale.

Ils peuvent mettre en place un partenariat mondial pour le développement en se positionnant comme acteurs syndicaux de la coopération.

J'en viens à un thème qui, au cours des deux dernières décennies, a progressivement pris la tête des «objectifs de développement», à savoir la lutte contre la pauvreté.

Ce qui nous importe à nous, syndicats, c'est d'éradiquer les causes de la pauvreté et non de faire la guerre à une fatalité ou, pire, de mener un combat contre les pauvres.

La pauvreté est une réalité complexe et pluridimensionnelle. Elle est financière lorsqu'on se réfère à l'absence ou à la faiblesse d'un revenu monétaire. Elle est sociale lorsque l'on considère le non-accès aux services de base tels que l'éducation et la santé.

Elle n'est pas confinée aux pays du tiers-monde et le combat syndical se déploie tant sur le plan national que sur le plan international.

zijn om een tegenmacht te vormen voor de ultraliberale mondialisering, vinden die doelstellingen waardevol voor zover er een verbetering van de leef- en werkomstandigheden van het grootste deel van de mensheid wordt nagestreefd.

Voor die millenniumdoelstellingen kunnen de vakbonden op bepaalde gebieden stappen ondernemen.

Ze kunnen het percentage van de bevolking waarvan het inkomen lager is dan één dollar per dag en het percentage van de bevolking dat honger lijdt, met de helft verminderen door de ontwikkeling van gepast werk, dat een toereikend inkomen voortbrengt, door de invoering van vervangingsinkomens — werkloosheid- en ziekte-uitkering, minimuminkomens — en door te zorgen voor toegang tot de basisvoorzieningen op het vlak van onderwijs, beroepsopleiding en inschakeling in het arbeidsproces.

Ze kunnen de gelijkheid tussen de geslachten en de zelfstandigheid van vrouwen bevorderen door de realisatie van de gelijkheid van kansen op het werk en in de socialezekerheidsstelsels, van de toepassing van het principe «gelijk loon voor gelijk werk», van de ontwikkeling van basisvoorzieningen — vervoer, kinderopvang — waardoor het gezins- en beroepsleven kunnen worden gecombineerd.

Ze kunnen strijd leveren tegen HIV, AIDS, malaria en andere ernstige ziekten en tegen de sociale gevolgen ervan, meer bepaald discriminatie en sociale uitsluiting.

Ze kunnen een wereldwijd partnerschap voor ontwikkeling opzetten waarbij ze zich opstellen als syndicale medespeler van de ontwikkeling.

Ik kom tot een thema dat de voorbije decennia als de belangrijkste van de ontwikkelingsdoelstellingen naar voren is gekomen, namelijk de strijd tegen de armoede.

Wat voor ons als vakbond gaat het om het uitroeien van de armoede en niet om de bestrijding van een noodlot, of, erger nog, van de armen.

De armoede is een complexe realiteit met verschillende dimensies. Ze is een financieel probleem als we ze beschouwen als het ontbreken van een inkomen of als de geringe omvang van dat inkomen. Ze is een sociaal probleem als we ze bekijken vanuit het oogpunt van de ontoegankelijkheid van de basisvoorzieningen zoals onderwijs en gezondheid.

Het armoedeprobleem is niet begrensd tot de landen van de derde wereld en de syndicale strijd wordt zowel op nationaal als op internationaal vlak gevoerd.

Les syndicats combattent la pauvreté en veillant à ce que les travailleurs reçoivent des revenus convenables et qu'ils bénéficient de conditions de travail humainement acceptables.

Quels sont les moyens d'action des syndicats ?

Les syndicats peuvent intervenir de diverses façons :

— en négociant pour améliorer les salaires et les conditions de travail — santé et sécurité —, et pour étendre la protection sociale à toutes les couches de la population. Seuls les syndicats sont capables d'assumer cette fonction sociale, parce qu'ils sont représentatifs et maîtrisent les techniques et la philosophie de la négociation sociale;

— en négociant dans les entreprises, les secteurs et les pays, des contrats de travail collectifs, appelés conventions, qui assurent aux travailleurs une rémunération correcte dans des relations de travail reconnues par la loi. Plus nombreuses sont les conventions collectives — et les travailleurs couverts par celles-ci — plus on a de chance de pouvoir sortir de la pauvreté des couches de populations;

— en influençant les décisions économiques et sociales des gouvernements par une participation efficace à la concertation sociale;

— en renforçant l'économie formelle, c'est-à-dire une économie qui respecte la légalité et contribue de façon régulière et conséquente au budget national, en respectant notamment la fiscalité;

— en organisant une solidarité active entre les travailleurs pour qu'ils améliorent eux-mêmes leur sort. L'organisation des travailleurs empêche la concurrence entre eux, concurrence qui est une cause de faiblesse par rapport aux employeurs. « Ensemble, on est plus fort » n'est pas seulement un slogan, c'est aussi l'expression d'une réalité;

— en étant des organisations de masse. La masse des adhérents, par ses cotisations, assure le fonctionnement et l'indépendance de l'organisation syndicale, fournit la force de frappe indispensable pour négocier, constitue la représentativité du syndicat qui lui donne le droit de parler et de négocier au nom d'une fraction significative de la population;

— en étant des interlocuteurs fiables pour les employeurs privés et publics et pour les autorités politiques: un accord négocié avec un syndicat représentatif sera respecté puisqu'il engage un nombre significatif de travailleurs organisés;

De vakbonden bestrijden de armoede door erop toe te zien dat de werknemers een redelijk inkomen krijgen en in menswaardige omstandigheden kunnen werken.

Wat zijn de actiemiddelen van de vakbonden ?

De vakbonden kunnen op verschillende manieren optreden :

— door te onderhandelen voor een verbetering van de lonen en de arbeidsomstandigheden — gezondheid en veiligheid — en voor een uitbreiding van de sociale bescherming naar alle lagen van de bevolking. Enkel de vakbonden zijn in staat om die sociale functie op zich te nemen, omdat ze representatief zijn en de technieken en de denkwijze van de sociale onderhandeling beheersen;

— door te onderhandelen in de ondernemingen, sectoren en landen over collectieve arbeidsovereenkomsten, die een correcte vergoeding voor de werknemers waarborgen in de werkrelaties erkend door de wet. Hoe meer collectieve overeenkomsten er zijn — en op hoe meer werknemers ze betrekking hebben — hoe meer kans dat lagen van de bevolking uit de armoede treden;

— door de economische en sociale beslissingen van de regeringen te beïnvloeden via een efficiënte deelname aan het sociaal overleg;

— door de formele economie te versterken. Dat betekent een economie waarin de wetten worden nageleefd en waarin regelmatig en consequent wordt bijgedragen aan de nationale begroting, door de belastingwetten na te leven;

— door een actieve solidariteit te organiseren tussen de werknemers, zodat ze hun eigen lot verbeteren. De organisatie van werknemers zorgt ervoor dat er geen onderlinge concurrentie tussen hen bestaat. Onderlinge concurrentie is een zwakte tegenover de werkgevers. « Samen staan we sterker » is niet enkel een slogan het is ook de waarheid;

— door een massaorganisatie te zijn. Het grote aantal leden verzekert, via de bijdragen, de werking en de onafhankelijkheid van de vakbeweging, verschaft ze de onontbeerlijke slagkracht om te onderhandelen, grondvest het representatieve karakter van de vakbond, die daardoor recht van spreken krijgt en kan onderhandelen uit naam van een belangrijk deel van de bevolking;

— door betrouwbare gesprekspartners te zijn voor de werknemers in de privé- en in de overheidssector en voor de politieke overheid: een overeenkomst waarover onderhandeld is met een representatieve vakbeweging, zal worden nageleefd. Ze bindt immers een significant aantal werknemers die zich hebben verenigd;

— en étendant sans cesse leur recrutement au-delà du cercle des travailleurs réguliers, notamment en direction des journaliers et des travailleurs de l'économie informelle;

— en offrant aux travailleurs de l'économie informelle des formes d'organisation appropriées en liaison avec le reste de la main-d'œuvre. Il s'agit, par exemple, d'outils pour discuter — généralement avec les autorités — de conditions décentes pour leurs activités. Cela va de la négociation sur les patentes à la répartition équitable des places sur les marchés;

— en « formalisant » l'économie informelle et le statut de la main-d'œuvre qui y est employée, non seulement dans l'intérêt de celle-ci mais aussi dans l'intérêt général, car l'économie informelle ne produit guère de revenus pour l'État et contribue donc au dénuement financier de ce dernier.

Fondamentalement, les syndicats combattent les causes de pauvreté en promouvant un projet de société excluant les mécanismes qui produisent ou entretiennent cette pauvreté.

Les syndicats ont une stratégie à long terme qui porte sur la transformation de la société et produit donc des effets durables. Cette stratégie vise à supprimer les causes de la pauvreté et non seulement la « pauvreté » comme telle. Celle-ci est en effet le produit de mécanismes liés à un certain type d'organisation de la société.

L'expérience acquise dans des pays développés, dont la Belgique, a montré aux syndicats que les victoires obtenues à court terme — une augmentation de salaires, par exemple — peuvent rester sans lendemain si les mécanismes contraires — une course effrénée à la baisse des coûts de production au nom de la compétitivité — continuent leur action.

Nous relèverons certaines priorités, qui ont d'ailleurs déjà été mentionnées lors de plusieurs « Sommes » pour le développement social mondial :

— l'éradication de la pauvreté et de l'exclusion sociale par l'emploi, par des programmes sociaux et par des mesures économiques;

— l'égalité d'accès pour tous aux ressources et services essentiels tels que l'alimentation, l'énergie, le logement, l'eau, les égouts, la santé et la couverture sociale, l'éducation et le transport;

— des moyens de subsistance garantis grâce à une planification sociale et de l'emploi;

— la liberté syndicale et d'autres normes fondamentales du travail stipulées dans les Instruments de l'Organisation internationale du travail;

— door voortdurend werknemers buiten het reguliere arbeidscircuit te werven, meer bepaald bij dagloners en werknemers in de informele economie;

— door werknemers in de informele economie een geschikte organisatievorm te bieden en ze in verbinding te stellen met de andere arbeidskrachten. Bijvoorbeeld het aanreiken van instrumenten om, meestal met de overheid, over redelijke arbeidsvoorwaarden te onderhandelen. Dat gaat van onderhandelingen over patentes tot de rechtvaardige verdeling van de plaatsen op de markten;

— door de informele economie en het statuut van de arbeidskrachten die er werken te « formaliseren », niet alleen in hun eigen belang, maar ook in het algemeen belang, want de informele economie genereert nagenoeg geen inkomsten voor de staat en draagt dus bij tot de financiële tekorten.

In essentie bestrijden de vakbonden de oorzaken van de armoede. Ze werken een maatschappelijk project in de hand dat de mechanismen die armoede veroorzaken of in stand houden, uitsluit.

De vakverenigingen hebben een langetermijnstrategie die erop gericht is de maatschappij duurzaam te veranderen. Het is niet alleen de bedoeling de armoede als zodanig, maar ook de oorzaken van de armoede weg te werken. Armoede ontstaat in feite uit mechanismen die aan een bepaald soort maatschappelijke organisatievorm gekoppeld zijn.

Uit de ervaringen in ontwikkelde landen, onder meer in België, blijkt dat een overwinning op korte termijn, bijvoorbeeld een loonsverhoging, niet veel oplevert als de tegenbewegingen, bijvoorbeeld het drukken van de productiekosten uit naam van de concurrentiekracht, blijven duren.

Ik wijs op een aantal prioriteiten, die trouwens al werden genoemd op verschillende wereldconferenties over sociale ontwikkeling :

— uitroeien van armoede en sociale uitsluiting door het creëren van werkgelegenheid, sociale programma's en economische maatregelen;

— gelijke toegang voor iedereen tot essentiële hulpbronnen en voorzieningen zoals voeding, energie, huisvesting, water, riolering, gezondheidszorg en sociale zekerheid, onderwijs en vervoer;

— gegarandeerde bestaansmiddelen dankzij een sociale en werkgelegenheidsplanning;

— vrijheid van vakvereniging en andere fundamentele arbeidsnormen, opgenomen in de instrumenten van de Internationale Arbeidsorganisatie;

— la protection des libertés humaines et économiques fondamentales telles qu'inscrites dans les instruments et accords internationaux;

— des moyens de s'opposer aux barrières sociales basées sur le genre, le sexe, l'âge ou les attributs physiques. Toutes ces priorités et beaucoup d'autres figurent dans l'agenda syndical général et dans celui de la FGTB en particulier.

Et demain ?

Les grandes conférences font « l'événement médiatique » mais, au-delà, font-elles progresser le droit et les réalités ? Elles fixent des cadres de référence. Elles inscrivent des questions et des intentions plutôt que des engagements.

Le problème n'est pas celui des fins traduites dans des déclarations solennelles mais des agendas et des autres feuilles de route. C'est aussi et surtout celui de leur suivi et des moyens sans lesquels ces objectifs resteront des vœux pieux. La question est celle des volontés politiques et, à l'échelle du monde, d'une volonté politique pour réunir les moyens et les mettre en œuvre.

Dans l'immédiat, c'est la question de la volonté des États, et particulièrement des plus puissants et des plus riches en moyens politiques, matériels et humains, à passer des paroles aux actes. À plus long terme, c'est la question de l'engagement de toutes les composantes de la société qui est posée.

Les syndicats, et la FGTB en particulier, peuvent par leur action propre, faire avancer la cause tout en coalisant leurs forces avec celles d'autres acteurs.

Mme Olga Zrihen déclare ce qui suit. Vos propositions en matière de lutte contre la pauvreté présentent l'intérêt d'être extrêmement globales. Cependant, pour les enfants qui travaillent, non officiellement et au mépris de toute législation sociale, pensez-vous qu'une stratégie puisse être développée avec votre concours ?

M. Van Daele répond que la négociation sociale, des conditions salariales suffisantes pour les parents et un minimum de protection sociale pour faire face à l'accident, la maladie, le chômage, bref aux aléas de la vie, sont des moyens de lutte contre le travail des enfants. Voilà un exemple très concret que nous appliquons.

Mme Sfia Bouarfa demande ce qui suit. Les démarches concrètes en faveur des travailleurs sont importantes mais dans cette lutte contre la pauvreté au niveau mondial, quelles actions menez-vous à l'égard de l'OMC et du FMI ? Les syndicats mènent-ils une réflexion avec d'autres syndicats européens et non européens ? Je pense notamment aux syndicats d'Amérique latine. J'ai vu, avec effroi, certains syndicats du Venezuela s'opposer à un processus démocratique.

— bescherming van fundamentele menselijke en economische vrijheden, zoals opgenomen in internationale instrumenten en overeenkomsten;

— middelen om zich te verzetten tegen sociale barrières op basis van geslacht, leeftijd of fysieke eigenschappen. Al die prioriteiten en vele andere staan op de algemene vakbondsagenda, in het bijzonder op die van het ABVV.

En de toekomst ?

Grote conferenties zijn « media-evenementen », maar dragen ze bij tot een wezenlijke vooruitgang ? Ze leggen referentiekaders vast. Ze onderschrijven problemen en intenties, eerder dan verbintenissen.

De opgave is niet het doel te vertalen in plechtige verklaringen, maar wel het opstellen van agenda's en andere plannen. Het is ook en vooral een kwestie van follow-up en middelen. Zonder follow-up en zonder middelen blijven de doelstellingen immers vrome wensen. Het is ook een kwestie van politieke wil en, op wereldvlak, politieke wilskracht om middelen bijeen te brengen en in te zetten.

Voor de machtigste en rijkste landen op politiek, materieel en menselijk vlak zullen binnenkort hun woorden moeten omzetten in daden. Op langere termijn zullen alle componenten hun verplichtingen moeten nakomen.

De vakbonden, en het ABVV in het bijzonder, kunnen de zaak vooruithelpen door hun krachten met andere medespelers te bundelen.

Mevrouw Olga Zrihen zegt daarop het volgende. Uw voorstellen voor de strijd tegen de armoede zijn extreem algemeen. Denkt u dat u een strategie kunt helpen opbouwen voor de kinderen die, niet-officieel en in weerwil van iedere sociale wetgeving, arbeid verrichten ?

De heer Van Daele antwoordt. Sociale onderhandelingen, behoorlijke loonvoorwaarden voor de ouders en een minimum aan sociale bescherming om het hoofd te kunnen bieden aan ongelukken, ziekte, werkloosheid, enzovoort, zijn concrete wapens in de strijd tegen de kinderarbeid.

Mevrouw Sfia Bouarfa vraagt het volgende. Het gaat om belangrijke concrete demarches ten gunste van de werknemers, maar welke acties voert u op wereldvlak ten opzichte van de WTO en het IMF ? Is er overleg tussen de Belgische vakbonden en de Europese en niet-Europese vakbonden, bijvoorbeeld de vakbonden van Latijns-Amerika ? Ik heb tot mijn ontzetting vastgesteld dat bepaalde vakbonden van Venezuela gekant zijn tegen een democratisch proces.

Comment les syndicats de nos pays, bien éloignés de ces méthodes, peuvent-ils apporter leur aide dans ces pays où les syndicats locaux peuvent adopter une attitude inacceptable ?

M. Van Daele répond qu'à travers la Confédération internationale des syndicats libres, nous avons des contacts avec des syndicats dans plus de 178 pays. Nous menons des projets très concrets et nous avons d'autres types de relations, notamment par le biais de la formation aux techniques de négociation. Dans certains pays, nous développons des dispensaires pour les soins de santé, des pharmacies coopératives, des mécanismes de micro-crédit et d'autres actions liées aux activités traditionnelles, comme nous les concevons aujourd'hui.

Notre coordinateur du département international, M. Paul Gruselin, qui connaît particulièrement la problématique du Venezuela et de l'Amérique latine pourrait utilement répondre à cette question.

M. Paul Gruselin, coordinateur du département international de la FGTB-ABVV souhaite donner encore une précision. Il faut rappeler que chaque syndicat est issu d'un contexte national particulier. Les internationales syndicales regroupent une très grande hétérogénéité d'organisations syndicales qu'elles soient socialistes, chrétiennes ou non engagées sur ce plan. Le cas du Venezuela est problématique et sera vraisemblablement réexaminé lors du prochain congrès de l'internationale syndicale, en décembre.

Ce qui importe, c'est qu'il y ait des dialogues intersyndicaux à tous les niveaux. Un exemple de dialogue difficile est celui sur la clause sociale où, dans un certain nombre de cas, des syndicats de pays du sud prennent la défense de leur gouvernement qui refuse toute clause sociale au nom de la lutte anti-protectionniste. On peut d'ailleurs comprendre certains raisonnements. L'hétérogénéité syndicale ne le cède en rien à l'hétérogénéité mondiale. Chacun gère les questions au moment où elles se posent.

Mme Samira Wymeersch voudrait souligner que les femmes ont un rôle important à jouer, tant pour les services de base que dans l'économie informelle. L'action syndicale est-elle attentive à l'égalité d'accès des femmes aux services de base, surtout lorsque ceux-ci sont menacés de privatisation, ce qui implique une charge encore plus lourde pour les femmes ? La femme est l'un des principaux acteurs de l'économie informelle. Dans quelle mesure une syndicalisation est-elle possible dans l'économie informelle et est-elle suffisamment attentive à la position de la femme ?

M. Van Daele répond ce qui suit. Il y a quelques semaines, les trois organisations syndicales en Belgique ont signé une charte *gender streaming* dans laquelle elles demandent que l'organisation soit davantage le reflet de la société. Cette charte ne

Hoe kunnen onze vakbonden, die met dergelijke toestanden niet geconfronteerd worden, hulp bieden in landen waar de plaatselijke vakbonden een dergelijke onaanvaardbare houding aannemen ?

M. Van Daele antwoordt. We staan via de Internationale Confederatie van Vrije Vakbonden in contact met de vakbonden van meer dan 178 landen. We werken aan zeer concrete projecten en hebben nog andere betrekkingen, onder meer via opleidingen voor onderhandelingsstechnieken. In bepaalde landen werken we aan de oprichting van medische consultatiebureaus, coöperatieve apotheken, mechanismen voor microkredieten en andere acties met betrekking tot traditionele activiteiten.

Onze coördinator van het internationaal departement, de heer Paul Gruselin, die perfect op de hoogte is van de problematiek in Venezuela en Latijns-Amerika, kan die vraag beter beantwoorden.

De heer Paul Gruselin, coördinator van het internationaal departement FGTB-ABVV wenst nog een toelichting te geven. Ik herinner eraan dat iedere vakbond ontstaan is uit een specifieke nationale context. De vakbondsinternationales groeperen een bijzonder grote heterogeniteit van socialistische, christelijke of niet-gebonden syndicale organisaties. Venezuela is een probleem en zal opnieuw bestudeerd worden op het volgende congres van de vakbondsinternationale in december.

Belangrijk is dat er een syndicale dialoog op alle niveaus bestaat. Een voorbeeld van een moeilijke dialoog is die over de sociale clausule waar, in een aantal gevallen, de vakbonden uit het Zuiden hun regering verdedigen wanneer die elke sociale clausule weigert in naam van de strijd tegen het protectionisme. Bepaalde redeneringen kan men trouwens begrijpen. De syndicale heterogeniteit weerspiegelt de mondiale heterogeniteit. Ieder pakt de problemen aan op het ogenblik dat ze opduiken.

Mevrouw Samira Wymeersch wenst even de aandacht te vestigen op het feit dat vrouwen een belangrijke rol te spelen hebben, zowel met betrekking tot de basisdiensten als in de informele economie. Wordt er in het vakbondswerk aandacht besteed aan de gelijke toegang van vrouwen tot de basisdiensten, zeker als die met privatisering worden bedreigd wat nog een zwaardere last voor de vrouwen betekent ? De vrouw is één van de belangrijkste actoren in de informele economie. In hoeverre is er in die informele economie enige syndicalisering mogelijk en gaat er ook daar voldoende aandacht naar de positie van de vrouw ?

De heer Van Daele repliceert als volgt. Enkele weken geleden hebben de drie Belgische vakbonden een *gender streaming* handvest ondertekend om te vragen dat de organisatie een betere afspiegeling van de maatschappij zou zijn. Dat handvest geldt niet

s'applique pas seulement aux relations industrielles et syndicales en Belgique. Les organisations syndicales veulent développer une attitude proactive dans leur action, y compris dans la coopération au développement. Il n'y a donc pas lieu de s'inquiéter. Nous sommes dans le même état d'esprit que celui que vous avez évoqué tout à l'heure. Il n'y a pas d'ambiguïté sur ce point.

Mme Jacinta De Roeck intervient comme suit. Je voudrais revenir sur le travail des enfants. Certains osent déjà dire qu'ils s'y opposent mais je trouve cette attitude dangereuse car si les enfants ne peuvent plus travailler, c'est toute leur famille qui tombe dans le dénuement.

Vous dites qu'une de vos actions consiste à procurer un revenu suffisant aux adultes pour que les enfants puissent aller à l'école. Vous parlez aussi de contacts internationaux entre les syndicats mais quelle est la situation dans les pays ayant une mauvaise réputation en matière de travail des enfants? Existe-t-il aussi des contacts avec ces pays? Peut-on y espérer un avenir meilleur? J'ai l'impression qu'on s'emploie activement à lutter contre le travail des enfants, mais en vain, et que des solutions sont impossibles à court terme.

M. Van Daele donne la réponse suivante. Je citerai un exemple très concret. J'ai eu l'occasion de me rendre au Forum social à Bombay, en Inde, où le travail des enfants est très développé en raison des revenus extrêmement faibles des parents. À moins d'exercer plusieurs métiers, les revenus y sont vraiment insuffisants. Sur place, nous avons eu des contacts, notamment avec le syndicat des transports publics, bus et chemins de fer. Lorsque nous avons abordé le problème de l'application des normes fondamentales de l'Organisation internationale du travail et notamment la question du travail des enfants, la première réaction de ces syndicats a été une réaction de protectionnisme. Ils nous ont reproché de vouloir leur imposer nos normes alors qu'ils n'ont pas de revenus suffisants. Nous croyons qu'avec le temps, nous arriverons à éradiquer le travail des enfants par une attitude proactive et positive, en améliorant le sort des parents en termes de revenus et de protection sociale. De cette manière, à un moment donné, les parents pourront avoir suffisamment de revenus pour vivre et se dire qu'il n'est plus nécessaire que leurs enfants travaillent. Parallèlement, il faudra développer des infrastructures d'enseignement suffisantes et de qualité. Telle est notre optique à moyen et à long termes.

En déclarant à ces pays-là que vous comptez arrêter les échanges commerciaux tant qu'ils ne respecteront pas stricto sensu les normes fondamentales, vous risquez de les marginaliser et d'aboutir à un résultat

uniquement pour de industrielles et syndicales. De vakkbonden wensen een proactieve houding te ontwikkelen, ook in de ontwikkelingssamenwerking. Er is dus geen reden om ongerust te zijn.

Mevrouw Jacinta De Roeck komt tussen als volgt. Ik wens nog even terug te komen op de kinderarbeid. Sommige mensen durven tegenwoordig al zeggen dat ze wel tegen kinderarbeid zijn, maar ik vind dat gevaarlijk want als kinderen niet meer kunnen werken valt heel hun familie in het niets.

U zegt dat één van uw actiepunten erin bestaat volwassenen een voldoende inkomen te verschaffen zodat een vangnet gecreëerd wordt en kinderen thuis kunnen blijven of naar school kunnen gaan. U zegt ook dat er internationale contacten zijn tussen vakbonden, maar hoe is de situatie in de landen met een slechte reputatie op het vlak van kinderarbeid? Zijn er daar ook contacten? Is er daar hoop op een betere toekomst? Ik heb immers het gevoel dat kinderarbeid iets is waaraan wel hard wordt gewerkt, maar dat het ergens toch neerkomt op vechten tegen de bierkaai en dat oplossingen op korte termijn, zeker niet tegen 2015, niet mogelijk zijn.

De heer Van Daele antwoordt als volgt. Ik zal een concreet voorbeeld geven. Ik had de gelegenheid aanwezig te zijn op het sociaal Forum in Bombay in India. Kinderarbeid komt daar veel voor wegens de zeer lage inkomens van de ouders. Zonder verschillende banen volstaan de inkomsten niet. Ter plaatse hadden we contact met onder meer de vakbond van het openbaar vervoer, de bussen en de spoorwegen. Wanneer we het probleem van de toepassing van de fundamentele normen van de IAO, en met name het probleem van de kinderarbeid, op tafel legden, was de eerste reactie van die vakbonden er één van protectionisme. Ze verweten ons onze normen te willen opleggen, terwijl hun inkomen niet volstaat. Wij geloven de kinderarbeid geleidelijk te kunnen uitroeien door een proactieve en positieve houding door het inkomen en de sociale bescherming van de ouders te verbeteren. Op die wijze zullen de ouders op een gegeven moment voldoende inkomsten hebben om te leven en te zeggen dat het niet langer nodig is dat hun kinderen werken. Tegelijk moet er een voldoende kwaliteitsvolle onderwijsinfrastructuur worden gecreëerd. Dat is ons doel op middellange en lange termijn.

Door aan die landen te zeggen dat u de handelsrelaties wil stopzetten zolang zij de fundamentele normen niet stricto sensu eerbiedigen, loopt u het risico hen te marginaliseren en het omgekeerde

inverse. Cette question a été discutée ce week-end, dans le cadre de nos relations avec l'OMC, le FMI et la Banque mondiale. Je pense que c'est grâce à des incitants, au dialogue, à une négociation collective valable et à une amélioration du statut social des travailleurs et des parents que l'on pourra créer les conditions permettant de mettre fin au travail des enfants, particulièrement des filles. En Inde, nous avons pu nous rendre compte du rôle particulier joué par les jeunes filles. À moyen terme, voire à long terme, une attitude proactive et positive devrait conduire à un résultat.

Mme Olga Zrihen répond ce qui suit. Pour faire le lien avec la présentation précédente, bien que, je ne l'ignore pas, ce soit contradictoire, je rappelle que le principe même de la mixité dans toute une série d'institutions est une véritable problématique culturelle. En Inde, justement, on avait évoqué la possibilité de création de syndicats exclusivement féminins de manière à permettre un autre discours qui aborderait d'autres problématiques. L'une de vos initiatives porte-t-elle sur cette question ?

M. Van Daele déclare ce qui suit. Ne tombons pas dans un corporatisme du genre. Tenons-nous en à des syndicats qui se veulent le reflet de la société dans laquelle ils évoluent et ce, de manière proportionnelle. Cela signifie que tout individu, peu importe son origine, sa race, sa condition sociale, son genre et son âge, doit pouvoir participer à un mouvement social qui se veut émancipateur et porteur de valeur. C'est comme cela que nous concevons l'organisation syndicale et non comme un mouvement défendant des intérêts particuliers. Telle est notre vision interprofessionnelle, à la FGTB et au sein de la Confédération internationale des syndicats libres. Nous ne sommes pas favorables à des syndicats féminins ni féministes ni unisexes.

Mme Samira Wymeersch a la réaction suivante. J'ignore s'il est nécessaire de fonder un syndicat distinct pour les femmes mais compte tenu de la spécificité culturelle, dans certains pays il n'est pas évident pour femmes de s'exprimer et de participer. Dans certains cas, il faut d'abord combler un retard et je pense que le corporatisme ne s'y applique pas. On pourra toujours envisager des syndicats mixtes ultérieurement.

M. Van Daele donne la réponse suivante. Je vous engage à lire la charte que nous avons signée voici trois semaines. Vous constaterez que dans les trois organisations syndicales du pays, nous nous engageons à nous doter d'un organe indépendant qui réalisera l'audit, assurera le suivi de celui-ci, évaluera l'impact en termes de genre de chaque décision que

résultat te bereiken. Dat probleem werd dit weekend bediscussieerd in het kader van onze betrekkingen met de WTO, het IMF en de Wereldbank. Ik denk dat met aansporingen, dialoog, een volwaardig collectief overleg en een verbetering van het sociale statuut van de werknemers en de ouders de voorwaarden in het leven kunnen worden geroepen om een einde te maken aan de kinderarbeid, in het bijzonder van de meisjes. In India hebben we ons een beeld kunnen vormen van de bijzondere rol die jonge meisjes spelen. Op middellange en lange termijn moet een proactieve en positieve houding resultaat opleveren.

Mevrouw Olga Zrihen repliceert als volgt. In aansluiting op de vorige uiteenzetting herinner ik eraan, in het besef dat dit tegenstrijdig is, dat het principe van het gemengde karakter van een hele reeks instellingen een cultureel probleem is. In India werd de mogelijkheid overwogen om uitsluitend vrouwelijke vakbonden op te richten. Die zouden een andere benadering mogelijk maken en andere problemen aanpakken. Hebt u ook in dat verband initiatieven ?

De heer Van Daele antwoordt als volgt. We mogen niet aan corporatisme op basis van het geslacht gaan doen. We moeten vasthouden aan vakbonden die de samenleving waarin ze evolueren weerspiegelen, en dat op een evenredige wijze. Dat betekent dat elk individu, ongeacht zijn oorsprong, ras, sociale status, geslacht of leeftijd, moet kunnen deelnemen aan een sociale beweging die emancipatie beoogt en drager is van waarden. Wij benaderen de vakbondsorganisatie op die manier en niet als een beweging die particuliere belangen behartigt. Dat is de interprofessionele visie van het ABVV en het Internationaal verbond van vrije vakverenigingen. Wij zijn geen voorstander van vrouwelijke, feministische of unisexvakbonden.

Mevrouw Samira Wymeersch reageert. Ik kan het echt niet laten om daar nog heel kort op te reageren. Ik weet ook niet of het nodig is een aparte vakbond voor vrouwen op te richten, maar gelet op de culturele eigenheid is het voor vrouwen in bepaalde landen niet evident om het woord te nemen of te participeren. Denk aan vergaderingen waar beide geslachten aanwezig zijn en er machtsverhoudingen spelen. In sommige gevallen moet er dus eerst een achterstand worden ingehaald en ik ben van oordeel dat corporatisme daar niet van toepassing is. Later kan er eventueel nog altijd aan gemengde vakbonden gedacht worden.

De heer Van Daele antwoordt als volgt. Ik nodig u uit het charter te lezen dat wij drie weken geleden hebben ondertekend. Daarin staat dat de drie vakbonden van dit land zich ertoe verbinden een onafhankelijk orgaan op te richten dat de genderimpact van elk van onze beslissingen zal doorlichten, opvolgen en evalueren. Ook zal het orgaan een rapport

nous prendrons et présentera un rapport devant notre plus grande instance. Pour ce qui nous concerne, il s'agit du congrès que nous organisons tous les quatre ans en présence de 1500 militants, lesquels sont appelés à émettre un vote.

Nous nous dotons d'un système d'audit interne sur le plan du genre pour nous obliger à aller dans ce sens. Nous ne pouvons toutefois aller plus loin pour l'instant en termes d'avancées sur le plan de l'égalité de genre. Chacun aura sa place. En outre, nous ferons notre autocritique sur l'application de ce système et le tout sera suivi par l'Institut pour l'égalité des hommes et des femmes, comme c'est déjà le cas actuellement.

Ce que nous avons fait voici trois semaines constitue un pas important. À la FGTB — je ne puis m'exprimer pour les autres syndicats — nous transformerons nos statuts dans ce sens. Je ne dis pas que l'on inscrira des quotas. Quand je suis confronté à la Fédération des métallurgistes, j'éprouve davantage de difficultés que quand je me trouve face à la Fédération des employés ou celle du personnel hospitalier, où c'est l'inverse qui se passe. C'est cela le problème de la réalité des 1 200 000 membres que nous avons à la FGTB. Nous voulons le plus possible faire transparaître cette réalité auprès de nos instances. C'est le but que nous nous sommes assigné à terme avec des procédures internes de contrôle et d'audit importantes.

M. Pierre Galand souhaite intervenir à trois niveaux, mais avec prudence.

D'abord, on constate aujourd'hui que lorsque les institutions financières internationales émettent des conditions, elles ne sont pas obligées de dire qu'il s'agit de normes contraignantes puisque ceux qui ne les suivent pas se voient automatiquement privés de fonds. Ces institutions internationales ont les moyens de se faire entendre et d'imposer des obligations puisque ce sont elles qui ouvrent et ferment le robinet financier.

Ensuite, l'OMC a été orchestrée de manière à disposer d'un tribunal qui gère les conflits d'intérêts. Lorsque ce dernier a prononcé sa sentence, les États-Unis eux-mêmes doivent s'y soumettre. Comme on l'a vu dans différents cas, ils sont parfois obligés de faire marche arrière.

Enfin, l'OIT a émis des normes qui ont été négociées, mais lorsqu'une des parties ne respecte pas la règle, il n'y a ni mesure contraignante ni sanction.

J'estime qu'il y a là un problème majeur. En effet, si le syndicat lui-même affirme qu'il faut avancer progressivement, mais que l'organisation sur laquelle on pourrait se reposer pour mener un combat afin de faire aboutir des règles sociales ne prévoit ni contrainte ni sanction, il y a un travail à effectuer sur ce

overhandigen aan de hoogste instantie van elke vakbond. Voor mijn vakbond is dat ons vierjaarlijks congres waarop 1.500 militanten zullen worden opgeroepen hun stem uit te brengen.

We zullen een intern doorlichtingssysteem voor de genderproblematiek instellen dat ons zal verplichten die richting uit te gaan. Het is op dit ogenblik echter niet mogelijk om nog meer vooruitgang te boeken op het vlak van de gendergelijkheid. Iedereen zal zijn plaats krijgen. Bovendien zullen we er zelf kritisch op toezien hoe het systeem wordt toegepast. Alles zal, net als nu, worden gevolgd door het Instituut voor de gelijkheid van mannen en vrouwen.

We hebben drie weken geleden een belangrijke stap gezet. Het ABVV zal zijn statuten in die zin aanpassen. Ik zeg niet dat we quota zullen vastleggen. Zo heb ik het moeilijker met de federatie Metaal dan met de federatie Bedienden of de federatie Ziekenhuispersoneel, waar de toestand net omgekeerd is. Dat is de realiteit bij de 1,2 miljoen leden van het ABVV. We willen deze realiteit zo goed mogelijk doen doordringen bij onze instanties. We hebben onszelf die doelstelling op termijn opgelegd met interne controleprocedures en belangrijke audits.

De heer Pierre Galand heeft drie opmerkingen.

Ten eerste stellen we vast dat de internationale financiële instellingen voorwaarden opleggen, maar ze niet verplicht zijn te zeggen dat het om bindende normen gaat aangezien zij die de normen niet volgen, automatisch geen fondsen meer krijgen. Die internationale instellingen beschikken over middelen om zich te laten horen en verplichtingen op te leggen aangezien zij de geldkraan open- en dichtdraaien.

Vervolgens werd de WTO zo opgezet dat ze over een rechtbank beschikt om belangenconflicten te beslechten. Als die laatste een oordeel velt, dan moeten zelfs de Verenigde Staten zich hieraan onderwerpen. We hebben zelfs gezien dat ze in sommige gevallen gas moeten terugnemen.

Ten slotte heeft de IAO normen uitgevaardigd waarover is onderhandeld. Als een van de partijen die normen niet naleeft, is er echter geen enkele dwingende maatregel of sanctie voorhanden.

Daar zit een groot probleem. Als de vakbond zelf aangeeft dat geleidelijk vooruitgang moet worden geboekt, maar als de organisatie waarop men zou moeten kunnen rekenen om voor meer sociale regels op te komen, geen enkele vorm van dwang of sanctie vooropstelt, dan is er werk aan de winkel. Ik vraag de

plan. Je demande dès lors aux syndicats s'il ne serait pas possible d'obtenir, pour l'établissement des conclusions de nos travaux, quelques recommandations qui permettraient, dans le cadre de la coopération belge, de faire en sorte que les normes relatives au droit social soient contraignantes et que nos représentants dans les institutions internationales travaillent en ce sens.

Si l'on veut que les règles du Millenium et l'égalité homme-femme progressent, il faut imposer des règles contraignantes.

Si on ne peut pas dire : on veut tout d'un coup, qu'on sache néanmoins ce qui doit être fait pour 2005, pour 2010 et 2015. Il ne faut pas laisser un flou artistique en disant qu'on ne peut être contraignant parce qu'il faut tenir compte des réalités économiques et culturelles de ce qu'est la pauvreté. Je crois que ce ne serait pas rendre service aux partenaires.

En conclusion de cette rencontre, je souhaiterais qu'en tant que groupe de travail sur la préoccupation du genre dans les objectifs du millénaire, nous fassions des recommandations très concrètes de sorte que notre gouvernement sache ce que nous attendons de lui en matière de politique du développement et l'attitude de progrès que nous désirons lui voir adopter dans les enceintes internationales.

Nous avons voté une loi au Sénat sur l'obligation du respect des droits de l'homme par les institutions internationales, et donc aussi des droits de la femme. Cela donne un certain poids aux démarches que font nos représentants dans ces institutions.

Il me paraît donc extrêmement important de connaître les recommandations que vous proposez et que nous pourrions joindre à celles que nous allons faire à nos représentants.

Dans des pays comme l'Inde ou la Chine, se pose certes le problème du travail des enfants, mais il y a pire. J'étais en Chine récemment et j'ai constaté que les enfants allaient travailler dans les zones franches, là où l'État s'interdit d'intervenir et d'exercer une régulation même par rapport au respect des normes internationales du travail. C'est extrêmement grave.

Aujourd'hui, on présente l'Inde comme un pays qui réalise des progrès économiques incroyables. Effectivement, il y a aujourd'hui 125 millions de riches en Inde mais cela ne change rien au sort des pauvres. Ces riches exploitent le travail des femmes et des enfants dans les zones franches où l'État s'abstient d'intervenir comme régulateur. Nous devrions être capables de dire que de cela, nous ne voulons pas.

Le troisième point concerne à la fois le rôle des femmes et celui des syndicats. Dans notre politique de

vakbonden dan ook of ze, met het oog op de conclusies van onze werkzaamheden, niet enkele aanbevelingen kunnen opstellen die het binnen het kader van de Belgische samenwerking mogelijk te kunnen maken dat de sociaalrechtelijke normen dwingend worden en dat onze vertegenwoordigers in de internationale instellingen in die zin werken.

Als we vooruitgang willen boeken inzake de Millenniumdoelstellingen en de gelijkheid tussen mannen en vrouwen, dan moeten dwingende regels worden opgelegd.

Al kan men niet verlangen dat alles meteen gebeurt, toch moet men weten wat er moet gebeuren tegen 2005, 2010 en 2015. Men mag daarover geen vaagheid laten bestaan omdat men rekening zou moeten houden met de economische en culturele werkelijkheid die uit armoede voortvloeit. Ik denk dat we aldus de partners geen dienst bewijzen.

Tot besluit van deze gedachtewisseling wens ik dat we, als werkgroep die zich bezighoudt met de genderdimensie in de millenniumdoelstellingen, zeer concrete aanbevelingen zouden doen aan de regering opdat ze zou weten wat we van haar verlangen inzake ontwikkelingsbeleid en welke standpunten we haar willen zien innemen in de internationale instellingen.

We hebben in de Senaat een wet aangenomen over de verplichting voor internationale instellingen om de mensenrechten, en dus ook de vrouwenrechten, in acht te nemen. Dat reikt aan onze vertegenwoordigers binnen die instellingen een drukingsmiddel aan voor het werk dat ze daar verrichten.

Het lijkt mij dan ook van groot belang te weten wat uw suggesties zijn, die we dan bij de aanbevelingen aan onze vertegenwoordigers kunnen voegen.

In landen als India en China heeft men natuurlijk het probleem van de kinderarbeid, maar wat erger is en wat ik recent in China heb kunnen vaststellen, is dat kinderen gaan werken in onveilige gebieden, waar de Staat afziet van elke controle en waar ook geen regulering bestaat in verband met de naleving van de internationale arbeidsnormen. Dat gaat zeer ver.

Tegenwoordig wordt India voorgesteld als een land dat een fantastische economische vooruitgang boekt. Er zijn in India vandaag inderdaad 125 miljoen rijken, maar dat verandert niets aan het lot van de armen. Die rijken buiten de vrouwen- en kinderarbeid uit in de vrijzones waar de Staat niet regulerend optreedt. We zouden in staat moeten zijn om te zeggen dat we dat niet willen.

Het derde punt gaat over de rol van de vrouwen en van de vakbonden. Binnen onze ontwikkelingssamen-

coopération, on s'aperçoit qu'on a pu mettre en place la CTB, une société anonyme soumise à des critères de rentabilité ou du moins de performance. Pourquoi ne trouve-t-on pas, dans les critères de performance, plus d'éléments comme l'obligation qu'il y ait au moins 50% des actions visant les femmes, ou l'intégration, dans les actions d'ordre économique, des normes sociales d'application chez nous? Je me réfère à BIO qui a été mis en place pour soutenir l'émergence de sociétés économiques. Pourquoi ne trouve-t-on pas dans BIO l'obligation de mettre dans les mains de femmes-entrepreneuses une partie des sociétés? Pourquoi ne trouve-t-on pas l'obligation du respect du corpus minimum du droit social? Puisqu'on est capable de créer la CTB et BIO, pourquoi n'y a-t-il pas sur le plan syndical un office spécial chargé de la formation syndicale dans les pays du sud mais qui soit aussi compétent pour exercer un contrôle sur les organes belges de la coopération? Il pourrait vérifier le respect des droits de l'homme, de l'égalité des hommes et des femmes et des normes sociales qui sont considérées comme minimales chez nous dans les relations entre les travailleurs et les employeurs.

Il y a sans doute là un champ à parcourir qui pourrait faire partie de recommandations formulées par la commission. Je ne dis pas qu'il faut entamer le débat et donner toutes les réponses mais je serais heureux si vous pouviez adresser des éléments concrets au gouvernement belge par rapport à ses propres instruments et au fait qu'il siège à l'OMC, au FMI, à la Banque mondiale et au PNUD. Dans le rapport de ce dernier, on considère aujourd'hui que l'aspect culturel est fondamental dans les matières de développement. Or, je crois que les femmes sont porteuses d'une perspective culturelle du développement qui n'a jamais été abordée. On pourrait dès lors essayer d'adresser une série de recommandations au gouvernement.

M. Van Daele donne la réponse suivante. Je commencerai ma réponse en citant une petite anecdote vécue par M. Michel Hansenne lorsqu'il était directeur général au BIT. Il avait envisagé d'installer à l'entrée du BIT une carte mondiale signalant par de petites lampes les pays qui avaient ratifié l'une ou l'autre convention. Or, même les conventions sociales de base n'ont pas été ratifiées par de nombreux pays. Vous comprenez bien qu'on lui a interdit de dresser cette carte ... On doit même taire que les États-Unis n'ont pas ratifié la convention sur le travail des enfants. Je prends là un exemple mais je pourrais faire de même sur le travail forcé ou la liberté d'association. Vous pouvez donc constater la faiblesse des instruments de l'OIT par rapport à l'OMC où un tribunal est installé pour régler les relations commerciales. Il est difficile d'intervenir.

Ce que je ne comprends pas et ce que la population ne comprend pas, c'est qu'un pays signant d'une main une convention à l'OIT ne la respecte pas de l'autre

werking hebben we de BTC kunnen opzetten, een naamloze vennootschap die moet voldoen aan bepaalde criteria van rendabiliteit of minstens van prestaties. Waarom vindt men onder die criteria niet bijvoorbeeld de vereiste dat 50% van de acties gericht is op vrouwen of dat in de economische acties onze sociale normen worden toegepast? Ik verwijs naar BIO, dat opgericht werd om startende bedrijven te ondersteunen. Waarom legt BIO niet de verplichting op om een deel van die bedrijven aan vrouwelijke ondernemers toe te vertrouwen? Waarom wordt daar niet aangedrongen op de naleving van een minimaal aantal sociale rechten? Als men in staat is BIO en de BTC op te richten, waarom is er dan geen orgaan dat instaat voor de syndicale vorming in de landen van het Zuiden en dat ook toezicht kan uitoefenen op de instellingen van de Belgische ontwikkelings samenwerking? Dat orgaan zou de naleving controleren van de mensenrechten, van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen en van de sociale rechten die bij ons als minimaal worden beschouwd in de relaties tussen werkgevers en werknemers.

De stappen die daartoe moeten worden gezet kunnen misschien deel uitmaken van de aanbevelingen van de commissie. Ik zeg niet dat we in dit debat op alle vragen een antwoord moeten geven, maar ik zou het op prijs stellen indien u concrete suggesties zou doen aan de regering met betrekking tot haar eigen instrumenten en tot haar lidmaatschap van de WTO, het IMF, de Wereldbank en de UNPD. In het UNPD-verslag wordt er thans van uitgegaan dat het culturele aspect van fundamenteel belang is inzake ontwikkelingssamenwerking. Ik denk dat te weinig wordt onderkend dat vrouwen meer voeling hebben met die culturele dimensie van de samenwerking. Daarover kunnen we aan de regering een aantal aanbevelingen doen.

De heer Van Daele antwoordt als volgt. Ik zal beginnen met een anekdote over Michel Hansenne toen hij directeur-generaal was van het Internationaal Arbeidsbureau (IAB). Hij wou aan de ingang van het IAB een wereldkaart hangen waarop met lampjes werd aangeduid welke landen een of andere conventie hadden geratificeerd. Maar zelfs de elementaire sociale conventies zijn niet door veel landen ondertekend. Het werd hem dus niet toegestaan een dergelijke kaart op te hangen ... Men mag zelfs niet verklappen dat de Verenigde Staten de conventie over kinderarbeid niet hebben geratificeerd. Dat is maar één voorbeeld, maar de toestand is gelijkaardig als het gaat om dwangarbeid of vrijheid van vereniging. U ziet dat de instrumenten van de IAO slagkracht missen in vergelijking met die van de WTO, dat over een tribunaal beschikt.

Wat ik niet kan begrijpen en de bevolking evenmin, is dat landen een conventie ondertekenen bij de IAO en ze verder niet respecteren. De IAO is toch een

main. L'OIT est tout de même une organisation tripartite où les représentants des gouvernements signent des engagements à travers des conventions ! Si vous expliquez cela au public, il vous dira que ce n'est pas possible.

En ce qui concerne les mesures contraignantes — dont je n'ai pas parlé, veuillez m'en excuser —, nous proposons la mise en place d'un conseil de sécurité économique et social qui serait une sorte de réponse institutionnelle. Nous avons prôné un secrétariat entre l'OMC, l'OIT, le FMI et la Banque mondiale. Même cela, nous ne l'avons pas obtenu. Nous croyons qu'une gouvernance mondiale digne de ce nom serait une solution. Mais il faut voir ce que vous entendez par gouvernance. Nous avons notre avis à ce sujet. À travers cette gouvernance mondiale, on pourra apporter une certaine réponse institutionnelle à l'échelon mondial en cette matière. Cela, c'est pour nos délégués au FMI, à la Banque mondiale et à l'OMC.

Par rapport à la Belgique, je prends un autre exemple. En termes d'assurance crédit à l'exportation — je parle du Ducroire —, on a imposé des normes environnementales voici deux ans. Elles ont été discutées au niveau de l'OCDE, y compris par nos représentants. Mais on n'a jamais parlé de normes sociales dans les assurances crédit à l'exportation. Je vous suggère cette piste : un système de bonus malus à la prime d'assurance mais sans interdire la couverture, sans quoi on aurait des effets d'exclusion de certains contrats. Or, je crois que nos entreprises ont besoin de contrats à l'exportation. N'oublions pas que la Belgique exporte beaucoup, et c'est heureux. Ce bonus malus pour les primes d'assurance à l'exportation tiendrait compte de l'application des normes sociales fondamentales. Voilà un exemple concret et de bon sens. Cela se fait déjà en matière d'environnement à travers des audits environnementaux de trois catégories. Je n'entrerai pas dans les détails. Je suppose que les personnes du Ducroire pourraient vous donner de plus amples explications.

En ce qui concerne les zones franches, l'action de la Confédération internationale des syndicats libres est importante que ce soit au Mexique, en République dominicaine ou en Colombie. Vous constatez que nous essayons de lutter tous azimuts. Ce week-end, nous allons participer au Forum social européen à Londres dans lequel la FGTB est à l'origine de la création d'ateliers de discussion, notamment sur la Colombie. Nous allons vraiment essayer de susciter la réflexion parmi nos collègues syndicaux, mais aussi au sein des ONG, afin de faire progresser ce type de proposition dans l'opinion publique.

Je ne m'étendrai pas plus longuement sur la Coopération technique belge que Paul Gruselin connaît mieux. Toutefois, en ce qui concerne BIO, j'ai été interpellé au Conseil fédéral du développement durable par une proposition déposée par le ministre

driedledige organisatie waar de vertegenwoordigers van de regeringen zich verbinden door het ondertekenen van conventies! Legt u dat maar eens uit aan de publieke opinie.

Wat de dwingende maatregelen betreft, die ik niet besproken heb, stellen we de oprichting van een economische en sociale veiligheidsraad voor als institutioneel antwoord. We hebben gepleit voor een secretariaat dat de WTO, de IAO, het IMF en de Wereldbank verbindt. Zelfs dat hebben we niet verkregen. We denken dat een wereldwijd bestuur die naam waardig een oplossing zou bieden. Wat verstaan we precies onder bestuur? Via dat wereldwijd bestuur zou men een institutioneel antwoord kunnen geven in deze materie. Dat is werk voor onze vertegenwoordigers in het IMF, in de Wereldbank en in de WTO.

Wat België betreft, neem ik een ander voorbeeld. Twee jaar geleden heeft men bij de Delcrederedienst inzake exportverzekering milieunormen opgelegd. Ze werden in de OESO, ook door onze vertegenwoordigers, besproken. Er is echter nooit sprake geweest van sociale normen bij de exportverzekering. Ik stel de volgende werkwijze voor: een bonus-malussysteem met betrekking tot de verzekeringspremie, zonder dat de dekking wordt geweigerd, zoniet zouden bepaalde contracten niet kunnen doorgaan. Onze bedrijven hebben immers die exportcontracten nodig. België is een exportland en dat is maar goed ook. In het bonus-malussysteem zou rekening gehouden worden met de toepassing van fundamentele sociale normen. Dat is een concreet voorbeeld van gezond verstand. Dat gebeurt al inzake milieu door middel van drie categorieën van milieu-audits die ik niet in detail ga beschrijven. De mensen van de Delcrederedienst kunnen u daar wellicht meer uitleg over geven.

Wat de vrijzones betreft, voert de Internationale Confederatie van vrije syndicaten een belangrijke strijd, zowel in Mexico als in de Dominicaanse Republiek en in Colombia. We strijden op alle fronten. Dit weekend nemen we deel aan het Europees Sociaal Forum in Londen, waar het ABVV pleit voor de oprichting van overleggroepen, in het bijzonder over Colombia. We zullen trachten onze collega's van de syndicaten te overtuigen van het belang van dergelijke groepen, maar we zullen dat ook doen binnen de NGO's, zodat we ook de publieke opinie voor dat idee kunnen winnen.

Ik zal niet uitweiden over de Belgische Technische Coöperatie, want Paul Gruselin is daarvan beter op de hoogte. Toen de heer Verwilghen minister van Ontwikkelingssamenwerking was, heeft hij een voorstel gedaan met betrekking tot de coöperatie en de

Verwilghen, à l'époque où il était ministre de la Coopération au développement, relative à la coopération et à l'implémentation des petites et moyennes entreprises dans les pays où s'exerce la coopération belge. Nous avons avancé le concept du BIO et celui des normes sociales. Le ministre de la Coopération au développement ayant changé entre-temps, je ne sais pas ce qu'est devenu ce débat. Un avis assez mitigé a été rendu par le Conseil fédéral de développement.

M. Gruselin donne les précisions suivantes. Il s'agissait du débat sur le quatrième pilier de la coopération en dehors de BIO, qui n'est pas repris dans la loi de 1999. BIO est une initiative tout à fait séparée qui mène sa vie propre. Par contre, en ce qui concerne l'augmentation des possibilités de coopération dans le secteur des petites et moyennes entreprises, il peut paraître paradoxal que c'est notamment à notre initiative, et non à celle des patrons, qu'a été introduit l'entreprenariat féminin. Nous savons qu'il existe au Maroc et dans d'autres pays africains avec lesquels nous avons des contacts syndicaux, un entreprenariat féminin qui va au-delà de la marchande du marché. Nous avons veillé à défendre cette position.

Il en va de même en ce qui concerne la liaison aux normes sociales mais, comme l'a dit M. Van Daele, il convient toujours d'arriver à imposer un minimum de normes à caractère international, qui ne soient pas considérées comme avantages comparatifs. C'est généralement la vision des promoteurs du marché pur et simple. Faire travailler des enfants, pratiquer des sous-salaires ou refuser une sécurité sociale, ne peut à aucun moment s'analyser comme étant un avantage comparatif. Il y a là un travail à réaliser, notamment à travers le Ducroire, où cette « conditionnalité sociale » doit être maniée avec beaucoup de prudence et, en tout cas, par le biais d'un dialogue permanent.

Mme Samira Wymeersch souhaite encore ajouter quelque chose. Les engagements et les recommandations sont en nombre mais difficiles à imposer.

La Belgique doit plaider pour un renforcement du rôle des Nations unies dont le pouvoir est moindre que celui de l'OMC. Il faut toutefois donner force de loi aux normes et valeurs adoptées au sein des Nations unies et lors de grandes conférences, au même titre qu'au accords commerciaux conclus à l'OMC.

La Belgique doit veiller à ce que l'accès aux services de base soit garanti tant au Nord qu'au Sud. Il faut à cet égard accorder une attention spécifique à la situation des femmes dans le contexte national et international. Je renvoie au nouvel accord relatif aux services, conclu dans le cadre de l'accord du GATT.

oprichting van kleine en middelgrote ondernemingen in de landen waar de Belgische Coöperatie actief is. In dat verband heeft men mij in de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling ondervraagd over het BIO-concept. We hebben het BIO-concept en dat van de sociale normen toegelicht. Aangezien er nu een andere minister van Ontwikkelingssamenwerking is, weet ik niet wat er op dat vlak is beslist. De Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling heeft een veeleer gematigd advies uitgebracht.

De heer Gruselin verduidelijkt een en ander als volgt. Het betrof het debat over de vierde pijler van de ontwikkelingssamenwerking buiten BIO, die niet in de wet van 1999 voorkomt. BIO is een afzonderlijk initiatief dat een eigen leven leidt. Wat de verhoging van de mogelijkheden van de ontwikkelingssamenwerking in de sector van de kleine en de middelgrote ondernemingen betreft, kan het paradoxaal lijken dat het vrouwelijk ondernemerschap op ons initiatief werd ingevoerd en niet op dat van de werkgevers. In Marokko en in andere Afrikaanse landen waarmee we syndicale contacten onderhouden, bestaan er naast de marktverkoopsters, vrouwelijke ondernemers. We hebben hun positie verdedigd.

Hetzelfde geldt voor het respecteren van de sociale normen maar er moet, zoals de heer Van Daele zegt, een minimaal aantal internationale normen worden opgelegd die niet als comparatieve voordelen worden beschouwd. Dat is het standpunt van de voorstanders van de zuivere markt wetten. Kinderarbeid, onderbetaalde arbeid of verwerpen van sociale zekerheid gelden in geen geval als comparatieve voordelen. Er is op dat vlak heel wat te doen, in het bijzonder via de Delcrederedienst, die deze « sociale voorwaardelijkheid » omzichtig en in permanente dialoog moet benaderen.

Mevrouw Samira Wymeersch wenst hier nog iets aan toe te voegen. Er zijn een heleboel engagementen en aanbevelingen. Bij het afdwingen ervan rijzen er evenwel problemen.

België moet pleiten voor een versterking van de rol van de Verenigde Naties. De macht van de WTO is veel groter dan de impact van de Verenigde Naties. De normen en de waarden die worden afgesproken op het niveau van de Verenigde Naties en van grote conferenties zoals UNIFEM moeten evenveel rechtskracht hebben als de commerciële akkoorden die op het niveau van de WTO worden afgesproken.

België moet ervoor zorgen dat de toegang tot de basisdiensten gegarandeerd wordt, zowel in het Noorden als in het Zuiden. Daarbij moet specifieke aandacht gaan naar de toestand van de vrouwen, zowel in nationaal als in internationaal verband. Ik verwijs in dat verband naar het nieuwe akkoord over de diensten in het raam van het GATT-akkoord.

La Belgique a en outre pris des engagements à la plate-forme d'action de Pékin.

Les rapports établis chaque année doivent s'inscrire dans les objectifs du Millénaire et dans les *Poverty Reduction Strategy Papers*. Les données chiffrées doivent être utilisées pour définir des stratégies.

La Commission Femmes et Développement a déjà formulé des recommandations et rédigé des documents. Il y a aussi une note relative à la stratégie du genre qui porte sur la politique de la DGCD et de l'OMC et comporte des recommandations concrètes.

Il y a enfin les recommandations de la Conférence du Millénaire.

Le matériel disponible est suffisant mais les engagements doivent sans cesse être réaffirmés et soutenus, au Nord comme au Sud. La société civile a un rôle important à jouer à cet égard: rappeler aux gouvernements les engagements pris.

## 6. Auditions du 22 novembre 2004

### 6.1. *M. Armand De Decker, ministre de la Coopération au développement*

M. De Decker déclare ce qui suit. Je dirai d'emblée que je suis très heureux d'être parmi vous, d'autant que j'ai contribué quelque peu à la création de cette commission.

Je tenterai, le plus brièvement mais le plus complètement possible, de vous présenter la position du gouvernement belge sur cet enjeu tout à fait essentiel du monde globalisé, ainsi que les priorités que la communauté internationale a décidé de définir, à savoir les objectifs du millénaire.

Les dirigeants du monde, lors du sommet du millénaire en l'an 2000, ont exprimé une détermination sans précédent de réduire le plus rapidement possible la pauvreté dans le monde et d'essayer d'y mettre un terme. Ils ont pris cet engagement non seulement envers la population de leur propre pays mais aussi envers la population du monde entier. C'était très nouveau. Cent quatre-vingt-neuf pays représentés à ce sommet ont adopté la déclaration du millénaire, s'engageant à faire de leur mieux pour atteindre les objectifs principaux de l'humanité pour le XXI<sup>e</sup> siècle, notamment l'éradication de la pauvreté, la promotion de la dignité humaine, l'accession, dans toute la

Voorts zijn er de engagementen die België heeft aangegaan op het actieplatform in Peking.

De rapporten die jaarlijks worden opgesteld, moeten worden geïntegreerd in de millenniumdoelstellingen en in de *Poverty Reduction Strategy Papers*. De cijfergegevens moeten worden gebruikt om strategieën uit te werken.

De commissie Vrouwen en Ontwikkeling heeft reeds aanbevelingen geformuleerd en documenten opgesteld. Er is ook een genderstrategienota die betrekking heeft op het beleid van DGOS en WTC en bevat concrete aanbevelingen. Met die nota, die nog steeds actueel is, werd begonnen toen de heer Boutmans minister van Ontwikkelingssamenwerking was en ze werd later, onder minister Verwilgen, afgewerkt.

Ten slotte zijn er de aanbevelingen van de millenniumconferentie.

Ik herhaal dat er genoeg materiaal voorhanden is, maar de engagementen moeten steeds opnieuw worden bevestigd en ondersteund, zowel in het Noorden als in het Zuiden. De civiele maatschappij heeft op dat vlak een belangrijke rol. De engagementen bestaan. De regeringen moeten eraan worden herinnerd.

## 6. Hoorzittingen van 22 november 2004

### 6.1. *De heer Armand De Decker, minister van Ontwikkelingssamenwerking*

De heer De Decker verklaart het volgende. Ik ben zeer blij hier aanwezig te kunnen zijn, vooral omdat ik zelf ook enigszins heb bijgedragen tot de oprichting van deze commissie.

Ik zal zo kort, maar zo volledig mogelijk het standpunt van de Belgische regering ten aanzien van de reusachtige uitdaging van de globalisering uiteenzetten, evenals de prioriteiten die door de internationale gemeenschap zijn vastgesteld, namelijk de millenniumdoelstellingen (MDG).

De wereldleiders hebben op de millenniumtop in 2000 een nooit geziene vastberadenheid getoond om dringend werk te maken van de bestrijding van armoede in de wereld. Ze hebben dat engagement op zich genomen ten opzichte van de eigen bevolking maar ook ten opzichte van de gehele wereldbevolking. Dat was nieuw. De 189 landen die op die top vertegenwoordigd waren, hebben de millenniumverklaring aangenomen en hebben zich ertoe verbonden zich in te spannen voor de verwezenlijking van de voornaamste doelstellingen voor de mensheid in de 21e eeuw, met name de wegwerking van armoede, de bevordering van de menselijke waardigheid, de

mesure du possible, à la paix, à la démocratie et à un environnement durable.

Les objectifs du millénaire pour le développement (OMD) sont issus de cette déclaration signée par 189 pays : huit priorités, dix-huit cibles, quarante-huit indicateurs sont définis afin d'établir des objectifs concrets et limités dans le temps pour favoriser le développement et faire reculer la pauvreté d'ici à 2015 ou, espérons-le, auparavant du moins pour certaines parties du monde.

Les objectifs du millénaire pour le développement continuent de fournir un cadre sans précédent dans lequel s'inscrit le partenariat entre pays développés et pays en développement. Divers autres organes, notamment l'Union africaine et le G8, y ont depuis adhéré en les raccordant aux obligations mutuelles de comptes et de financement définies dans le Consensus de Monterrey. Grâce aux objectifs du millénaire, tous les partenaires au développement ont pu utiliser une langue commune, situer leurs activités par rapport à un cadre commun et renforcer la cohérence et l'efficacité des efforts qu'ils déploient dans les pays.

Les Nations unies ont également lancé, en faveur des objectifs du millénaire pour le développement, une campagne qui vise à mieux les faire connaître, à mobiliser un appui mondial en leur faveur, et qui comprend un processus prévoyant l'établissement de rapports nationaux sur les progrès accomplis dans la réalisation des objectifs, et un projet du millénaire qui réunit des centaines de décideurs, praticiens et experts pour étudier les moyens d'accélérer et de pérenniser les avancées obtenues.

Les progrès rapides dans certains pays prouvent que les objectifs du millénaire, aussi ambitieux soient-ils, sont réalisables. Le soutien politique et financier croissant accordé à des priorités cruciales, en particulier la lutte contre le sida, montre clairement qu'il est possible de mobiliser des moyens pour répondre à des défis d'envergure mondiale sous réserve que la volonté politique soit présente, bien entendu.

Cela dit, à l'évidence, dans certaines régions du monde, si les tendances actuelles se poursuivent, la plupart des objectifs du millénaire sur le développement risquent de ne pas être atteints, loin de là, pour 2015. Comme l'a souligné le secrétaire général des Nations unies dans son rapport : « Dans un contexte de faiblesse relative de l'économie mondiale, l'appui politique et financier actuellement fourni à ces régions moins privilégiées est nettement inférieur à ce qu'il devrait être pour que les objectifs puissent être atteints. De nombreux pays développés ne tiennent pas certains engagements extrêmement importants, notamment dans des domaines comme le commerce. Il faudra donc que les dirigeants politiques prennent de toute urgence les mesures nécessaires si l'on veut éviter de nouveaux reculs et progresser plus rapidement. »

mogelijkheid om in vrede te leven, in een democratie en in een op duurzame wijze beheerd leefmilieu.

De MDG vloeien voort uit die door 189 landen ondertekende verklaring: 8 prioriteiten, 18 doelstellingen en 48 indicatoren werden vastgesteld om concrete en in de tijd beperkte doelstellingen te kunnen definiëren die de ontwikkeling moeten bevorderen en de armoede moeten terugdringen tegen 2015, of, naar we hopen, zelfs eerder in sommige delen van de wereld.

De MDG vormen een nieuw kader voor het partnerschap tussen ontwikkelde landen en ontwikkelingslanden. Verschillende andere organen, zoals de Afrikaanse Unie en de G8, zijn naderhand toegetreden en hebben zich aangesloten bij de wederzijdse verplichtingen inzake rekeningen en financiering die zijn vastgelegd in de consensus van Monterey. Dankzij de MDG gebruiken alle partners in de ontwikkelingshulp eenzelfde taal, plaatsen ze hun activiteiten binnen eenzelfde kader en kunnen ze hun inspanningen op meer coherente en efficiënte wijze organiseren.

Ook de Verenigde Naties hebben een campagne gelanceerd om de MDG beter bekend te maken en er wereldwijde steun voor te werven. Die campagne houdt ook in dat nationale rapporten worden opge maakt over de vooruitgang die wordt geboekt bij de realisering van de doelstellingen. Er is ook een millenniumproject waar honderden besluitvormers, praktijkmensen en deskundigen zich over buigen om te zien hoe de geboekte vooruitgang kan versneld en bestendig worden.

De snelle vooruitgang die in sommige landen is geboekt bewijst dat deze ambitieuze doelstellingen wel degelijk realiseerbaar zijn. De steeds ruimere politieke en financiële steun voor deze cruciale prioriteiten, in het bijzonder voor de strijd tegen aids, toont aan dat het mogelijk is middelen te mobiliseren voor wereldwijde problemen, als de politieke wil daartoe maar bestaat.

Het is evenwel duidelijk dat als de huidige trends zich doorzetten de MDG in sommige delen van de wereld helemaal niet gerealiseerd dreigen te worden tegen 2015. Dat onderstreepte ook de secretaris-generaal van de UNO in zijn verslag: gelet op de relatieve zwakte van de wereldeconomie is de politieke en financiële steun voor de minder bevoorrechte landen in de wereld duidelijk lager dan wat noodzakelijk is om de doelstellingen te bereiken. Vele ontwikkelde landen komen zeer belangrijke verbintenissen, met name inzake handel, niet na. De politieke leiders moeten dus dringend de nodige maatregelen treffen als men nieuwe verdragen wil vermijden en sneller wil vooruitgaan, aldus de secretaris-generaal.

Le rapport sur le développement humain 2003 du programme des Nations unies pour le développement (PNUD) disait: «Le développement humain et les objectifs du développement du millénaire partagent une motivation commune et un engagement primordial en faveur de la progression du bien-être humain. La progression des pays et des régions par rapport aux objectifs de développement du millénaire depuis 1990, met en lumière un aspect clé du développement pour la dernière décennie: des progrès rapides pour certains mais des reculs pour un nombre de pays sans précédent. L'image qui s'en dégage montre de plus en plus clairement deux groupes de pays différents: ceux qui ont bénéficié du développement et ceux qui ont été laissés en arrière.»

L'examen de la progression régionale à la lumière de quelques objectifs choisis de développement du millénaire révèle plusieurs tendances notables. L'Asie de l'Est et le Pacifique se dégagent comme étant en bonne voie concernant tous les objectifs pour lesquels on dispose de données suffisantes. La population vivant avec moins d'un dollar par jour y a été pratiquement divisée par deux lors des années nonante. L'Asie du Sud marque aussi une rapide progression pour plusieurs objectifs.

En dépit du rythme d'évolution impressionnant de ces deux régions, qui comptent à elles seules plus de la moitié de la population mondiale, le développement humain progresse malgré tout trop lentement. Seuls deux des objectifs — réduire de moitié la pauvreté des revenus et assurer l'accès de la population à une source d'eau aménagée — pourront être respectés si l'on en reste au rythme de progression des dix dernières années. Et la progression de deux autres objectifs — recul de la faim et accès à l'infrastructure sanitaire — est sans doute en bonne voie. Mais même la progression relative à ces objectifs est essentiellement due au développement rapide de la Chine et de l'Inde.

Les autres régions, notamment l'Afrique subsaharienne, se portent nettement moins bien. Au rythme actuel, l'Afrique subsaharienne ne respectera l'objectif de scolarisation universelle dans les écoles primaires que vers la fin du premier tiers du siècle prochain, donc vers l'année 2130, et l'objectif concernant la réduction de deux tiers de la mortalité infantile au début du XXII<sup>e</sup> siècle seulement, vers 2100, c'est-à-dire dans cent ans au lieu de onze, comme les objectifs du millénaire le prévoyaient. Pour trois des objectifs, la faim, la pauvreté des revenus et l'accès à l'infrastructure sanitaire, on ne peut même pas fixer de date, car dans la région subsaharienne, la situation, loin de s'améliorer, est encore en train de se dégrader.

Des renversements sans précédent se sont produits au cours des années nonante.

Si nous examinons les moyennes régionales, nous découvrons de nombreux et tragiques cas de retard.

In het verslag over de menselijke ontwikkeling voor 2003 van het Programma van de Verenigde Naties voor Ontwikkeling (UNPD) staat te lezen dat de menselijke ontwikkeling en de MDG dit gemeenschappelijk hebben: dezelfde motivatie en hetzelfde engagement dat bij voorrang gericht is op de verbetering van het menselijk welzijn. Als we kijken naar de vooruitgang van landen en regio's sedert 1990 volgens de maatstaven van de MDG komt een belangrijk aspect van de ontwikkeling tijdens het vorige decennium naar voren: snelle vooruitgang in sommige landen, maar ongeziene achteruitgang in andere. Daaruit blijkt dat er twee soorten landen zijn: landen die zich ontwikkelden en landen die achterblijven.

Uit de regionale vooruitgang, gemeten in het licht van sommige MDG, kunnen we bepaalde tendensen afleiden. Oost-Azië en de Stille Oceaan zijn op goede weg met betrekking tot alle doelstellingen waarvoor we over voldoende gegevens beschikken. Het aantal mensen dat met minder dan een dollar per dag moet overleven is er tijdens de jaren negentig zo goed als gehalveerd. Zuid-Azië maakt ook snelle vooruitgang inzake verschillende doelstellingen.

Ondanks de snelle evolutie in die twee regio's, waar de helft van de wereldbevolking woont, verloopt de menselijke ontwikkeling er toch te traag. Enkel twee van de doelstellingen, namelijk de armoede halveren en water ter beschikking stellen van de bevolking, zullen tijdig verwezenlijkt zijn als men verder doorgaat in het tempo van de voorbije tien jaar. De vooruitgang inzake twee andere doelstellingen, terugdringen van de honger en de toegang tot sanitaire infrastructuur, is wellicht goed op weg. Maar ook de relatieve vooruitgang op deze punten is te danken aan de snelle ontwikkeling in China en India.

In andere regio's, met name in subsaharaans Afrika, gaat het duidelijk minder snel. Als het huidige tempo niet verandert, zal in subsaharaans Afrika de doelstelling met betrekking tot algemeen schoolbezoek in de lagere school pas tegen het jaar 2130 gerealiseerd zijn en de doelstelling met betrekking tot de vermindering met twee derden van de kindersterfte pas in het begin van de 22e eeuw bereikt zijn, of met andere woorden pas over 100 jaar in plaats van over 11 jaar zoals het in de MDG staat. Voor drie doelstellingen, honger, armoede en de toegang tot sanitaire infrastructuur, kan men zelfs geen datum vooropstellen want in subsaharaans Afrika gaat de toestand er op die gebieden nog op achteruit.

Tijdens de jaren negentig hebben ongekende omwentelingen plaatsgevonden.

Als we kijken naar de regionale gemiddelden, ontdekken we vele tragische gevallen van achterstand.

Au cours des années nonante, de nombreux pays ont vu leur situation se dégrader. Dans 76 pays, la population est plus pauvre aujourd'hui qu'au cours des années nonante et 25 pays connaissent davantage de famines que voici dix ans. Cette régression est aussi clairement perceptible dans l'Index de développement humain (IDH). C'est un phénomène extrêmement inquiétant. Au cours des précédentes décennies, presque aucun pays n'a reculé dans cet index. Celui-ci a augmenté, certes très lentement la plupart du temps parce que les trois principaux critères, l'alphabétisation, la scolarisation et l'espérance de vie n'évoluent que très lentement. Un recul de l'IDH est bien entendu synonyme de crise. Les pays sont en train de perdre la base de leur développement, à savoir leur population, leur plus grande richesse. Depuis 1990, 20 pays ont reculé dans l'IDH. Par contre trois seulement des 113 pays pour lesquels des données sont disponibles ont connu une régression au cours des années quatre-vingt. La régression de ces pays et la stagnation de quelques autres expliquent en grande partie le ralentissement de la progression de l'IDH dans la dernière décennie. Treize des vingt pays ayant régressé se situent en Afrique sub-saharienne. La cause principale est bien entendu le SIDA et son impact terrible sur l'espérance de vie. Les autres pays qui ont régressé font presque tous partie de la Communauté des États indépendants. La régression de l'IDH dans de nombreux pays montre qu'il existe un réel problème. L'examen des principaux indicateurs pour les objectifs du Millénaire en montre la profondeur. Sans changements significatifs, les pays qui régressent ou stagnent ont peu de chances d'atteindre les objectifs.

Ces objectifs du millénaire lancent des défis extrêmement importants au monde entier. À moins d'une amélioration spectaculaire, un trop grand nombre de pays ne seront pas au rendez-vous, ce qui aura des conséquences catastrophiques pour les plus pauvres et les plus vulnérables des citoyens de la planète.

Pourtant, notre planète dispose d'une occasion sans précédent de tenir l'engagement consistant à éradiquer la pauvreté. Pour la première fois, il existe un véritable consensus entre les pays riches et les pays pauvres pour reconnaître que la pauvreté constitue le problème numéro un de l'humanité; celle-ci doit s'unir pour le combattre.

Nombre de solutions aux problèmes de la faim, de la maladie, de la pauvreté et du manque d'instruction sont bien connues. Il faut, en revanche, veiller à ce que les efforts entrepris bénéficient d'un financement suffisant et à ce que les services soient répartis plus équitablement et efficacement.

Een groot aantal landen heeft zijn situatie zien achteruitgaan in de jaren negentig. In 76 landen is de bevolking vandaag armer dan in de jaren negentig. In 25 landen heerst er vandaag meer honger dan tien jaar geleden. Deze achteruitgang is ook duidelijk waarneembaar in de Index van de Menselijke Ontwikkeling (IMO). Dit is een uiterst verontrustend fenomeen. In de voorbije decennia kende bijna geen enkel land een achteruitgang in deze index. De index steeg steeds, weliswaar meestal erg langzaam, omdat de drie belangrijkste criteria, alfabetisering, scholing en levensverwachting, slechts zeer traag vooruitgingen. Wanneer de IMO achteruitgaat, wijst dat natuurlijk op een crisis. De landen zijn de basis van hun ontwikkeling aan het verliezen, namelijk hun bevolking, hun belangrijkste rijkdom. Sinds 1990 hebben 20 landen een achteruitgang gekend van de IMO. Daarentegen hebben slechts drie landen van de 113 waarover gegevens beschikbaar zijn, een achteruitgang gekend tijdens de jaren tachtig. De achteruitgang van deze landen en de stagnering van enkele andere verklaren voor een groot deel de vertraagde vooruitgang van de IMO tijdens het voorbije decennium. Van de 20 landen die een achteruitgang hebben gekend behoren er dertien tot subsaharaans Afrika. De belangrijkste oorzaak hiervan is natuurlijk AIDS en de verschrikkelijke impact ervan op de levensverwachting. De andere landen die achteruit zijn gegaan liggen bijna zonder uitzondering in het Gemenebest van Onafhankelijke Staten. De achteruitgang van de IMO in vele landen toont aan dat er een reëel probleem is. Het onderzoek van de belangrijkste indicatoren voor het behalen van de millenniumdoelstellingen onthult er de diepgang van. Zonder betekenisvolle veranderingen hebben de landen die achteruitgaan of die stilstaan weinig kans om hun doelstellingen te behalen.

Die millenniumdoelstellingen vormen een uiterst belangrijke uitdaging voor heel de wereld. Tenzij zich een spectaculaire verbetering aftekent, zal een groot aantal landen de afspraak missen, met catastrofale gevolgen voor de armste en de kwetsbaarste burgers van de planeet.

Nochtans heeft onze planeet een unieke kans om de armoede effectief uit te roeien. Voor de eerste maal bestaat er een echte consensus tussen de rijke en de arme landen om te erkennen dat de armoede het probleem nummer één van de mensheid is. De mensheid moet haar krachten bundelen om de armoede te bestrijden.

Voor de problemen van honger, ziekte, armoede en gebrek aan opleiding bestaan heel wat oplossingen. Er moet wel op worden gelet dat de inspanningen voldoende gefinancierd worden en dat de diensten billijker en doeltreffender worden verdeeld.

Rien de tout cela ne sera possible sans que chaque pays — riche ou pauvre — assume ses responsabilités à l'égard de milliards d'êtres humains déshérités.

Tous ces pays appelés à contrer la pauvreté doivent se libérer d'une série de pièges au travers d'une approche diversifiée, allant au-delà des habitudes recommandations de bon sens — nécessaires, bien entendu — en matière de bonne gouvernance économique et politique.

Le PNUD, le Programme des Nations unies pour le Développement, relève six catégories d'actions essentielles.

— Investir dans le développement humain — alimentation, santé, éducation ou encore infrastructures sanitaires — afin de valoriser l'émergence d'une main-d'œuvre productive, capable de participer activement à un développement économique.

— Aider les petits agriculteurs à accroître leur productivité et à sortir de l'agriculture de subsistance et de la disette, ce qui implique bien entendu aussi une volonté politique internationale de vigilance quant aux phénomènes d'importation et d'exportation des différents produits. Je renvoie là aux engagements de la Conférence ministérielle de Doha.

— Se doter d'infrastructures — électricité, routes, ports, aéroports, communications — est un aspect qui revient dans toutes les analyses des organismes multinationaux d'aide au développement. Cette démarche permet d'attirer des investissements dans les secteurs non traditionnels des pays en développement.

— Élaborer des politiques de développement industriel qui renforcent les activités du secteur privé non traditionnel, en mettant l'accent sur les petites et moyennes entreprises, ce qui implique des efforts considérables dans le développement de la technique de la micro-finance.

— Mettre l'accent sur les droits de l'homme et du travailleur ainsi que sur la justice sociale, afin de promouvoir le bien-être de tous et de garantir que les membres des catégories sociales pauvres et marginalisées, surtout les femmes et les jeunes filles, aient la liberté et les moyens de se faire entendre, afin de peser sur les décisions qui affectent leur existence.

— Promouvoir la durabilité des ressources écologiques et améliorer l'urbanisme.

Chaque partie prenante dans le processus détient bien sûr une part de responsabilité.

De nombreux efforts conjoints et complémentaires sont indispensables de la part des pays riches et des pays pauvres, comme de celle des organisations

Dat is alleen mogelijk als elk land — rijk of arm — zijn verantwoordelijkheid opneemt voor de miljarden kansarmen.

Alle landen die geroepen zijn om de armoede te bestrijden, moeten zich als het ware van een keurslijf ontdoen en verder kijken dan de gezonde principes van goed economisch en politiek bestuur, die natuurlijk wel noodzakelijk blijven.

Het UNDP, het VN-ontwikkelingsprogramma, somt zes categorieën van essentiële acties op.

— Investeren in de menselijke ontwikkeling — voeding, gezondheid, opvoeding, sanitaire infrastructuur — om te profiteren van de opgang van productieve arbeidskrachten die actief kunnen bijdragen aan de economische ontwikkeling.

— De kleine landbouwers helpen bij het opvoeren van hun productiviteit zodat ze de zelfvoorzieningslandbouw en de schaarste kunnen overstijgen. Dit veronderstelt wel dat de internationale politieke wil bestaat om toe te zien op de import en de export van verschillende producten. Ik verwijs hiermee naar de verbintenissen van de ministeriële conferentie van Doha.

— De infrastructuur uitbouwen. Alle analyses van multinationale instellingen voor ontwikkelingssamenwerking beklemtonen het aspect infrastructuur: elektriciteit, wegen, havens, luchthavens, communicatiemiddelen. Zo kunnen investeringen worden aangetrokken in de niet-traditionele sectoren van de ontwikkelingslanden.

— Een industrieel ontwikkelingsbeleid uitwerken om de activiteit van de niet-traditionele privé-sector aan te zwengelen, met de klemtoon op de KMO's. Dit vergt aanzienlijke inspanningen voor de ontwikkeling van de microfinanciering.

— De klemtoon leggen op de rechten van de mens, op de arbeidsrechten en op sociale rechtvaardigheid om eenieders welzijn te bevorderen en ervoor te zorgen dat de armen en kansarmen, vooral dan de vrouwen en de meisjes, vrije meningsuiting genieten zodat zij hun stem kunnen laten horen en kunnen wegen op de beslissingen die hun leven bepalen.

— Het duurzaam beheer van de natuurrijdommen bevorderen en de stedenbouw verbeteren.

Iedere partij die aan het proces deelneemt, draagt een stuk verantwoordelijkheid.

De rijke en de arme landen moeten zich gezamenlijke inspanningen getroosten en elkaar aanvullen, net als internationale organisaties, plaatselijke gemeen-

internationales, des collectivités locales, des acteurs privés et des organisations de la société civile.

Alors, me direz-vous, après cette analyse, comment envisagez-vous l'action plus spécifique de la Belgique ?

Bien sûr, depuis le dernier remaniement gouvernemental, la politique du gouvernement belge n'a évidemment pas été modifiée. En particulier, l'objectif qui vise à atteindre 0,7% du produit intérieur brut en 2010 est toujours en point de mire, car il concrétise les engagements pris par la Belgique à la Conférence de Monterrey, en 2002, dans le cadre de la solidarité Nord-Sud.

Bien sûr, notre politique de coopération au développement est fondamentalement axée sur les objectifs du millénaire sur le développement et consacrera une attention particulière à l'éducation de base, aux soins de santé élémentaires, à l'eau, à l'alimentation, à tout ce qui permet une lutte efficace contre la pauvreté, en ce compris d'une manière transversale, l'amélioration du statut de la femme et le renforcement de la société civile.

Les ONG doivent donc rester des partenaires privilégiées de la coopération au développement belge, car elles jouent un rôle central, tout en conservant toujours à leur action une dimension humaine.

La note de politique générale du budget de 2003 avait défini certains grands choix stratégiques auxquels nous allons bien sûr rester fidèles.

Le premier choix visait la concentration des moyens et notamment la décision de ramener de 25 à 18 le nombre des pays partenaires.

Comme je l'ai dit à plusieurs reprises depuis mon entrée en fonction, je n'ai pas l'intention de revoir ce choix stratégique, d'autant plus qu'il a été fait par voie légale. Il n'empêche que ce choix de concentration stratégique que je compte respecter doit faire l'objet d'une réflexion à plus long terme.

En premier lieu, si je prends l'exemple de notre présence en Asie, notre seul partenaire reste le Vietnam. Nous avons quitté le Cambodge et le Laos, alors que des actions de développement y étaient et sont toujours en cours. Peut-être ce départ est-il regrettable ?

Le Cambodge fournit notamment des efforts considérables et se trouve peut-être dans des difficultés encore plus grandes que celles que connaît aujourd'hui le Vietnam.

Sans remettre en question le choix des pays partenaires, j'ai dès lors décidé que nous allions participer au financement de la Commission du Mékong (*Mekong River Commission*) qui est active au Cambodge, au Laos, en Thaïlande et au Vietnam.

schappen, privé-actoren en verenigingen van het middenveld.

Na die analyse zult u mij vragen wat mijn opvatting is over de specifieke actie van België.

Sinds de jongste regeringswijziging is het Belgisch ontwikkelingsbeleid natuurlijk niet gewijzigd. De doelstelling om tegen het jaar 2010 0,7% van het BBP aan ontwikkelingssamenwerking te besteden blijft onverminderd gehandhaafd, want dit is een concretisering van de verbintenissen die wij in het kader van de Noord-Zuid-solidariteit zijn aangegaan op de Conferentie van Monterey in 2002.

Ons ontwikkelingsbeleid is volledig afgestemd op de millenniumdoelstellingen en zal bijzondere aandacht besteden aan basiseducatie, basisgezondheidszorg, water, voeding, aan al wat een doeltreffende armoedebestrijding mogelijk maakt, met inbegrip van de transversale aanpak via de verbetering van het statuut van de vrouw en de versterking van het middenveld.

De NGO's moeten dus bevoorrechte partners van de Belgische ontwikkelingssamenwerking blijven, aangezien zij een centrale rol spelen en nooit de menselijke dimensie uit het oog verliezen.

De beleidsnota bij de begroting 2003 bevatte grote strategische keuzes die wij uiteraard getrouw zullen blijven.

De eerste keuze betreft de concentratie van de middelen en de vermindering van het aantal partnerlanden van 25 tot 18.

Zoals ik sinds mijn aantreden al meermaals heb verklaard, ben ik niet voornemens om op die strategische keuze terug te komen, te meer daar ze wettelijk is vastgelegd. Dat staat evenwel een langetermijnreflectie over deze strategische concentratie niet in de weg.

In Azië bij voorbeeld blijft Vietnam onze enige partner. Wij hebben Cambodja en Laos verlaten, hoewel daar ontwikkelingsprojecten liepen en nog steeds lopen. Misschien moeten wij dat vertrek betreuren ?

Cambodja doet grote inspanningen en moet vandaag misschien het hoofd bieden aan nog grotere moeilijkheden dan Vietnam.

Zonder de keuze van de partnerlanden op de helling te zetten, heb ik besloten dat wij de *Mekong River Commission* zullen helpen financieren. Zij is actief in Cambodja, Laos en Vietnam.

Une intervention dans cette commission nous permet donc de poursuivre, le cas échéant, sans revoir la concentration en Asie, certains projets que nous avons entamés là-bas depuis longtemps et qui revêtent une grande importance pour le développement.

De même je m'interroge, depuis quelques semaines, sur notre absence totale dans la région du Caucase, où se trouvent des pays d'une importance considérable pour l'avenir de l'Europe. Une réflexion ne mériterait-elle pas d'être entamée au sein du Parlement pour envisager notre présence dans l'un ou l'autre pays de cette région ?

Ma position de principe est évidemment de respecter la concentration des moyens sur les 18 pays et de ne pas la remettre en cause à brève échéance. Je n'ai pas l'intention de revoir ce choix de concentration stratégique.

La deuxième priorité, rappelée dans la note de 2003 est la simplification et l'accélération des procédures de coopération au développement, ce qui implique une amélioration des relations entre la Direction générale de la Coopération au développement (DGCD) et la Coopération technique belge (CTB). Ce point sera une de mes grandes priorités. Il s'agit d'un problème délicat.

La CTB est une institution récente qui a connu quatre directeurs en cinq ans. Elle a traversé de graves crises de jeunesse et a toujours des problèmes relationnels avec la DGCD.

Je m'efforce d'atténuer ces problèmes au maximum et il me paraît important de veiller à améliorer le délai d'examen des dossiers grâce à une amélioration des relations entre la DGCD et la CTB. Il arrive souvent que la mise en œuvre de certains dossiers de développement prennent plus de trois ans, en raison des diverses étapes administratives à franchir entre la DGCD et la CTB. La situation mérite certainement d'être améliorée.

La troisième priorité fixée est le renforcement de la cohérence entre les différents canaux de coopération, qu'il s'agisse de la coopération bilatérale, multilatérale ou indirecte. J'ajoute qu'il me paraît important d'améliorer la coordination avec les politiques de coopération développées par les communautés et les régions, voire de mettre en place cette coordination car celle-ci fait presque totalement défaut. Les communautés et les régions sont en effet déjà actives dans ce domaine, ne serait-ce que modestement. Il faut absolument veiller à une cohérence de l'ensemble des politiques de développement.

Enfin, la quatrième décision stratégique de 2003, qui est tout à fait évidente, est de considérer les objectifs du Millénaire comme le fil rouge de toute notre action.

Dank zij een tussenkomst in die Commissie kunnen wij sommige, vanuit ontwikkelingsoogpunt zeer belangrijke projecten die wij daar lang geleden hebben opgezet, voortzetten zonder terug te komen op de concentratie in Azië.

Zo ook heb ik vragen bij onze absolute afwezigheid in de Kaukasus waar landen liggen die van groot belang zijn voor de toekomst van Europa. Zou het Parlement niet eens moeten nadenken over onze aanwezigheid in het een of ander land van de Kaukasus ?

In principe zal ik de concentratie van de middelen op de 18 partnerlanden eerbiedigen en ze op korte termijn niet op de helling zetten.

De tweede prioriteit waaraan de beleidsnota van 2003 herinnert, is de vereenvoudiging en de versneling van de procedures inzake ontwikkelingssamenwerking, wat een verbetering impliceert van de betrekkingen tussen het Directoraat-Generaal Ontwikkelingssamenwerking en de Belgische Technische Coöperatie. Dat wordt één van mijn grote prioriteiten. Het is een delicaat probleem.

De BTC is een jonge administratie die op vijf jaar tijd vier directeurs heeft gehad. Zij heeft ernstige groeicrisis doorgemaakt en heeft nog steeds relatieproblemen met het DGOS.

Ik tracht de hoeken zoveel als mogelijk af te ronden. Betere betrekkingen tussen het DGOS en de BTC kan het onderzoek van de dossiers versnellen. Dat is niet onbelangrijk. Soms duurt het drie jaar vooraleer de ontwikkelingsdossiers alle administratieve stadia tussen het DGOS en de BTC hebben doorlopen. De toestand is zeker voor verbetering vatbaar.

De derde prioriteit betreft het verbeteren van de samenhang tussen de verschillende ontwikkelingskanalen, of ze nu bilateraal, multilateraal of indirect zijn. De coördinatie met het ontwikkelingsbeleid van de gemeenschappen en de gewesten moet worden verbeterd of moet zelfs nog tot stand worden gebracht. De gemeenschappen en de gewesten leveren al bescheiden inspanningen op dat vlak. Het ontwikkelingsbeleid op alle beleidsniveaus moet aan samenhang winnen.

De vierde strategische beslissing van 2003 stelt de Millenniumdoelstellingen voorop als rode draad voor heel ons ontwikkelingsbeleid.

À ces choix stratégiques pertinents définis dans la note de 2003, j'ai décidé d'en ajouter cinq autres.

Tout d'abord, je souhaite que tous les acteurs de la coopération belge restent toujours attentifs au fait que l'être humain doit rester au centre des débats.

Tout d'abord, face à un monde de plus en plus complexe, de plus en plus globalisé, où les politiques de développement comportent un caractère de plus en plus technique, souvent purement institutionnel et souvent aussi purement financier, donc assez abstrait, il est bon de rappeler que l'homme et la femme restent et doivent rester au cœur de toutes nos préoccupations.

L'éducation et, en particulier, celle des filles et des femmes est un élément essentiel de la lutte contre la pauvreté. Le droit de ne pas être discriminé sur la base de critères de sexe ou d'origine ethnique ou religieuse ainsi que la droit à la sécurité des hommes, des femmes et surtout des enfants dans un monde de plus violent doivent être au centre de nos préoccupations. La promotion des droits de la femme et le renforcement de son pouvoir d'action sont essentiels à la réduction de la pauvreté et au développement, partout, y compris dans le monde arabo-musulman. J'ai demandé que cette approche humaine soit une préoccupation transversale de toutes nos actions et de toutes nos politiques.

Deuxièmement, nous devons cibler une action plus efficace et plus cohérente à l'échelle européenne. Je pense que la dimension européenne est la meilleure réponse à la globalisation en ce qui concerne l'efficacité de l'action de la politique de développement de nos pays.

Pour démultiplier notre action, pour atteindre plus vite les objectifs du millénaire, pour combattre plus vite et plus efficacement la pauvreté, la dimension européenne s'impose à nous. L'Europe joue d'ores et déjà un rôle majeur dans la politique de développement. Les pays de l'Union européenne fournissent plus de la moitié de l'aide mondiale.

Il est essentiel de savoir si cette aide est efficace et si les moyens que nous y consacrons sont utilisés au mieux. C'est pourquoi je suis convaincu qu'il est nécessaire de privilégier la voie d'une politique du développement plus européenne, impliquant une harmonisation des procédures entre les différents pays de l'Union européenne mais aussi une plus grande coordination dans l'action, d'une part, entre les États membres de l'union et, d'autre part, entre les États membres de l'Union et la Commission européenne.

À mes yeux, la Belgique se doit d'être l'initiatrice et l'artisanne d'une politique européenne de développement plus cohérente et donc plus performante. Si nous ne donnons pas l'exemple dans ce domaine, nous resterons trop longtemps à voir trop de pays de l'Union européenne vouloir planter leur drapeau national sur

Aan de strategische keuzes in de beleidsnota 2003 wil ik er nog vijf toevoegen.

Eerst en vooral wens ik dat voor alle actoren in de Belgische ontwikkelingssamenwerking de mens centraal staat in het debat.

We leven in een steeds complexere en steeds meer geglobaliseerde wereld met een steeds technischer ontwikkelingsbeleid dat vaak louter institutioneel en financieel, dus veeleer abstract van aard is. Juist daarom is het goed erop te wijzen dat mensen onze hoofdbekommernis blijven.

Opleiding, in het bijzonder van meisjes en vrouwen, is een essentieel element in de strijd tegen de armoede. De verdediging van het recht om niet te worden gediscrimineerd wegens geslacht, ras of godsdienst en de verdediging van het recht op veiligheid van mannen, vrouwen en vooral van kinderen in een steeds gewelddadiger wereld, verdient al onze aandacht. Om de armoede terug te dringen en de ontwikkeling te bevorderen, ook in de Arabisch-islamitische wereld, is een uitbreiding van de vrouwenrechten en van de actiemogelijkheden van de vrouw onontbeerlijk. Die menselijke benadering moet in al onze acties en in heel ons beleid worden weerspiegeld.

Voorts moeten we een meer efficiënte en meer coherente actie op Europees niveau ontwikkelen. Teneinde de globalisering in goede banen te leiden, moeten de Europese landen hun ontwikkelingsbeleid op elkaar afstemmen.

De Europese dimensie is noodzakelijk om de millenniumdoelstellingen sneller te realiseren en de armoede doelmatiger te bestrijden. Europa speelt nu al een belangrijke rol in het ontwikkelingsbeleid. Meer dan de helft van de middelen die wereldwijd aan ontwikkelingshulp worden besteed, is afkomstig van de lidstaten van de Europese Unie.

Het is belangrijk te weten of die middelen doelmatig wordt aangewend. Daarom ben ik ervan overtuigd dat we een Europees ontwikkelingsbeleid moeten aanmoedigen, waarbij wordt gestreefd naar een harmonisering van de procedures van de verschillende Europese lidstaten en naar een ruimere samenwerking, zowel tussen de lidstaten onderling als tussen de lidstaten en de Europese Commissie.

België moet het voortouw nemen in de ontwikkeling van een coherenter en performanter Europees ontwikkelingsbeleid, zoniet zullen vele Europese landen blijven proberen hun stempel te drukken op hun eigen ontwikkelingsprojecten. Dat de Europese commissaris voor Ontwikkelingssamenwerking een

chacun de leurs projets de développement. Nous pouvons aussi formuler l'espoir que nous pourrions stimuler cette dimension européenne à travers la situation particulière dans laquelle nous nous trouvons en étant le pays qui fournit le Commissaire européen au développement pour les cinq prochaines années. J'espère que cela nous permettra de travailler ensemble en ce sens.

Troisième stratégie supplémentaire: la bonne gouvernance et la lutte contre la corruption. Sans bonne gouvernance, toute politique de développement est vouée à l'échec. Sans bonne gouvernance, il est impossible de transférer de plus grandes responsabilités vers nos partenaires pour qu'ils assument eux-mêmes plus largement la définition et la mise en œuvre de leur plan de développement ce qui pourtant, théoriquement, est souhaitable.

C'est la fameuse politique du *ownership* ou de l'appropriation. Tout le monde la souhaite, mais elle n'est pensable que si la bonne gouvernance est présente et si la corruption recule. Imaginer de développer l'*ownership* ou l'appropriation des politiques sans faire reculer la corruption qui est présente dans la grande majorité des pays en voie de développement est évidemment dangereux.

Donc, il faut que cette lutte contre la corruption soit renforcée à tous les échelons. C'est pourquoi j'ai offert à la Banque mondiale de participer à la création et au financement d'un programme spécifique de cette banque destiné à la lutte contre la corruption dans les pays en développement et, surtout, en Afrique centrale.

C'est pourquoi j'ai également demandé au ministre des Finances belge de mettre des inspecteurs des finances à la disposition de l'administration de la Coopération au développement pour, le cas échéant, effectuer des vérifications de la mise en œuvre de nos projets à l'étranger de manière à progresser dans ce domaine.

Le quatrième choix supplémentaire qui me paraît important, c'est la reconnaissance du rôle du secteur privé dans le développement. Les conclusions de la Conférence de Monterrey ont souligné combien le secteur privé pouvait et devait avoir un rôle dans toute politique de développement qui se veut efficace.

Dans le monde globalisé où nous vivons, l'aide publique au développement ne peut suffire à la mise sur pied d'économies viables et durables. Le développement n'est possible que lorsqu'un pays démarre par lui-même au plan économique, même si cela se fait modestement. Ce qu'il faut viser c'est le démarrage de son économie propre, par ses propres forces.

C'est la condition fondamentale d'un développement durable. L'aide publique au développement ne pourra jamais assurer seule un développement durable

Belg is, kan ertoe bijdragen dat de Europese dimensie van de ontwikkelingssamenwerking meer aandacht krijgt. Ik hoop dat we samen in die richting kunnen werken.

Het derde element van de strategie: *good governance* en bestrijding van corruptie. Zonder *good governance* is elk ontwikkelingsbeleid gedoemd tot mislukken. Zonder *good governance* is het onmogelijk onze partnerlanden meer verantwoordelijkheid te geven om een eigen plan voor hun ontwikkelingsbeleid uit te werken, wat nochtans theoretisch wenselijk is.

Dat is het vermaarde *ownership*-beleid, dat slechts mogelijk is bij *good governance* en op voorwaarde dat corruptie wordt uitgeschakeld. Het is uiteraard gevaarlijk een *ownership*-beleid te ontwikkelen zonder de corruptie te bestrijden waarmee de meeste ontwikkelingslanden worden geconfronteerd.

De strijd tegen de corruptie moet op elk niveau worden versterkt. Ik heb de Wereldbank aangeboden om mee te werken aan de uitwerking en de financiering van een specifiek programma dat bedoeld is om de corruptie in de ontwikkelingslanden en in het bijzonder in Centraal-Afrika te bestrijden.

Tevens heb ik de Belgische minister van Financiën gevraagd dat hij inspecteurs van financiën ter beschikking zou stellen van de administratie van Ontwikkelingssamenwerking om eventueel de uitvoering van projecten in het buitenland te controleren.

De vierde beleids optie is de erkenning van de rol van de privé-sector in de ontwikkelingssamenwerking. In de conclusies van de Conferentie van Monterrey wordt de rol van de privé-sector in een efficiënt ontwikkelingsbeleid onderstreept.

In onze geglobaliseerde wereld volstaat ontwikkelingshulp niet om leefbare en duurzame economieën te ontwikkelen. Ontwikkeling is pas mogelijk wanneer een land zijn economie zelf op gang brengt, ook als dat slechts op bescheiden schaal gebeurt. Het is de bedoeling dat elk land daar zelf aan werkt.

Dat is de basisvoorwaarde voor duurzame ontwikkeling. Ontwikkelingshulp alleen zonder minimale ontwikkeling van het privé-initiatief op economisch

si elle ne provoque pas un démarrage économique privé minimum.

Les moyens publics étant insuffisants, nous devons réfléchir au moyen de trouver, d'une part, des moyens publics suffisants et, d'autre part, des moteurs pour le développement privé des économies des pays en développement.

Concernant l'aide publique, la Belgique peut se réjouir d'avoir joué un rôle moteur en adoptant la loi sur la taxe Tobin. Personnellement, je pense que cette idée est indiscutablement « intelligente », de qualité et porteuse d'avenir.

Il faut toutefois, pour être efficace, que cette taxe soit adoptée par un certain nombre de pays, comme nous l'avons prévu dans la loi. Aucun pays ne peut appliquer seul la taxe Tobin et se pénaliser.

Je compte multiplier les contacts à l'échelon européen pour que cette taxe Tobin puisse trouver des relais dans d'autres pays de l'Union.

De même, je crois que nous devons analyser et réfléchir à la fameuse proposition Per Pinstrup-Andersen, formule également « intelligente », dans la mesure où elle lie toute remise de dette au pays bénéficiaire à l'investissement, par celui-ci, des moyens ainsi disponibles pour des politiques visant à la mise en œuvre des objectifs du Millénaire. Cela me paraît une bonne politique et une condition qui doit être revendiquée à chaque remise de dette.

Il nous faut donc aussi associer le secteur privé chaque fois que c'est possible, par notre aide au développement d'infrastructures vitales à l'activité commerciale.

Ce qui est revenu dans la politique de la Banque mondiale, c'est la reconnaissance que le développement des infrastructures est très souvent indispensable au démarrage d'une économie de base.

Par manque de moyens de communication, de ports, d'aéroports, de chemins de fer, de routes, le commerce des pays concernés ne peut souvent pas prendre une dimension minimale nécessaire. Dans ce domaine-là aussi un partenariat entre le public et le privé est nécessaire, tout en veillant à ne pas tomber dans les erreurs des années 70 avec les « éléphants blancs » et autres dérapages que nous avons connus à cette époque.

En mettant sur pied des procédures extrêmement vigilantes pour empêcher ce genre de dérapage, je crois qu'un partenariat public-privé dans le domaine des infrastructures vitales à l'activité commerciale est un élément indispensable à toute politique de développement qui se veut durable.

J'en viens à la micro-finance. À l'invitation du directeur du PNUD je viens d'inaugurer, en compagnie

vlak volstaat niet om een duurzame ontwikkeling te verzekeren.

Aangezien de overheidsmiddelen niet volstaan, moeten we proberen meer middelen te vinden en moeten we tegelijkertijd het privé-initiatief in de ontwikkelingslanden aanmoedigen.

In het kader van de overheidshulp heeft België een belangrijke rol gespeeld door de goedkeuring van de wet op de Tobintaks. Persoonlijk vind ik dat een verstandig en veelbelovend idee voor de toekomst.

De Tobintaks moet door een minimum aantal landen worden toegepast, anders levert hij niets op. Als een enkel land het systeem toepast, benadeelt het zichzelf.

Ik zal de contacten op Europees niveau uitbreiden om de interesse voor de Tobintaks in de andere landen van de Unie aan te wakkeren.

We moeten tevens nadenken over het zogenaamde Per-voorstel van Per Pinstrup-Andersen, een formule die even slim is als de Tobintaks omdat het voorstel de kwijtschelding van schulden koppelt aan het gebruik van ontwikkelingsgeld voor het realiseren van de millenniumdoelstellingen. In vind dat aan die voorwaarde moet zijn voldaan om schuldkwijtschelding te kunnen bekomen.

We moeten de privé-sector zoveel mogelijk betrekken bij de ontwikkeling van de infrastructuur die noodzakelijk is voor de uitbouw van de handelsactiviteiten.

De Wereldbank benadrukt het belang van de ontwikkeling van de infrastructuur bij het opstarten van een basiseconomie.

Door een gebrek aan communicatiemiddelen, havens, luchthavens, spoor- en autowegen kunnen de handelsactiviteiten niet tot ontwikkeling komen. Ook op dat vlak moeten de overheid en de privé-sector samenwerken, zonder daarbij dezelfde fouten te maken als in de jaren '70 met de « witte olifanten » en andere uitsluiers.

Mits een strikte procedure wordt toegepast om dergelijke uitsluiers te voorkomen, is een partnerschap tussen overheid en privé-sector voor de uitbouw van de handelsinfrastructuur een onmisbaar element van een duurzaam ontwikkelingsbeleid.

Ik wil het nu hebben over de microfinanciering. Onlangs heb ik, op uitnodiging van de directeur van

de la princesse Mathilde, à New York, l'année internationale de la micro-finance. Nous devons multiplier nos efforts dans ce domaine. À cet égard, notre société BIO, qui effectue ses premiers pas, doit à mon sens s'investir particulièrement dans la micro-finance, le micro-crédit, la micro-assurance et la micro-épargne qui sont, dans ce domaine, extrêmement efficaces pour réduire la pauvreté. La micro-finance constitue sans doute le meilleur moyen pour provoquer, dans les sociétés les plus pauvres, un recul significatif de la pauvreté.

J'en viens enfin à la cinquième et dernière approche stratégique que je voulais ajouter à celle de 2003. Il convient de considérer très clairement, sans arrière-pensée mais aussi sans hypocrisie, que toute politique de développement doit être globale. Une politique de coopération au développement ne peut pas vivre que pour elle-même et que par elle-même. Comme l'a montré le sommet de Doha, elle est évidemment liée à la politique commerciale internationale.

Par ailleurs, la question des migrations est fondamentalement liée à celle du non-développement. Nous devons donc réfléchir à la liaison entre ces politiques. Enfin, une politique de développement ne peut exister dans des pays qui ne connaissent pas la paix et la sécurité. Dès lors, la politique de développement est totalement liée à la politique étrangère et à la politique de sécurité et de défense. À cet égard, dans le monde dans lequel nous vivons aujourd'hui, quatorze ans après la chute du mur de Berlin et la fin de la guerre froide, les moyens de défense dont disposent les pays européens doivent essentiellement contribuer à la pacification, à la stabilisation, à la sécurisation des populations des pays les plus pauvres. En effet, sans paix et sans sécurité, elles ne connaîtront jamais le développement. L'un ne peut aller sans l'autre.

Telles sont, messieurs les présidents, les grandes lignes de ce que je voulais vous dire. Vous savez qu'en 2005 aura lieu, à l'ONU, un sommet d'évaluation des objectifs du millénaire sur le développement. La Belgique a déjà déposé un rapport provisoire. Un rapport définitif est en préparation; il contribuera à l'élaboration du rapport global des Nations unies de 2005.

Pour moi, l'objectif des 0,7 % est essentiel. Je crains toutefois qu'il ne soit pas atteint si la Chambre et le Sénat ne se mobilisent pas chaque année, chaque jour, avec détermination, en faveur de cet objectif des 0,7 %. En effet, si nous tenons compte de la croissance économique que nous connaissons sans doute l'année prochaine, une augmentation de 0,7 % du produit intérieur brut consacré à l'aide au développement représentera au minimum 100 à 130 millions d'euros, c'est-à-dire, chaque année, quatre à cinq milliards de francs belges de plus pour le budget du développement, jusqu'en 2010.

UNDP, het internationaal jaar van de microfinanciering geopend in New York, in aanwezigheid van prinses Mathilde. We zouden meer inspanningen moeten leveren op dat vlak. Onze nog jonge « bio »-maatschappij moet zich vooral inzetten voor de microfinanciering, het microkrediet, de microverzekering en het microsparen. Dat zijn zeer efficiënte middelen om de armoede terug te dringen. De microfinanciering is wellicht het beste middel om in de armste samenlevingen de armoede significant terug te dringen.

Ik kom ten slotte tot de vijfde en laatste strategische benadering, die ik wil toevoegen aan die van 2003. Elk ontwikkelingsbeleid moet globaal zijn. Een beleid op het vlak van ontwikkelingssamenwerking mag er niet enkel zijn voor zichzelf en door zichzelf. Zoals duidelijk werd op de top van Doha hangt het beleid inzake ontwikkelingssamenwerking uiteraard samen met de internationale handelspolitiek.

Het migratievraagstuk hangt fundamenteel samen met dat van de onderontwikkeling. We moeten dus nadenken over de verbanden tussen die beide beleidsterreinen. Een beleid inzake ontwikkelingssamenwerking is ook niet mogelijk in landen waar geen vrede en veiligheid heerst. Bijgevolg hangt het beleid inzake ontwikkelingssamenwerking volledig samen met het buitenlands beleid en met het veiligheids- en defensiebeleid. In dat opzicht moet het defensiebudget van de Europese landen, veertien jaar na de val van de Berlijnse muur en het einde van de koude oorlog, vooral bijdragen aan de pacificatie, aan de stabilisering en de veiligheid van de bevolking van de armste landen. Zonder vrede en veiligheid zal er nooit ontwikkeling zijn in die landen.

In 2005 zal in de Verenigde Naties een top plaatsvinden om de millenniumdoelstellingen inzake ontwikkeling te evalueren. België heeft reeds een voorlopig rapport ingediend. Het definitief rapport wordt voorbereid en zal worden gebruikt bij de uitwerking van het globaal rapport van de Verenigde Naties van 2005.

De 0,7 %-doelstelling is essentieel. Ik vrees evenwel dat ze slechts kan worden bereikt als de Kamer en de Senaat zich elk jaar, elke dag, met volle overtuiging daarvoor inzetten. Als we rekening houden met de vermoedelijke economische groei van volgend jaar, dan moet elk jaar minstens 100 tot 130 miljoen euro — vier tot vijf miljard Belgische frank dus — extra naar ontwikkelingssamenwerking gaan, en dit tot in 2010.

Dès lors, pour motiver les gouvernements successifs que nous connaissons d'ici à 2010 et pour ajouter chaque année 4 à 5 milliards de francs belges au budget de la coopération au développement, la Chambre et le Sénat devront se mobiliser très sérieusement et bénéficieront, bien entendu, de mon soutien total. Je peux toutefois vous assurer que le gouvernement et les ministres chargés de cette politique auront besoin de vous. Sinon, je ne crois pas que nous y arriverons.

Ensuite, les priorités de Doha. L'Union européenne doit peut-être sortir quelque peu de son hypocrisie qui consiste à dire qu'elle veut atteindre les 0,7%, qu'elle veut lutter contre la pauvreté alors qu'elle continue à dépenser des sommes considérables en subsides à l'agriculture et aux exportations. Ce n'est pas vraiment compatible. Dès lors, il faudra que nos partis de toutes les familles politiques réfléchissent à cette question d'une manière objective, sans hypocrisie. Cela se voit souvent dans la politique internationale, on dit une chose dans un forum et on en fait une autre dans un autre forum. C'est très courant en politique internationale mais il y a un moment où cela devient inconfortable du point de vue de la cohérence. Je crois pourtant qu'il ne sera pas facile dans chacun de nos partis d'aborder cette question en toute franchise.

Il n'est pas question, en outre, de mener une politique de liaison de l'aide à l'une ou l'autre condition. Il faut délier l'aide, bien évidemment. Il faut délier l'aide en donnant aux pays en développement les moyens de produire ce que nous pouvons acheter: ainsi lorsque nous offrons une aide alimentaire, il me paraît assez normal que nous achetions les produits alimentaires dans des pays en voie de développement. Je crois que l'aide doit être déliée même s'il ne peut être question d'exclure les sociétés belges ou européennes lorsque le recours à celles-ci est normal. Il ne faut pas de politique d'exclusion systématique. Mais il faut avoir à l'esprit que chaque fois que c'est possible, il faut recourir à l'aide déliée.

Quant au financement, j'en ai déjà parlé: de la taxe Tobin, de la technique Per, de l'augmentation des budgets nationaux et européens consacrés au développement. Cela me paraît important. Certains d'entre vous doivent me considérer comme un vieux militariste — je regarde M. Lionel Vandenberghe dans les yeux en disant cela —, un abominable atlantiste. Chacun assume la politique qu'il a défendue dans sa vie et je ne regrette absolument rien de tout ce que j'ai fait durant les années 1970 et 1980 pour défendre l'Alliance atlantique dans le cadre de la guerre froide. Par contre, je suis en désaccord total avec la situation actuelle où l'on constate que le monde consacre mille milliards de dollars par an à la chose militaire — 500 milliards rien que pour les États-Unis —, que le monde riche ou développé consacre 300 milliards de dollars annuels en subsides aux exportations ou à l'agriculture, ce qui empêche l'accès aux marchés par

Om de opeenvolgende regeringen van nu tot 2010 te motiveren om elke jaar vier tot vijf miljard Belgische Frank méér aan ontwikkelingssamenwerking te besteden, zullen Kamer en Senaat veel inspanningen moeten leveren, waarvoor ze uiteraard mijn volledige steun krijgen. De regering en de ministers die met het beleid inzake ontwikkelingsamenwerking belast zijn, zullen het parlement nodig hebben!

Vervolgens zijn er de prioriteiten van Doha. De Europese Unie is hypocriet: ze stelt dat ze de 0,7% wil bereiken en dat ze de armoede wil bestrijden maar terzelfder tijd blijft ze aanzienlijke sommen besteden aan landbouw- en exportsubsidies. Dat gaat niet erg goed samen. Onze partijen van alle politieke families moeten over deze kwestie nadenken, op een objectieve manier en zonder hypocriet te zijn. In de internationale politiek zien we dikwijls dat op een forum A wordt gezegd terwijl op een ander forum B wordt gezegd. Dat is zeer gangbaar in de internationale politiek maar het is niet meer coherent. Het zal niet makkelijk zijn om in onze partijen die kwestie in alle openheid aan te kaarten.

Er mag geen beleid worden gevoerd waarbij hulp afhankelijk wordt gemaakt van een of andere voorwaarde. De hulp moet ongebonden zijn. Aan de ontwikkelingslanden moeten de middelen worden gegeven om te produceren wat wij kunnen kopen. Als we voedselhulp geven, lijkt het me logisch dat we voedselproducten aankopen in de ontwikkelingslanden. De hulp moet ongebonden zijn maar dat betekent niet dat Belgische of Europese ondernemingen systematisch moeten worden uitgesloten. We moeten wel zoveel mogelijk teruggrijpen naar ongebonden hulp.

In verband met de financiering heb ik het al gehad over de Tobintaks, de Per-techniek, de verhoging van de nationale en Europese budgetten voor ontwikkeling. Sommigen onder u — ik denk aan de heer Lionel Vandenberghe — zien me wellicht als een oud-militarist, een verfoeilijke atlantist. Iedereen is verantwoordelijk voor het beleid dat hij verdedigd heeft tijdens zijn leven. Ik heb helemaal geen spijt van wat ik gedaan heb tijdens de jaren 1970 en 1980 voor de verdediging van het Atlantisch bondgenootschap tijdens de koude oorlog. Ik ben het echter helemaal niet eens met de huidige situatie waarin jaarlijks duizend miljard dollar aan defensie wordt besteed — de Verenigde Staten alleen nemen 500 miljard voor hun rekening. De rijke of ontwikkelde landen besteden jaarlijks 300 miljard aan exportsubsidies of aan de landbouw, waardoor de ontwikkelingslanden geen toegang krijgen tot de markten. Ze besteden echter

les pays en voie de développement, et que ce monde ne consacre que 56 milliards de dollars par an à l'aide au développement. Cela ne va pas. C'est là la profonde divergence stratégique entre l'Union européenne et les États-Unis qui, durant ces cinq dernières années, sont passés de 300 à 480 milliards de dépenses militaires. S'ils avaient consacré cent milliards de cet argent à l'aide au développement, ils auraient amélioré de manière considérable la sécurité et la stabilité de la planète. Voilà.

Je suis persuadé que cela contribuerait grandement à la sécurité et à la stabilité de la planète. Ce sont les grands choix qu'il faut poser. Notre pays compte parmi les États qui, au sein de l'Union européenne, consacrent trop peu de moyens à la Défense. Notre budget est, à cet égard, insuffisant: 1 % du PIB. Ce montant ne nous permettra vraisemblablement pas de jouer notre rôle dans la stabilisation et la pacification des pays en voie de développement. Si notre taux est trop bas, celui d'autres États est beaucoup trop élevé. Il convient d'aborder cet aspect de la question avec une réelle objectivité.

Se pose, enfin, la question de la réforme de l'ONU, qui sera sans doute au cœur de la prochaine réunion consacrée au bilan. M. van der Pluijm vous fera certainement part de l'état de la situation à l'ONU et de ce qui concerne la réforme de cette institution. Celle-ci, toujours fondée sur les éléments propres à la fin de la Deuxième Guerre mondiale, doit tenir compte d'autres critères. Je suis, à cet égard, favorable à l'idée lancée notamment par M. Michel: prévoir dans la structure de l'ONU, à côté du Conseil de sécurité, chargé des questions de sécurité au sens strict du terme, une structure de même nature consacrée au développement, qui permettrait de suivre en permanence les questions liées à ce thème. À l'heure actuelle, lorsqu'on assiste aux réunions des organes internationaux multilatéraux chargés du développement, on constate qu'il s'agit des Nations unies, du PNUD ou encore de la Banque mondiale, dont les responsables se réunissent une ou deux fois par an dans des grands-messes essentiellement préparées par la fonction publique internationale et au sein desquelles, indiscutablement, une volonté politique constante n'est pas suffisamment présente.

M. Lionel Vandenberghe déclare ce qui suit. Je juge les personnes sur leurs actes. Je me réjouis de constater son enthousiasme.

Je me réjouis d'avoir entendu sa synthèse sur la question complexe des objectifs du Millénaire et ses intentions quant à notre coopération au développement à l'avenir. Nous en reparlerons en détail en commission des Relations extérieures. Le ministre sait mon souci de faire appliquer nos lois. La régionalisation de la Coopération au développement a été adoptée par le

jaarlijks slechts 56 miljard dollar aan ontwikkelingshulp. Dat kan niet. Dat is de diepe strategische tegenstelling tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten. De militaire uitgaven van de VS zijn de voorbije vijf jaar gestegen van 300 tot 480 miljard. Indien de VS honderd miljard van dat geld aan ontwikkelingshulp hadden besteed, zouden ze de veiligheid en de stabiliteit op aarde aanzienlijk hebben verbeterd.

Ik ben ervan overtuigd dat dit in grote mate zou bijdragen tot de veiligheid en de stabiliteit van de planeet. Dat zijn de grote keuzes waarvoor we staan. Vergeleken met andere landen binnen de Europese Unie besteedt ons land te weinig middelen aan Defensie, namelijk 1 % van het BBP. Wat is waarschijnlijk onvoldoende om een stabiliserende en pacificerende rol te spelen in de ontwikkelingslanden. Onze bijdrage is te laag, die van andere Staten daarentegen veel te hoog. We moeten dit aspect objectief benaderen.

De hervorming van de VN zal ongetwijfeld centraal staan als op de volgende vergadering de balans wordt opgemaakt. De heer van der Pluijm zal zeker de stand van zaken bij de VN schetsen, ook wat deze hervorming betreft. De VN, die werden opgericht op het einde van de tweede wereldoorlog, moeten nu rekening houden met andere criteria. Ik steun de idee die door de heer Michel werd gelanceerd. Naast de Veiligheidsraad, die bevoegd is voor veiligheidskwesties in de strikte zin van het woord, moet binnen de VN een gelijkaardig orgaan worden opgericht dat de ontwikkelingsproblematiek permanent kan opvolgen. De internationale multilaterale organisaties die zich op vergaderingen over ontwikkeling buigen, zijn op dit ogenblik de Verenigde Naties, het UNDP of nog de Wereldbank. Hun vertegenwoordigers houden een of twee keer per jaar een hoogmis, die grotendeels wordt voorbereid door de internationale overheidsinstanties die niet altijd blijik geven van de nodige politieke wil.

De heer Lionel Vandenberghe verklaart het volgende. De minister heeft mijn vraag eigenlijk uitgelokt. Ik beoordeel personen op hetgeen ze realiseren. Ik ben blij dat hij zich ontpopt tot een enthousiast minister van Ontwikkelingssamenwerking.

Ik ben alvast blij dat ik zijn synthese heb gehoord in verband met de ingewikkelde problematiek van de millenniumdoelstellingen evenals zijn intenties met betrekking tot onze ontwikkelingssamenwerking in de toekomst. In de commissie Buitenlandse zaken zullen we het daar nog uitvoerig over hebben. De minister kent mijn bekommernis om onze wetten te doen

parlement et mentionnée dans la déclaration gouvernementale. Lorsque le ministre viendra en commission des Relations extérieures, je l'interrogerai sur les étapes ultérieures. Il a d'ailleurs fait lui-même allusion à deux reprises au rôle des communautés et des régions dans ce domaine.

Je souhaite que ses efforts portent leurs fruits, notamment pour la question de l'Afrique centrale où nous avons encore beaucoup de pain sur la planche.

Mme Cahay-André déclare ce qui suit. Je suis très satisfaite de l'exposé du ministre qui rencontre nos préoccupations.

J'ai toutefois ressenti une certaine frustration, notamment quand il a parlé d'un délai de trois ans parfois nécessaire pour que les différentes administrations accordent leurs violons. Or, dans ce domaine, nous savons tous qu'il y a urgence.

J'ai commencé ma carrière de militante voici vingt-cinq ans, en m'occupant de questions liées à la coopération et au développement, entre autres au sein du CNCD. Je pensais alors qu'en l'an 2000, ces problèmes seraient résolus. Malheureusement, ce n'est toujours pas le cas. Ce n'est pas faute de bonne volonté de votre part, monsieur le ministre, puisque, à peine arrivé à la tête de ce département, vous plantez déjà des jalons intéressants.

Vous avez abordé — notamment à la télévision — la question des micro-crédits et de la microfinance, sujet qui me semble fort important. J'ai entendu dire — corrigez-moi si je me trompe — que les femmes bénéficiaires de micro-crédits se révélaient très dynamiques dans le développement des projets, étaient de bonnes gestionnaires et remboursaient leurs crédits. Je suis heureuse de pouvoir établir ce constat. Il faut accentuer le phénomène, car les femmes sont aussi porteuses de savoir, qu'elles transmettent par ailleurs à leurs enfants.

Vous n'avez pas, me semble-t-il, évoqué la question de la prévention des conflits. Peut-être cet élément fait-il partie de l'éducation et des moyens mis en œuvre dans ce domaine.

Hier, dans le cadre de la Journée Oxfam, a également été soulevée la problématique des enfants soldats, sujet qui nous touche et nous préoccupe grandement.

Mme Zrihen intervient de la manière suivante. Les quelques fois où j'ai eu le plaisir de vous rencontrer, monsieur le ministre, il s'agissait plutôt d'un débat « pacifistes/non pacifistes » ou encore « atlantistes/non atlantistes » ...

uitvoeren. De regionalisering van de ontwikkelings-samenwerking is in het parlement goedgekeurd en werd in de regeringsverklaring opgenomen. Wanneer de minister naar de commissie Buitenlandse zaken komt, zal ik vragen welke stappen er verder zullen worden gedaan. De minister heeft trouwens zelf tweemaal allusie gemaakt op de rol van de gemeenschappen en de gewesten in deze materie.

Verder wens ik hem veel succes in zijn onderneming, zeker wat de problematiek rond Centraal-Afrika betreft, waar we nog veel werk voor de boeg hebben.

Mevrouw Cahay-André verklaart het volgende. Ik ben heel tevreden over de uiteenzetting van de minister, die daarmee tegemoetkomt aan onze bezorgdheid.

Niettemin voel ik me enigszins teleurgesteld, meer bepaald toen hij zei dat de verschillende administraties er soms drie jaar over doen om het eens te raken. Er is nochtans haast mee gemoeid.

Bij het begin van mijn carrière als militante, vijftientig jaar geleden, hield ik me bezig met de ontwikkelingsproblematiek, onder andere binnen het NCOS. Ik dacht toen dat de problemen in het jaar 2000 zouden zijn opgelost. Spijtig genoeg is dat nog altijd niet het geval. Dat is geen verwijt aan het adres van de minister, vermits hij, pas aan het hoofd van dit departement, al interessante krijtlijnen trekt.

Op televisie heeft hij gesproken over microkredieten en microfinanciering, volgens mij een heel belangrijk onderwerp. Ik heb horen zeggen dat de vrouwen die microkredieten kregen een zeer dynamische rol spelen in ontwikkelingsprojecten, goede managers zijn en hun kredieten terugbetalen. Ik ben blij dat te kunnen vaststellen. We moeten dit sterker benadrukken. Vrouwen dragen immers de kennis, die ze ook aan hun kinderen doorgeven.

Ik dacht niet dat de minister het heeft gehad over conflictpreventie. Misschien behoort dit tot het domein van het onderwijs en van de middelen die daarvoor ter beschikking worden gesteld.

Op de Oxfamdag, gisteren, kwam het probleem van de kindsoldaten ter sprake, een probleem dat onze bezorgdheid opwekt.

Mevrouw Zrihen komt tussen als volgt. De enkele keren dat ik het genoeg had u te ontmoeten, mijnheer de minister, ging het veeleer om een discussie tussen pacifisten en non-pacifisten of nog tussen atlantisten en non-atlantisten.

Vous retrouver dans la position que vous occupez ne peut que nous réjouir, puisque, fort de votre expérience, vous connaissez bien les différences qui opposent ces deux tendances.

La difficulté réside souvent dans le fait que le public est généralement financé par l'État, ce qui permet un contrôle sur les objectifs poursuivis, alors que le financement privé provient souvent d'investisseurs étrangers sur lesquels le contrôle, le *return* est loin d'être aisé.

Pensez-vous à une structure particulière qui permettrait de faire en sorte que ce financement privé ne soit pas seulement à sens unique? J'entends par là: si l'essentiel de l'investissement privé vient de l'étranger et si l'objectif unique est de faire de l'investissement, sans s'engager sur le reste, à savoir l'entretien, la formation, tout ce qui permet d'assurer la pérennité et le développement durable de ces infrastructures. Car on sait comment les choses peuvent évoluer dans des pays qui n'ont pas les moyens financiers et techniques pour entretenir les investissements.

Mme de Bethune déclare ce qui suit. Nous partageons en grande partie l'analyse du ministre.

Partout dans le monde on se demande si les objectifs du Millénaire seront atteints. Ce matin, j'ai en effet lu dans un journal que l'objectif relatif à la situation des enfants ne pourra être réalisé. Dans son exposé le ministre était lui aussi pessimiste.

Que pouvons-nous faire pour corriger le tir? Le ministre a-t-il une proposition dans ce sens et pouvons-nous collaborer à une initiative visant à atteindre notre objectif?

Je voudrais également poser une question sur le budget de la Coopération au développement, lequel n'est pas augmenté pour 2005. Le plan de croissance figure bel et bien dans la note mais pour la prochaine législature. Elle n'est donc pas équitablement répartie sur plusieurs années, malgré nos appels répétés des dernières années.

Est-il possible de donner, depuis notre pays, une impulsion au niveau européen? Puisque la Belgique a désormais un commissaire européen à la Coopération au développement, nous pouvons viser une politique européenne plus forte.

Il est bon de traiter plus à fond la politique belge de Coopération au développement en Afrique centrale grâce au rapport et aux recommandations rédigés par la commission des Relations extérieures du Sénat. De quelle manière peut-on s'engager sur certains points?

L'un des points pour lesquels le ministre est compétent concerne le budget. Nous devons augmenter la coopération avec l'Afrique centrale. Le ministre

Dat u thans minister van Ontwikkelingssamenwerking bent, verheugt ons. U weet immers wat de verschillen zijn tussen beide tendensen.

Het probleem is vaak dat ingeval van overheidsfinanciering controle mogelijk is, terwijl bij privéfinanciering door buitenlandse investeerders, de return moeilijker kan worden gecontroleerd.

Denkt de minister aan een speciale structuur waardoor verhinderd wordt dat privéfinanciering eenrichtingsverkeer wordt, meer bepaald als het gaat om een buitenlandse privé-investering die alleen maar de investering tot doel heeft en niet gepaard gaat met verbintenissen onder meer inzake onderhoud en opleiding die de duurzaamheid van de investeringen moeten verzekeren. Iedereen weet hoe het eraan toe gaat in landen die niet over de financiële en technische middelen beschikken om de investeringen te onderhouden.

Mevrouw de Bethune zegt het volgende. We treden de analyse van de minister grotendeels bij.

Wereldwijd rijst de vraag of we de millenniumontwikkelingsdoelstellingen wel zullen halen. Ik lees vandaag immers in de krant dat we de doelstellingen in verband met de situatie van de kinderen niet zullen kunnen waarmaken. De minister was in zijn uiteenzetting ook pessimistisch.

De vraag rijst wat we kunnen doen om dit bij te sturen. Heeft de minister daaromtrent een voorstel en kunnen we meewerken aan een initiatief om ons doel te bereiken?

In dezelfde lijn wens ik een vraag te stellen over de begroting voor ontwikkelingssamenwerking. Deze is voor 2005 niet verhoogd. Het groeipad wordt wel in de nota uitgetekend, maar dan voor de volgende regeerperiode. Het groeipad is dus niet gelijkmatig verdeeld over de verschillende jaren, niettegenstaande de oproep die we de voorbije jaren meermaals deden.

Is het mogelijk vanuit ons land een impuls te geven naar het Europese niveau toe? Nu we een Belgisch Europees commissaris voor Ontwikkelingssamenwerking hebben, kunnen we aansturen op een sterker Europees beleid.

Het is goed nader in te gaan op het Belgische Centraal-Afrikabeleid voor Ontwikkelingssamenwerking aan de hand van het rapport en de aanbevelingen die door de commissie Buitenlandse Betrekkingen van de Senaat werden opgesteld. Op welke manier kan al dan niet op een aantal punten worden ingegaan?

Één van de punten waarvoor de minister bevoegd is, betreft de begroting. We moeten de samenwerking met Centraal-Afrika verhogen. De minister heeft zelf een

a lui-même proposé une initiative en ce sens. Nous devons également soutenir la coopération au développement indirecte avec ces pays. Je me demande si dans des pays difficiles comme la RDC, le Rwanda, le Burundi, qui sont pour la Belgique des pays de concentration, nous ne devons pas permettre pour une période limitée le financement intégral de projets d'ONG par les pouvoirs publics. Je sais que cela va à l'encontre de la règle selon laquelle le financement est assuré à 85 % par les pouvoirs publics et à 15 % par les ONG. Nous pourrions accroître ainsi, pour certaines priorités, la combativité de nos ONG actives dans la région. C'est également une des propositions du rapport du Sénat.

M. Van der Maelen explique ce qui suit. La Chambre a déjà entamé la discussion du deuxième volet de l'exposé du ministre. Je n'en parlerai donc pas aujourd'hui.

Je partage l'avis du ministre De Decker selon lequel la communauté internationale est enfin arrivée à un accord sur huit objectifs quantifiables du millénaire, ce qui est important. Les quarante dernières années de coopération au développement ont vu de belles promesses qui n'ont pas été tenues par la suite. Maintenant que nous avons fixé des critères réalistes, nous devons nous y tenir.

Les premiers rapports intermédiaires indiquent cependant que les objectifs ne seront pas atteints d'ici 2015 et qu'une correction s'impose. C'est surtout le financement qui semble devenir problématique. Selon les sources, il faudrait chaque année 50 à 80 milliards de dollars pour réaliser les objectifs. Il s'agit donc de montants énormes et je ne crois pas que nous pourrions les financer sur la base des 0,7 % du PIB que nous nous sommes engagés moralement à consacrer à la coopération au développement. J'insiste depuis dix ans sur le fait que le fossé nord-sud est un problème international qui ne pourra être résolu que par des sources de financement internationales.

Je me réjouis d'entendre le ministre De Decker se dire partisan de la taxe Tobin et s'engager à la préconiser en Europe. Il y a encore beaucoup à faire pour y arriver. J'ai défendu la loi belge dans de nombreux pays et souvent je me suis heurté à une vive opposition. Pas plus tard que la semaine dernière, la Banque centrale européenne a publié un rapport dans lequel elle démolit la taxe Tobin. Par conséquent, j'en appelle au ministre pour qu'il apporte sa pierre à l'édifice.

Pour moi il ne doit pas nécessairement s'agir d'une taxe Tobin. Je puis me reconnaître dans les idées développées par le président Chirac et qu'il a ensuite présentées aux Nations unies, en septembre dernier, avec Lula Da Silva, Zapatero et Ricardo Lagos. Les Nations unies ont alors décidé de retenir huit idées, dont la taxe Tobin. Nous devons chercher à nous

initiatief in die zin voorgesteld. We moeten ook de indirecte ontwikkelingssamenwerking met die landen ondersteunen. Ik vraag mij af of we in moeilijke landen zoals de RDC, Rwanda, Burundi, die voor België concentratielanden zijn, niet voor beperkte tijd NGO-projecten moeten toelaten met een 100 % overheidsfinanciering. Ik weet dat dit afwijkt van de financieringsregel 85 % overheidsinbreng, 15 % eigen inbreng. We zouden op die manier onze NGO's die actief zijn in de regio, bijkomende slagkracht kunnen geven voor een aantal prioriteiten. Dat is ook een van de voorstellen in het rapport van de Senaat.

De heer Van der Maelen zet het volgende uiteen. In de Kamer hebben we reeds de discussie over het tweede deel van de uiteenzetting van de minister aangevat. Ik zal daar vandaag dus niet op ingaan.

Ik ben het met minister De Decker eens dat de internationale gemeenschap er eindelijk is in geslaagd een consensus te bereiken over acht meetbare millenniumdoelstellingen, wat belangrijk is. In de afgelopen veertig jaar ontwikkelingssamenwerking werden mooie beloftes gadaan waarvan later niets is terechtgekomen. Nu we maakbare criteria hebben vastgelegd mogen we die niet laten varen.

Uit de eerste tussentijdse verslagen blijkt echter dat de doelstellingen niet zullen worden gehaald tegen 2015 en dat bijsturing noodzakelijk is. Vooral de financiering lijkt een probleem te worden. Afhankelijk van de bronnen zou jaarlijks 50 tot 80 miljard dollar nodig zijn om de doelstellingen te realiseren. Het gaat hoe dan ook om enorme bedragen. Ik geloof niet dat we dit kunnen financieren op basis van ons moreel engagement om 0,7 % van het BNP aan ontwikkelingssamenwerking te besteden. Ik beweer al tien jaar lang dat de Noord-Zuidkloof een internationaal probleem is dat alleen kan worden opgelost als internationale financieringsbronnen worden aangesproken.

Het verheugt me dat minister De Decker zegt dat hij een voorstander is van de Tobintaks en dat hij die heffing in Europa wil aanprijzen. Er is wat dat betreft nog heel wat werk aan de winkel. Ik heb de Belgische wet in heel wat landen verdedigd en op veel plaatsen ben ik op tegenstand gestoten. Verleden week nog heeft de Europese Centrale Bank zich in een rapport vernietigend uitgelaten over de Tobintaks. Ik roep de minister dan ook op zijn steentje bij te dragen.

Voor mij hoeft het niet noodzakelijk te gaan om een Tobintaks. Zo kan ik mij vinden in de ideeën die in Frankrijk door president Chirac zijn ontwikkeld en die hij nadien met Lula Da Silva, premier Zapatero en Ricardo Lagos in september aan de Verenigde Naties heeft voorgesteld. De VN hebben toen beslist om een achttal ideeën te onthouden, waaronder de Tobintaks.

rapprocher de nos collègues français et espagnols et nous ne devons pas avoir l'ambition de convaincre tout le monde. Faisons valoir les idées du rapport Chirac au sein de l'Europe. Le ministre De Decker est bien placé pour le faire avec ses collègues français et espagnol. La commission de la Chambre a décidé de convaincre nos collègues des parlements nationaux. Une réunion des socialistes européens, à laquelle assistera également le premier ministre Zapatero, est prévue à la fin de la semaine. Mon président de parti y préconisera la taxe Tobin.

La Belgique doit faire sa part du travail pour réaliser au mieux les objectifs du millénaire dans nos 18 pays de concentration. Nous devons, en collaboration avec ces 18 pays, développer un bon instrument de mesure. Nous devons savoir où ils en étaient en 2000 et où ils en sont en 2004.

Il faut faire rapport chaque année à la Chambre et au Sénat pour qu'on puisse voir ce que nous avons réalisé. Avec de bonnes prestations nous aurons le droit de nous faire entendre au niveau international si d'autres pays ne respectent pas leurs obligations.

J'ai eu le privilège d'assister à La Haye à un séminaire sur les objectifs de coopération du millénaire. On y a évalué la politique des quatre premières années. J'ai retenu certaines choses et j'espère que nous en tiendrons compte en Belgique. Nous devons veiller à ne pas devenir trop dogmatiques. Selon les premiers rapports d'évaluation, il semble qu'on se heurte parfois, dans les 18 pays de concentration, à la communauté internationale qui dicte ses ordres d'en haut. Un des acquis de la coopération au développement est qu'il vaut mieux laisser décider la base. Nous devons veiller à donner une chance à l'*ownership*. Les *Poverty Reduction Strategy Papers* viennent d'en bas et se heurtent dans certains pays aux objectifs du millénaire.

Il faut faire attention aux moyennes. On veut réduire la pauvreté de moitié. Si la moyenne passe de un à deux dollars, elle peut cacher des choses étranges. Les premiers rapports d'évaluation font apparaître que les revenus ont augmenté dans les grandes villes et dans la périphérie au cours des quatre premières années. En zone rurale la situation ne s'est certainement pas améliorée. Nous devons voir dans quelles régions ces moyennes sont ou ne sont pas atteintes.

Mme Samira Wymeersch formule quelques observations. Il faut être très vigilant en matière de financement. En 2005 on évaluera si suffisamment de démarches ont été faites en vue de l'objectif de 0,7% d'aide au développement.

We moeten toenadering zoeken tot de Fransen en de Spanjaarden en mogen niet te ambitieus zijn door heel de wereld proberen te overtuigen. Laten we de ideeën uit het rapport-Chirac binnen Europa aanprijzen. minister De Decker is goed geplaatst om samen met zijn Franse en Spaanse collega's hiervan werk te maken. De Kamercommissie heeft alleszins afgesproken om onze collega's in de nationale parlementen te bewerken. Zo is er eind deze week een samenkomst gepland van de Partij voor Europese Socialistten, waarop ook premier Zapatero aanwezig zal zijn. Mijn partijvoorzitter zal de Tobintaks daar aanprijzen.

België heeft de plicht zijn deel van het werk voor het behalen van de millenniumdoelstellingen in onze achttien concentratielanden zo goed mogelijk te doen. Samen met die achttien landen moeten we een goed meetinstrument ontwikkelen. We moeten weten hoe elk van hen er voor stond in 2000 en hoe ze er voor staan in 2004.

Er moet jaarlijks aan Kamer en Senaat worden gerapporteerd zodat kan worden nagegaan wat we ervan terecht brengen. Wanneer we het daar goed doen, dan hebben we recht en reden om internationaal van ons te laten horen als zou blijken dat andere landen hun verplichtingen niet nakomen.

Ik had het voorrecht om in Den Haag een seminarie over de millennium ontwikkelingsdoelstellingen bij te wonen waar de eerste vier jaar van het beleid werden geëvalueerd. Ik heb enkele zaken onthouden, waarvan ik hoop dat we er in België rekening zullen mee houden. We moeten opletten niet te dogmatisch te worden. Uit de eerste evaluatierapporten blijkt dat er in de achttien concentratielanden soms wordt gebotst met de internationale gemeenschap die van bovenuit dicteert. Één van de verworvenheden in ontwikkelingssamenwerking is dat best de basis beslist. We moeten er voor zorgen dat het *ownership* de kans krijgt. De *Poverty Reduction Strategy Papers* komen van onderaan en botsen in sommige landen met de millenniumdoelstellingen.

Er moet worden opgepast met gemiddelden. Men wil de armoede halveren. Als van één naar twee dollar als gemiddelde wordt gegaan, kan dat gemiddelde rare zaken verbergen. Uit de eerste evaluatierapporten blijkt dat in de eerste vier jaar in de hoofdsteden en omgeving, de inkomens zijn verhoogd. Verder weg van de hoofdstad, op het platteland, is de situatie zeker niet verbeterd. We moeten nagaan in welke regio's die gemiddelden al dan niet worden gehaald.

Mevrouw Samira Wymeersch heeft een paar bedenkingen. Er is heel veel waakzaamheid nodig met betrekking tot de financiering. In 2005 wordt geëvalueerd of er voldoende stappen zijn gedaan in de richting van de doelstelling van 0,7% ontwikkelingshulp.

Je me rallie à M. Van der Maelen pour examiner la taxe Tobin dans un cadre international plus large et pour renforcer les liens de coopération.

Un autre point abordé par le ministre concerne le premier volet de la coopération au développement mais a aussi un lien avec les objectifs du Millénaire. Il a fait référence à la cohérence entre le commerce et la coopération au développement et à la position de la Belgique dans ce cadre, par exemple au Forum de Doha. Nous demandons que lors des négociations du GATT ou à l'échelon de l'Union européenne, la Belgique plaide pour qu'on ne négocie pas sur l'eau. L'eau est en effet un droit de base fondamental. Un des objectifs stipule qu'elle ne peut être traitée comme un bien commercial quelconque.

Le ministre répond ce qui suit. M. Lionel Vandenberghe a parlé de la régionalisation de la coopération au développement. Nous aurons certainement l'occasion d'en débattre en commission des Affaires étrangères ou au forum sur la réforme de l'État. C'est une autre matière que les objectifs du Millénaire.

Mme Cahay a parlé du microcrédit et du rôle des femmes. Plus de 70 % des microcrédits dans le monde sont attribués à des femmes et 90 % d'entre elles le gèrent correctement. Les hommes en sont très loin.

J'aimerais revenir prochainement sur ce sujet avec vous car le microcrédit entraîne aussi des conséquences sociales préoccupantes. Les femmes doivent souvent se méfier de leur mari. En effet, ces microcrédits sont octroyés dans des pays où n'existe pas de système bancaire; toutes les transactions se font en espèces. Fréquemment, les hommes cherchent à accaparer l'argent obtenu et géré en microcrédit par leur femme.

De plus, dans ma préparation au lancement de l'année mondiale du microcrédit, j'ai découvert que ce phénomène entraînait malheureusement un accroissement de la violence conjugale. Ces questions sont excessivement délicates et compliquées dans de nombreux pays.

Autre exemple: le microcrédit devient de plus en plus difficile dans les pays musulmans car les islamistes critiquent souvent le fait que le microcrédit entraîne un intérêt — évidemment bien moindre que ceux pratiqués par les usuriers. Voilà encore un aspect à étudier avec beaucoup de prudence.

La prévention des conflits qui est essentiellement une compétence du ministre des Affaires étrangères est aussi proche de mes responsabilités. Ainsi, pour la sécurité dans la région des Grands lacs, c'est essentiellement mon département qui s'occupe de l'aspect

Ik sluit me aan bij de heer Van der Maelen om de Tobintaks te bekijken in een ruimer internationaal kader en om de samenwerkingsverbanden te versterken.

Een ander punt waarover de minister sprak heeft te maken met het eerste onderdeel van ontwikkelings-samenwerking, maar heeft wel degelijk een link met de millenniumdoelstellingen. Hij verwees naar de coherentie tussen handel en ontwikkelingssamenwerking en de positie van België daarin, bijvoorbeeld in de DOHA-ronde. Zo vragen we dat België tijdens de GATT-onderhandelingen of tijdens de onderhandelingen op het niveau van de Europese Unie pleit dat er niet wordt onderhandeld over water. Water is immers een fundamenteel basisrecht. In één van de doelstellingen staat dat water niet als om het even welk commercieel goed kan worden verhandeld.

De minister repliceert als volgt. De heer Lionel Vandenberghe sprak over de regionalisering van de ontwikkelingssamenwerking. We zullen zeker de gelegenheid hebben om daarover te debatteren in de commissie voor de Buitenlandse Zaken of in het forum over de staatshervorming. Het gaat over een andere materie dan de millenniumdoelstellingen.

Mevrouw Cahay had het over microkrediet en over de rol van de vrouwen. Meer dan 70 % van de microkredieten in de wereld wordt toegekend aan vrouwen waarvan 90 % deze correct aanwendt. De mannen staan hier ver van af.

Ik vind dat we over dit onderwerp binnenkort een gedachtewisseling moeten hebben. Microkredieten hebben immers belangrijke sociale gevolgen. Vrouwen moeten vaak oppassen voor hun echtgenoot. De microkredieten worden immers toegekend in landen waar nauwelijks banken zijn; alle transacties gebeuren in specien. Vaak trachten de mannen de hand te leggen op het geld van het microkrediet dat door hun vrouw wordt verkregen en beheerd.

Bovendien heb ik bij de voorbereiding van het Internationaal jaar van het microkrediet vastgesteld dat dit fenomeen spijtig genoeg aanleiding geeft tot meer echtelijk geweld. In vele landen gaat het dus om een bijzonder delicate en ingewikkelde problematiek.

Microkredieten liggen ook steeds moeilijker in moslimlanden omdat islamieten kritiek hebben op het feit dat op microkredieten interesten moeten worden betaald, zelfs al is dat uiteraard minder dan de woekerinteresten die soms worden gevraagd. Ook met dit aspect moeten we rekening houden.

Conflictpreventie, dat vooral een bevoegdheid is van de minister van Buitenlandse Zaken, raakt ook aan mijn bevoegdheden. Voor de veiligheidssituatie in de regio van de Grote Meren, bijvoorbeeld, is vooral mijn departement bevoegd. Wij moeten druk uitoefenen op

DDR — désarmement, démobilisation, réinsertion —, qui fait pression sur la Banque mondiale pour que des montants soient débloqués pour cet aspect de la réorganisation et de la gestion de l'après-conflit.

Cela dit, vous avez raison d'évoquer la question des enfants soldats. J'ai dit dans mon exposé combien j'allais être attentif au statut de la femme, d'une manière transversale. En effet, les femmes constituent l'élément le plus important du développement, mais elles sont très souvent les principales victimes des conflits. La violence sexuelle à l'égard des femmes et des enfants en Afrique devient une question gigantesque, d'une importance que l'on ne mesure pas.

Les Pays-Bas, la Belgique et le grand-duché de Luxembourg y sont particulièrement attentifs. Mme Agnes van Ardenne, ministre néerlandaise de la Coopération au développement, M. Jean-Louis Schiltz, actuel ministre de la Coopération au développement du Luxembourg, et son prédécesseur, M. Goerens, ont été de véritables initiateurs du soutien au *United Nations Population Fund (UNFPA)*, Fonds des Nations unies pour la population, que les États-Unis ont cessé de financer, parce que l'organisation s'occupe également de planning familial et de médecine reproductive, politiques auxquelles les États-Unis ne veulent plus collaborer.

C'est grâce aux Pays-Bas, au Luxembourg et à la Belgique, soutenus par la Grande-Bretagne et les pays scandinaves, que la perte du financement américain a pu être compensée. Le financement de ce fonds a même été amélioré.

Il me semble que nous avons une action tout à fait spécifique à mener dans ce domaine. L'UNFPA a d'ailleurs réalisé un film à ce sujet que j'aimerais vous projeter un de ces jours.

Mme Zrihen a parlé du financement et du risque de sens unique. Je ne pense pas que ce risque soit réel aujourd'hui. En effet, plus personne n'est naïf dans ce domaine. Plus personne ne croit au non-contrôle des politiques menées.

Je vous donnerai un exemple relatif au partenariat privé-public en matière l'infrastructure. À l'heure actuelle, dans le port de Kinshasa, 56 bateaux bloquent les quais et empêchent le port de fonctionner. Le port de Bruxelles a dès lors établi un programme et pris contact avec la société locale pour définir les différentes étapes du programme, préciser la manière de contrôler le déroulement des opérations.

Reste alors à chercher des financements. Les montants en jeu sont relativement modestes et un financement public suffira donc. En revanche, la construction d'un port comme celui de Matadi nécessitera certainement un financement mondial, public et

de Wereldbank opdat ze de nodige fondsen zou vrijmaken voor het aspect ontwapening, demobilisatie en reclassering dat past binnen de reorganisatie en het bestuur in de periode na het conflict.

U hebt gelijk de kwestie van de kindsoldaten aan te snijden. Ik heb in mijn uiteenzetting gezegd dat ik op transversale wijze aandacht zal hebben voor het statuut van de vrouw. Vrouwen zijn immers de belangrijkste schakel in de ontwikkeling. Ze zijn echter vaak ook de belangrijkste slachtoffers in de conflicten. Seksueel geweld tegen vrouwen en kinderen in Afrika wordt een gigantisch probleem.

Nederland, België en het Groothertogdom Luxemburg besteden daar bijzondere aandacht aan. Mevrouw Agnes van Ardenne, Nederlands minister van Ontwikkelingssamenwerking, de heer Jean-Louis Schiltz, huidig Luxemburgs minister van Ontwikkelingssamenwerking, en zijn voorganger, de heer Goerens, waren echte baanbrekers voor de steun aan het *United Nations Population Fund (UNFPA)*, het Bevolkingsfonds van de Verenigde Naties. De Verenigde Staten financieren dat fonds niet langer omdat de organisatie zich ook bezighoudt met gezinsplanning en reproductieve geneeskunde, een beleid waaraan de Verenigde Staten niet meer willen meewerken.

Dankzij Nederland, Luxemburg en België, gesteund door Groot-Brittannië en de Scandinavische landen kon het wegvallen van de Amerikaanse financiering worden gecompenseerd. De financiering van het fonds is zelfs verbeterd.

Ik vind dat we op dat gebied heel specifiek moeten optreden. De UNFPA heeft overigens een film daarover gemaakt, die ik u graag zou tonen.

Mevrouw Zrihen had het over de financiering en het risico dat de inspanningen van één zijde zouden komen. Ik denk niet dat dit risico nu reëel bestaat. Niemand is immers nog naïef op dit gebied. Niemand gelooft nog dat het gevoerde beleid niet wordt gecontroleerd.

Ik geef u een voorbeeld met betrekking tot het privaat-openbaar partnerschap inzake infrastructuur. In de haven van Kinshasa blokkeren op dit ogenblik 56 schepen de kades en ze beletten de haven te werken. De haven van Brussel heeft een programma opgesteld en contact opgenomen met de plaatselijke maatschappij om de verschillende stappen van het programma te bepalen en te preciseren op welke wijze het verloop van de operaties zal worden gecontroleerd.

Dan moet nog een financiering worden gezocht. Het gaat om relatief kleine bedragen zodat een openbare financiering volstaat. De bouw van een haven als die van Matadi daarentegen, zal zeker een wereldwijde financiering vergen, zowel van de particuliere als van

privé. Vous ne trouverez plus aujourd'hui d'investisseur privé prêt à injecter des moyens dans un projet sans avoir la possibilité de contrôler l'usage qui en sera fait.

Les risques sont donc fort réduits. C'est au gouvernement de faire pression sur les gouvernements des pays en développement. Peut-être n'ai-je pas suffisamment parlé de cet aspect. Il ne faut jamais oublier que l'essentiel du développement d'un pays doit venir de ce pays lui-même.

Nous nous demandons constamment ce que nous devons faire pour aider ces pays mais ils doivent d'abord s'aider eux-mêmes, se réformer, se doter de lois, de juridictions, d'organes, de bonnes gestions, etc.

Mme de Bethune a posé une question sur ce qu'il faut faire pour atteindre les objectifs du Millénaire.

Il est exact que la part du budget consacrée à la coopération au développement n'augmente pas cette année et que nous sommes donc toujours aussi éloignés des 0,7 %.

Comme vous le savez, le budget de l'État augmente de 1 % et le budget de la Coopération au développement progresse de 4,5 %. C'est ce que j'ai obtenu de mieux. En tout cas, il est essentiel que chacun de nos partis politiques fasse pression pour que l'année prochaine, on consente cet effort. Or, je répète qu'un effort de 0,5 % représente quatre à cinq milliards de francs belges de plus. Il ne sera évidemment pas facile de convaincre quelque ministre du budget ou premier ministre que ce soit d'augmenter le budget dans une telle proportion, mais cela me paraît essentiel.

Nous pourrions peut-être consacrer une autre réunion à la politique européenne.

Les pays d'Afrique centrale ont la priorité parmi nos 18 prioritaires.

Nous faisons déjà beaucoup mais pour ces pays nous faisons en fait encore trop peu. Nous consacrons par exemple 6 à 7 milliards de francs belges au Congo. Ce n'est pas tellement sur un budget de 800 millions d'euros pour l'AGCD et de 1,45 milliard d'euros de budget global. Nous faisons donc encore trop peu.

Je n'ai jamais pensé intervenir à 100 % pour certains projets de quelques ONG.

Il me semble important que les gens se motivent eux-mêmes, par leur propre action.

M. Van der Maelen a tout à fait raison avec sa remarque sur le caractère mesurable des objectifs en matière de coopération au développement. Je partage également ses observations sur le financement. Nous devons effectivement examiner de près la piste

de overheidssector. Vandaag vindt men geen investeerder meer die bereid is middelen te pompen in een project als hij niet kan controleren hoe die middelen worden aangewend.

De risico's zijn dus sterk verminderd. De regering moet druk uitoefenen op de regeringen van de ontwikkelingslanden. Misschien heb ik dat aspect onvoldoende beklemtoond. We mogen nooit vergeten dat het belangrijkste ontwikkelingswerk in een land van dat land zelf moet komen.

We vragen ons voortdurend af wat we moeten doen om die landen te helpen. Ze moeten vooral zichzelf helpen, hervormingen doorvoeren, wetten aannemen en zorgen voor rechtbanken, instellingen, een goed beheer, enzovoort.

Mevrouw de Bethune stelde een vraag over wat er moet worden gedaan om de millenniumdoelstellingen te bereiken.

Het klopt dat het aandeel van de begroting dat aan ontwikkelingssamenwerking wordt besteed, dit jaar niet stijgt en dat wij dus even ver af blijven van de 0,7 %.

Zoals u weet, stijgt de Rijksbegroting met 1 % en neemt de begroting voor Ontwikkelingssamenwerking toe met 4,5 %. Meer kon ik niet krijgen. Het is in ieder geval van essentieel belang dat onze politieke partijen druk uitoefenen opdat die inspanning volgend jaar wordt geleverd. Ik herhaal evenwel dat een inspanning van 0,5 % een stijging met vier tot vijf miljard Belgische frank betekent. Het zal uiteraard niet gemakkelijk zijn een minister van Begroting of een eerste minister ervan te overtuigen de begroting in die mate te doen stijgen, maar het lijkt mij essentieel.

Aan het Europees beleid zouden we misschien een andere vergadering kunnen wijden.

De landen van Centraal-Afrika hebben de prioriteit binnen de 18 concentratielanden.

We doen al veel, maar voor die landen doen we eigenlijk nog te weinig. Aan Congo besteden wij bijvoorbeeld 6 à 7 miljard oude Belgische frank. Dat is niet zo veel op een begroting van 800 miljoen euro voor het DGOS en op de 1,45 miljard euro voor heel de begroting. We doen dus nog te weinig.

Ik heb er nooit aan gedacht om voor 100 % tussen te komen voor bepaalde projecten van sommige NGO's.

Het lijkt mij belangrijk dat de mensen zichzelf motiveren, met hun eigen acties.

De heer Van der Maelen heeft volkomen gelijk met zijn opmerking over de meetbaarheid van de doelstellingen inzake ontwikkelingssamenwerking. Ik deel ook zijn opmerkingen inzake de financiering. Wij moeten inderdaad het denkspoor van Lula Da Silva en

préconisée par Lula Da Silva et Chirac. Il y a d'ailleurs une proposition du gouvernement britannique.

Cette proposition consiste à emprunter un maximum aujourd'hui et donc à reporter la charge sur les générations futures. Cela semble être plus politique que véritablement fonctionnel. Quant à la taxe Tobin, nous devons évidemment continuer à plaider en sa faveur autour de nous.

Nous avons naturellement des obligations vis-à-vis des dix-huit pays. Ses remarques concernant le processus du *bottom-up*, l'*ownership* et le CSLP sont tout aussi pertinentes. Ces éléments sont liés à la bonne gestion et à la lutte contre la corruption.

Il ne faut jamais perdre de vue le lien direct entre l'*ownership* et la bonne gouvernance.

À la question de Mme Wymeersch sur le budget je puis répondre la même chose qu'à Mme de Bethune. Elle sait ce que je pense de la taxe Tobin. Par ailleurs ses remarques sur la cohérence sont tout à fait justes. Comme je l'ai souligné moi-même, le gouvernement doit prendre des décisions cohérentes. Si je préconise une certaine politique en matière de coopération au développement, mon collègue de l'Économie ne peut pas proposer autre chose.

Il est excessivement difficile de convaincre tout le monde de tenir un discours cohérent.

La solution doit venir de l'Union européenne.

Pour avoir la réponse, la cohérence s'impose dans la politique de l'Union européenne. En effet, chaque gouvernement de nos pays membres est dans la même situation d'incohérence entre les bonnes intentions et ce qui se fait réellement sur le terrain.

Je ne maîtrise pas encore suffisamment le dossier de la privatisation de l'eau pour pouvoir répondre aux questions posées.

M. Galand déclare que tout ceci est un travail utile car nous avons un défi à relever.

Nous savons que nous ne sommes pas au rendez-vous. Il suffit de lire les publications du professeur Jeffrey D. Sachs, qui a été extrêmement clair et sévère à ce sujet-là.

Le présent rapport constitue notre contribution à un débat qui doit devenir largement public, un débat auquel doivent participer les différents secteurs de la société civile, les entrepreneurs, les ONG, les syndicats, les professionnels de la communication et des médias, etc.

Nous, parlementaires, nous devons trouver le moyen de nous entendre pour exercer la pression nécessaire pour obtenir un budget qui soit cohérent avec les objectifs que nous nous sommes fixés.

van Chirac van dichtbij bestuderen. Er bestaat overigens een voorstel van de Britse regering.

Dat voorstel bestaat erin nu zo veel mogelijk te lenen en dus de lasten over te dragen op de toekomstige generaties. Dat lijkt eerder politiek dan echt functioneel. We moeten vanzelfsprekend blijven pleiten voor de Tobintaks.

Wij hebben natuurlijk plichten ten aanzien van de achttien landen. Ook met zijn opmerkingen wat betreft het proces *bottom-up*, het *ownership* en de *PRSP* heeft hij gelijk. Een en ander hangt samen met het goed beheer en de strijd tegen de corruptie.

We mogen nooit de rechtstreekse band tussen *ownership* en goed bestuur uit het oog verliezen.

Op de vraag van mevrouw Wymeersch betreffende de begroting kan ik hetzelfde antwoorden als aan mevrouw de Bethune. Zij weet wat ik denk over de Tobintaks. Verder heeft ze volkomen gelijk met haar opmerkingen over de coherentie. Zoals ikzelf heb beklemtoond, moet de regering coherente beslissingen nemen. Als ik een bepaald beleid inzake ontwikkelingssamenwerking voorsta, mag mijn collega van economie niet iets anders voorstellen.

Het is ongelooflijk moeilijk iedereen ervan te overtuigen om coherent op te treden.

De oplossing daarvoor moet van de Europese Unie komen.

De Europese Unie moet een coherent beleid voeren. De regeringen van de lidstaten worden alle geconfronteerd met hetzelfde gebrek aan samenhang tussen de goede bedoelingen en wat er feitelijk op het terrein wordt gedaan.

Het dossier van de privatisering van het water beheers ik nog onvoldoende om op de gestelde vragen te kunnen antwoorden.

De heer Galand zegt dat dit alles nuttig werk is want we moeten de handschoenen opnemen.

We weten dat we de boot missen. Daarvoor volstaat het de publicaties te lezen van professor Jeffrey D. Sachs, die op dat gebied zeer duidelijk en scherp is.

Dit verslag is onze bijdrage tot een debat dat zo publiek mogelijk moet worden gehouden en waaraan de verschillende sectoren van het middenveld, de ondernemers, de NGO's, de vakbonden, de communicatiespecialisten en de media moeten deelnemen.

Als parlementariërs moeten wij het middel vinden om gehoord te worden en de nodige druk uit te oefenen om een begroting te krijgen die overeenstemt met onze doelstellingen.

Mon collègue coprésident, M. Van der Maelen, a raison quand il dit que la question est d'abord de trouver les moyens de financement. Mais lorsque nous aurons trouvé ces moyens, il restera à savoir dans quelle cohérence nous allons travailler. Serons-nous capables de nous fixer des objectifs mais aussi d'avoir la cohérence de ne pas réinventer à chaque fois ce qu'ont déjà fait des institutions qui ont une longue expérience ?

Il faut éviter de réinventer la poudre. Les modes se succèdent. De celle du multilatéralisme, on est passé à celle des institutions financières internationales auxquelles on a tout confié. Aujourd'hui on se rend compte de leurs limites. Essayons d'être raisonnables et cohérents. Je voudrais insister sur un point qui a été mis en évidence par Mme Van Dooren de la Direction générale de la Coopération.

On parle de bonne gouvernance et de lutte contre la corruption mais on ne parle pas assez des promesses non tenues des pays du Nord. Il y a là un scandale. Quand on assiste, comme je l'ai fait, aux conférences internationales des bailleurs de fonds, on sait que ceux-ci s'engagent pour des montants qui, souvent, sont en concordance avec ce dont le pays a besoin. Mais lorsque, par la suite, on vérifie quel montant a été engagé, on constate que les décaissements effectifs sont de l'ordre de 30 %.

Ce n'est pas honnête. Je plaide donc pour une *mutual accountability*. Si nous devons exiger des partenaires qu'ils soient sérieux dans leurs engagements, dans la lutte contre la corruption et dans la bonne gouvernance, nous devons aussi avoir la correction de veiller à ce que les montants promis soient bien engagés. Il faut tenir les promesses faites à Monterey. Les engagements pris doivent être réalisés. C'est là une grande partie du problème.

6.2. *M. Bruno van der Pluijm, premier secrétaire à la Représentation permanente de la Belgique auprès des Nations unies à New York*

M. Bruno van der Pluijm déclare que sa contribution doit s'inscrire dans le cadre du dialogue entre la représentation permanente de la Belgique auprès des Nations unies, par définition des fonctionnaires, et les hommes politiques.

On m'avait demandé un bref exposé sur les *Millennium Development Goals* sous l'angle de la représentation permanente. Je crois bon d'esquisser d'abord brièvement le contexte dans lequel nous travaillons à New York et d'expliquer en quoi New York est concerné par l'agenda MDG, lequel doit par définition être réalisé dans les pays en développement.

Co-voorzitter Van der Maelen heeft gelijk wanneer hij zegt dat het er in de eerste plaats op aan komt financiële middelen te vinden. Als we die middelen gevonden hebben, moeten we nog weten hoe we coherent kunnen werken. Zullen wij in staat zijn doelstellingen te bepalen en ook logisch te blijven en niet altijd opnieuw te willen uitvinden wat instellingen met een ruime ervaring al hebben gedaan ?

We moeten het warm water niet opnieuw uitvinden. Verschillende methodes werden toegepast. We zijn van een multilateraal optreden overgegaan tot het werken met internationale financiële instellingen waaraan we alles hebben toevertrouwd. Nu beseffen we wat hun beperkingen zijn. Laten we proberen redelijk en logisch te handelen. Ik zou willen wijzen op een punt waarop mevrouw Van Dooren van het Directoraat-Generaal Ontwikkelingssamenwerking de aandacht heeft gevestigd.

Er wordt veel gesproken over goed bestuur en over de strijd tegen corruptie, maar over de niet-nagekomen beloften van de landen van het Noorden wordt te weinig gesproken. Wie zoals ik deelneemt aan de internationale conferenties van geldschieters, weet dat zij zich engageren voor bedragen die dikwijls overeenstemmen met wat het land nodig heeft. Wanneer we later nagaan welk bedrag werd vastgelegd, stellen we vast dat maar 30 % effectief wordt uitbetaald.

Dat is niet eerlijk. Ik pleit dus voor een *mutual accountability*. Als we van de partners ernst vragen op het gebied van hun verbintenissen, corruptiebestrijding en goed bestuur, moeten we ook zo correct zijn ervoor te zorgen dat de beloofde bedragen werkelijk worden vastgelegd. De in Monterey gedane beloften moeten worden gehouden. De verbintenissen moeten worden nagekomen. Dat is een groot gedeelte van het probleem.

6.2. *De heer Bruno van der Pluijm, eerste secretaris bij de Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Verenigde Naties te New York*

De heer Bruno van der Pluijm stelt dat zijn bijdrage moet worden gesitueerd in het kader van de dialoog tussen de permanente vertegenwoordiging van België bij de Verenigde Naties, per definitie ambtenaren, en de politici.

Er was mij gevraagd een korte toelichting te geven over de *Millennium Development Goals* vanuit het perspectief van de permanente vertegenwoordiging. Ik denk dat het nuttig is u eerst in het kort de context te schetsen waarin we in New York werken en uit te leggen wat New York te maken heeft met MDG-agenda, die per definitie in de ontwikkelingslanden

Ensuite j'expliquerai l'action belge à New York et enfin j'esquisserai les perspectives du sommet de 2005 et la place des MDG dans ce contexte.

New York joue un double rôle dans l'ensemble de l'agenda MDG. C'est le siège de quelques organes intergouvernementaux, soutenus par le secrétariat des Nations unies, où l'on effectue tous les jours un travail normatif sous la forme de négociations et de résolutions. Dans le cadre de l'agenda MDG, ce sont surtout les actions dans les Deuxième et Troisième Commissions de l'Assemblée générale qui sont importantes, mais le Conseil économique et social et les différentes commissions fonctionnelles s'occupant du suivi des grandes conférences thématiques qui soutiennent l'agenda MDG jouent également un grand rôle. Cela instaure de janvier à décembre un dialogue politique international qui aboutit toujours à l'adoption de résolutions négociées.

Toutefois, New York est aussi le siège des trois grands fonds et programmes des Nations unies, le PNUD, l'UNICEF et le FNUAP. Nous y intervenons surtout comme administrateurs dans les organisations où l'État belge a investi des capitaux. Quel rôle ces organisations jouent-elles dans l'exécution de l'agenda MDG et quelle est l'attitude belge à l'égard de ces fonds et programmes ?

L'agenda MDG comporte à la fois une partie *top down* et une partie *bottom up*. Par *top down* j'entends qu'on en revient essentiellement à un accord politique conclu au plus haut niveau et avec *bottom up* que n'importe quel citoyen des pays en développement peut s'identifier aux huit objectifs de développement. Mark Malloch Brown, le directeur du PNUD, a donc défini l'agenda MDG comme *the ultimate pocket book development agenda, the grass roots development agenda*, ou une chose à laquelle tant le berger de Mongolie que le marchand ambulant bolivien peut s'identifier. En ce sens, l'agenda MDG est toujours associé à une réalité locale qui dépasse la rhétorique au plus haut niveau politique.

À New York, nous privilégions l'optique descendante (*top down*) par rapport à l'optique ascendante (*bottom up*). Pour pouvoir travailler de manière rationnelle, nous devons cependant être familiarisés avec la réalité des pays.

Avant d'expliquer l'action de la Belgique, je voudrais souligner qu'aucun organe intergouvernemental ne parvient pour le moment à faire référence purement et simplement aux Objectifs du Millénaire pour le développement. Je dis cela à titre plutôt anecdotique car mon intention n'est pas de contester la pertinence de l'agenda des MDG. Le concept d'OMD ne figure dans aucune résolution de l'ONU négociée au niveau intergouvernemental. Il en va de même pour

moet worden gerealiseerd. Vervolgens zal ik de Belgische actie in New York toelichten en, ten slotte, zal ik vooruitblikken naar de top in 2005 en de plaats van de MDG's hierin schetsen.

New York speelt een dubbele rol in de hele MDG-agenda. Het is de zetel van enkele intergouvernementele organen, die door het VN-secretariaat worden ondersteund, waar dagelijks normatief werk wordt geleverd in de vorm van onderhandelingen en resoluties. In het raam van de MDG-agenda zijn vooral de acties in de Tweede en Derde Commissie van de algemene Vergadering belangrijk, maar ook de Economische en Sociale Raad en de verschillende functionele commissies die zich bezig houden met het volgen van de grote thematische conferenties die de MDG-agenda ondersteunen, spelen een belangrijke rol. Dat creëert, van januari tot december, een internationale politieke dialoog, die altijd uitmondt in het aannemen van onderhandelde resoluties.

New York is echter ook de zetel van de drie grote fondsen en programma's van de Verenigde Naties, UNDP, UNICEF EN UNFPA. Wij treden daar vooral op als beheerders in de organisaties waarin de Belgische overheid kapitaal heeft gestopt. Welke rol spelen die organisaties de uitvoering van de MDG-agenda en wat is de Belgische houding tegenover die fondsen en programma's ?

De hele MDG-agenda heeft zowel een *top down* een *bottom up*-dimensie. Met *top down* bedoel ik dat men in essentie teruggaat naar een politiek akkoord dat op het hoogste niveau is gesloten, met *bottom up* dat om het even welke burger van de ontwikkelingslanden zich kan identificeren met de acht ontwikkelingsdoelstellingen. Mark Malloch Brown, het hoofd van UNDP, omschreef de MDG-agenda dan ook als « *the ultimate pocket book development agenda, the grass roots development agenda* » of iets waarmee zowel de schaapherder in Mongolië als de straatventer in Bolivia zich kan identificeren. In die zin is de MDG-agenda altijd gekoppeld aan een lokale realiteit, die dus de retoriek op het hoogste politieke niveau overstijgt.

Wij hebben in New York meer aandacht voor de *top down*-invalshoek dan voor de *bottom up*. Om op een zinvolle manier te kunnen werken, moeten we echter vertrouwd zijn met de realiteit op het niveau van de landen.

Alvorens de actie van België toe te lichten, wil ik erop wijzen dat geen enkel intergouvernementeel orgaan er op dit ogenblik in slaagt onverkort te spreken over de Millennium Development Goals. Ik haal dit veeleer aan als anekdote; het is immers niet mijn bedoeling de relevantie van de MDG-agenda in vraag te stellen. In geen enkele intergouvernementeel onderhandelde VN-resolutie verschijnt het begrip MDG. Hetzelfde geldt voor de Wereldbankcommuni-

les communiqués de la Banque mondiale, dans lesquels le concept d'OMD s'accompagne toujours d'un commentaire. Dans les résolutions de l'ONU, il s'agit alors de « *internationally agreed development goals including the ones contained in the Millennium Declaration* » et dans les documents de la Banque mondiale, on peut lire dans le commentaire accompagnant l'OMD: « *These are the development goals adopted in the Millennium Declaration* ».

La raison en est qu'au niveau politique, on hésite toujours à souscrire de manière inconditionnelle à l'agenda de l'OMD. Les raisons de cette hésitation sont triples.

La première raison est que l'agenda du développement, tel qu'il a été défini au niveau international, est plus large que les huit priorités de l'agenda de l'OMD. Les pays en développement eux-mêmes — qu'on appelle, à New York, le groupe des 77 — ne sont pas disposés à abandonner cet agenda plus large au profit des huit priorités. Certains pays occidentaux ont également constaté des lacunes dans la liste des priorités. Seule une partie des thèmes de la Conférence du Caire sur la population et le développement figure dans la liste OMD parce qu'en 2000, on n'a pas obtenu de consensus en faveur de leur inscription intégrale à l'agenda de l'OMD.

Une seconde raison se rapporte à l'opposition entre l'extrême pauvreté et la faim (OMD 1) et le développement durable (OMD 7). Pour les participants au sommet de Johannesburg, dont l'objectif était le développement durable, il est difficilement acceptable que la lutte contre la pauvreté se trouve en tête de la liste et le développement durable seulement en septième position. Pour un pauvre du tiers monde, qui se préoccupe avant tout de questions telles qu'un meilleur accès aux services de base, il s'agit là en un certain sens d'une discussion sur le sexe des anges.

La troisième raison, la plus importante, est que plusieurs pays, en particulier les États-Unis, ne veulent discuter de l'aide au développement (ODA) que dans le contexte de la Conférence de Monterrey de 2001 qui a suivi la Déclaration du Millénaire. À Monterrey, non seulement on a relié la coopération au développement aux huit objectifs du Millénaire mais on est également parti du principe que l'ODA devait s'accompagner de bonne gouvernance, de lutte contre la corruption, etc.

Mais quel est le rôle de la représentation belge dans tout cela? Nos activités se répartissent entre le secteur normatif — les résolutions et décisions — et le secteur opérationnel — les fonds et les programmes.

qué's, waar het begrip MDG altijd vergezeld is van een voetnoot. In de VN-resoluties gaat het dan over « *internationally agreed development goals including the ones contained in the Millennium Déclaration* » en in de documenten van de Wereldbank zal bij MDG volgende voetnoot staan: « *These are the development goals adopted in the Millennium Déclaration* ».

De reden daarvan is dat er op dit niveau nog altijd wordt gearzeld om de MDG-agenda onvoorwaardelijk te onderschrijven. Die aarzeling heeft te maken met redenen die in drie categorieën kunnen worden ondergebracht.

Een eerste reden is dat de ontwikkelingsagenda zoals hij op internationaal niveau werd gedefinieerd, ruimer is dan de acht prioriteiten van de MDG-agenda. De ontwikkelingslanden zelf — in New York worden ze de groep van 77 genoemd — zijn niet bereid die bredere agenda te laten vallen ten voordele van de acht prioriteiten. Ook een aantal landen in het Westen heeft opgemerkt dat de lijst van prioriteiten hiaten vertoont. De thema's van de Conferentie van Caïro over bevolking en ontwikkeling, waar aangelegenheden zoals reproductieve gezondheid werden besproken, zijn bijvoorbeeld maar gedeeltelijk in de MDG-lijst opgenomen omdat er in 2000 geen consensus was om ze integraal in de MDG-agenda op te nemen.

Een tweede reden heeft te maken met de nexus armoedebestrijding (MDG 1) versus duurzame ontwikkeling (MDG 7). Degenen die de top van Johannesburg hebben bijgewoond, waar duurzame ontwikkeling als strategische einddoelstelling voor de internationale actie werd bekrachtigd, kunnen echter moeilijk aanvaarden dat armoedebestrijding de lijst van de MDG's aanvoert en dat duurzame ontwikkeling pas op de zevende plaats komt. Vanuit het perspectief van een arme in een derdewereldland, die in de eerste plaats bekommerd is over zaken als betere toegang tot basisdiensten, is dit in zekere zin een discussie over het geslacht van de engelen.

De derde en belangrijkste reden is dat verschillende landen, met name de Verenigde Staten, alleen over ontwikkelingshulp (ODA) politiek willen discussiëren in de context van de Conferentie van Monterrey, die in 2001 volgde op de Milleniumverklaring. In Monterrey werd de ontwikkelingssamenwerking niet alleen teruggekoppeld aan de acht MDG's, maar werd ook vooropgesteld dat ODA gepaard moet gaan met good governance, corruptiebestrijding, enzovoorts.

Wat is nu de rol van de Belgische vertegenwoordiging in dat alles? Onze activiteiten spreiden zich over de « *normatieve* » sector — de resoluties en beslissingen — en de « *operationele* » — de fondsen en de programma's.

Le premier secteur concerne l'éventail annuel des résolutions, comme celles concernant l'allègement de la dette, le système financier international, le suivi de la Conférence du Caire sur la population et le développement, de la Conférence de Pékin sur la problématique des femmes, etc. La représentation belge y joue un rôle plus important qu'on ne l'imagine peut-être ici. C'est possible, dans ce secteur, parce que l'ONU applique le principe « un pays une voix ». Dans ces organes, la Belgique a autant de poids que les États-Unis et c'est positif. Mais Vanuatu aussi a le même poids. En d'autres termes, un État membre qui s'investit peut, dans ce secteur, se battre dans une catégorie supérieure à la sienne et à New York, quatre à cinq personnes s'occupent en permanence de ces questions. Notre pays a donc une influence relativement importante, mais fait valoir celle-ci en tant qu'État membre de l'UE. Chaque jour débute par une coordination UE et c'est la présidence qui prend la parole au nom des États membres.

Notre pays suit la ligne de l'engagement pragmatique. Nous sommes un donateur ambitieux. Nous cherchons à valoriser un certain nombre de principes tout en nous efforçant d'obtenir un consensus aussi large que possible à ce sujet. Il n'est pas question de confrontation: la Belgique joue ici un rôle de conciliateur qui lui sied parfaitement. Cela nous place entre les pays dont l'approche se fait davantage en termes idéologiques — les donateurs très progressistes — et ceux dont l'approche est plus défensive — les donateurs non performants.

Toutes les décisions se prennent par consensus. Cela signifie qu'il s'agit du plus grand commun dénominateur entre les 192 États membres de l'ONU. De plus, ces décisions n'étant pas contraignantes, elles ne présentent pas toujours la même pertinence pour la plupart des pays. La principale plus-value est la légitimité qu'elles tirent de l'accord des 192 États membres.

Les documents qui ont abouti à la Déclaration du Millénaire et à l'agenda OMD ont en fait été adoptés, en dehors des agences de New York, lors des grandes conférences des années 1990. Nous espérons pouvoir procéder en 2005 au même exercice politiquement pertinent.

Dans le second secteur, dit « opérationnel », nous jouons plutôt un rôle de gestionnaire. Les trois fonds et programmes représentent globalement près de cinq milliards de dollars par an sur un budget multilatéral total pour le développement de 18 milliards de dollars par an. Cette enveloppe fait elle-même partie de l'enveloppe totale des Nations unies pour la coopération au développement d'environ 58 milliards. Il s'agit donc d'un acteur modeste, mais non négligeable. Les cinq milliards de ces trois fonds peuvent faire une différence.

De eerste sector betreft de jaarlijkse waaier resoluties, bijvoorbeeld die over schuldverlichting, het internationaal financieel systeem, de opvolging van de conferentie van Caïro over bevolking en ontwikkeling en van de conferentie van Beijing over de vrouwenproblematiek enz. Daar speelt de Belgische vertegenwoordiging een grotere rol dan hier misschien wordt aangenomen. Dat is mogelijk omdat in deze sector in de VN het principe van één land, één stem wordt gehanteerd. België heeft in die organen hetzelfde gewicht als de Verenigde Staten. Dat is positief. Maar ook Vanuatu heeft datzelfde gewicht. Een lidstaat die zich investeert kan met andere woorden binnen deze sector boksen boven zijn gewichtscategorie. België beschouwt deze sector als een prioriteit en heeft te New York permanent vier à vijf mensen die zich met deze zaken bezighouden. Ons land heeft dus een vrij grote invloed, maar doet die invloed gelden als lidstaat van de EU. Elke dag begint met een EU-coördinatie en het is het voorzitterschap dat namens de lidstaten het woord neemt.

Ons land volgt een lijn van pragmatisch engagement. Wij zijn een ambitieuze donor. Wij trachten een aantal principes te doen valoriseren, maar proberen hierover een zo groot mogelijke consensus te bereiken. Dat impliceert geen confrontatiekoers, maar een rol van bruggebouwer. België is daar geschikt voor. Dat plaatst ons land tussen die landen die deze materie meer in ideologische termen benaderen — de zeer progressieve donoren — en de landen die dat in meer defensieve termen zien — de niet-performante donoren.

Alle beslissingen worden bij consensus genomen. Dat betekent dat het gaat over de grootste gemene deler tussen de 192 VN-lidstaten. Bovendien zijn die beslissingen niet afdwingbaar. Daarom zijn ze voor de bredere wereld niet altijd even relevant. Hun voor-aanname meerwaarde ligt in de legitimiteit die ze halen uit het akkoord van de 192 lidstaten.

De relevante documenten die geleid hebben tot die Millennium Verklaring en de MDG-agenda, werden eigenlijk allemaal buiten de organen te New York aangenomen, in de grote conferenties van de jaren 1990. We hopen ook in 2005 een dergelijke, politiek relevante oefening te kunnen maken.

In de tweede sector, de zgn. « operationele » sector, spelen wij meer de rol van beheerder. De drie fondsen en programma's vertegenwoordigen samen ongeveer vijf miljard dollar per jaar op een totaal multilateraal ontwikkelingsbudget van ongeveer 18 miljard dollar per jaar. Die enveloppe maakt op zijn beurt deel uit van de totale enveloppe voor ontwikkelingssamenwerking van ongeveer 58 miljard. Het gaat dus om een kleinere, maar niet irrelevante actor. Die vijf miljard voor de drie fondsen kunnen wel een verschil maken.

Quant aux fonds et programmes, nous ne travaillons pas dans le cadre de l'UE mais adoptons des points de vue au nom de notre pays. Une concertation a bien entendu lieu au sein du groupe des donateurs.

Nous avons l'ambition de porter la contribution belge à ces fonds à un niveau équivalent au *burden sharing* qui sied à un donateur comme la Belgique. Des efforts importants ont été fournis à cet égard, au cours des dernières années. Le rôle de la représentation permanente à New York consiste avant tout à veiller à une utilisation correcte de ces moyens publics. Sur le fond, nous tentons de piloter les organisations pour qu'elles puissent s'inscrire le plus efficacement dans les objectifs du Millénaire. Comme l'a indiqué le ministre De Decker, cela nécessite une réforme. Une ONU fragmentée, rassemblant plus de 20 agences opérationnelles en plus des trois grandes agences de New York, ne permet pas une utilisation optimale des rares moyens multilatéraux. Nous œuvrons donc déjà depuis des années à une meilleure action collective de ces fonds et programmes. Nous insistons en outre sur une meilleure spécialisation. Les fonds et les programmes de l'ONU ont tendance à courir derrière les donateurs et à chercher l'argent où il se trouve. L'argent suit souvent les priorités politiques du moment. Ces fonds et programmes ont donc une interprétation très élastique de leur mission, s'écartant parfois de leurs tâches principales. Nous nous efforçons de rappeler ces tâches principales et de les définir de telle manière qu'elles puissent apporter la plus grande valeur ajoutée possible aux objectifs du Millénaire pour le développement.

Enfin, je voudrais dire un mot du Sommet des chefs d'État qui aura lieu à la mi-septembre 2005 à New York. Les négociations préparatoires sont en cours. Ce sommet succédera au sommet consacré à la Déclaration du Millénaire, organisé en 2000, qui a abouti aux objectifs du Millénaire. Le sommet de 2005 touchera également à tous les domaines : développement, paix et sécurité, droits de l'homme, réformes institutionnelles, en particulier du Conseil de Sécurité. L'année prochaine, nous nous trouverons toutefois partiellement en terrain inconnu. Le monde a en effet considérablement changé entre 2000 et 2005.

De nouveaux défis sont à relever sur le terrain politique. La Déclaration du Millénaire de 2000 a en effet exploré peu de domaines nouveaux. Sa plus-value résidait dans l'intégration des accords existants dans un nouvel accord global. La situation sera différente en 2005. De nombreux domaines nouveaux, comme la définition du terrorisme, ne font pas encore l'objet d'un accord. Il faut attendre de voir ce qu'il en sera dans douze mois. Toute la question de la non-prolifération sera aussi sur le tapis.

Op het gebied van de fondsen en programma's opereren wij niet in EU-verband, maar nemen wij namens ons land zelf standpunten in. Wij plegen uiteraard overleg binnen de groep van donoren.

We hebben de ambitie de Belgische bijdrage voor die fondsen op te trekken tot een niveau dat overeenstemt met een *burden sharing* die een donor als België past. De laatste jaren zijn op dat gebied grote inspanningen geleverd. De rol van de permanente vertegenwoordiging in New York bestaat er in de eerste plaats in toe te kijken op een correct gebruik van deze overheidsmiddelen. Inhoudelijk trachten we de organisaties te sturen, zodat ze zich zo efficiënt mogelijk kunnen inschrijven in de volledige MDG-agenda. Zoals minister De Decker reeds aanstipte, is hiervoor eigenlijk een hervorming nodig. Met een gefragmenteerde VN, met meer dan 20 operationele agentschappen naast de drie grote agentschappen in New York, kunnen de schaarse multilaterale middelen immers niet optimaal worden gebuikt. In die zin sturen wij al jaren consequent aan op een betere collectieve actie van die fondsen en programma's. Tegelijkertijd dringen wij ook aan op een betere specialisatie. Fondsen en programma's van de VN hebben nogal de neiging de donoren achterna te lopen en het geld te zoeken waar het te vinden is. Het geld volgt dikwijls de politieke prioriteiten van de dag. Die fondsen en programma's interpreteren hun opdracht dan ook zeer elastisch en wijken nogal eens af van hun kerntaken. We trachten erop te wijzen wat de kerntaken zijn en die zodanig te definiëren dat ze zo veel mogelijk meerwaarde kunnen geven aan de MDG-agenda.

Tot slot wil ik ingaan op de Top van staatshoofden en regeringsleiders die medio september 2005 in New York zal plaatshebben. De onderhandelingen daarover zijn nu aan de gang. Die Top volgt eigenlijk op die van de millenniumverklaring, die in 2000 plaatsvond en waaruit een jaar later de MDG's werden afgeleid. Zoals in 2000 zal de Top van 2005 allesomvattend zijn. Er zal dus gesproken worden over ontwikkeling, vrede en veiligheid, mensenrechten, institutionele hervormingen, inzonderheid de hervorming van de Veiligheidsraad. We zullen volgend jaar echter gedeeltelijk op nieuw terrein zitten. De wereld is immers aanzienlijk veranderd tussen 2000 en 2005.

Ook op het politieke terrein zijn er nieuwe uitdagingen bijgekomen. De Millenniumverklaring van 2000 heeft immers weinig nieuw terreinen bestreken. De meerwaarde ervan lag in de integratie van bestaande akkoorden in een nieuw algemeen geïntegreerd akkoord. In 2005 zal dat anders liggen. Over heel wat van die nieuwe domeinen bestaat er nog geen akkoord. Het valt af te wachten of dat over twaalf maanden het geval zal zijn. Zo is er momenteel nog geen akkoord over de definitie van terrorisme. Ook de hele kwestie van non-proliferaat zal nog op tafel komen.

En outre, on a le sentiment qu'en 2005, il faudra aller au-delà de la formulation de principes généraux. La Déclaration du Millénaire est un catalogue de principes ronflants dont certains ont été rendus mesurables par les objectifs du Millénaire pour le développement en les combinant avec des indicateurs. En 2005, il faudra conclure des accords concrets et définir des orientations concrètes. Il s'agira donc de négociations particulièrement difficiles qui nous occupent déjà aujourd'hui à New York. Le calendrier fixé pour les objectifs du Millénaire sera un des volets de cet ensemble global.

Quel résultat pouvons-nous attendre du Sommet? Sur le plan institutionnel, une très grande attention sera très rapidement portée à la réforme du Conseil de Sécurité, priorité d'un pays comme l'Allemagne. La réforme du Conseil économique et social est inscrite dans la déclaration gouvernementale belge. Nous suivrons donc particulièrement ce dossier à New York. La réforme du système opérationnel de l'ONU sera aussi à l'ordre du jour, tout comme la paix et la sécurité. Il conviendra de définir le terrorisme et de renforcer la non-prolifération.

Le problème de la transition entre l'action humanitaire et l'action de développement est particulièrement important pour la concrétisation des objectifs du Millénaire. Il s'agit du passage d'une situation conflictuelle à une situation normalisée de développement. Sur les vingt pays les plus pauvres, 80 % ont connu une guerre civile dans un passé récent et parmi les pays qui sortent d'une situation conflictuelle grâce à l'aide et à la médiation internationales, 44 % sont à nouveau déchirés par un conflit dans un laps de temps de cinq ans. Il faut analyser sérieusement la manière de mener l'action internationale dans ces pays. Il est évident que les objectifs du Millénaire pour le développement ne seront jamais atteints en 2015 si nous n'apportons pas de réponse plus adéquate à ces pays sortant d'un conflit ou en transition. Nous devons étudier à New York comment offrir un encadrement intergouvernemental à ces pays. Dans une situation post-confliktuelle, de multiples acteurs agissent sans la moindre coordination : le Conseil de Sécurité agit dans le domaine politico-militaire, la banque mondiale dans le domaine du développement économique et le secteur humanitaire est mu par une logique différente. Il n'existe pas d'endroit pour définir une politique cohérente. Des propositions seront présentées à ce sujet.

Autre point de discussion : les moyens disponibles, leur utilisation, leur continuité. Comment les OMD pourront-ils s'inscrire dans une action à composantes

Bovendien is er een algemeen aanvoelen dat er in 2005 verder moet worden gegaan dan de formulering van algemene principes. De millenniumverklaring is een lijst van ronkende principes en de MDG's die eruit zijn afgeleid, hebben de uitvoering van een aantal principes, door ze te combineren met indicatoren, meetbaar gemaakt. In 2005 moeten concrete afspraken en oriëntaties worden vastgelegd. Het zullen dus bijzonder complexe onderhandelingen worden, die ons nu al in New York bezighouden. Van januari tot september 2005 zullen we er voor 100 % mee bezig zijn. De MDG-agenda zal een onderdeel worden van dat totale pakket.

Welk resultaat kunnen we van de Top verwachten? Op het institutionele vlak zal zeer snel zeer veel aandacht gaan naar de hervorming van de Veiligheidsraad, een prioriteit voor een land als Duitsland. De hervorming van de Economische en Sociale Raad is in de regeringsverklaring van de Belgische regering opgenomen en zullen we dus in New York in het bijzonder volgen. Ook de hervorming van het operationeel systeem van de VN zal aan bod komen. Vrede en veiligheid zullen eveneens veel aandacht krijgen; daarbij zal het gaan over de definiëring van terrorisme en de versterking van de non-proliferatie.

Bijzonder relevant voor de MDG-agenda is de zogenaamde transitieproblematiek, het moment waarop in een land de overgang gemaakt wordt van een humanitaire actie (relief) naar een ontwikkelingsactie (development) of, zoals we het nu vaak zien, van een conflictsituatie naar een genormaliseerde ontwikkelingssituatie. Van de twintig armste landen heeft 80 % in een recent verleden een situatie van burgeroorlog gekend en van alle landen die met internationale hulp en bemiddeling uit een conflict geraken, vervalt 44 % binnen 5 jaar terug in dat conflict. Het is duidelijk dat er eens ernstig moet gekeken worden naar de manier waarop de internationale actie in die landen wordt gevoerd. Het is ook duidelijk dat de MDG's nooit gehaald zullen worden in 2015 als we geen beter antwoord vinden voor die groep van post-conflictlanden of transitielanden. We moeten in New York nagaan hoe die landen intergouvernementeel moeten worden omkaderd. In een typische post-conflictsituatie gaan zoveel actoren ongecoördineerd zonder enige overkoepeling aan het werk : de Veiligheidsraad op het vlak van de politiek-militaire actie, de Wereldbank op het vlak van de economische ontwikkeling, de hele humanitaire sector, die een andere logica voert en door een ander intergouvernementeel apparaat wordt gedreven. Er is geen plaats waar al die draden terug samenkomen en waar een coherent beleid kan worden uitgestippeld. Daarover zullen voorstellen op tafel komen.

Een ander discussiepunt zullen de middelen zijn, de manier waarop ze worden ingezet, de continuïteit. Er moet worden nagegaan hoe de MDG-agenda kan

politico-militaires, telles qu'une mission de maintien de la paix ?

C'est un terrain assez neuf. Nous espérons que le sommet de 2005 permettra un changement de cap et la conclusion de meilleurs accords internationaux, capables de briser le cercle vicieux du sous-développement et de la violence.

Quels résultats escomptons-nous dans le cadre des OMD ? Le monde et les donateurs devront réfléchir à une série de *deliverables*. L'un d'entre eux est le volume de la coopération au développement. Le chiffre à atteindre est de 0,7 %. L'Union européenne a adopté une norme intermédiaire lors du Sommet de Monterrey : 0,39 %. Cette norme sera-t-elle institutionnalisée ou pourra-t-on établir une norme intermédiaire plus élevée, à savoir 0,5 % ? L'avenir nous le dira.

Le volume de la coopération au développement n'est toutefois qu'un seul aspect de la problématique, la qualité et le bon usage de l'aide constituant un autre volet. Je pense notamment à la simplification et à l'harmonisation des règles et des procédures, sujet auquel une importante conférence internationale sera consacrée, au printemps 2005, à Paris. Je pense aussi à l'urgence avec laquelle l'aide au développement est octroyée : le système du *frontloading* — IFF — proposé par les Britanniques. Je pense aussi à la libéralisation du commerce, à l'allègement de la dette et, *last but not least*, au lien à établir entre les OMD comme agenda global et la stratégie de réduction de la pauvreté, définie à l'échelon national individuel. Où se trouve le bon équilibre entre un programme global venant d'en haut et un programme qui émane d'un pays, où il devient une stratégie nationale de développement ? Comment les Nations unies peuvent-elles mieux collaborer pour ce plan avec l'acteur essentiel que constitue la Banque mondiale ?

Il faudra, au cours des mois à venir, réfléchir sérieusement à ces thèmes, qui glisseront assez rapidement de l'agenda des techniciens vers l'agenda des hommes politiques.

Des choix politiques seront en effet nécessaires. Les États membres de l'Union européenne s'y attelleront lors du prochain semestre. Nos attendons avec impatience les conseils de mai et de juin de l'Union européenne; il faudra y progresser dans certains domaines. La Grande-Bretagne se prépare également à une très ambitieuse présidence du futur G8, dont la composante « développement » sera essentielle. La Grande-Bretagne assurera en outre la présidence européenne à partir du 1<sup>er</sup> juillet.

Les parlementaires peuvent réfléchir à la façon dont notre pays peut s'impliquer dans ce processus. Le rapport relatif aux huit OMD — évoqué par le ministre De Decker — peut être déterminant quant à la contribution de la Belgique au Sommet.

worden ingebed in een acties die politiek-militaire componenten omvat, zoals een vredesmissie.

Dat alles is relatief nieuw. We hopen dat de Top van 2005 de bakens zal kunnen verzetten, zodat we internationaal tot betere afspraken kunnen komen die de vicieuze cirkel van onderontwikkeling en geweld kunnen doorbreken.

Welke resultaten verwachten we in het kader van de MDG's ? De wereld en de donoren zullen moeten nadenken over een reeks *deliverables*. Een daarvan is het volume van de ontwikkelingssamenwerking. Er is het streefcijfer van de 0,7 %. De Europese Unie heeft een intermediaire norm aanvaard op de conferentie van Monterrey : 0,39 %. Zal men deze norm institutionaliseren of zal men een hogere intermediaire norm, 0,5 %, kunnen invoeren ? De toekomst zal het uitwijzen.

Het volume van de ontwikkelingshulp is echter maar één aspect, de kwaliteit en het goed gebruik ervan een ander. Ik denk dan aan de vereenvoudiging en harmonisering van regels en procedures, waarover in de lente van 2005 in Parijs een belangrijke internationale conferentie plaatsvindt. Ik denk ook aan de urgentie waarmee ontwikkelingshulp wordt geleverd, de IFF-*frontloading* die de Britten voorstellen. Verder denk ik aan de handelsliberalisering, de schuldverlichting en, *last but not least*, de band tussen de MDG's als een overkoepelende agenda, en de poverty reduction strategy, een beleid op kortere termijn dat bepaald wordt op het niveau van de individuele landen. Waar ligt het juiste evenwicht tussen deze globale agenda die van bovenuit neerkomt op een land en van onderuit wordt omgezet in een nationale ontwikkelingsstrategie ? Hoe kunnen de Verenigde Naties op dit vlak beter samenwerken met een grote speler als de Wereldbank ?

Daarover zal de komende zes tot negen maanden ernstig moeten worden nagedacht. Vrij snel zullen deze thema's van de agenda van de technici naar de agenda van de politici worden overgeheveld.

Politieke keuzes zullen inderdaad nodig zijn. Als lidstaat van de EU zullen we die keuzes de komende zes maanden gedeeltelijk maken onder Luxemburgs voorzitterschap worden gemaakt. In New York kijken we uit naar de EU-raden *van mei* en juni waarop voor een aantal onderwerpen vooruitgang moet worden geboekt. Groot-Brittannië bereidt zich eveneens voor op een zeer ambitieus G8-voorzitterschap met een bijzonder zware ontwikkelingscomponent. Het neemt bovendien op 1 juli het EU-voorzitterschap over.

De parlementsleden kunnen nagaan hoe ze ons land in heel dat proces kunnen mobiliseren. Met het rapport over de acht MDG's, waarover minister De Decker sprak, kan België een belangrijke input hebben op de Top.

Mme de Bethune relève que selon M. van der Pluijm, la Belgique a accompli d'importants efforts pour mettre fin à niveau sa contribution aux trois fonds. Quel devrait être le niveau de notre quote-part? Comment celle-ci est-elle calculée? De quels fonds s'agit-il concrètement?

Le sommet de 2005 doit apparemment donner lieu à un nouveau document politique — une déclaration — et à un nouveau plan d'action. Est-ce exact? De nouveaux thèmes seront peut-être abordés. S'ajoutent-ils aux huit objectifs déjà fixés ou un document totalement nouveau peut-il être établi en 2005?

Outre le sommet des chefs d'État et de gouvernement, un nouveau sommet de l'ONG sera-t-il organisé en 2005?

À quel moment l'Europe apportera-t-elle sa contribution? Cette question n'est pas claire dans mon esprit. S'agit-il d'une procédure permanente? Une conférence régionale sera-t-elle organisée concernant les OMD? La semaine prochaine, une conférence régionale aura lieu à Genève pour préparer le Sommet des femmes Pékin + 10.

Il serait intéressé de connaître l'évolution au niveau des priorités. La problématique des pays de transition est également essentielle, surtout sous l'angle de notre politique étrangère et de développement.

M. Van der Maelen intervient comme suit. L'aide bilatérale de la Belgique est orientée vers dix-huit pays de concentration. À côté des flux financiers de l'Union européenne et des trois grands fonds, elle ne constitue qu'une goutte d'eau dans l'océan. Quelles moyens sont-ils affectés, à partir de ces trois fonds, aux dix-huit pays de concentration? La représentation permanente en a-t-elle une idée? Pouvez-vous exercer une influence dans ce domaine? Par ailleurs, la politique bilatérale belge doit s'intégrer dans la politique européenne et dans celle des trois fonds. L'orientation devrait être la même aux trois niveaux.

Vous avez souligné que de nouveaux thèmes entreraient en ligne de compte au Sommet de 2005. À ce propos, vous avez évoqué la problématique des pays de transition. Il existe une tendance dans l'Union européenne à utiliser de l'argent de la coopération au développement pour des opérations militaires visant à pacifier ces pays. Dans le budget 2004 de la coopération au développement de l'Union européenne, un montant de 200 millions d'euros a déjà été engagé pour des opérations militaires. J'ai fait part au ministre de mon désaccord à ce sujet. Que pensez-vous de cette tendance?

Une deuxième tendance me préoccupe tout autant. Entre 1950 et 1990, l'image de la coopération au développement a été ternie par le conflit est-ouest.

Mevrouw de Bethune komt tussen als volgt. De heer van der Pluijm zegt dat België grote inspanningen heeft gedaan om zijn bijdrage aan de drie fondsen op peil te brengen. Wat zou ons eerlijk aandeel in die fondsen moeten zijn? Hoe wordt dat berekend? Om welke drie fondsen gaat het concreet?

Blijkbaar moet de top van 2005 leiden tot een nieuw politiek document — een verklaring — en een nieuw actieplan. Klopt dit? Er zullen misschien nieuwe thema's worden opgenomen. Komen die bij de acht reeds vastgelegde doelstellingen of kan in 2005 een volledig nieuw document worden opgesteld?

Zal naast de Top van staatshoofden en regeringsleiders in 2005 weer een NGO-top worden georganiseerd?

Mij is het ook niet duidelijk op welk ogenblik Europa een inbreng zal doen. Gaat het om een permanent proces? Zal er een regionale conferentie worden georganiseerd over de MDG's? Zo wordt volgende week in Genève een regionale conferentie gehouden ter voorbereiding van de Vrouwentop-Peking+10.

Het ware interessant om te vernemen welke de accentverschuivingen zijn. Ook de problematiek van de transitielanden is essentieel, vooral vanuit het oogpunt van het Belgische buitenlandse en ontwikkelingsbeleid.

De heer Van der Maelen komt tussen als volgt. De bilaterale hulp van België spitst zich toe op achttien concentratielanden. Naast de geldstromen van de Europese Unie en van de drie grote fondsen, is dat maar een druppel op een hete plaat. Hoeveel geld gaat er vanuit de drie fondsen naar de achttien concentratielanden? Heeft de permanente vertegenwoordiging daar een zicht op? Kunnen jullie daar invloed op uitoefenen? Anderzijds moet het Belgische bilateraal beleid ingebed zijn in het Europees beleid en in het beleid van de drie fondsen. Op de drie niveaus zouden de neuzen in dezelfde richting moeten staan.

U wees erop dat er op de Top van 2005 nieuwe thema's aan bod zullen komen. U sprak in dat verband over de problematiek van de transitielanden. Er is een tendens in de Europese Unie om geld van ontwikkelingssamenwerking te gebruiken voor militaire operaties om die landen te pacificeren. In de begroting 2004 van ontwikkelingssamenwerking van de Europese Unie is al 200 miljoen euro voor militaire operaties vastgelegd. Ik heb de minister meegedeeld dat ik het daar niet mee eens ben. Wat vindt u van die tendens?

Over een tweede tendens maak ik me evenzeer ongerust. Tussen 1950 en 1990 werd ontwikkelingsamenwerking bezoedeld door het Oost-West conflict.

L'occident a fermé les yeux pendant des années sur les actions de Mobutu car ce dernier était un allié.

Mener une bonne politique de développement était impossible car elle était subordonnée au conflit est-ouest omniprésent. Une nouvelle tendance, à nouveau en provenance des États-Unis, voit le jour. Le peu de nouveaux moyens supplémentaires que les États-Unis ont promis à la coopération au développement sont subordonnés aux efforts accomplis par les pays dans le cadre de la lutte contre le terrorisme. Dès lors, divers pays ne visent plus une politique purement orientée vers le développement. Constatez-vous également cette tendance ?

Mme Olga Zrihen pose les questions suivantes. Avez-vous entendu parler d'une transformation de l'argent en Afrique ? L'argent CFA disparaîtrait d'ici fin 2004 ou 2005. Est-ce exact ? C'est en tout cas ce qu'on nous dit quand on voyage en Afrique. Que ce soit au Sénégal ou au Mali, on éliminerait l'argent CFA pour le remplacer par une autre monnaie qui aurait cours à la fin de l'année. Qu'en est-il exactement ?

M. Galand fait quelques constatations. Une discussion est en cours actuellement au plan international sur la proposition formulée par les quatre pays visant à adopter un système de taxation internationale permettant de récolter des fonds et des moyens de financement pour lutter contre la famine et les situations de pauvreté extrême.

Par ailleurs, les Américains ont condamné toute taxe qui serait mise à charge des entreprises américaines.

Aujourd'hui, un groupe de quatre pays fait une proposition, dans le sens du rapport Landau, mais les États-Unis ne partagent pas du tout cette position.

Qu'en est-il à l'échelon des Nations unies ? L'idée progresse-t-elle ? Si oui, une discussion est-elle en cours sur le point de savoir qui prélèvera la taxe mondiale dans le cas où celle-ci serait décidée ?

Plusieurs taxes sont proposées : la taxe Tobin, la taxe sur le pétrole, sur les armes, sur l'environnement, etc. Quelle taxe faut-il choisir ? C'est ce qui me préoccupe dans le cadre de la recherche de nouveaux moyens de financement.

M. van der Pluijm répond que les trois fonds et programmes sont le PNUD, l'UNICEF et l'UNFPA.

Pour connaître la contribution équitable de la Belgique à ces fonds, un accord général sur la taille exigée de ces derniers devrait d'abord être dégagé. Les négociations sur un plafond idéal n'ont pas encore eu lieu mais elles pourraient intervenir incessamment.

Het Westen heeft in Congo jarenlang de ogen dichtgeknepen voor Mobutu omdat hij een bondgenoot was van het Westen.

Een goed ontwikkelingsbeleid was niet mogelijk, omdat het ondergeschikt was aan het allesoverheersende Oost-Westconflict. Ik zie nu een nieuwe tendens, die opnieuw vanuit de Verenigde Staten komt. Ik stel vast dat de weinige nieuwe bijkomende middelen voor ontwikkelingssamenwerking die de Verenigde Staten hebben beloofd, afhankelijk worden gemaakt van de inspanningen die de landen leveren in de terreurbestrijding, de war on terror. Als gevolg van die tendens wordt er niet meer gezocht naar een zuiver op ontwikkeling gericht beleid in verschillende landen. Stelt u ook deze tendens vast ?

Mevrouw Olga Zrihen stelt volgende vragen. Heeft u horen spreken over een muntomzetting in Afrika ? Zowel in Senegal als in Mali zou de CFA-frank tegen einde 2004 of in 2005 worden vervangen door een andere munt. Klopt dit ?

De heer Galand doet een paar vaststellingen. Op internationaal vlak is een discussie gaande over het voorstel van vier landen om een internationaal heffingssysteem in te voeren dat het mogelijk moet maken fondsen en financiële middelen te vinden om de strijd aan te gaan tegen honger en extreme armoede.

De Amerikanen zijn tegen elke heffing die aan Amerikaanse bedrijven zou worden opgelegd.

Nu ligt een voorstel van vier landen op tafel, dat in het verlengde ligt van het verslag-Landau, maar de VS deelt hun standpunt totaal niet.

Hoe zit het bij de VN ? Maakt de idee opgang ? Zo ja, wordt al gediscussieerd over de vraag wie de mondiale heffing zal innen als het idee wordt aangenomen ?

Er zijn meerdere heffingen voorgesteld : de Tobintaks, een heffing op petroleum, op wapens, een milieuheffing enzovoort. Welke heffing moeten we kiezen ? Dit interesseert me binnen de zoektocht naar nieuwe geldmiddelen.

De heer van der Pluijm antwoordt als volgt. Ik zal eerst op de vragen van mevrouw de Bethune antwoorden. De drie fondsen en programma's zijn UNDP, UNICEF en UNFPA.

Om het «eerlijke aandeel» van België in die fondsen te kennen, zou er om te beginnen een algemeen akkoord over de vereiste grootte van die fondsen moeten zijn. De onderhandelingen over een ideaal plafond hebben nog niet plaatsgevonden. Dat

C'est la raison pour laquelle on ne parle pas encore de la part de la Belgique. Pour une organisation comme le PNUD, un budget d'environ un milliard de dollars US — il doit s'agir de moyens non liés — me semble nécessaire. La part d'un pays comme la Belgique devrait s'élever à environ 1,5%. Il s'agit de chiffres bruts.

Au Sommet de 2005, nous devons adopter une déclaration politique orientée vers l'action. Un plan d'action est — dans la terminologie des Nations unies — un cauchemar : c'est un document de 50 pages dans lequel chaque virgule est négociée et sans plus aucun contenu. Une déclaration politique est un document de dix à douze pages — comme celle relative au Millenium —, lisible et qui a un rayonnement politique. Nous tendons vers cette dernière mais, au niveau des principes, nous essayons d'élaborer une déclaration orientée davantage vers l'action. Dans ce document, une place doit être réservée aux différents secteurs que j'ai décrits.

Les ONG seront associées à la préparation du sommet, *a fortiori* à la partie relative au *Millennium Development Goals*. La campagne actuellement en cours en Belgique pourra donc s'inscrire dans le cadre d'une action internationale.

Des négociations doivent encore être menées sur l'organisation concrète du sommet des ONG, mais il aura peut-être lieu juste avant celui des chefs d'État et de gouvernement.

Il n'est pas question, à ce stade, d'une conférence régionale.

J'en viens à la question de M. Van der Maelen.

Nous suivons évidemment de très près ce que réalisent les fonds dans les dix-huit pays de concentration de la coopération. Du point de vue de l'ONU, il y a cent trente pays en développement. L'ONU est une organisation multilatérale. Si nous insistons trop dans notre plaidoyer à l'ONU sur ces dix-huit pays de concentration de la coopération, nous pourrions être tenté de transformer le fonctionnement multilatéral en fonctionnement bilatéral. Il faut naturellement trouver un juste équilibre. Les *Millennium Development Goals* sont un bon point de départ pour harmoniser les politiques multilatérale et bilatérale de notre pays dans ces dix-huit pays de concentration. Si chacun souscrit à cette plate-forme commune et poursuit les mêmes priorités, tous travailleront évidemment dans la même direction.

La propension à utiliser l'argent de la coopération au développement pour des opérations militaires dépend des priorités politiques de chaque pays. Les Nations unies envisagent ces problèmes pas tellement en se demandant qui va payer, mais en se préoccupant de

gebeurt misschien binnenkort. Daarom is er uiteraard ook nog niet gesproken over het aandeel van België. Voor een organisatie als UNDP lijkt volgens mij een budget van ongeveer een miljard dollar aan niet-gebonden middelen noodzakelijk. Het aandeel van een land als België zou daarin ongeveer 1,5% moeten bedragen. Dat zijn ruwe cijfers.

Op de Top van 2005 zullen we tot een actiegerichte politieke verklaring moeten komen. Een actieplan is — in VN-terminologie — een nachtmerrie: een document van 50 bladzijden, waarin over elke komma is onderhandeld en dat geen inhoud meer heeft. Een politieke verklaring is een kort document van tien tot twaalf bladzijden — zoals de Millenniumverklaring — dat leesbaar is en een politieke uitstraling heeft. We streven naar het tweede, maar op het niveau van de principes trachten we te komen tot een meer actiegerichte verklaring. De verschillende sectoren die ik heb beschreven, moeten een plaats krijgen in dat document.

De NGO's zullen worden betrokken bij de voorbereiding van de top, zeker bij het gedeelte over de *Millennium Development Goals*. De campagne die nu al in België loopt, zal zich dan ook kunnen inschrijven in een internationale actie.

Over de concrete organisatie van de NGO-top moet nog worden onderhandeld, maar wellicht zal er een NGO-top plaatsvinden net vóór de top van staats-hoofden en regeringsleiders.

Van een regionale conferentie wordt in dit stadium niet gesproken.

Dan kom ik nu tot de vragen van de heer Van der Maelen.

Wij volgen uiteraard van zeer nabij wat de fondsen in de achttien concentratielanden doen. Vanuit VN-perspectief zijn er 130 ontwikkelingslanden. De VN is een multilaterale organisatie. Als wij in de VN ons pleidooi te sterk zouden toespitsen op die achttien concentratielanden, dan zouden wij in de verleiding kunnen komen om van de multilaterale een bilaterale werking te maken. Er moet natuurlijk een juist evenwicht worden gevonden. De *Millennium Development Goals* zijn een goed uitgangspunt om het multilaterale beleid van de fondsen en het bilaterale beleid van ons land in de achttien concentratielanden op elkaar af te stemmen. Als iedereen dat gemeenschappelijk platform onderschrijft en dezelfde prioriteiten nastreeft, wijzen de neuzen uiteraard in dezelfde richting.

De tendens om geld van ontwikkelingssamenwerking te gebruiken voor militaire operaties hangt samen met de politieke prioriteiten van elk land. De VN bekijken die problemen niet zo zeer vanuit de bezorgdheid voor wie wat gaat betalen, maar wel vanuit de

faire en sorte que les actions des payeurs s'inscrivent autant que possible dans une vision stratégique.

Le programme DDRRR (Disarmement, demobilisation, rapatriement, réinstallation, réinsertion), qui focalise actuellement l'attention, offre une aide selon une approche continue qui commence avec les guérilleros que l'on découvre avec leurs armes dans un camps dans la jungle, et va jusques et y compris, leur réintégration dans une situation de développement normale. Selon l'endroit où cette évolution s'accomplit, d'autres acteurs interviennent avec d'autres lignes budgétaires.

Un tel programme a une composante politique militaire. Dans l'optique de l'ONU, celle-ci peut être prise en charge financièrement par une mission de paix, pour laquelle des contributions obligatoires et des quotas clairs sont définis. Dans un pays, on inscrira ces montants dans les dépenses militaires, dans d'autres ce sera dans un autre budget. Si on évolue vers la composante développement de ce programme, on travaille alors avec des contributions volontaires et il n'y a plus aucune garantie que l'argent inscrit au budget la première année sera encore effectivement disponible la deuxième. Cela rend extrêmement difficile une planification à long (moyen) terme capable d'amener les pays concernés au-delà du point de non-retour au conflit.

L'amélioration des mécanismes de financement est donc d'un intérêt essentiel. Des propositions existent comme, par exemple, la création de lignes budgétaires de transition, qui seraient souscrites au plan international. Quant à savoir si au niveau des États membres cet argent sera inscrit au budget de la coopération au développement, ou à ceux de la défense ou des finances, c'est une autre affaire.

Les faits parlent d'eux-mêmes quant à l'impact de la lutte contre le terrorisme sur la coopération au développement. Toutefois, les huit objectifs du millénaire offrent à nouveau de formidables potentialités parce qu'il sont la synthèse du développement humain, de l'agenda du développement social. La réalisation de cet agenda est la priorité des priorités. Nous devons y veiller. Je ne pense pas que les Nations unies réussiront jamais à empêcher un pays comme les États-Unis à faire des actions qu'ils jugent nécessaires à la défense de leurs intérêts nationaux.

M. Galand réplique comme suit. Vous avez dit à ce sujet que la problématique de la médecine reproductive n'avait pas été reprise dans les objectifs du millénaire à cause de l'intervention des États-Unis, et naturellement de celle du Vatican. Ils ont fait pression sur le processus de décision. S'ils ont réussi à faire rayer un thème aussi important pour le développement d'un pays, ils réussiront peut-être aussi à ajouter un point à l'agenda lors du sommet de 2005.

bekommernis de acties van de betalers zoveel mogelijk te laten passen in een strategische visie.

Het programma (Disarmement, demobilisation, rapatriement, réinstallation, réinsertion.) dat op dit ogenblik veel aandacht mobiliseert staat bij voorbeeld voor een continue aanpak die vertrekt bij guerillastrijders die ergens opduiken met hun wapen bij een kampement in de jungle, en gaat tot en met de herintegratie van de betrokkenen in een normale ontwikkelingssituatie. Afhankelijk van de plaats waar die evolutie zich voltrekt, duiken er andere actoren op met andere budgetlijnen.

Zo'n programma heeft een politico-militaire component. In VN-verband kan diet gefinancierd worden via een vredesmissie, waarvoor verplichte bijdragen en duidelijk quota worden opgelegd. Het ene land zal die inschrijven op militaire uitgaven en een ander elders. Als wij evolueren naar de ontwikkelingscomponent van dit programma, dan wordt er gewerkt met vrijwillige bijdragen en bestaat er absoluut geen zekerheid meer of het geld dat in jaar één wordt begroot, in jaar twee ook nog, effectief voorhanden zal zijn. Dat maakt het zeer moeilijk om een planning op (middel) lange termijn te maken die de betrokken landen kan tillen tot over het punt waar ze niet meer terug in een conflict kunnen belanden.

De verbetering van de financieringsmechanismen is dus van wezenlijk belang en daarvoor liggen er voorstellen op tafel, zoals onder andere de transitie-budgetlijnen, die internationaal zouden worden onderschreven. Of die gelden in hoofde van individuele lidstaten nu worden ingeschreven op een begroting ontwikkelingssamenwerking, defensie of financiën is een andere zaak.

Over de impact van de terreurbestrijding op de ontwikkelingssamenwerking spreken de feiten voor zich. De 8 MDG's bieden hier echter weerom een geweldig potentieel omdat ze de optelsom zijn van het human development, van de agenda voor sociale ontwikkeling. Het invullen van die agenda is de voornaamste prioriteit. Daarop moeten we toezien. Ik denk niet dat de VN er in zal slagen om een land als de Verenigde Staten te doen stoppen met een actie die zij denken te moeten voeren voor de verdediging van hun nationale belangen.

De heer Galand repliceert als volgt. U zegde daarnet zelf dat de problematiek van de reproductieve gezondheidszorg door toedoen van de Verenigde Staten — en natuurlijk ook van het Vaticaan — niet in de millenniumdoelstellingen is opgenomen. Zij wegen op de besluitvorming. Als zij erin slagen om een thema dat echt belangrijk is voor de ontwikkeling van een land, te doen schrappen, zullen ze er op de top van 2005 wellicht ook in slagen om een punt aan de agenda toe te voegen.

M. van der Pluijm donne la réponse suivante. Je vous retourne votre question. Les États-Unis accorderont-ils encore de l'attention à l'agenda du millénaire, au vu de leurs priorités? Seront-ils encore prêts à s'y inscrire?

M. Galand craint que les objectifs du millénaire ne soient subordonnés à l'attitude que les différents pays adopteront vis-à-vis de la lutte contre le terrorisme. Les États-Unis ne feront aucun effort pour aider à la réalisation des objectifs du millénaire dans les pays qui ne s'aligneront pas sur leurs positions. Ils feront pression sur toutes les institutions multilatérales, y compris les organismes onusiens, pour empêcher que de l'argent aboutisse dans des pays qu'ils considèrent comme récalcitrants.

M. van der Pluijm réplique que l'UE essaiera de prévenir cela lors des négociations à New York. Cependant, si l'on part dans cette direction, alors des nuits courtes nous attendent.

Mme de Bethune pose encore la question suivante. Vous parlez du G8 et de l'agenda ambitieux de la Grande-Bretagne. Y a-t-il une interférence entre le G8 et le sommet des Nations unies? Au G8, le développement de l'Afrique centrale, entre autres, sera à l'ordre du jour? Cela aura-t-il une influence sur les négociations par le biais de l'UE?

M. van der Pluijm pense que oui. Voyez la composition du G8. Il est clair que le *quantum leap*, le saut quantique nécessaire à créer la masse critique en faveur d'un agenda pour les objectifs du millénaire, doit venir aussi et surtout des membres du G8. Ce sont en effet les grandes puissances économiques. En ce sens, il est important que la présidence britannique du G8 exerce une pression sur ses partenaires du G8. Si ce sont des pays de l'UE, je pense par exemple à l'Allemagne qui mène une politique budgétaire plutôt conservatrice, cela profitera évidemment à l'action de l'UE. Mais même en dehors de l'UE, la présidence du G8 par la Grande-Bretagne est un élément positif parce qu'elle peut conjointement avec les États-Unis explorer les possibilités de renforcement de l'agenda pour les objectifs du millénaire (OMD). Cela se réalisera au sommet, où les tendances se dessineront très rapidement.

Mme de Bethune fait une remarque. Cet agenda va-t-il dans le bon sens ou est-il trop tôt pour répondre à cette question?

M. van der Pluijm répond. Il est en effet encore trop tôt. Nous devons attendre de savoir comment se profilera la nouvelle administration américaine. On en sait encore particulièrement peu de choses. Il est cependant clair que la question d'une taxation internationale sera un problème ardu au sein du G8. Puisque, à l'ONU, on ne peut prendre aucune décision opérationnelle à ce sujet, il devrait y avoir un prolongement à Washington, par exemple au niveau

De heer van der Pluijm antwoordt als volgt. Ik draai uw vraag even om. Zullen de VS nog aandacht besteden aan de MDG-agenda, gelet op de prioriteiten die zij hebben? Zullen ze nog bereid zijn om zich daarin in te schrijven?

De heer Galand vreest dat ze die MDG's ondergeschikt zullen maken aan de houding die de verschillende landen aannemen tegenover terrorismebestrijding. Ze zullen geen inspanningen doen om de MDG-doelstellingen te helpen realiseren in de landen die zich niet meegaand genoeg opstellen. Ze zullen wegen op alle multilaterale instellingen, ook van de VN, om te voorkomen dat er nog geld gaat naar landen die in hun ogen dwars liggen.

De heer van der Pluijm repliceert. De EU zal dat in de onderhandelingen in New York proberen te voorkomen. Als het inderdaad die richting uitgaat, staan er ons nog korte nachten te wachten.

Mevrouw de Bethune heeft nog een vraag. U had het over de G8 en de ambitieuze agenda van Groot-Brittannië. Is er een interferentie tussen de G8 en de VN-Top. In de G8 is er een Centraal-Afrikaanse en ontwikkelingsagenda op komst. Zal dat een invloed hebben op de onderhandelingen via de Unie?

De heer van der Pluijm denkt van wel. Kijk maar naar het lidmaatschap van de G8. Het is duidelijk dat de *quantum leap*, nodig voor het creëren van een kritische massa voor een MDG-agenda, ook en vooral van enkele G8-leden moet komen. Dat zijn immers de grote economische mogendheden. In die zin is het belangrijk dat het Britse G8-voorzitterschap druk uitoefent op de G8-partners. Als dat EU-landen zijn — ik denk bijvoorbeeld aan Duitsland, dat een eerder conservatief budgettair beleid voert — zal dat de EU-actie uiteraard ten goede komen. Ook buiten de EU is het G8-voorzitterschap van Groot-Brittannië positief, omdat het samen met de VS kan exploreren hoe die MDG-agenda verder versterkt kan worden. Dat zal zijn beslag vinden in de top, waar de stromingen vrij snel duidelijk zullen worden.

Mevrouw de Bethune heeft een bedenking. Gaat de agenda in de goede richting of is het nog te vroeg om op die vraag te antwoorden?

De heer van der Pluijm antwoordt. Het is inderdaad nog te vroeg. We zullen moeten afwachten hoe de nieuwe Amerikaanse administratie zich zal profileren. Er is daar bijzonder weinig over gekend. Het is wel duidelijk dat het punt van de internationale taxatie binnen de G8 nog een moeilijk leven beschoren is. In de VN kunnen daarover immers geen operationele beslissingen worden genomen. Er zou hiervoor in Washington een verlengstuk moeten zijn, bijvoorbeeld

du FMI et de la Banque mondiale. Nous pouvons dans une décision de consensus à New York lui donner une légitimité politique, pour préparer le terrain à une discussion opérationnelle dans les institutions spécialisées.

Pour l'instant on y travaille assidûment dans la Deuxième commission, mais nous ne sommes encore nulle part. Les États-Unis bloquent tout renvoi à cette problématique, même lorsqu'il ne s'agit que de préparer le terrain à une discussion sur le contenu qui pourrait éventuellement mener à terme à une légitimation. Il reste un long chemin à parcourir.

Mme de Bethune donne une réplique. Comment les pays en développement se préparent-ils aux OMD ? Une ligne précise peut-elle être observée ou des pays prennent-ils l'initiative, comme l'a fait récemment le Brésil dans le cadre de négociations internationales ? Des groupes de pays mènent-ils des discussions préparatoires ?

M. van der Pluijm répond qu'il s'est déjà référé au G77 qui compte 123 pays et englobe tous les pays en développement. Si nous cessons de considérer l'agenda du développement en termes de principes sur le plan de la politique et que nous essayons de le concrétiser, il s'avère que les intérêts de ces 123 pays ne soient pas homogènes. Des groupes asymétriques se forment, mieux adaptés aux intérêts réels des pays concernés. Il est impossible de dénombrer tous ces réseaux.

Mme de Bethune ajoute que nous constatons que l'Union africaine s'organise mieux ces dernières années. Les pays africains ou les pays qui se joignent au Brésil pourraient lancer un nouveau mouvement.

M. Galand constate que d'une manière générale, nous avons l'impression que les pays d'Amérique latine et d'Asie sont en bonne voie. Le continent africain risque cependant de connaître des problèmes. Il craint que l'intérêt pour les objectifs du millénaire ne diminue sur le plan mondial car seule l'Afrique est encore à la traîne. Celle-ci intéressera de moins en moins les institutions multilatérales.

## 7. Audition du 17 janvier 2005

### 7.1. Audition de M. Guido Schmidt-Traub, Policy Advisor at the UN Millenium Project

M. Schmidt-Traub constate que la catastrophe du Tsunami a attiré l'attention du grand public sur le problème immédiat des catastrophes naturelles.

op het niveau van het IMF en de Wereldbank. Wij kunnen in New York met een consensusbeslissing wel een politieke legitimiteit geven om het terrein voor te bereiden op een operationele discussie in de gespecialiseerde instellingen.

Hierover wordt op dit ogenblik in de Tweede Commissie zeer zwaar onderhandeld, maar wij staan nog nergens. De Verenigde Staten blokkeren elke verwijzing naar die thematiek, ook als het alleen maar de bedoeling is het terrein voor te bereiden op een meer inhoudelijke discussie die op termijn ooit tot een legitimatie zou kunnen leiden. We moeten nog een lange weg afleggen.

Mevrouw de Bethune repliceert hierop. Hoe bereiden de ontwikkelingslanden zich voor op de MDG's ? Kan er een bepaalde lijn worden vastgesteld of zijn er landen die het voortouw nemen ? Brazilië heeft onlangs het voortouw genomen in sommige internationale onderhandelingen. Voeren sommige groepen van landen voorbereidende onderhandelingen ?

De heer van der Pluijm antwoordt. Ik heb reeds verwezen naar de G77, die eigenlijk 123 landen telt en alle ontwikkelingslanden omvat. Als we de ontwikkelingsagenda niet langer in politiek/principiële termen bekijken, maar concreet proberen in te vullen, blijken de belangen van die 123 landen niet homogeen te zijn. Er worden dus asymmetrische groepen gevormd die dichter aansluiten bij de reële belangen van de betrokken landen. Het is onbegonnen werk al die netwerken op te sommen.

Mevrouw de Bethune heeft nog een bedenking. We stellen vast dat de Afrikaanse Unie zich de jongste tijd beter organiseert. De Afrikaanse landen of de landen die zich bij Brazilië aansluiten, zouden een nieuwe beweging op gang kunnen brengen.

De heer Galand stelt vast dat we over het algemeen de indruk hebben dat de Latijns-Amerikaanse en de Aziatische landen op de goede weg zijn. Het Afrikaanse continent dreigt evenwel in de problemen te komen. Hij vreest dat er wereldwijd minder interesse zal komen voor de millenniumdoelstellingen omdat enkel Afrika nog achterop hinkt. Multilaterale instellingen zullen steeds minder aandacht hebben voor Afrika.

## 7. Hoorzitting van 17 januari 2005

### 7.1. Hoorzitting met de heer Guido Schmidt-Traub, Policy Advisor at the UN Millenium Project

De heer Schmidt-Traub stelt vast dat de Tsoenami-ramp de aandacht van het brede publiek heeft gevestigd op het onmiddellijke probleem van de natuurramp.

Mais ce public ignore sans doute les malheurs continuels qui arrivent aux populations des pays les plus pauvres.

Sait-il que chaque mois en Afrique 150 000 enfants meurent de paludisme ?

Cela est d'autant plus vexant que cette maladie peut être traitée pour peu d'argent.

Dix millions d'enfants meurent chaque jour avant l'âge de 5 ans de malnutrition ou de manque de traitement adéquat en Afrique.

Au niveau du long terme, il faut envisager dans chaque programme de développement un volet pour la prévention des conflits; une forte pauvreté engendre des conflits.

Voilà la réalité à laquelle fait face l'humanité.

Les problèmes du développement sont discutés de façon trop générale et théorique.

Le vrai diagnostic est que c'est surtout l'Afrique subsaharienne qui est piégée par la pauvreté, étant donné son défaut d'infrastructures de base.

En outre, le financement de projets est surtout un problème pour l'Afrique, contrairement à ce qui se passe ailleurs, comme en Chine. Le problème de la bonne gouvernance est souvent évoqué, mais il y a des pays qui sont bien gouvernés et qui ne s'en sortent pas.

Quel est le prix à payer ?

L'équipe du Dr Sachs a fait une approche par analyse des besoins d'investissement pays par pays.

Les résultats révèlent qu'en Afrique, ces pays, qui disposent d'un PIB d'environ 300 \$/an/personne en moyenne de revenu, ne peuvent pas financer ces besoins par leurs propres moyens.

Pour procéder aux investissements nécessaires, il faut compter environ 110 \$/personne/an, soit un tiers du PIB, ce qui n'est pas supportable, puisqu'ils ont besoin de tout leur revenu pour survivre.

En abordant le problème au niveau mondial, il y a moyen de financer les ODM.

L'idéal serait d'y consacrer 0,5 % du PIB des pays riches, quitte à doubler ce qu'ils dépensent déjà actuellement, soit 0,25 % pour l'aide effective.

Beaucoup de pays dépassent cette moyenne, dont la Belgique, qui atteint 0,61 %.

Het publiek weet waarschijnlijk niets over de opeenvolgende rampen die de bevolking van de armste landen overkomen.

Weet het dat in Afrika elke maand 150 000 kinderen sterven aan malaria ?

Het stuit tegen de borst, vooral omdat die ziekte voor weinig geld kan worden behandeld.

Elke dag sterven in Afrika 10 miljoen kinderen vóór de leeftijd van vijf jaar aan ondervoeding of bij gebrek aan een gepaste behandeling.

In elk ontwikkelingsprogramma op lange termijn moet worden voorzien in een gedeelte voor conflictpreventie, want grote armoede veroorzaakt conflicten.

Dat is de realiteit waarmee de mensheid geconfronteerd wordt.

De ontwikkelingsproblemen worden te algemeen en te theoretisch besproken.

De echte diagnose is dat vooral zwart Afrika in de armoedeval zit, door zijn gebrek aan basisinfrastructuur.

Bovendien is de financiering van projecten vooral voor Afrika een probleem, terwijl dat elders, bijvoorbeeld in China, niet het geval is. Vaak wordt er gewezen op het probleem van deugdelijk bestuur, maar er zijn landen waar het bestuur deugdelijk is en die er toch niet bovenop komen.

Welke prijs moet er worden betaald ?

Het team van dr. Sachs heeft het probleem benaderd met een analyse van de investeringsbehoeften per land.

Het resultaat is dat die behoeften in Afrika onmogelijk gefinancierd kunnen worden door de eigen middelen van die landen, die een BBP hebben van gemiddeld 300 \$/jaar/persoon.

Voor de noodzakelijke investeringen mag men rekenen op ongeveer 110 \$/persoon/jaar, of ongeveer een derde van het BBP. Dat is niet draaglijk, omdat ze hun hele inkomen nodig hebben om te overleven.

Indien men het probleem op wereldniveau aanpakt, kunnen de millenniumdoelstellingen worden gefinancierd.

Ideaal zou zijn, er 0,5 % van het BBP van de rijke landen aan te besteden, zelfs als ze wat ze nu reeds uitgeven, 0,25 % voor effectieve hulp, moeten verdubbelen.

Heel wat landen overschrijden dat gemiddelde, zoals België, dat 0,61 % haalt.

L'on oublie souvent aussi que les investissements ne suffisent pas; il faut aussi tenir compte de coûts récurrents qui portent par exemple, pour ce qui concerne les écoles, sur les salaires des professeurs, pour les hôpitaux sur ceux des médecins, pour les systèmes d'eau sur leur coût d'entretien, etc.

Actuellement, environ 30 % des aides aux investissements sont supportés par les ONG; le solde est à charge de la coopération technique.

La clé pour résoudre le problème reste bien évidemment le commerce. Mais il n'empêche que les bénéfiques ainsi générés ne sauraient supplanter l'aide. Les deux sont nécessaires.

Il y a aussi l'importance du renforcement de la technologie. Par exemple, il est révélateur que 10 % seulement des recherches médicales portent sur 90 % des maladies et des causes de décès qui touchent spécifiquement les pays pauvres.

On n'a pas actuellement prévu de financement assez important pour atteindre les ODM.

Les rencontres qu'ont eues les experts avec des gouvernements pourtant bien organisés, comme le Ghana, ne suscitent pas l'optimisme. Ils attendent un geste des pays riches.

Il en résulte qu'il faut réaménager les méthodes :

— une stratégie à long terme est nécessaire. Il faut 7 ans pour former un médecin.

— il convient d'élargir les secteurs concernés. Le DSRP ne prévoit pas certains aspects comme l'infrastructure, l'environnement ou l'éradication des taudis.

— au niveau des ambitions, il faut placer la barre plus haut. Les moyens en ressources humaines sont insuffisants. Dans le secteur de la santé, on dispose de 3 à 5 \$ par personne, mais il faudrait au minimum 35 à 40 \$ par personne.

Les buts poursuivis par le rapport Sachs sont les suivants :

— En 2005, mettre des moyens supplémentaires en œuvre, afin d'accélérer le processus qui a pris du retard.

— Développer une stratégie OMD pour chaque pays.

— Générer sans plus attendre des industries permettant de réaliser sur place des plus-values et qui soient utiles pour la réalisation des ODM, par exemple la confection de moustiquaires contre le paludisme.

Tevens vergeet men vaak dat investeringen niet volstaan, er moet ook rekening worden gehouden met vaste kosten, bijvoorbeeld in de scholen voor de lonen van de leraars, in de ziekenhuizen voor die van de geneesheren, wat de watervoorzieningssystemen betreft voor hun onderhoud, enz.

Momenteel wordt ongeveer 30 % van de hulp voor investeringen gedragen door de NGO's en de rest door de technische ontwikkelingssamenwerking.

De sleutel voor de oplossing van het probleem blijft vanzelfsprekend de handel. Toch kan de aldus gegenereerde winst de hulp niet vervangen. Beide zijn noodzakelijk.

Ook meer technologie is belangrijk. Het is bijvoorbeeld tekenend dat slechts 10 % van het geneeskundig onderzoek wordt ingezet voor 90 % van de ziekten en doodsoorzaken die typisch zijn voor de arme landen.

Momenteel is niet voorzien in een belangrijke financiering om de millenniumdoelstellingen te halen.

De ontmoetingen die de deskundigen hebben gehad met nochtans goed georganiseerde regeringen, zoals in Ghana, zijn geen reden tot optimisme. Ze verwachten een geste van de rijke landen.

Dat betekent dat de methodes moeten worden aangepast :

— er is een langetermijnstrategie nodig. Een arts opleiden duurt 7 jaar.

— de betreffende sectoren moeten worden uitgebreid. Het DSRP (Document Stratégique de réduction de la pauvreté) heeft geen aandacht voor aspecten zoals infrastructuur, milieu of sanering van krotten.

— de ambitie moet worden aangewakkerd. Er worden te weinig *human resources* ingezet. In de gezondheidssector beschikt men over 3 tot 5 \$ per persoon, terwijl er minstens 35 tot 40 \$ per persoon nodig is.

Dit zijn de doelstellingen van het Sachs-rapport :

— In 2005 bijkomende middelen inzetten om het proces, dat vertraging heeft opgelopen, te versnellen;

— Een Millenniumdoelstellingen-strategie ontwikkelen voor elk land;

— Dadelijk de productie opstarten, zodat ter plaatse meerwaarde kan worden gerealiseerd, van goederen die nuttig zijn voor het realiseren van de Millenniumdoelstellingen, bijvoorbeeld het produceren van muskietennetten tegen malaria.

— Pallier le manque de ressources humaines dans des métiers spécialisés.

Le rapport de M. Sachs, qui contient toutes ces analyses et suggestions, sera remis à M. Kofi Annan pour servir à la rédaction de son propre rapport qu'il adressera à l'Assemblée générale des Nations unies en mars 2005, puis en septembre 2005.

L'on peut considérer que les engagements de Monterrey sont suffisants, mais il faudrait encore organiser un sommet spécifique afin d'évaluer l'exécution de ceux-ci.

Il est d'ores et déjà clair que, sans percée notable, les ODM ne seront pas atteints en 2015.

## 7.2. Discussion

Mme De Bethune constate que la Belgique a pris l'engagement d'atteindre les 0,7 % en 2010, mais en fait elle n'avance pas assez vite. C'est ainsi qu'en 2003, elle a inclus la suppression de la dette du Congo dans le budget de la coopération et, en 2005, ce budget contient encore des dépenses abusivement libellées comme relevant du développement.

Quelle est en fait la contribution que M. Schmidt-Traub estime suffisante pour la Belgique ?

Il y a ensuite un autre problème : comment faire la part des choses entre aide internationale et bilatérale ? L'ONU va-t-elle élaborer une méthodologie pour mesurer ces prestations ?

Enfin, elle constate que les ONG ne figurent pas dans le rapport. Pourquoi n'y consacre-t-on pas plus d'attention ?

M. Lionel Van den Berghe estime qu'une plus grande pression doit être exercée d'en haut sur les administrations nationales et régionales pour atteindre les 0,7 %.

M. Vandermaelen constate que l'ONU réclame un doublement de l'aide pour la faire passer de 0,25 % à 0,54 % en moyenne.

Bien qu'il soit tenté de mettre le gouvernement sous pression pour obtenir davantage, il ne peut s'empêcher de penser que cet objectif ne sera pas atteint d'ici 2015.

Il y aura toujours une bonne raison qui viendra freiner la croissance. Il pense à cet égard aux débats sur le pacte de stabilité, sur l'élargissement de l'Union, etc.

— Het gebrek aan *human resources* in de gespecialiseerde beroepen verhelpen.

Het verslag van de heer Sachs, dat al die analyses en suggesties bevat, zal aan de heer Kofi Annan worden overhandigd. Hij zal er gebruik van maken bij het opstellen van zijn eigen rapport dat hij in maart 2005 en vervolgens in september 2005 aan de algemene Vergadering van de VN zal bezorgen.

Men mag ervan uitgaan dat de verbintenissen van Monterrey volstaan, maar er moet nog een specifieke top worden georganiseerd om na te gaan in hoeverre ze zijn uitgevoerd.

Nu reeds staat vast dat zonder een duidelijke doorbraak de Millenniumdoelstellingen niet zullen worden gehaald in 2015.

## 7.2. Bespreking

Mevrouw de Bethune stelt vast dat België zich ertoe heeft verbonden om in 2010 de 0,7 % te halen. Maar eigenlijk gaat het niet genoeg vooruit. In 2003 heeft ons land bijvoorbeeld de kwijtschelding van de schuld van Congo in het samenwerkingsbudget ondergebracht en in 2005 komen in dit budget nog steeds uitgaven voor die verkeerdelijk als ontwikkelingsuitgaven worden gerekend.

Welke bijdrage vindt de heer Schmidt-Traub eigenlijk voldoende voor België ?

Dan is er ook nog een ander probleem : hoe kunnen we het onderscheid maken tussen internationale en bilaterale hulp ? Gaan de VN een methode ontwikkelen om deze prestaties te meten ?

Ten slotte stelt ze ook vast dat de NGO's niet in het verslag vermeld staan. Waarom krijgen zij niet meer aandacht ?

De heer Lionel Van den Berghe vindt dat er meer druk moet komen van bovenuit naar de nationale en regionale besturen om de 0,7 % te halen.

De heer Vandermaelen stelt vast dat men vanuit de VN een verdubbeling vraagt van de hulp van 0,25 % naar 0,54 % gemiddeld.

Hoezeer hij ook geneigd is de regering onder druk te zetten om meer te bekomen, toch kan hij zich niet van de indruk ontdoen dat deze doelstelling nooit zal gehaald worden in 2015.

Er zal altijd wel een goede reden zijn voor het afremmen van de groei. Hij denkt daarbij aan debatten over het stabiliteitspakt, de uitbreiding van de Unie, enz.

C'est ce qui l'incite à proposer une autre source de financement, telle que la taxe Tobin ou d'autres taxes internationales qui sont à l'examen.

À ses yeux, il est inutile d'attendre 2010 pour constater que la formule retenue, à savoir un pourcentage du PIB, n'est pas concluante et que l'on ne peut combler le fossé entre le Nord et le Sud qu'au moyen d'une taxe internationale.

M. Galand constate que des décisions sont prises au niveau de la politique à suivre pour atteindre les ODM et pour fixer à 0,7% le taux qui fixe la contribution des pays au développement.

Par ailleurs, il constate que la Banque mondiale prend tous les 5 ans des résolutions radicales sur la base d'un constat d'échec, en prétendant vouloir un changement de stratégie. Il suffit d'écouter à ce sujet MM. Camdessus et Wolfersohn et M. Schmidt-Traub lui-même.

M. Cortois entend continuellement parler de nouvelles sources de financement. Mais cela ne fera que rétrécir le gâteau.

La Banque centrale européenne s'est montrée sceptique à l'égard de ces taxes.

L'objectif doit être de transférer les capitaux libérés vers les pays pauvres et de les y investir.

Le refinancement de ces pays n'est qu'un artifice : qui va le gérer ? Qui pourra tout organiser sur place ? Il est trop commode d'inventer sans cesse de nouvelles sources de financement.

M. Schmidt-Traub est d'avis que les cinq dernières années doivent être considérées comme perdues, bien que les engagements soient là. La question se pose de savoir quel processus peut presser les nations à s'engager dans le bon sens. Sans aucun doute le problème doit-il être résolu au niveau national.

Il y a trois à cinq outils différents imposés, et il estime qu'il ne faut pas rallonger la liste. Par contre, les pays doivent préparer une stratégie avec le secteur privé et les ONG, avec le soutien technique du FMI et l'appui des Nations unies.

Après une analyse approfondie, il y a lieu de faire le bilan à intervalles réguliers.

L'ONU propose d'opérer par des investissements très pratiques et directs (concrets).

Le public considère en effet trop souvent ces flux d'argent comme un trou noir, et croit que tout cet argent aboutit dans des caisses noires en Suisse.

Les succès, notamment au Mozambique, ne sont pas connus du grand public.

Dat doet er hem toe neigen een alternatieve bron voor te stellen, als daar zijn de Tobin-taks en andere internationale taksen die ter tafel liggen.

Hij vindt het overbodig af te wachten tot 2010 om vast te stellen dat de bewandelde weg van een percentage van het PIB geen oplossing biedt, en dat men de Noord/Zuidkloof enkel kan dichten via een internationale taks.

De heer Galand stelt vast dat er beslissingen zijn genomen wat betreft het te volgen beleid om de millenniumdoelstellingen te halen en dat er beslist is de bijdrage van de landen aan de ontwikkeling op 0,7% te brengen.

Ook merkt hij op dat de Wereldbank om de vijf jaar krachtige voornemens bekendmaakt wanneer er wordt vastgesteld dat er gefaald is en dan zegt van strategie te willen veranderen. Men hoeft om dit vast te stellen slechts te luisteren naar de heer Camdessus, de heer Wolfersohn en de heer Schmidt-Traub zelf.

De heer Cortois hoort voortdurend praten over nieuwe financieringsbronnen, maar die zullen er slechts komen ten koste van een inkrimping van andere delen van het budget.

De Europese Centrale Bank heeft over deze taksen sceptische opmerkingen gemaakt.

Het moet de bedoeling zijn wat vrij komt, te transfereren en te investeren in arme landen.

De herfinanciering van die landen is een drogreden : wie gaat dat beheren ? Wie kan dat ter plaatse regelen ? Steeds meer nieuwe bronnen aanboren is al te gemakkelijk.

De heer Schmidt-Traub is van mening dat de voorbije vijf jaar als verloren beschouwd moeten worden, alhoewel de verbintenissen wel degelijk bestaan. De vraag is wat er nodig is om deze landen een duwtje in de goede richting te geven. Het probleem moet waarschijnlijk op nationaal niveau worden aangepakt.

Er zijn drie à vijf instrumenten opgelegd en hij vindt dat de lijst niet langer hoeft te worden. De landen moeten wel een strategie voorbereiden samen met de privé-sector en de NGO's via de technische ondersteuning van het IMF en de steun van de VN.

Na een grondige analyse moet er op gezette tijden een review komen.

De VN stellen voor om te werken met zeer praktische en directe (concrete) investeringen.

Het publiek beschouwt deze geldstromen immers al te vaak als «zwarte gaten» en denkt dat al dit geld naar geheime rekeningen in Zwitserland afvloeit.

De successen — zoals in Mozambique — zijn bij het publiek niet bekend.

Les ONG doivent jouer un rôle clé dans ce secteur; c'est pourquoi il leur a été consacré un chapitre dans le rapport.

Le commerce international est un élément important dans la solution du problème, surtout en Europe, où existe un problème au niveau des marchés agricoles.

Les Nations unies soutiennent le programme de travail sur la modernisation élaboré à Rome; la question de la mise en œuvre reste posée.

Quant à la question sur les besoins découlant des ODM, il faut savoir qu'on est aujourd'hui à +/- 0,25 % du PIB au niveau global. En 2006, il devrait y avoir 0,44 %, pour arriver en 2010 à 0,54 %.

Ceci doit se faire par des investissements ciblés aux niveaux national, régional et global et par un allègement de la dette.

D'autres éléments peuvent jouer un rôle dans l'ampleur des besoins, comme les effets de serre et les crises régionales (par exemple l'Irak).

Mais même en tenant compte de tels imprévus, on doit arriver à bon port en disposant de 0,7 % en 2015.

Pourquoi l'allègement de la dette? Parce que les critères de viabilité de la dette sont des éléments arbitraires et qu'ils ne tiennent pas compte de la capacité du pays receveur.

Si le pays n'est vraiment pas capable de rembourser, il faut alléger sa dette.

Mais il faut continuer en même temps les investissements directs. C'est le cas de certains pays, comme l'Allemagne.

Il faut en outre augmenter de manière significative la qualité de l'aide.

En ce qui concerne le financement de tout cela, l'on a pris connaissance du rapport de M. Landau. Le groupe de travail autour de M. Sachs est d'accord avec son analyse, et soutient ses propositions, d'autant plus qu'il ne favorise pas une solution par rapport à une autre.

Pour l'ONU, il faut d'abord répondre à deux questions :

1° les nouveaux mécanismes sont-ils nécessaires pour atteindre les ODM?

2° sont-ils possibles techniquement et politiquement?

De NGO's hebben op dit vlak een sleutelrol te spelen. Daarom is er een heel hoofdstuk van het verslag aan hen is gewijd.

De internationale handel speelt een belangrijke rol bij het oplossen van het probleem, vooral in Europa, waar er een probleem bestaat met de landbouwmarkten.

De Verenigde Naties ondersteunen het werkprogramma inzake modernisering dat in Rome is opgesteld; de uitvoering ervan blijft echter een vraagteken.

Wat betreft de noden die voortvloeien uit de millenniumdoelstellingen, moet er gezegd worden dat we nu op algemeen niveau ongeveer op 0,25 % van het BBP zijn aanbeland. Tegen 2006 zou dit 0,44 % moeten zijn en in 2010 zouden we op 0,54 % moeten zitten.

Dit moet gebeuren via gerichte investeringen op nationaal, regionaal en algemeen niveau, alsook door schuldvermindering.

Bij het overzicht van de noden kunnen nog andere elementen een rol spelen, zoals het broeikas-effect, of regionale crisissituaties (bijvoorbeeld in Irak).

Zelfs wanneer rekening wordt gehouden met onverwachte situaties, zouden we toch de doelstelling van 0,7 % moeten halen in 2015.

Waarom schulden verminderen? Omdat de «debt sustainability analysis» met willekeurige elementen werkt en geen rekening houdt met de capaciteit van het ontvangende land.

Indien het land echt niet in staat is terug te betalen, moet de schuld verminderd worden.

Tegelijkertijd moet er ook rechtstreeks geïnvesteerd worden. Bepaalde landen, zoals Duitsland, doen dit.

Daarnaast moet de kwaliteit van de hulp duidelijk verhoogd worden.

Wat de financiering van dit alles betreft, heeft men kennis genomen van het verslag van de heer Landau. De werkgroep rond de heer Sachs is het met zijn analyse eens en steunt zijn voorstellen, des te meer daar hij geen voorkeur uit voor de ene of andere oplossing.

Voor de VN moeten eerst twee vragen worden beantwoord :

1° zijn er nieuwe mechanismen nodig om de millenniumdoelstellingen te halen?

2° zijn ze technisch en politiek haalbaar?

Pour atteindre les 0,7%, il estime que des mécanismes innovants ne sont pas nécessaires; cela peut être fait par le budget des États. En ce sens, il partage l'observation de M. Cortois, selon laquelle il n'est pas important de déterminer la source du financement, pourvu que l'argent arrive.

Ce n'est qu'au-delà des 0,7% qu'un problème fiscal peut surgir au niveau macroéconomique.

C'est dans ce contexte que des initiatives spéciales peuvent devenir utiles, comme c'est le cas de l'IFF britannique. Cette initiative a l'avantage d'être facilement admise politiquement, étant donné que cela se réalise dans le cadre des budgets nationaux.

Plusieurs autres initiatives sont à l'étude, comme la taxe Tobin. Mais elles présentent l'inconvénient de nécessiter la création d'un cadre technique pour la mise en œuvre, ce qui les rend irréalisables au niveau politique pour l'instant.

Ce genre de taxes peut toutefois être un très bon instrument à moyen ou à long terme.

Si, en 2005, il y a une contrainte budgétaire, la proposition britannique y répond.

Quant à la réalisation des objectifs, l'intervenant est optimiste, puisque la génération actuelle est la première qui peut les réaliser. Il y a quelques dizaines d'années, cela n'aurait pas été abordable dans l'enveloppe de 0,7%.

La question qui se pose ne concerne plus sur la nécessité de l'aide au développement, mais bien son mode de financement.

Il est d'avis que le sommet du G8 fournira la meilleure opportunité pour mener ce débat.

Om de 0,7% te halen, schat hij dat er geen vernieuwende mechanismen nodig zijn, dit kan via de nationale begrotingen worden bereikt. In die zin is hij het eens met de opmerking van de heer Cortois, dat het niet belangrijk is de bron van het geld vast te stellen, zolang het geld er komt.

Eens men de 0,7% overschrijdt kan er echter wel een fiscaal probleem rijzen op macro-economisch niveau.

In deze context kunnen speciale initiatieven, zoals de Britse IFF wel nuttig blijken. Dit initiatief heeft het voordeel dat het politiek zeer aanvaardbaar is, aangezien het binnen de nationale budgetten plaatsvindt.

Er worden andere initiatieven bestudeerd, zoals de Tobintaks. Die hebben echter het nadeel dat er een technisch kader moet worden geschapen om ze uit te voeren, wat ze momenteel vanuit politiek oogpunt onuitvoerbaar maakt.

Op middellange of lange termijn kan dit soort taken echter een zeer goed instrument zijn.

Indien er in 2005 een budgettaire beperking is, is het Britse voorstel daarop voorzien.

Wat het bereiken van de doelstellingen betreft is hij optimistisch. Deze generatie is immers de eerste die ze kan verwezenlijken. Een paar tientallen jaren geleden zou dit met een grens van 0,7% niet haalbaar zijn geweest.

Het gaat dus niet meer om de vraag of ontwikkelingshulp nodig is, maar wel hoe we de hulp moeten financieren.

Hij denkt dat de G8-top de beste gelegenheid zal bieden om deze discussie te voeren.